

NI UNO MÁS

Los españoles primero.

VOTA ESPAÑA 2000



Prácticas de gramática alemana

Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik



- La gramática alemana más completa que se ha escrito en castellano.
- Teoría y ejercicios en un sólo volumen.
- Compara la gramática alemana con la española.
- Para utilizar en el aula o de forma autodidacta.
- Con 2 casetes que incluyen las grabaciones de los principales ejercicios.

Componentes

Prácticas de gramática alemana

Prácticas de gramática alemana. Soluciones

Prácticas de gramática alemana. 2 Casetes



VRT = Video Run Time Source Video = <http://www.youtube.com/watch?v=6YOn2Qz9AOs>

VERLAG FÜR DEUTSCH

ISBN 3-88532-633-7

Dreyer · Schmitt



Prácticas de gramática alemana



VERLAG FÜR DEUTSCH



Lista de las abreviaciones empleadas

Akk. (A.)/ac.	Akkusativ/acusativo
Dat. (D.)/dat.	Dativ/dativo
ej.	ejemplo
f/fem.	feminin (femenino)
Gen. (G.)	Genitiv (genitivo)
Inf.-K.	Infinitivkonstruktion (construcción de infinitivo)
jd.	jemand (alguien/nom.)
jdm.	jemandem (a alguien/dat.)
jdn.	jemanden (a alguien/ac.)
m/masc.	maskulin (masculino)
Nom. (N.)/nom.	Nominativ/nominativo
n.	neutral (neutro)
n. Chr.	nach Christus (después de Cristo)
nº	número
obs.	observación
p. ej.	por ejemplo
Pers.	Person (persona)
Pl./pl.	Plural/plural
Sg./sing.	Singular/singular
*	ejercicio con un mayor grado de dificultad

Índice de materias

Prólogo	3
Lista de las abreviaciones empleadas	4

PARTE I

§ 1 La declinación del sustantivo I	13
I La declinación con el artículo determinado	13
II La declinación con el artículo indeterminado	13
III La formación del plural	14
Ejercicios sobre I-III	15
§ 2 La declinación del sustantivo II (la declinación en -n)	16
I La declinación con el artículo determinado y el indeterminado	16
II Lista de los sustantivos en -(e)n	16
Ejercicios sobre I + II	18
III Nombres de habitantes de países y continentes	18
Ejercicios	20
§ 3 El uso del artículo	21
I El artículo determinado	21
II El artículo indeterminado	21
Ejercicios sobre I + II	22
III El singular sin artículo	24
Ejercicios	26
§ 4 La declinación del pronombre personal	27
Ejercicios	28
§ 5 Los pronombres posesivos	29
I Los pronombres posesivos de la 1ª, 2ª y 3ª persona del singular y plural en nominativo	29
II La declinación del pronombre posesivo	30
Ejercicios sobre I + II	30
§ 6 La conjugación de los verbos	33
I Observaciones preliminares	33
II La conjugación de los verbos regulares	34
Ejercicios sobre I + II	35
III La conjugación de los verbos irregulares	36
Ejercicios	37
IV La conjugación de los verbos con -e-auxiliar	38
Ejercicios	39
V La conjugación de los verbos mixtos	40
Ejercicios	40
VI Peculiaridades de la conjugación	41
Ejercicios	41

En el apéndice se incluye una lista con los términos gramaticales empleados en esta versión española, elaborada teniendo en cuenta las diferencias terminológicas de las gramáticas española y alemana.

§ 7 Verbos separables	42
Ejercicios	43
§ 8 Verbos inseparables	45
Ejercicios	46
§ 9 Verbos separables e inseparables	48
Ejercicios	49
§ 10 Verbos reflexivos	50
Ejercicios	51
§ 11 El imperativo	53
Ejercicios	54
§ 12 Formación del pretérito perfecto con “haben” o “sein”	56
I Verbos con <i>haben</i>	56
II Verbos con <i>sein</i>	56
Ejercicios sobre I + II	57
§ 13 Verbos transitivos e intransitivos de difícil distinción	60
I <i>legen/liegen, stellen/stehten, setzen/sitzen, hängen, stecken</i>	60
II Otros verbos transitivos e intransitivos	60
Ejercicios sobre I + II	61
§ 14 El régimen de los verbos	62
I Verbos con acusativo	62
II Verbos con dativo	63
III Verbos con dativo y con acusativo	64
IV Verbos con dos acusativos	64
V Verbos con acusativo y genitivo	65
VI Verbos con genitivo	65
VII Verbos con complemento predicativo en nominativo	65
VIII Verbos que forman una locución con un complemento en acusativo	65
Ejercicios sobre I-VIII	67
§ 15 Verbos con complemento preposicional	72
I Uso	72
II Uso de los verbos con complemento preposicional en oraciones subordinadas con <i>daß</i> y construcción de infinitivo	73
III Selección de los verbos más frecuentes con complemento preposicional	73
IV Verbos con complemento preposicional que forman locución con un complemento en acusativo	76
Ejercicios sobre I-IV	78
§ 16 Verbos seguidos de oraciones con “daß” o de construcciones de infinitivo	80
I Reglas generales	80
II Verbos de los que pueden depender oraciones con <i>daß</i> y construcciones de infinitivo	80

III Uso de los tiempos en la construcción de infinitivo	84
Ejercicios sobre I-III	84
§ 17 La oración interrogativa	89
I Oraciones sin pronombre interrogativo	89
II Oraciones con pronombre interrogativo	90
Ejercicios sobre I + II	91
§ 18 Verbos modales	95
I El significado de los verbos modales	95
II Formas y uso	97
III Verbos que se usan como verbos modales	98
IV Verbos modales con dos infinitivos	99
Ejercicios sobre I-IV	100
§ 19 La voz pasiva	103
I La conjugación	103
II Uso de la voz pasiva	104
III La voz pasiva con verbos modales	106
IV La voz pasiva en la construcción de infinitivo	107
Ejercicios sobre I-IV	107
§ 20 Verbos modales de expresión subjetiva	112
Ejercicios	113
§ 21 Futuro I y futuro II para expresar suposiciones	115
I Oraciones principales	116
II Oraciones subordinadas	116
Ejercicios sobre I + II	117

PARTE II

§ 22 El orden de los elementos en la oración principal	119
I Reglas generales	119
II El orden de los elementos en la oración con complementos	119
III Inversión	120
IV El orden de los elementos en la oración con pronombres en acusativo y en dativo	121
V Inversión	121
VI Posición de los pronombres reflexivos	122
Ejercicios sobre I-VI	122
VII El orden de los elementos en la oración con complementos circunstanciales	124
VIII El orden de los elementos en la oración con acusativo, dativo y complementos circunstanciales	124
IX Inversión	124
X El orden de los elementos en la oración con complementos preposicionales	126
Ejercicios sobre VII-X	126

§ 23 Enlaces: Conjunciones en la posición cero (<i>und, aber, oder, denn, sondern</i>)	128
I El orden de los elementos en la oración	128
II Inversión	128
III Inversión con pronombres	129
IV Omisión del sujeto después de <i>und</i>	129
V Notas sobre las conjunciones <i>aber, oder, denn, sondern</i>	130
Ejercicios sobre I-V	131
§ 24 Enlaces: Conjunciones en la posición I	134
I El orden de los elementos en la oración	134
II Notas sobre las conjunciones	135
Ejercicios sobre I + II	137
§ 25 Oraciones subordinadas: Reglas generales	141
§ 26 Oraciones subordinadas temporales	142
I <i>wenn, als</i>	142
II <i>während, solange, bevor</i>	142
III <i>nachdem, sobald</i>	143
IV <i>bis, seit(dem)</i>	143
Ejercicios sobre I-IV	144
§ 27 Oraciones subordinadas causales	149
Ejercicios	149
§ 28 Oraciones subordinadas condicionales	151
I <i>wenn, falls</i>	151
II Otras oraciones condicionales	152
Ejercicios sobre I + II	152
§ 29 Oraciones subordinadas consecutivas	154
I <i>so daß; so . . . , daß</i>	154
II <i>solch- . . . , daß; dermaßen . . . , daß</i>	155
Ejercicios sobre I + II	155
§ 30 Oraciones subordinadas concesivas	156
I <i>obwohl, obgleich, obschon</i>	156
II <i>wenn . . . auch noch so</i>	157
Ejercicios sobre I + II	157
§ 31 Oraciones subordinadas modales	159
I <i>wie, als</i> (oraciones comparativas)	159
II <i>je . . . , desto</i> (oraciones comparativas)	160
III <i>wie</i> (oraciones modales)	160
IV <i>indem</i> (oraciones modales)	161
Ejercicios sobre I-IV	161
§ 32 Oraciones finales	164
Ejercicios	165

§ 33 Oraciones de infinitivo con “um . . . zu”; “ohne . . . zu”; “anstatt . . . zu”	166
Ejercicios	167
§ 34 Oraciones interrogativas subordinadas	169
Ejercicios	170
§ 35 Oraciones de relativo	171
I Oraciones de relativo con el pronombre en nominativo, acusativo y dativo	172
II Oraciones de relativo con el pronombre en genitivo	173
Ejercicios sobre I + II	174
III Oraciones de relativo con preposiciones	177
IV Oraciones de relativo con <i>wo(-)</i>	177
V Oraciones de relativo con <i>wer, wessen, wem, wen</i>	178
VI Oraciones de relativo con <i>was</i>	178
Ejercicios sobre III-VI	179
Oraciones de relativo: repaso general	182

PARTE III

§ 36 Los pronombres demostrativos	186
I La declinación de <i>dieser, jener, solcher</i>	186
II La declinación de <i>derselbe, derjenige</i>	187
III La declinación de <i>der, die, das</i> (como pronombres demostrativos)	188
Ejercicios sobre I-III	190
§ 37 Los pronombres indefinidos	192
I Pronombres indefinidos en función de sujeto o complemento	192
II Pronombres indefinidos con función atributiva o pronominal	193
Ejercicios sobre I + II	195
§ 38 Los numerales	195
I Los numerales cardinales	195
II Los numerales ordinales	198
III Otros numerales	199
Ejercicios sobre I-III	201
§ 39 La declinación del adjetivo	205
I La declinación con el artículo determinado	205
Ejercicios	206
II La declinación con el artículo indeterminado	207
Ejercicios	208
III La declinación con el adjetivo posesivo	209
Ejercicios	209
IV La declinación sin artículo en el singular	210
Ejercicios	211
V La declinación sin artículo en el singular y plural	212
Ejercicios	212
La declinación del adjetivo: repaso general	213

§ 40 La gradación del adjetivo	216
I Reglas generales	216
II Uso del superlativo	216
III Formas especiales	217
Ejercicios sobre I-III	218
§ 41 Adjetivos y participios substantivados	221
Ejercicios	222
§ 42 Los adverbios	223
I Reglas generales	223
II Los adverbios de tiempo	224
III Los adverbios de modo	224
IV Los adverbios de lugar	225
Ejercicios sobre I-IV	225
§ 43 Los adverbios modales con dativo o acusativo	226
I Selección de los adverbios modales con dativo más usados	226
II Adverbios modales con acusativo (de tiempo y de medida)	226
Ejercicios sobre I + II	227
§ 44 Adverbios con preposiciones	227
Ejercicio	228
§ 45 La voz pasiva de estado (das Zustandspassiv)	229
Ejercicios	230
§ 46 La construcción de participio	230
I Reglas generales	231
II La construcción de participio con verbos transitivos (= verbos que pueden llevar un complemento en acusativo)	232
III La construcción de participio con verbos intransitivos (= verbos que pueden llevar un complemento en dativo) que forma el perfecto con <i>sein</i>	233
IV La construcción de participio con la pasiva de estado Ejercicios sobre I-IV	233 234
§ 47 Oraciones de participio	236
Ejercicios	237
§ 48 El uso de “haben” y “sein” con “zu”	238
Ejercicios	238
§ 49 El gerundivo	240
Ejercicios	241
§ 50 Aposiciones	243
Ejercicio	244
§ 51 Los “Rangattribute”	244

PARTE IV

§ 52 El “Konjunktiv”: Observaciones preliminares	246
§ 53 El “Konjunktiv II”	247
I Formas del presente	247
II Formas de pasado	248
III La pasiva en el “Konjunktiv II” Ejercicios sobre I-III	249 249
§ 54 El uso del “Konjunktiv II”	250
I Oraciones optativas irreales Ejercicios	250 250
II Oraciones condicionales irreales	251
III La perífrasis del “Konjunktiv II” con <i>würde</i> + infinitivo Ejercicios sobre II + III	252 252
IV Oraciones comparativas irreales Ejercicios	255 255
V Oraciones consecutivas irreales Ejercicios	256 256
VI Otros usos del “Konjunktiv II” Ejercicios	258 258
§ 55 El “Konjunktiv I”	260
I Formas de presente	260
II Formas de futuro y expresión de una hipótesis	261
III Forma de pasado	262
IV La pasiva en el “Konjunktiv I” Ejercicios sobre I-IV	262 262
§ 56 El uso del “Konjunktiv I”	263
I El estilo indirecto	263
II La interrogación indirecta	264
III El imperativo en el estilo indirecto Ejercicios sobre I-III	264 265

PARTE V

§ 57 Las preposiciones: Observaciones preliminares	270
§ 58 Las preposiciones con acusativo	271
I <i>bis</i>	271
II <i>durch</i>	271
III <i>entlang</i>	272
IV <i>für</i>	272
V <i>gegen</i>	273
VI <i>ohne</i>	273
VII <i>um</i>	273
VIII <i>wider</i>	274
Ejercicio sobre I-VIII	274

§ 59 Las preposiciones con dativo	274
I <i>ab</i>	274
II <i>aus</i>	275
III <i>außer</i>	275
IV <i>bei</i>	275
V <i>dank</i>	276
VI <i>entgegen</i>	276
VII <i>entsprechend</i>	276
VIII <i>gegenüber</i>	276
IX <i>gemäß</i>	277
X <i>mit</i>	277
XI <i>nach</i>	277
XII <i>nebst</i>	278
XIII <i>samt</i>	278
XIV <i>seit</i>	278
XV <i>von</i>	278
XVI <i>zu</i>	279
XVII <i>zufolge</i>	280
Ejercicios sobre I–XVII	281
§ 60 Las preposiciones con acusativo o dativo	281
I <i>an</i>	281
II <i>auf</i>	282
III <i>hinter</i>	283
IV <i>in</i>	283
V <i>neben</i>	284
VI <i>über</i>	284
VII <i>unter</i>	285
VIII <i>vor</i>	286
IX <i>zwischen</i>	286
Ejercicios sobre I–IX	287
§ 61 Las preposiciones con genitivo	289
Ejercicios	291
Repaso general §§ 58–61	293
§ 62 Construcciones con verbos funcionales	298
Ejercicios	300
APÉNDICE	302
Uso de la coma	302
Lista de los verbos irregulares	303
Lista de los términos gramaticales empleados	320
Índice	323

PARTE I

§ 1 La declinación del sustantivo I

I La declinación con el artículo determinado

<i>Singular</i>	maskulin	feminin	neutral
Nominativ	der Vater	die Mutter	das Kind
Genitiv	des Vaters	der Mutter	des Kindes
Dativ	dem Vater	der Mutter	dem Kind
Akkusativ	den Vater	die Mutter	das Kind
<i>Plural</i>			
Nominativ	die Väter	die Mütter	die Kinder
Genitiv	der Väter	der Mütter	der Kinder
Dativ	den Vätern	den Müttern	den Kindern
Akkusativ	die Väter	die Mütter	die Kinder

II La declinación con el artículo indeterminado

<i>Singular</i>	maskulin	feminin	neutral
Nominativ	ein Vater	eine Mutter	ein Kind
Genitiv	eines Vaters	einer Mutter	eines Kindes
Dativ	einem Vater	einer Mutter	einem Kind
Akkusativ	einen Vater	eine Mutter	ein Kind
<i>Plural</i>			
Nominativ	Väter	Mütter	Kinder
Genitiv	(Väter)	(Mütter)	(Kinder)
Dativ	Vätern	Müttern	Kindern
Akkusativ	Väter	Mütter	Kinder

Reglas

En la declinación I son importantes dos desinencias:

1. *-s* o *-es* en el genitivo singular masculino y neutro:
 - a) *-s* se usa en sustantivos polisílabos:
des Lehrers, des Fensters, des Kaufmanns
 - b) *-es* se usa normalmente en sustantivos monosílabos:
des Mannes, des Volkes, des Arztes
 - c) *-es* debe usarse en sustantivos terminados en *-s, -ß, -x, -z, -tz*:
das Glas – des Glases; der Fluß – des Flusses; der Fuß – des Fußes; der Komplex – des Komplexes; der Schmerz – des Schmerzes; das Gesetz – des Gesetzes
2. *-n* en el dativo plural:
die Bäume – auf den Bäumen; die Frauen – mit den Frauen

Excepciones: Sustantivos que en plural tienen la desinencia *-s*:

das Auto – die Autos – in den Autos; das Büro – die Büros – in den Büros

III La formación del plural

Hay ocho posibilidades para formar el plural:

1. –	der Bürger	–	die Bürger
2. „	der Garten	–	die Gärten
3. –e	der Film	–	die Filme
4. „e	die Stadt	–	die Städte
5. –er	das Bild	–	die Bilder
6. „er	das Amt	–	die Ämter
7. –(e)n	der Student	–	die Studenten; die Akademie – die Akademien
8. –s	das Auto	–	die Autos

Observaciones

1. Palabras terminadas en *-nis* forman el plural en *-nisse*: das Ergebnis – die Ergebnisse
2. Femeninos en *-in* forman el plural en *-innen*: die Freundin – die Freundinnen; die Französin – die Französinen

Reglas de ortografía: ß o ss?

Nota: En Suiza y Austria no se usa la letra ß; se usa solamente la doble *-ss-* en su lugar.

1. *ß* se usa al final de una palabra o de una sílaba:
der Fluß, der Gruß, er riß, er aß, die Großstadt, er mußte
2. *ß* se usa entre dos vocales, tras una vocal *larga* o un diptongo:
die Straße, die Grüße, stoßen, beißen, schließen
3. *ß* se usa ante la desinencia *-t* de las formas verbales de *lassen, fassen, müssen* etc.
du mußt, du läßt, er läßt, ihr müßt, ihr laßt
4. *ss* se usa entre dos vocales tras una vocal *breve*:
die Klassen, die Flüsse, essen, gegossen, gerissen

EJERCICIOS

1 ¿Qué verbo corresponde a qué sustantivo? Construya frases adecuadas en singular y plural con el acusativo.

Ich lese *die Zeitung*. – Wir lesen *die Zeitungen*.

Ich	hören	der Hund (–e)	das Flugzeug (–e)
	sehen	das Kind (–er)	der Lastwagen (–)
	rufen	das Buch („er)	das Motorrad („er)
Wir	lesen	die Verkäuferin (–nen)	der Autobus (–se)
	fragen	die Nachricht (–en)	die Lehrerin (–nen)

2 Emplee el acusativo en singular y plural.

der Zug („e) Wir hören *den Zug*. – Wir hören *die Züge*.

1. der Hund (–e)
2. die Kuh („e)
3. das Kind (–er)
4. das Flugzeug (–e)
5. der Lastwagen (–)
6. die Maschine (–n)
7. das Motorrad („er)
8. der Autobus (–se)
9. die Glocke (–n)
10. das Radio (–s)

3 Emplee el genitivo y concluya la oración.

der Vertreter / die Regierung Der Vertreter der Regierung ist bekannt.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. das Fahrrad / der Mann | 9. die Farben / das Foto |
| 2. der Motor / das Auto | 10. das Wasser / der Fluß |
| 3. die Seiten / das Buch | 11. das Geschäft / der Kaufmann |
| 4. der Grund / der Schmerz | 12. der Rat / der Fachmann |
| 5. das Büro / der Chef | 13. die Frage / die Berufswahl |
| 6. die Abfahrt / der Bus | 14. das Ende / die Konferenz |
| 7. das Ergebnis / die Prüfung | 15. die Höhe / die Schulden (Pl.) |
| 8. die Lage / das Haus | 16. die Hoffnung / die Eltern (Pl.) |

4 Transforme el dativo singular en plural. La forma del plural en el nominativo viene dada entre paréntesis.

Er hilft dem Kind (–er). – Er hilft *den Kindern*.

1. Die Leute glauben dem Politiker (–) nicht.
2. Wir danken dem Helfer (–).
3. Der Bauer droht dem Apfeldieb (–e).
4. Die Wirtin begegnet dem Mieter (–).
5. Wir gratulieren dem Freund (–e).
6. Der Rauch schadet der Pflanze (–n).
7. Das Streusalz schadet dem Baum („e).
8. Das Pferd gehorcht dem Reiter (–) nicht immer.
9. Er widerspricht dem Lehrer (–) oft.
10. Der Kuchen schmeckt dem Mädchen (–) nicht.
11. Die Polizisten nähern sich leise dem Einbrecher (–).

5 Emplea la forma del genitivo con el artículo determinado e indeterminado.

die Zeichnung / ein Lehrer	Das ist die Zeichnung <i>eines</i> Lehrers.
die Zeugnisse / die Abschlußklasse	Das sind die Zeugnisse <i>der</i> Abschlußklasse.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. der Motor / der Lastwagen | 6. die Entschuldigung / eine Schülerin |
| 2. die Hefte / ein Freund | 7. das Auto / ein Lehrer |
| 3. der Hausmeister / die Schule | 8. das Ergebnis / die Arbeiten |
| 4. die Lehrerin / die Abiturienten | 9. die Noten / der Mathematiklehrer |
| 5. die Klassenarbeiten / die Schüler | 10. das Zeugnis / ein Freund |

§ 2 La declinación del sustantivo II (la declinación en -n)

I La declinación con el artículo determinado y el indeterminado

<i>Singular</i>	Nominativ	der Mensch	ein Mensch
	Genitiv	des Menschen	eines Menschen
	Dativ	dem Menschen	einem Menschen
	Akkusativ	den Menschen	einen Menschen
<i>Plural</i>	Nominativ	die Menschen	Menschen
	Genitiv	der Menschen	(Menschen)
	Dativ	den Menschen	Menschen
	Akkusativ	die Menschen	Menschen

Reglas

1. Todos los sustantivos de la declinación II son masculinos.
2. Excepto en el nominativo singular en todos los casos se usa la desinencia *-en*. No se da cambio vocálico en plural.
3. *-n* solamente se usa en:
der Bauer – des Bauern – die Bauern
der Nachbar – des Nachbarn – die Nachbarn
der Ungar – des Ungarn – die Ungarn
Excepción: der Herr – des Herrn – die Herren

II Lista de los sustantivos en -(e)n

El número de sustantivos en -(e)n es relativamente reducido. La lista a continuación incluye las palabras más importantes:

- | | |
|---|--|
| 1. der Affe, des Affen
der Bär, des Bären
der Bauer, des Bauern
der Bote, des Boten
der Bube, des Buben
der Bulle, des Bullen
der Bursche, des Burschen
der Erbe, des Erben
der Experte, des Experten
der Fürst, des Fürsten
der Gefährte, des Gefährten
der Genosse, des Genossen
der Graf, des Grafen
der Hase, des Hasen
der Heide, des Heiden
der Held, des Helden
der Herr, des Herrn (Pl. die Herren)
der Hirte, des Hirten
der Insasse, des Insassen
der Jude, des Juden
der Junge, des Jungen
der Kamerad, des Kameraden | der Knabe, des Knaben
der Kollege, des Kollegen
der Komplize, des Komplizen
der Kunde, des Kunden
der Laie, des Laien
der Lotse, des Lotsen
der Löwe, des Löwen
der Mensch, des Menschen
der Nachbar, des Nachbarn
der Nachkomme, des Nachkommen
der Narr, des Narren
der Neffe, des Neffen
der Ochse, des Ochsen
der Pate, des Paten
der Prinz, des Prinzen
der Rabe, des Raben
der Rebell, des Rebellen
der Riese, des Riesen
der Satellit, des Satelliten
der Sklave, des Sklaven
der Soldat, des Soldaten
der Zeuge, des Zeugen |
|---|--|
-
- | | |
|--|--|
| 2. Todos los sustantivos masculinos en
<i>-and, -ant, -ent:</i>
der Doktorand, des Doktoranden
der Elefant, des Elefanten
der Student, des Studenten
der Präsident, des Präsidenten
der Demonstrant, des Demonstranten
der Musikant, des Musikanten
der Produzent, des Produzenten
der Lieferant, des Lieferanten | <i>-ist:</i>
der Kommunist, des Kommunisten
der Polizist, des Polizisten
der Kapitalist, des Kapitalisten
der Journalist, des Journalisten
der Sozialist, des Sozialisten
der Terrorist, des Terroristen
der Utopist, des Utopisten
der Idealist, des Idealisten
der Christ, des Christen |
|--|--|
-
- | | |
|---|--|
| 3. Sustantivos masculinos de origen griego que en su mayoría indican una profesión:
der Biologe, des Biologen
der Soziologe, des Soziologen
der Demokrat, des Demokraten
der Bürokrat, des Bürokraten
der Diplomat, des Diplomaten
der Automat, des Automaten | der Fotograf, des Fotografen
der Seismograph, des Seismographen
der Architekt, des Architekten
der Philosoph, des Philosophen
der Monarch, des Monarchen
der Katholik, des Katholiken |
|---|--|
-
- | | |
|---|--|
| 4. <i>Excepciones:</i> Algunos sustantivos forman el genitivo singular añadiendo <i>-s</i> :
der Buchstabe, <i>-ns</i> ; der Gedanke, <i>-ns</i> ; der Name, <i>-ns</i>
das Herz – des Herzens, dem Herzen, das Herz, (Pl.) die Herzen
<i>pero:</i> der Professor, <i>-s</i> , (Pl.) <i>-en</i> ; der Motor, <i>-s</i> , (Pl.) <i>-en</i> ; der Staat, <i>-(e)s</i> , (Pl.) <i>-en</i> ;
der See, <i>-s</i> , (Pl.) <i>-n</i> | |
|---|--|

EJERCICIOS

1 Hler Ist etwas vertauscht. Corrija las oraciones.

1. Der Automat konstruiert einen Ingenieur. 2. Der Bundespräsident beschimpft den Demonstranten. 3. Der Bauer befiehlt dem Fürsten. 4. Die Zeitung druckt den Drucker. 5. Der Zeuge vernimmt den Richter. 6. Der Hase frißt den Löwen. 7. Der Student verhaftet den Polizisten. 8. Der Gefängnisinsasse befreit den Aufseher. 9. Der Diplomat befragt den Reporter. 10. In dem Buchstaben fehlt ein Wort. 11. Der Hund füttert den Nachbarn. 12. Das Buch liest den Studenten. 13. Der Junge sticht die Mücke. 14. Der Patient tut dem Kopf weh. 15. Der Erbe schreibt sein Testament für einen Bauern. 16. Der Kuchen bäckt den Bäcker. 17. Der Sklave verkauft den Herrn. 18. Ein Narr streitet sich niemals mit einem Philosophen. 19. Der Kunde fragt den Verkäufer nach seinen Wünschen. 20. Die Einwohner bringen dem Briefträger die Post.

2 Complete las oraciones. Emplee para ello las palabras adecuadas en el caso correspondiente.

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. Der Wärter füttert (A) | der Neffe |
| 2. Der Onkel antwortet (D) | der Bauer |
| 3. Der Bulle verletzt (A) | der Zeuge |
| 4. Der Bauer füttert gerade (A) | der Demonstrant |
| 5. Die Polizisten verhaften (A) | der Laie |
| 6. Der Fachmann widerspricht (D) | der Bär |
| 7. Der Wissenschaftler beobachtet (A) | der Präsident |
| 8. Das Parlament begrüßt (A) | der Ochse |
| 9. Der Richter glaubt (D) | der Seismograph |

3 Del mismo modo:

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1. Der Professor berät (A) | der Lotse |
| 2. Das Kind liebt (A) | der Hirt |
| 3. Die Schafe folgen (D) | der Stoffhase |
| 4. Der Kapitän ruft (A) | der Riese Goliath |
| 5. Der Laie befragt (A) | der Kunde |
| 6. Der Freund hilft (D) | der Doktorand |
| 7. Der Kaufmann bedient (A) | der Fotograf |
| 8. Der Fotohändler berät (A) | der Gefährte |
| 9. David besiegt (A) | der Experte |

II Nombres de habitantes de países y continentes

Declinación II	Declinación I
der Afghane – des Afghanen	der Ägypter – des Ägypters
der Brite – des Briten	der Algerier – des Algeriers
der Bulgare – des Bulgaren	der Araber – des Arabers
der Chilene – des Chilenen	der Argentinier – des Argentiniers

Declinación II

der Chinese – des Chinesen
der Däne – des Dänen
der Finne – des Finnen
der Franzose – des Franzosen
der Grieche – des Griechen
der Ire – des Iren
der Jugoslawe – des Jugoslawen
der Kroate – des Kroaten
der Libanese – des Libanesen
der Pole – des Polen
der Portugiese – des Portugiesen
der Rumäne – des Rumänen
der Russe – des Russen
der Schotte – des Schotten
der Schwede – des Schweden
der Slowake – des Slowaken
der Slowene – des Slowenen
der Sudanese – des Sudanesen
der Tscheche – des Tschechen
der Türke – des Türken
der Ungar – des Ungarn
der Vietnamesen – des Vietnamesen
u. a.
der Asiate – des Asiaten

Declinación I

der Belgier – des Belgiers
der Brasilianer – des Brasilianers
der Engländer – des Engländers
der Holländer – des Holländers
der Inder – des Inders
der Indonesier – des Indonesiers
der Iraker – des Irakers
der Iraner – des Iraners
der Italiener – des Italiener
der Japaner – des Japaners
der Kanadier – des Kanadiers
der Kolumbianer – des Kolumbianers
der Libyer – des Libyers
der Marokkaner – des Marokkaners
der Norweger – des Norwegers
der Österreicher – des Österreicher
der Peruaner – des Peruaners
der Schweizer – des Schweizern
der Spanier – des Spanier
der Syrer – des Syrer
der Tunesier – des Tunesiers
u. a.

der Afrikaner – des Afrikaners
der Amerikaner – des Amerikaners
der Australier – des Australiers
der Europäer – des Europäers

Excepciones

1. der Israeli – des Israelis – (Pl.) die Israelis
der Saudi – des Saudis – (Pl.) die Saudis
der Somali – des Somalis – (Pl.) die Somalis
der Pakistani – des Pakistanis – (Pl.) die Pakistanis
2. der Deutsche se declina como un adjetivo:
masc.: der Deutsche / ein Deutscher; fem.: die Deutsche / eine Deutsche
pl.: die Deutschen / Deutsche

Observación

Con excepción de *die Deutsche*, el femenino se forma siempre con la desinencia *-in*, por ejemplo:
die Polin, *die Russin*, *die Französin* (!), etc.
die Spanierin, *die Iranerin*, etc.
die Asiatin, *die Europäerin*, etc.

EJERCICIOS

- 1 Complete el cuadro según los ejemplos, compitiendo en grupo, si es posible, con sus compañeros de clase.

I	II	III	IV	V
Polen	der Pole	des Polen	die Polen	die Polin
Spanien	der Spanier	des Spaniers	die Spanier	die Spanierin
Afrika	?	?	?	?
Asien	?	?	?	?

etc. cf. tabla III

- 2 Use las formas del dativo.

A: Der Ire singt gern.

B: Ja, man sagt vom Iren, daß er gern singt.

Puede enfatizar su sentimiento: *Ja, das stimmt, man sagt vom Iren, ...* o: *Ja, richtig, ...; Ja, da haben Sie / hast du recht, ...*

1. Der Grieche handelt gern. 2. Der Deutsche liebt die Ordnung. 3. Der Holländer ist sparsam. 4. Der Japaner ist besonders höflich. 5. Der Türke ist besonders tapfer. 6. Der Italiener liebt die Musik. 7. Der Chinese ist besonders fleißig. 8. Der Araber ist ein guter Reiter. 9. Der Pole tanzt gern und gut. 10. Der Spanier ist stolz. 11. Der Engländer ißt morgens gern gut und kräftig. 12. Der Ungar ist sehr musikalisch. 13. Der Franzose kocht gern und gut. 14. Der Österreicher liebt die Mehlspeisen. 15. Der Schweizer wandert gern.

- 3 Realice el ejercicio según el ejemplo.

Grieche / Perser / helfen (D)

A: Hilft der Grieche dem Perser?

B: Nein, der Perser hilft dem Griechen.

1. Pole / Russe / den Weg zeigen (D) 2. Amerikaner / Kanadier / Geld leihen (D) 3. Schwede / Spanier / den Brief übersetzen (D) 4. Portugiese / Engländer / informieren (A) 5. Japaner / Afrikaner / zu Hilfe rufen (A) 6. Franzose / Indonesier / die Wohnung kündigen (D) 7. Israeli / Türke / aus dem Gefängnis befreien (A) 8. Belgier / Däne / schützen (A) 9. Araber / Afghane / anrufen (A) 10. Österreicher / Rumäne (!) / beschenken (A) 11. Finnin / Schweizer / sich verlassen auf (A) 12. Engländer / Chile-nin / durch die Stadt führen (A) 13. Ungar / Tscheche / trösten (A) 14. Slowake / Ita-liener / danken (D)

§ 3 El uso del artículo

I El artículo determinado

- a) **Der** Lehrer schreibt **das** Wort an **die** Tafel.
Das Parlament hat **die** Gesetze über **den** Export geändert.
- b) Der Mount Everest ist **der** höchste Berg der Erde.
- c) Die Sonne geht **im** Osten auf und **im** Westen unter.
Wir gehen **am** Freitag **ins** Kino.

Reglas

- ej. a) El artículo determinado se usa cuando una persona o cosa ya es conocida o fue nombrada con anterioridad, o cuando se trata de personas, cosas o conceptos generalmente conocidos.
- ej. b) El artículo determinado se usa siempre ante superlativos (véase § 40 I 2).
- ej. c) El artículo determinado puede contraerse con una preposición:
dem (dat. sing. masc. y neutro) + preposición: *am, beim, im, vom, zum*
der (dat. sing. fem.) + preposición: *zur*
das (ac. sing. neutro) + preposición: *ans, ins*

II El artículo indeterminado

- a) Singular: **Ein** Fahrrad kostet etwa 300 Mark.
Sie nahm **eine** Tasse aus dem Schrank.
Ein Bauer hatte **einen** Esel. **Der** Esel war alt und schwach.
Der Bauer wollte ihn schlachten, usw.
- b) Plural: **Kinder** fragen viel.
Er raucht nur **Zigarren**.
- c) Genitiv Singular: Man hört das Geräusch **eines** Zuges.
Genitiv Plural: Man hört das Geräusch **von Zügen**.
- d) Verneinung: Im Hotel war **kein** Zimmer frei.
Wir haben **keine** Kinder.

Reglas

- ej. a) El artículo indeterminado se usa cuando una persona o cosa es desconocida o se nombra en sentido general. En un discurso, se introducen con el artículo indeterminado personas o cosas; una vez nombradas se usa el artículo determinado.
- ej. b) En plural, las personas o las cosas indeterminadas aparecen *sin* artículo.
- ej. c) El genitivo plural del artículo indeterminado no existe; en su lugar se usa *von* + *dativo plural*.
- ej. d) En la negación se usa *kein-* para designar aquello que no existe.
Nota: El artículo indeterminado *ein, eine, ein* no tiene formas de plural.
Para expresar un número indeterminado en plural se utilizará en alemán el adjetivo *einig-*.

Singular			Plural
maskulin	feminin	neutral	m + f + n
kein Mann	keine Frau	kein Kind	keine Männer / Frauen / Kinder
keines Mannes	keiner Frau	keines Kindes	keiner Männer / Frauen / Kinder
keinem Mann	keiner Frau	keinem Kind	keinen Männern / Frauen / Kindern
keinen Mann	keine Frau	kein Kind	keine Männer / Frauen / Kinder

EJERCICIOS

1 Realice el ejercicio como en el ejemplo.

(m) Dosenöffner / im Küchenschrank
 Ich brauche *einen Dosenöffner*. – Der Dosenöffner ist im Küchenschrank!
 (Pl.) Stecknadeln / im Nähkasten
 Ich brauche *Stecknadeln*. – Die Stecknadeln sind im Nähkasten!

Puede acentuar la necesidad: *Ich brauche unbedingt*... En la respuesta puede expresar una cierta impaciencia: *Der Dosenöffner ist doch im Küchenschrank, das weißt du doch!*

1. (Pl.) Briefumschläge / im Schreibtisch
2. (Pl.) Briefmarken / in der Schublade
3. (m) Hammer / im Werkzeugkasten
4. (m) Kugelschreiber / auf dem Schreibtisch
5. (n) Feuerzeug / im Wohnzimmer
6. (Pl.) Kopfschmerztabletten / in der Hausapotheke
7. (n) Wörterbuch / im Bücherschrank
8. (m) Flaschenöffner / in der Küche

2 Im Warenhaus

a

(m) Schal
 Ich möchte bitte *einen Schal*. – Wie gefällt Ihnen *der Schal* hier?
 (Pl.) Taschentücher
 Ich möchte bitte *Taschentücher*. – Wie gefallen Ihnen *die Taschentücher* hier?

1. (n) Sporthemd
2. (f) Cordhose
3. (m) Wollrock
4. (m) Hut
5. (Pl.) Handschuhe
6. (Pl.) Wollsocken
7. (m) Pullover
8. (m) Mantel
9. (f) Jacke

b

(n) Fahrrad / DM 450,-
 Hier haben wir *ein Fahrrad* für 450 Mark. – Nein, *das Fahrrad* ist mir zu teuer!

1. (m) Gebrauchtwagen / 2500,-
2. (f) Lederjacke / 250,-
3. (m) Elektroherd / 620,-
4. (n) Motorrad / 3000,-
5. (f) Kaffeemaschine / 180,-
6. (f) Waschmaschine / 950,-

3 Forme el plural.

Er schenkte mir ein Buch.	Ich habe das Buch noch nicht gelesen.
Er schenkte mir <i>Bücher</i> .	Ich habe <i>die Bücher</i> noch nicht gelesen.

1. Ich schreibe gerade einen Brief. Ich bringe den Brief noch zur Post.
2. Morgens esse ich ein Brötchen. Das Brötchen ist immer frisch.
3. Ich kaufe eine Zeitung. Ich lese die Zeitung immer abends.
4. Ich rauche eine Zigarette. Wo habe ich die Zigarette nur gelassen?
5. Sie hat ein Pferd. Sie füttert das Pferd jeden Tag.
6. Ich suche einen Sessel. Der Sessel soll billig sein.
7. Die Firma sucht eine Wohnung. Sie vermietet die Wohnung an Ausländer.
8. Er kaufte ihr einen Brillanten. Er hat den Brillanten noch nicht bezahlt.

4 Forme el singular.

Die Mücken haben mich gestochen.	<i>Die Mücke</i> hat mich gestochen.
Die Firma sucht Ingenieure.	Die Firma sucht <i>einen Ingenieur</i> .

1. Ich helfe den Schülern.
2. Sie hat Kinder.
3. Er liest Liebesromane.
4. Sie gibt mir die Bücher.
5. Er hat Hunde und Katzen im Haus.
6. Sie füttert die Tiere.
7. Wir leihen uns Fahrräder.
8. Er besitzt Häuser.
9. Er vermietet Wohnungen.
10. Er sucht noch Mieter.
11. Aber die Wohnungen sind zu teuer.
12. Vermieten Sie Zimmer?
13. Sind die Zimmer nicht zu teuer?
14. Hunde bellen, Katzen miauen.

5 Complete con el artículo determinado o indeterminado en el caso correspondiente.

1. In ... (f) Seeschlacht fand ... (m) Matrose Zeit, sich am Kopf zu kratzen, wo ihn ... (n) Tierlein belästigte. ... Matrose nahm ... (n) Tierchen und warf es zu Boden. Als er sich
3. bückte, um ... (n) Tier zu töten, flog ... (f) Kanonenkugel über seinen Rücken. ... Kugel hätte ihn getötet, wenn er sich nicht gerade gebückt hätte. "Laß dich nicht
5. noch einmal bei mir sehen!" meinte ... Matrose und schenkte ... Tier das Leben.

6 Forme oraciones.

(Briefmarken / sammeln) ist ein beliebtes Hobby. <i>Das Sammeln von Briefmarken</i> ist ein beliebtes Hobby.

1. (Bäume / fällen) ist nicht ungefährlich.
2. (Militäranlagen / fotografieren) ist oft nicht erlaubt.
3. (Fernseher / reparieren) muß gelernt sein.
4. (Kraftwerkanlagen / betreten) ist verboten.
5. (Hunde / mitbringen) ist untersagt.
6. (Rechnungen / schreiben) ist nicht meine Aufgabe.
7. (Schnecken / essen) überlasse ich lieber anderen.
8. (Landschaften / malen) kann man erlernen.
9. (Fotokopien / anfertigen) kostet hier zwanzig Pfennig pro Blatt.
10. (Pilze / sammeln) ist in manchen Gebieten nicht immer erlaubt.

7 Emplee las formas del genitivo singular y del dativo plural del artículo indeterminado.

der Lärm / ein Motorrad / (–er)	Man hört den Lärm <i>eines</i> Motorrads. Man hört den Lärm <i>von</i> Motorrädern.
1. Das Singen / ein Kind (–er)	6. das Bellen / ein Hund (–e)
2. das Sprechen / eine Person (–en)	7. das Miauen / eine Katze (–n)
3. das Laufen / ein Pferd (–e)	8. das Brummen / ein Motor (–en)
4. das Pfeifen / ein Vogel (–)	9. das Ticken / eine Uhr (–en)
5. das Hupen / ein Autobus (–se)	10. das Klatschen / ein Zuschauer (–)

8 Emplee las palabras de los ejercicios 1 y 2.

a

Hier hast du den Dosenöffner. – Danke, aber ich brauche *keinen* Dosenöffner mehr.
Hier hast du die Stecknadeln. – Danke, aber ich brauche *keine* Stecknadeln mehr.

b

Möchtest du einen Schal? – Nein danke, ich brauche *keinen* Schal.
Möchtest du Taschentücher? – Nein danke, ich brauche *keine* Taschentücher.

c

Hier haben wir ein Fahrrad für 450 Mark. – Sehr schön, aber ich brauche *kein* Fahrrad.

III El singular sin artículo

Sin artículo se usan:

- Nombres de persona, nombres de ciudades, de países, de continentes:
Gerhard ist der Bruder von Klaus.
✗ (Observación: Con los sustantivos sin artículo, en el singular se usa con frecuencia *von* + dativo en lugar del genitivo.)
Goethe wurde 82 Jahre alt. Deutschland ist ein Industrieland.
Dr. Meyer ist als Forscher bekannt. Afrika und Asien sind Kontinente.
Berlin war eine geteilte Stadt. También: Gott ist groß.

✗ Observe: Con un adjetivo o un genitivo atributivo se usa el artículo determinado:

der alte Goethe, der Goethe der Weimarer Zeit
das geteilte Berlin, das Berlin der zwanziger Jahre
im Polen der Nachkriegszeit
der liebe Gott

Excepciones: Algunos nombres de países llevan el artículo determinado:

maskulin	feminin	Plural	Abkürzungen
der Libanon der Sudan (der) Irak (der) Iran	die Bundes- republik Deutschland [die Deutsche Demo- kratische Republik]*	die Schweiz die Slowakische Republik (die Slowakei) [die Sowjetunion]** die Türkei die Tschechische Republik die Antarktis	die Nieder- lande die Ver- einigten Staaten von Amerika [die DDR]* [die UdSSR]** die GUS (Ge- meinschaft unabhängiger Staaten) die USA (Pl.)
* 1949–1990			
** 1923–1991			

- a) Los sustantivos colectivos o incontables cuando no llevan atributo, por ejemplo *Brot* (n.), *Geld* (n.), *Energie* (f.), *Elektrizität* (f.), *Wasserkraft* (f.), *Luft* (f.), *Wärme* (f.):
Hast du *Geld* bei dir?
Die Hungernden schreien nach *Brot*.
Eisbären fühlen sich bei *Kälte* wohl.
Aus *Wasserkraft* wird *Energie* gewonnen.
Observe: Si el nombre viene especificado por ejemplo mediante atributos o locuciones adverbiales se usa el artículo determinado:
die verseuchte *Luft*, die *Wärme* in diesem Raum
- b) Nombres de líquidos y materiales sin atributo, por ejemplo: *Wasser* (n.), *Milch* (f.), *Bier* (n.), *Wein* (m.), *Öl* (n.), *Benzin* (n.), *Alkohol* (m.), *Holz* (n.), *Glas* (n.), *Kohle* (f.), *Stahl* (m.), *Beton* (m.), *Kupfer* (n.), *Kalk* (m.):
Zum Frühstück trinkt man *Tee*, *Kaffee* oder *Milch*.
Zum Bau von Hochhäusern braucht man *Beton*, *Stahl* und *Glas*.
Observe: das schmutzige Meerwasser, das Gold der Münze
- c) Cualidades y sentimientos sin atributo, por ejemplo: *Mut* (m.), *Kraft* (f.), *Freundlichkeit* (f.), *Intelligenz* (f.), *Ehrgeiz* (m.), *Nachsicht* (f.), *Angst* (f.), *Freude* (f.), *Liebe* (f.), *Trauer* (f.), *Hoffnung* (f.), *Verzweiflung* (f.).
en acusativo:
Sie hatten *Hunger* und *Durst*.
Er fühlte wieder *Mut* und *Hoffnung*.
con preposición:
Mit *Freundlichkeit* kann man viel erreichen.
Sie war sprachlos *vor Freude*.
Aus *Angst* reagierte er völlig falsch.
Observe: die Freude des Siegers, die Verzweiflung nach der Tat
3. Nombres de nacionalidad y profesión con los verbos *sein* y *werden*, pero también tras la conjunción *als*:
Ich bin *Arzt*. Mein Sohn wird *Ingenieur*.
Er ist *Türke*. Er arbeitet als *Lehrer*.

Observe: Con un adjetivo atributivo debe usarse un artículo:

Er ist *ein guter Verkäufer*.

Das ist *der bekannte Architekt Dr. Meyer*.

4. Substantivos pospuestos a unidades de medida, peso y cantidad:

Ich kaufe ein Pfund *Butter*.

Er trinkt ein Glas *Milch*.

Wir besitzen eine große Fläche *Wald*.

Wir hatten 20 Grad *Kälte*.

5. Muchos proverbios, giros y locuciones:

Ende gut, alles gut.

Kommt Zeit, kommt Rat.

Pech haben, *Farbe bekennen*, *Frieden* schließen, *Widerstand* leisten, *Atem* holen usw.

Er arbeitet *Tag und Nacht*; *Jahr für Jahr*

6. Substantivos precedidos por un genitivo atributivo:

Der Sohn des Ministers wurde Direktor. – *Des Ministers Sohn* wurde Direktor.

Wir haben gestern *den Bruder* von Eva getroffen. – Wir haben gestern *Evas Bruder* getroffen.

Observación:

Tras las preposiciones *ohne*, *zu*, *nach*, *vor*, entre otras, se omite con frecuencia el artículo (véase § 58–60):

ohne Arbeit, *ohne Zukunft*, *ohne Hoffnung*, etc.

zu Weihnachten, *zu Ostern*, *zu Silvester*, etc.

zu Fuß gehen; *zu Besuch kommen*; *zu Boden fallen*; *zu Mittag essen*, etc.

nach / vor Feierabend; *nach / vor Beginn*; *nach / vor Ende*, etc.

EJERCICIOS

- 1 **Complete, donde sea necesario, con el artículo determinado en el caso correspondiente.**

1. ... Rom ist die Hauptstadt von ... Italien. 2. Er liebt ... Deutschland und kommt jedes Jahr einmal in ... Bundesrepublik. 3. ... Dresden, ... Stadt des Barocks, liegt in ... Sachsen. 4. ... schöne Wien ist ... Österreichs Hauptstadt. 5. ... Bern ist die Hauptstadt ... Schweiz, aber ... Zürich ist die größte Stadt des Landes. 6. Die Staatssprachen in ... Tschechischen und Slowakischen Republik sind Tschechisch und Slowakisch. 7. ... Ankara ist die Hauptstadt ... Türkei; ... schöne Istanbul ist die größte Stadt des Landes. 8. ... GUS (= Gemeinschaft unabhängiger Staaten) ist ungefähr 62 mal größer als ... Deutschland. 9. ... Mongolei, genauer ... Mongolische Volksrepublik, liegt zwischen ... Rußland und ... China. 10. In ... Nordamerika spricht man Englisch, in ... Mittel- und Südamerika spricht man hauptsächlich Spanisch, außer in ... Brasilien; dort spricht man Portugiesisch. 11. In ... Vereinigten Staaten leben 250 Millionen Menschen. 12. In ... Nordafrika liegen die arabischen Staaten, das Gebiet südlich davon ist ... sogenannte Schwarzafrika. 13. ... Arktis ist im Gegensatz zu ... Antarktis kein Erdteil. 14. Der offizielle Name von ... Holland ist "... Niederlande".

- 2 **Del mismo modo:**

1. Morgens trinke ich ... Tee, nachmittags ... Kaffee. 2. Schmeckt dir denn ... kalte Kaffee? 3. Er ist ... Engländer und sie ... Japanerin. 4. Siehst du ... Japaner dort?

Er arbeitet in unserer Firma. 5. Ich glaube an ... Gott. 6. Allah ist ... Gott des Islam. 7. ... Arbeit meines Freundes ist hart. 8. Ich möchte ohne ... Arbeit nicht leben. 9. Du hast doch ... Geld! Kannst du mir nicht 100 Mark leihen? 10. Die Fabrik ist ... Tag und ... Nacht in Betrieb. 11. Wollen Sie in eine Stadt ohne ... Motorenlärm? Dann gehen Sie nach Zermatt in ... Schweiz; dort sind ... Autos und Motorräder für Privatpersonen nicht zugelassen. 12. Zu ... Ostern besuche ich meine Eltern, in ... Ferien fahre ich in ... Alpen. 13. Wenn du ... Hunger hast, mach dir ein Brot. 14. Mein Bruder will ... Ingenieur werden; ich studiere ... Germanistik. 15. Sie als ... Mediziner haben natürlich bessere Berufsaussichten!

§ 4 La declinación del pronombre personal

	Singular					Plural			
Person:	1.	2.	3.			1.	2.	3.	Anrede
Nom.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie
Gen.	(mei-ner)	(dei-ner)	(sei-ner)	(ihrer)	(sei-ner)	(unser)	(euer)	(ihrer)	(Ihrer)
Dat.	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen	Ihnen
Akk.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie	Sie

Reglas

- Los pronombres personales *ich*, *du*, *wir*, *ihr*, *Sie* en nominativo, dativo y acusativo designan siempre personas:
Ich habe *dich* gestern gesehen. – *Wir* haben *euch* gut verstanden.
Ich habe *Ihnen* geschrieben. – *Wir* rufen *Sie* wieder an.
- Los pronombres personales *er*, *sie*, *es*, (pl.) *sie* en nominativo, dativo y acusativo se refieren a personas o cosas nombradas con anterioridad:
Der Professor ist verreist. *Er* kommt heute nicht.
Die Verkäuferin bedient mich oft. Ich kenne *sie* schon lange.
Die Blumen sind vertrocknet. Ich habe *ihnen* zu wenig Wasser gegeben.
Das Ergebnis ist jetzt bekannt. *Es* ist negativ ausgefallen.

Observaciones:

- a) Los pronombres *du* e *ihr* se usan para dirigirse a niños, parientes y amigos.
b) *Sie* se usa como pronombre de cortesía para dirigirse a adultos desconocidos. *Sie* puede referirse a una sola persona o a varias.
- a) Los pronombres *du*, *dich*, *ihr*, *euch*, etc. se escriben con minúscula. Sólo en cartas y notificaciones se escribe *Du*, *Ihr*, *Deine Antwort*, etc. con mayúscula.

Nota: Recuerdese que, por lo general, los alemanes tienen un trato más formal que los españoles. Por lo tanto, el uso de *Sie* es más frecuente que el de *Vd.*, p. ej. en el trabajo, la universidad, etc.

- b) Las formas de cortesía *Sie, Ihnen, Ihren Brief*, etc. se escriben siempre con mayúscula.

EJERCICIOS

1 Substituya los substantivos en cursiva por los pronombres correspondientes:

- 1 Einem alten Herrn war sein Hündchen entlaufen, das er sehr liebte. *Der alte Herr* suchte *das Hündchen* in allen Straßen und Gärten, aber *der alte Herr* konnte *das Hündchen* nirgendwo finden. Darum ließ *der alte Herr* in der Zeitung eine Belohnung ausschreiben. Wer *dem alten Herrn* *das Hündchen* wiederbringt, bekommt 500 Mark Belohnung.
- 5 Als *das Hündchen* nach drei Tagen noch nicht zurückgebracht war, rief der alte Herr wütend bei der Zeitung an. Aber der Pförtner konnte *den alten Herrn* nicht beruhigen und konnte *dem alten Herrn* auch keine genaue Auskunft geben, weil niemand von den Angestellten der Zeitung anwesend war. "Wo sind *die Angestellten* denn", schrie der alte Herr aufgeregt, "warum kann ich mit keinem von *den Angestellten* sprechen?" "Die *Angestellten* suchen alle nach Ihrem Hündchen", antwortete der Pförtner.

2 Del mismo modo:

1. In den nächsten Ferien wollen wir mit unseren Verwandten verreisen, wir wissen aber noch nicht, wann es *unseren Verwandten* paßt.
2. Ich habe bei Herrn Schmidt schon zweimal angerufen, aber ich kann *Herrn Schmidt* nicht erreichen.
3. Deine Freundin redet zuviel. Du kannst *deiner Freundin* nichts anvertrauen.
4. Ich habe viele Nachbarn, aber ich kenne *die Nachbarn* nicht.
5. Wir hatten zwei Häuser, aber wir haben *die Häuser* im Krieg verloren.
6. Die Sekretärin hat viel zu tun. Wir wollen *die Sekretärin* jetzt nicht stören.
7. Meine Freunde glauben den Politikern gar nichts, aber *meine Freunde* tadeln *die Politiker* auch nicht.
8. Das Herz des Patienten schlägt sehr schwach. Der Arzt versucht, *das Herz des Patienten* wieder in Bewegung zu bringen.
9. Seit drei Stunden spricht der Professor über das Problem. Aber den Studenten ist *das Problem* immer noch nicht klar.
10. Der Professor versuchte, den Studenten alles genau zu erklären, aber das nützte *den Studenten* gar nichts.
11. Er ärgerte sich über seinen Sohn, deshalb half er *seinem Sohn* nicht.
12. Warum kann dir die Ärztin nicht helfen? Du hast *der Ärztin* doch alles gesagt.
13. Du verstehst die Wörter nicht, aber ich verstehe *die Wörter*.
14. Kinder wollen alles genau wissen. Was man sagt, genügt *den Kindern* meistens nicht.

3 Complete con los pronombres personales que faltan. Haga el ejercicio por escrito teniendo en cuenta el uso de mayúsculas o minúsculas.

1. Kommst du morgen? Dann gebe ich ... das Buch. ... ist sehr interessant. Gib ... zurück, wenn du ... gelesen hast.
2. Besuchst ... deinen Bruder? Gib ... bitte dieses Geschenk. ... ist von meiner Schwester. Ich glaube, sie mag ...

3. Du hast noch meine Schreibmaschine. Gib ... bitte zurück; ich brauche ... dringend.
4. Hört mal, ihr zwei, ich habe so viele Blumen im Garten; ... könnt euch ruhig ein paar mitnehmen. ... verwelken sonst doch nur.
5. Hier sind herrliche Äpfel aus Tirol, meine Dame. Ich gebe ... für drei Mark das Kilo. ... sind sehr aromatisch!
6. "Kommst du morgen mit in die Disko?" "... weiß noch nicht. ... rufe ... heute abend an und sage ... Bescheid."
7. Wenn du das Paket bekommst, mach ... gleich auf. Es sind Lebensmittel drin. Leg ... gleich in den Kühlschrank, sonst werden ... schlecht.
8. Geh zu den alten Leuten und gib ... die Einladung. ... freuen sich bestimmt, wenn ... bekommen.
9. "Also, Herr Maier, ich sage ... jetzt noch einmal: Drehen ... das Radio etwas leiser!" "Aber ich bitte ..., Herr Müller, stört ... das denn?"
10. "Schickst ... den Eltern eine Karte?" "Ich schicke ... keine Karte, ... schreibe ... einen Brief."

§ 5 Los pronombres posesivos

I Los pronombres posesivos de la 1ª, 2ª y 3ª persona del singular y plural en nominativo.

	Singular			Plural
	maskulin	feminin	neutral	m + f + n
1.	mein	meine	mein	meine
2.	dein	deine	dein	deine
3.	sein	seine	sein	seine
	ihr	ihre	ihr	ihre
	sein	seine	sein	seine
1.	unser	uns(e)re	unser	uns(e)re
2.	euer	eu(e)re	euer	eu(e)re
3.	ihr	ihre	ihr	ihre
	Ihr	Ihre	Ihr	Ihre

Reglas

1. El pronombre posesivo expresa una relación de pertenencia, indicando quién es el poseedor.
Das ist meine Tasche = Sie gehört *mir*.
Das ist seine Tasche = Sie gehört *dem Chef*.
Das ist ihre Tasche = Sie gehört *der Kollegin*.
Das ist unsere Tasche = Sie gehört *uns*.
Das ist ihre Tasche = Sie gehört *den beiden Kindern*.

2. Las formas de cortesía *Ihr, Ihre, Ihr* pueden referirse a uno o más propietarios:
Ist das Ihre Tasche? – Ja, sie gehört *mir*.
Ist das Ihre Tasche? – Ja, sie gehört *uns*.

II La declinación del pronombre posesivo

Singular	maskulin	feminin	neutral
Nom.	mein Freund	meine Freundin	mein Haus
Gen.	meines Freundes	meiner Freundin	meines Hauses
Dat.	meinem Freund	meiner Freundin	meinem Haus
Akk.	meinen Freund	meine Freundin	mein Haus
Plural	maskulin	feminin	neutral
Nom.	meine Freunde	meine Freundinnen	meine Häuser
Gen.	meiner Freunde	meiner Freundinnen	meiner Häuser
Dat.	meinen Freunden	meinen Freundinnen	meinen Häusern
Akk.	meine Freunde	meine Freundinnen	meine Häuser

Reglas

- La desinencia del pronombre posesivo concuerda siempre con la persona o cosa que le sigue:
 - en caso (nominativo, genitivo, dativo, acusativo)
 - en género (masculino, femenino, neutro)
 - en número (singular o plural)

Das ist meine *Tasche*. (Nom. Sg. f)

Ich kenne ihren *Sohn*. (Akk. Sg. m)

Pero: Ich kenne ihre *Söhne*. (Akk. Pl. m)

- Resumen: En el uso del pronombre posesivo hay que tener siempre en cuenta dos aspectos:

- ¿Quién es el “poseedor”?
- ¿Cuál es la desinencia correcta?

Ich hole den Mantel *der Kollegin*. = 3ª persona del sing. fem.

Ich hole ihren Mantel. = ac. sing. masc.

EJERCICIOS

- Responda a las preguntas según los ejemplos. El pronombre posesivo está en nominativo. Amplíe el ejercicio con nuevos nombres.

a

Wo ist dein Lexikon? – *Mein Lexikon* ist hier!

Wo ist deine Tasche?
Wo ist dein Kugelschreiber?
Wo ist dein Deutschbuch?
Wo ist ...?

Wo sind deine Arbeiten?
Wo sind deine Aufgaben?
Wo sind deine Hefte?
Wo sind ...?

b

Wo ist mein Mantel? – *Dein Mantel* ist hier!

Vd. puede expresar su impaciencia – tras prolongada búsqueda, por ejemplo: *Wo ist denn nur mein Mantel?*

Wo ist mein Hut?
Wo ist meine Tasche?
Wo sind meine Handschuhe?
Wo ist ...?

Wo ist mein Portemonnaie?
Wo ist meine Brieftasche?
Wo sind meine Zigaretten?
Wo sind ...?

2 Haga el ejercicio según el ejemplo, transformando las preguntas del ejercicio 1.

Wo ist Ihr Lexikon? – *Mein Lexikon* ist hier!
Wo ist mein Mantel? – *Ihr Mantel* ist hier!

3 Complete con el pronombre posesivo en dativo.

Das ist Herr Müller mit ...

seiner Familie (f).

... Frau.

... Sohn.

Das ist Frau Schulze mit ...

... Freundinnen (Pl.).

... Schwester.

... Tochter.

Das sind Thomas und Irene mit ...

... Spielsachen (Pl.).

... Eltern (Pl.).

... Lehrer (m).

... Töchtern (Pl.).

... Kind.

... Nichte.

... Söhnen.

... Mann.

... Enkelkindern.

... Fußball (m).

... Freunden (Pl.).

... Mutter.

4 Realice el ejercicio según el ejemplo.

Haus (n) / Tante Das Haus gehört *meiner Tante*.

1. Wagen (m) / Schwiegersohn

2. Garten (m) / Eltern

3. Möbel (Pl.) / Großeltern

4. Fernseher (m) / Mieterin

5. Bücher (Pl.) / Tochter

6. Teppich (m) / Schwägerin

7. Schmuck (m) / Frau

8. Schallplatten (Pl.) / Sohn

5 Realice el ejercicio según el ejemplo. El pronombre posesivo está en acusativo.

Wo hab' ich nur *meinen Kugelschreiber* hingelegt? (... auf den Tisch gelegt.)
Deinen Kugelschreiber? Den hast du auf den Tisch gelegt.

En la respuesta puede expresar una ligera sorpresa o impaciencia: *Den hast du doch auf den Tisch gelegt!* ("doch" es, en este caso, átono)

Wo hab' ich nur ...

1. ... Brille (f) hingelegt? (... auf den Schreibtisch gelegt.)
2. ... Jacke (f) hingehängt? (... an die Garderobe gehängt.)
3. ... Handschuhe (Pl.) gelassen? (... in die Schublade gelegt.)
4. ... Schirm (m) hingestellt? (... da in die Ecke gestellt.)
5. ... Bleistift (m) gelassen? (... in die Jackentasche gesteckt.)
6. ... Briefmarken (Pl.) gelassen? (... in die Brieftasche gesteckt.)
7. ... Brief (m) hingetan? (... in den Briefkasten geworfen.)

6 Construya oraciones interrogativas con los ejemplos del ejercicio 5.

Wo hab' ich nur *meinen Kugelschreiber* hingelegt?
Ihren Kugelschreiber? Den haben Sie auf den Tisch gelegt.

7 Complete con el pronombre posesivo teniendo en cuenta las desinencias correctas.

1. Der Minister ist zurückgetreten. Es war ... Entscheidung (f). 2. Wir sind in ein anderes Hotel gezogen. ... altes Hotel (n) war zu laut. 3. Frau Kramm läßt dich grüßen. Sie hat sich über ... Karte (f) sehr gefreut. 4. Müllers ziehen jetzt aus. Nächste Woche ziehen wir in ... Wohnung (f) ein. 5. Sie haben uns beim Umzug sehr geholfen. Wir sind Ihnen sehr dankbar für ... Hilfe (f). 6. Der alte Professor ist gestorben. Seine Frau verkauft jetzt ... Bücher (Pl.). 7. Du telefonierst zuviel! ... Telefonrechnung (f) wird zu hoch. 8. Bald besuchen wir unsere Freunde. Dann sehen wir auch ... neues Haus (n). 9. Jetzt studiert er schon zehn Semester. Im Januar wird er endlich ... Examen (n) machen. 10. Leider haben Sie bisher nicht geantwortet. Wir erwarten dringend ... Antwort (f) auf ... Schreiben (n) vom 3.5. 11. Mein Bruder hat in den Ferien zuviel Geld ausgegeben. ... Schulden (Pl.) bezahle ich nicht! 12. Meine Schwester ist umgezogen. Ich gebe dir ... neue Telefonnummer (f).

8 Complete con las desinencias de los pronombres posesivos donde sea necesario.

Lieber Hans,

Frankfurt, den 30. Mai 199 ...

Dein__ Antwort (f) auf mein__ Brief (m) hat mich sehr gefreut. So werden wir also unser__ Ferien (Pl.) gemeinsam auf dem Bauernhof mein__ Onkels verbringen. Sein__ Einladung (f) habe ich gestern bekommen. Er läßt dich, Dein__ Bruder und mich auf sein__ Bauernhof (m) ein. Mein__ Freude (f) kannst du dir vorstellen. Es war ja schon lange unser__ Plan (m), zusammen zu verreisen.

Mein__ Verwandten (Pl.) haben auf ihr__ Bauernhof (m) allerdings ihr__ eigene Methode (f): Mein__ Onkel verwendet keinen chemischen Dünger, er düngt sein__ Boden (m) nur mit dem Mist sein__ Schafe und Kühe (Pl.). Ebenso macht es sein__ Frau: ihr__ Gemüsegarten (m) düngt sie nur mit natürlichem Dünger. Ihr__ Gemüse (n) und ihr__ Obst (n) wachsen völlig natürlich! Sie braucht keine gefährlichen Gifte gegen Unkraut oder Insekten, und ihr__ Obstbäume (Pl.) wachsen und gedeihen trotzdem. Deshalb schmecken ihr__ Äpfel und Birnen (Pl.) auch besser als unser__ gekauften Früchte (Pl.). Ihr__ Hühner und Gänse (Pl.) laufen frei herum; nur abends treibt sie mein__ Onkel in ihr__ Ställe (Pl.). Dort legen sie Eier und brüten ihr__ Küken (Pl.) aus; das wird dein__ kleinen Bruder interessieren!

Die Landwirtschaft mein__ Verwandten (Pl.) ist übrigens sehr modern. Ihr__ Haushalt (m) versorgen sie mit Warmwasser aus Sonnenenergie; sogar die Wärme der Milch ihr__ Kühe (Pl.) verwenden sie zum Heizen! Die Maschinen sind die modernsten ihr__ Dorfes (n).

Mein__ Verwandten sind übrigens noch jung: mein__ Onkel ist 30, mein__ Tante 25 Jahre alt. Ich finde ihr__ Leben (n) und ihr__ Arbeit (f) sehr richtig und sehr gesund. Aber Du wirst Dir dein__ Meinung (f) selbst bilden.

Herzliche Grüße Dein__ Klaus

§ 6 La conjugación de los verbos

I Observaciones preliminares

1. El verbo se compone de un *radical* y de una *desinencia*:
lach-en, folg-en, trag-en, geh-en
2. Hay verbos llamados *regulares* e *irregulares*, así como algunos verbos llamados *mixtos*. La denominación usada en alemán es: *schwache Verben* (verbos débiles / regulares), *starke Verben* (verbos fuertes / irregulares) y *gemischte Verben* (verbos mixtos / de conjugación mixta).
3. La mayoría de los verbos alemanes son regulares.
El grupo de los verbos irregulares y de los verbos mixtos es reducido y deben aprenderse de memoria (véase el apéndice).
4. Los verbos se aprenden con ayuda de las *formas radicales*. De ellas pueden derivarse todas las otras formas. Las formas básicas son:
a) infinitivo: lachen, tragen
b) imperfecto: er lachte, er trug
c) participio perfecto: gelacht, getragen
5. El participio perfecto se forma con el prefijo *ge-* y la desinencia *-t* (verbos regulares) o *-en* (verbos irregulares):
lachen – gelacht, einkaufen – eingekauft
tragen – getragen, anfangen – angefangen
(participio perfecto sin *ge-*, véase § 8)

6. La mayoría de los verbos forman el pretérito perfecto y el pluscuamperfecto con el verbo auxiliar *haben*, algunos con el verbo auxiliar *sein* (véase § 12).

II La conjugación de los verbos regulares

con **haben**

	<i>Präsens</i>	<i>Imperfekt</i>	<i>Perfekt</i>	<i>Plusquamperfekt</i>
<i>Singular</i>	ich lache du lachst er | lacht sie | lacht es |	ich lachte du lachtest er | lachte sie | lachte es |	ich habe gelacht du hast gelacht er | hat gelacht sie | hatte gelacht es |	ich hatte gelacht du hattest gelacht er | hatte gelacht sie | hatten gelacht es |
<i>Plural</i>	wir lachen ihr lacht sie lachen	wir lachten ihr lachtet sie lachten	wir haben gelacht ihr habt gelacht sie haben gelacht	wir hatten gelacht ihr hattet gelacht sie hatten gelacht
	<i>Futur I</i>		<i>Futur II</i>	
<i>Singular</i>	ich werde du wirst er | wird sie | wird es |	lachen lachen lachen lachen lachen	ich werde gelacht haben du wirst gelacht haben er | wird gelacht haben sie | wird gelacht haben es |	
<i>Plural</i>	wir werden ihr werdet sie werden	lachen lachen lachen	wir werden gelacht haben ihr werdet gelacht haben sie werden gelacht haben	

con **sein**

	<i>Präsens</i>	<i>Imperfekt</i>	<i>Perfekt</i>	<i>Plusquamperfekt</i>
<i>Singular</i>	ich folge du folgst er | folgt sie | folgt es |	ich folgte du folgtest er | folgte sie | folgte es |	ich bin gefolgt du bist gefolgt er | ist gefolgt sie | ist gefolgt es |	ich war gefolgt du warst gefolgt er | war gefolgt sie | waren gefolgt es |
<i>Plural</i>	wir folgen ihr folgt sie folgen	wir folgten ihr folgtet sie folgten	wir sind gefolgt ihr seid gefolgt sie sind gefolgt	wir waren gefolgt ihr wart gefolgt sie waren gefolgt

Futur I

Futur II

<i>Singular</i>	ich werde folgen du wirst folgen er | wird folgen sie | wird folgen es |	ich werde gefolgt sein du wirst gefolgt sein er | wird gefolgt sein sie | wird gefolgt sein es |
<i>Plural</i>	wir werden folgen ihr werdet folgen sie werden folgen	wir werden gefolgt sein ihr werdet gefolgt sein sie werden gefolgt sein

Reglas

1. En los verbos regulares la vocal del radical no cambia.
2. Las desinencias del pretérito imperfecto se forman con *-te*.
3. En el participio perfecto los verbos regulares llevan la desinencia *-t*.
4. El futuro I o futuro imperfecto se forma con *werden* y el infinitivo del verbo (uso, véase § 21).
5. El futuro II o futuro perfecto se forma con *werden* y el infinitivo compuesto (= participio perfecto + *haben* o *sein*; uso, véase § 21).

Observaciones

1. Para la forma interrogativa (*Lachst du? Lacht ihr? Lachen Sie?*) véase § 17.
2. Para el imperativo (*Lach! Lacht! Lachen Sie!*) véase § 11.

EJERCICIOS

- 1 Conjugue los verbos de las columnas 1 a 3 en presente (*ich schicke, du heilst, etc.*) en pretérito imperfecto y pretérito perfecto.

	1	2	3
Sg. 1. Person	schicken	glauben	zählen
2.	heilen	kaufen	schicken
3.	fragen	jagen	kochen
Pl. 1.	legen	weinen	drehen
2.	führen	lachen	stecken
3.	stellen	bellern	rühren

- 2 Realice el ejercicio a) según el ejemplo a la izquierda, b) según él de la derecha.

Benutzt du ein Wörterbuch?
Ja, *ich benutze* ein Wörterbuch.
Er benutzt ein Wörterbuch!

Benutzt ihr ein Wörterbuch?
Ja, *wir benutzen* ein Wörterbuch.
Sie benutzen ein Wörterbuch!

Puede expresar con mayor énfasis su interés: *Benutzt du eigentlich ein Wörterbuch?* En la respuesta puede acentuar un sobreentendido diciendo: *Ja, natürlich benutze ich ein Wörterbuch.* O más enfático: *Ja, selbstverständlich benutze ich ein Wörterbuch.*

1. Reparierst du das Rad selbst? 2. Holst du den Koffer mit dem Taxi? 3. Machst du den Kaffee immer so? 4. Brauchst du heute das Auto? 5. Wiederholst du die Verben? 6. Übst du immer laut? 7. Kletterst du über die Mauer? 8. Sagst du es dem Wirt?

3 Haga ahora el ejercicio 2 usando el pretérito perfecto.

4 Conjugue el verbo entre paréntesis en presente. Haga el ejercicio oralmente y por escrito.

1. Er (zeigen) ihr den Weg. Wir ... euch die Lösung. Ich ... dir das Fotoalbum. Wann ... du mir die Bilder? Sie ... uns Haus und Garten. Warum ... ihr uns die Arbeiten nicht? ... Sie mir Ihren Plan?
2. Wo (kaufen) Sie die Getränke? ... du das Brot auch hier? Wir ... es immer bei Lehmann. Aber Hans ... es bei Prüfer. Wo ... ihr die Lebensmittel? Ich ... sie im Kaufhaus.
3. Was (sagen) er? Herr Maier, ... Sie wirklich die Wahrheit? Wer ... es ihm? Ich ... es ihm nicht. ... du es ihm?
4. Er (hören) nicht gut. ... du mich? Warum ... die Leute nichts? Ich ... ein Flugzeug. ... ihr den Vogel? Nein, wir ... ihn nicht.

5 Ponga los verbos del ejercicio 4 en pretérito perfecto.

Er hat ihr den Weg gezeigt. Wir ...

III La conjugación de los verbos irregulares*

con **haben**

	Präsens	Imperfekt	Perfekt	Plusquamperfekt
Singular	ich trage du trägst er | trägt sie | trägt es |	ich trug du trugst er | trug sie | trug es |	ich habe getragen du hast getragen er | hat getragen sie | hat getragen es |	ich hatte getragen du hattest getragen er | hatte getragen sie | hatte getragen es |
Plural	wir tragen ihr tragt sie tragen	wir trugen ihr trugt sie trugen	wir haben getragen ihr habt getragen sie haben getragen	wir hatten getragen ihr hattet getragen sie hatten getragen

* lista alfabética, véase apéndice.

con **sein**

	Präsens	Imperfekt	Perfekt	Plusquamperfekt
Singular	ich gehe du gehst er | geht sie | geht es |	ich ging du gingst er | ging sie | ging es |	ich bin gegangen du bist gegangen er | ist gegangen sie | ist gegangen es |	ich war gegangen du warst gegangen er | war gegangen sie | war gegangen es |
Plural	wir gehen ihr geht sie gehen	wir gingen ihr gingt sie gingen	wir sind gegangen ihr seid gegangen sie sind gegangen	wir waren gegangen ihr wart gegangen sie waren gegangen

Reglas

1. Los verbos irregulares cambian la vocal del radical en el pretérito imperfecto y casi siempre en el participio perfecto:
finden, fand, gefunden tragen, trug, getragen
En algunos verbos el radical cambia completamente:
gehen, ging, gegangen sein, war, gewesen
2. En la 1ª y 3ª persona del singular del pretérito imperfecto los verbos irregulares tienen una forma peculiar:
ich / er trug; ich / er ging
3. En la 2ª y 3ª persona del singular del presente algunos verbos irregulares tienen una forma especial. Estas formas del presente también deben aprenderse, por ejemplo:
ich gebe – du gibst, er gibt ich lasse – du läßt, er läßt
ich nehme – du nimmst, er nimmt ich stoße – du stößt, er stößt
ich lese – du liest, er liest ich laufe – du läufst, er läuft
ich schlafe – du schläfst, er schläft
4. En el participio perfecto los verbos irregulares llevan la desinencia *-en*.
5. El futuro I se forma con el auxiliar *werden* y el infinitivo del verbo (*ich werde tragen / gehen*), el futuro II con *werden* y el infinitivo compuesto (*ich werde getragen haben / gegangen sein*).

EJERCICIOS

- 1 Complete con los verbos con cambio vocálico en la 2ª persona del singular del presente.

Ich esse Fisch. Was ... du?
Ich esse Fisch. Was ißt du?

1. Ich brate mir ein Kotelett. Was ... du dir? 2. Ich empfehle den Gästen immer das "Hotel Europa". Was ... du ihnen? 3. Ich fange jetzt mit der Arbeit an. Wann ... du an? 4. Ich gebe dem Jungen eine Mark. Was ... du ihm? 5. Ich halte mir einen Hund. ... du dir auch einen? 6. Ich helfe ihr immer montags. Wann ... du ihr? 7. Ich verlasse mich nicht gern auf ihn. ... du dich denn auf ihn? 8. Ich laufe hundert Meter in 14 Sekunden. Wie schnell ... du? 9. Ich lese gern Krimis. Was ... du gern? 10. Ich nehme ein Stück Kirschtorte. Was ... du? 11. Ich rate ihm zu fliegen. Was ... du ihm? 12. Ich schlafe immer bis sieben. Wie lange ... du? 13. Ich spreche sofort mit dem Chef. Wann ... du mit ihm? 14. Ich sehe das Schiff nicht. ... du es? 15. Ich trage den Koffer. ... du die Tasche? 16. Ich treffe sie heute nicht. ... du sie? 17. Ich vergesse die Namen so leicht. ... du sie auch so leicht? 18. Ich wasche die Wäsche nicht selbst. ... du sie selbst? 19. Ich werde im Mai 25. Wann ... du 25? 20. Ich werfe alte Flaschen nicht in den Mülleimer. ... du sie in den Mülleimer?

2 Ponga las siguientes oraciones en singular.

1. Die Kinder (n) blasen die Flöte. 2. Die Türken empfangen die Radionachrichten aus Ankara erst abends. 3. Die Münzen (f) fallen in den Automaten. 4. Die Löwen (m) fressen die Schafe (n). 5. Die Fischer geraten in einen Sturm. 6. Es geschehen leider keine Wunder (n) mehr. 7. Die Arbeiter graben ein Loch. 8. Die Demonstranten tragen Schilder (n). 9. Die Räuber laden die Pistolen (f). 10. Die Schüler messen die Temperaturen (f) der Flüssigkeiten (f). 11. Die Eiszapfen (m) schmelzen in der Sonne schnell. 12. Die Diebe stehlen ein Auto. 13. Die Patienten sterben nicht an der Vergiftung. 14. Die Truppen (f) stoßen auf Widerstand. 15. Die Gäste (m) betreten die Wohnung. 16. Die Fische (m) verderben in der Hitze schnell. 17. Die Pflanzen (f) wachsen bei der Kälte nicht. 18. Die Firmen (die Firma) werben für ihre Waren (f).

3 Ponga las oraciones del ejercicio 1, salvo las oraciones interrogativas, en pretérito perfecto y las del ejercicio 2 en pretérito imperfecto.

IV La conjugación de los verbos con -e- auxiliar

Verbos regulares

	Präsens	Imperfekt	Perfekt
<i>Singular</i>	ich antworte du antwortest er antwortet	ich antwortete du antwortetest er antwortete	ich habe geantwortet du hast geantwortet er hat geantwortet
<i>Plural</i>	wir antworten ihr antwortet sie antworten	wir antworteten ihr antwortetet sie antworteten	wir haben geantwortet ihr habt geantwortet sie haben geantwortet

Verbos irregulares

	Präsens	Imperfekt	Perfekt
<i>Singular</i>	ich biete du bietest er bietet	ich bot du botest er bot	ich habe geboten du hast geboten er hat geboten
<i>Plural</i>	wir bieten ihr bietet sie bieten	wir boten ihr botet sie boten	wir haben geboten ihr habt geboten sie haben geboten

Reglas

1. Verbos cuyo radical acaba en *-d-* o *-t-* añaden una *-e-* auxiliar delante de las desinencias *-st*, *-te*, *-t*.
2. Las mismas reglas valen para verbos cuyo radical acaba en *-m-* o *-n-*, pero sólo cuando lleva delante otra consonante (excepto *r*):
atmen: er atmet, du atmetest, er hat geatmet
rechn-en: du rechnest, wir rechneten, ihr rechnetet

EJERCICIOS

1 Construya oraciones interrogativas.

Die Bauern reiten ins Dorf.

Wer reitet ins Dorf

1. Die Verkäufer bieten einen günstigen Preis. 2. Einige Parteimitglieder schaden der Partei. 3. Die Kinder baden schon im See. 4. Die Frauen öffnen die Fenster. 5. Die Angestellten rechnen mit Computern. 6. Die Sportler reden mit dem Trainer. 7. Die Schauspieler verabschieden sich von den Gästen. 8. Die Fußballspieler gründen einen Verein. 9. Die Politiker fürchten eine Demonstration. 10. Die Sanitäter retten die Verletzten. 11. Die Fachleute testen das Auto. 12. Die Schüler warten auf die Straßenbahn. 13. Die Techniker zeichnen die Maschinenteile. 14. Die Jungen streiten mit den Mädchen.

2 Ponga las oraciones del ejercicio 1 en pretérito imperfecto y a continuación, en pretérito perfecto.

3 Construya oraciones.

die Schuhe nicht am Ofen trocknen

A: Ich *trockne* die Schuhe nicht am Ofen.

B: Warum *trocknest* du die Schuhe nicht am Ofen?

1. das Pferd an den Baum binden 2. den Park bei Dunkelheit meiden 3. das Gras jede Woche schneiden 4. die Aufgabe mit dem Taschenrechner rechnen 5. die Stadt auf der

Landkarte nicht finden 6. jeden Tag zwölf Stunden arbeiten 7. den Diebstahl nicht der Polizei melden 8. nicht länger auf den Bus warten 9. den Chef jetzt um Versetzung bitten 10. das Geschenkpaket nicht vor Weihnachten öffnen 11. den Verwandten jeden Monat fünfzig Mark senden 12. mit dem Nachbarn nicht mehr reden

4 Construya oraciones en pretérito imperfecto y pretérito perfecto, usando las palabras del ejercicio 3.

die Schuhe nicht am Ofen trocknen
Er *trocknete* die Schuhe nicht am Ofen.
Er *hat* die Schuhe nicht am Ofen *getrocknet*.

V La conjugación de los verbos mixtos

Präsens		Imperfekt	Perfekt
ich denke		ich dachte	ich habe gedacht
du denkst		du dachtest	du hast gedacht
er denkt		er dachte	er hat gedacht
wir denken		wir dachten	wir haben gedacht
ihr denkt		ihr dachtet	ihr habt gedacht
sie denken		sie dachten	sie haben gedacht

Reglas

- Los verbos mixtos llevan las desinencias de los verbos regulares.
- Los verbos mixtos, sin embargo, cambian la vocal del radical. Por esa razón deben aprenderse con los verbos irregulares.
- En el grupo de verbos mixtos se incluyen entre otros: *brennen, bringen, kennen, nennen, rennen, senden, wenden, wissen* y los verbos modales (véase la lista alfabética en el apéndice).

EJERCICIOS

1 Ponga los verbos de las siguientes oraciones en pretérito imperfecto y perfecto.

1. Die Abiturienten bringen die Bücher zur Bibliothek. 2. Meine Schwestern denken gern an den Urlaub im letzten Jahr. 3. Die Nachbarn wissen Bescheid. 4. Ihr kennt die Aufgabe. 5. Die Mieter senden dem Hausbesitzer einen Brief. 6. Ihr wißt seit langem Bescheid. 7. Die Teilnehmer denken an den Termin. 8. Die Lampen im Wohnzimmer brennen.

2 Ponga las oraciones del ejercicio 1 en singular usando nuevamente el pretérito imperfecto y perfecto.

3 Formule preguntas en presente y pretérito perfecto.

- (bringen) ihr ihm die Post nicht? 2. (wissen) Sie nichts von dem Vorfalle? 3. (denken) du an die Verabredung? 4. (nennen) er die Namen der Mitarbeiter nicht? 5. (senden) ihr den Brief mit Luftpost? 6. (brennen) die Heizung im Keller nicht?

VI Peculiaridades de la conjugación

- Cuando el radical termina en *-s-*, *-ß-*, *-z-* la segunda persona del singular del presente lleva sólo la desinencia *-t*:

les-en: du liest	ras-en: du rast	lass-en: du läßt
müss-en: du mußt	heiz-en: du heizt	schütz-en: du schützt
- En la 1ª y en la 3ª persona del plural los verbos regulares en *-eln* y *-ern* llevan sólo la desinencia *-n*. Las formas son, pues, idénticas a las del infinitivo:

klingeln:	wir klingeln, sie klingeln	Imperativo: <u>Klinge!</u>
lächeln:	wir lächeln, sie lächeln	Imperativo: <u>Lächle!</u>
streichen:	wir streichen, sie streichen	Imperativo: <u>Streiche!</u>
ändern:	wir ändern, sie ändern	Imperativo: <u>Ändre!</u>
fördern:	wir fördern, sie fördern	Imperativo: <u>Fördre!</u>
rudern:	wir rudern, sie rudern	Imperativo: <u>Rudre!</u>

En la 1ª persona del singular del presente de los verbos en *-eln* se suprime la *e*:
ich lächle, ich klinge

- El presente del verbo *wissen* tiene formas irregulares en el singular:
ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen, ihr wißt, sie wissen

EJERCICIOS

1 Forme la 2ª persona del singular del presente de los verbos siguientes.

gießen, messen, schließen, sitzen, stoßen, vergessen, wissen, lassen, beißen, fließen, schmelzen, heizen

2 Construya oraciones interrogativas.

die Blumen gießen Gießt du auch immer die Blumen?

- den Benzinverbrauch messen 2. die Tür verschließen 3. abends noch am Schreibtisch sitzen 4. so leicht die Namen vergessen 5. nachts das Fenster offen lassen 6. so wenig essen 7. nur ein Zimmer heizen 8. deine Nachbarn grüßen

3 Forme la 1ª persona del singular y del plural del presente de los verbos siguientes.

angeln, wechseln, bügeln, sich ekeln, handeln, klingeln, schaukeln, stempeln, zweifeln, ändern, liefern, wandern, bedauern, hindern, erwidern, flüstern, verhungern, zerkleinern

4 Realice el ejercicio según el ejemplo.

Wechselst du dein Geld denn nicht? – Doch, natürlich *wechsle* ich es!

1. Bügelst du denn nicht alle Hemden? 2. Ekelst du dich denn nicht vor Schlangen? (vor ihnen) 3. Handelst du denn nicht mit den Verkäufern? 4. Zweifelst du denn nicht an der Wahrheit seiner Aussage? (daran) 5. Regelst du denn deine Steuerangelegenheiten nicht selbst? 6. Klingelst du denn nicht immer zweimal, wenn du kommst? 7. Plauderst du denn nicht gern mit deinen Nachbarn? 8. Änderst du denn nicht deine Reisepläne? 9. Lieferst du denn deine Arbeit nicht ab? 10. Wanderst du denn nicht gern? 11. Bedauerst du denn seine Absage nicht? 12. Förderst du denn nicht unsere Interessengemeinschaft?

5 Realice el siguiente ejercicio con los ejemplos del número 4.

Wechselt ihr euer Geld denn nicht? – Nein, wir *wechseln* es nicht.

La partícula *denn* en la pregunta puede substituirse por *eigentlich*; en la respuesta puede emplearse *selbstverständlich* en lugar de *natürlich*.

§ 7 Verbos separables

Infinitiv: zu/hören, weg/laufen

<i>Präsens</i>	<i>Imperfekt</i>	<i>Perfekt</i>
ich höre ... zu ich laufe ... weg	ich hörte ... zu ich lief ... weg	ich habe ... zugehört ich bin ... weggelaufen

Reglas

- Los verbos separables se componen de un verbo y de prefijos, generalmente preposiciones, cuyo significado se conoce o es fácilmente comprensible: por ejemplo *ab-*, *an-*, *auf-*, *aus-*, *bei-*, *ein-*, *fest-*, *hin-*, *her-*, *los-*, *mit-*, *vor-*, *weg-*, *zu-*, *zurück-*, *zusammen-*, entre otros.
- En las oraciones principales, en el presente y en pretérito imperfecto se separa el prefijo del verbo conjugado y se coloca al final de la oración:
Er *hörte* gestern abend dem Redner eine halbe Stunde lang *zu*.
- En el pretérito perfecto y el pluscuamperfecto el prefijo no se separa del participio:
Er hat dem Redner eine halbe Stunde lang *zugehört*.
- También pueden formarse verbos separables anteponiendo otras clases de palabras, p. ej. adjetivos.
Er hat sein Auto *kaputt* gefahren.
Sie hat das Insekt *tot* getreten.

Er hat den ganzen Abend *ferngesehen*.
Ich bin heute zwei Stunden *spazierengegangen*.
Haben Sie an der Versammlung *teilgenommen*?

Observaciones

- Forma interrogativa: *Hörst du zu? Hast du zugehört?*
- Imperativo: *Hör zu! Hört zu! Hören Sie zu!*

EJERCICIOS

1 Construya oraciones en presente y pretérito perfecto con los verbos separables.

a) Von der Arbeit einer Sekretärin

Telefonate weiterleiten Sie *leitet* Telefonate *weiter*.

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Besucher anmelden | 5. Post abholen |
| 2. Aufträge durchführen | 6. Besprechungen vorbereiten |
| 3. Gäste einladen | 7. wichtige Papiere bereithalten |
| 4. Termine absprechen | 8. Geschäftsfreunde anschreiben |

b) Was hat die Sekretärin alles gemacht?

Sie *hat* Telefonate *weitergeleitet*. Sie *hat* ...

c) Von der Arbeit einer Hausfrau

einkaufen Sie *kauft ein*.

- das Essen vorbereiten
- das Geschirr abwaschen und es abtrocknen
- alles in den Schrank zurückstellen
- Möbel abstauben
- die Wäsche aus der Waschmaschine herausnehmen und sie aufhängen
- die Wäsche abnehmen, sie zusammenfalten und sie weglegen
- die Kinder an- und ausziehen
- die Kinder zum Kindergarten bringen und sie von dort wieder abholen
- Geld von der Bank abheben

d) Abends fragt sie sich:

Was habe ich eigentlich alles gemacht? Ich *habe eingekauft*, *habe* das ..., usw.

e) Escriba:

Sie *kaufte ein*, *bereitete* das ..., usw.

2 Del mismo modo:

a) Einige Aufträge

Bitte die Bücher gleich abgeben! – Ja, wir *geben* die Bücher gleich *ab*.

La respuesta tendrá un matiz tranquilizador si se repite “ja” sin acentuarlo: *Ja, ja, wir ...* Acentuando “ja, ja” se expresa cierta impaciencia: *Ja, jaa, wir ...*

Bitte

- | | |
|--|--|
| 1. den Brief heute noch absenden! | 6. die Ankunft der Gäste sofort mitteilen! |
| 2. das Paket sofort abschicken! | |
| 3. die Nachricht weitergeben! | 7. die Termine gleich aufschreiben! |
| 4. das Einschreiben abholen! | 8. die Anmeldung im Büro abgeben! |
| 5. Papier und Kugelschreiber mitbringen! | 9. mit der Arbeit anfangen! |

b) Utilice ahora el pretérito perfecto.

Bitte die Bücher gleich abgeben! – Wir *haben* die Bücher doch schon *abgegeben*!

Puede expresar su impaciencia diciendo: *Ja, wir haben die Bücher doch schon abgegeben!* (*haben* es tónico mientras *doch* no).

c) Ponga las oraciones en pretérito imperfecto. Omita los adverbios “heute noch” y “sofort”.

Sie *gaben* die Bücher *ab*; sie ...

3 Construya oraciones con verbos separables.

a) Bei einer Flugreise:

Was macht der Passagier?

Wir landen in wenigen Minuten!

Bitte

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. aufhören zu rauchen! | Er <i>hört auf</i> zu rauchen. |
| 2. anschnallen! | Er ... <i>sich</i> ... |
| 3. vorn aussteigen! | Er ... |
| 4. die Flugtickets vorzeigen! | Er ... <i>die</i> Flugtickets ... |
| 5. den Koffer aufmachen! | Er ... |
| 6. das Gepäck mitnehmen! | Er ... |
| 7. die Zolldeklaration ausfüllen! | Er ... |
| 8. den Paß abgeben! | Er ... |

b) Erzählen Sie dann Ihrem Partner:

Ich *habe aufgehört* zu rauchen. Ich *habe mich* ... Ich *bin* ... , usw.

c) Escribalo ahora.

Er *hörte auf* zu rauchen. Er ... , usw.

4 Ein Abteilungsleiter hat seine Augen überall. – Realice el ejercicio según el ejemplo.

Hat Inge die Pakete schon weggebracht? – Nein, sie *bringt* sie gerade *weg*.

1. Hat Udo die Flaschen schon aufgestellt? – Nein, er ...
2. Hat Frau Schneider die Waren schon ausgezeichnet?
3. Hat Fritz den Abfall schon rausgebracht?
4. Hat Reimar schon abgerechnet?
5. Hat die Firma Most das Waschpulver schon angeliefert?
6. Hat Frau Holzinger die Preistafeln schon aufgehängt?
7. Hat Uta den Keller schon aufgeräumt?
8. Hat die Glasfirma die leeren Flaschen schon abgeholt?
9. Hat Frau Vandenberg die neue Lieferung schon eingepackt?
10. Hat Herr Kluge die Bestelllisten schon ausgeschrieben?
11. Hat Gerda die Lagerhalle schon aufgeräumt?

5 a) Hier gibt's Ärger!

Sie zieht den Vorhang auf. (zu-)

Er *zieht* ihn wieder *zu*.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Sie schließt die Tür auf. (zu-) | 4. Sie packt die Koffer ein. (aus-) |
| 2. Sie dreht den Wasserhahn auf. (zu-) | 5. Sie macht die Fenster auf. (zu-) |
| 3. Sie schaltet das Radio an. (ab-) | 6. Sie hängt die Bilder auf. (ab-) |

b) Wie war das bei den beiden? – Realice el ejercicio usando el pretérito perfecto con las frases del ejercicio 5 a.

Sie *hat* den Vorhang *aufgezogen*; er *hat* ihn wieder *zugezogen*.

§ 8 Verbos inseparables

Präsens	Imperfekt	Perfekt
ich erzähle ich verstehe	ich erzählte ich verstand	ich habe ... erzählt ich habe ... verstanden

Reglas

1. Los verbos inseparables se forman con prefijos monosílabos que no tienen significado propio, p. ej. *be-*, *emp-*, *ent-*, *er-*, *ge-*, *miß-*, *ver-*, *zer-*, etc. Al hablar no se acentúan.
2. Estos prefijos confieren al verbo un nuevo significado, no deducible por lo común del radical:
Ich *suche* den Schlüssel. Pero: Ich *besuche* meinen Onkel.
Sie *zählt* das Geld. Pero: Sie *erzählt* ein Märchen.
Wir *stehen* im Flur. Pero: Wir *verstehen* den Text.

- En el presente y el pretérito imperfecto, el prefijo va unido al verbo:
ich *versuche*, ich *versuchte*; ich *bekomme*, ich *bekam*
- En el participio perfecto se omite el prefijo habitual *ge-*:
er hat berichtet, er hat erklärt, er hat verstanden

Observaciones

- También los verbos en *-ieren* y *-eien* prescinden del prefijo *ge-* en el participio perfecto:
studieren – er hat studiert; regieren – er hat regiert; prophezeien – er hat prophezeit
- Los verbos compuestos con *hinter-* se emplean como inseparables:
Er *hinterläßt* seinem Sohn einen Bauernhof.
- De algunos verbos con prefijo se ha perdido el radical, p. ej. *gelingen*, *verlieren* etc.
- Forma interrogativa: *Versteht ihr das? Habt ihr das verstanden?*
- Imperativo: *Erzähl! Erzählt! Erzählen Sie!*

EJERCICIOS

1 Conjugue el verbo entre paréntesis en presente y en pretérito perfecto. (Aquí el pretérito perfecto se forma siempre con “haben”).

1. Der Arzt (verbieten) meinem Vater das Rauchen. 2. Die Kinder (empfinden) die Kälte nicht. 3. Der Student (beenden) seine Doktorarbeit. 4. Auch der Wirtschaftsminister (erreichen) keine Wunder. 5. Seine Freundin (gefallen) mir gut. 6. Heute (bezahlen) Gustl die Runde. 7. Wer (empfangen) die Gäste? 8. Die Schauspielerin (erobern) die Herzen ihrer Zuschauer. 9. Franz und Sigrun (erreichen) den Zug nicht mehr. 10. Warum (versprechen) er sich eigentlich dauernd? 11. Heinz (beachten) die Ampel nicht und (verursachen) leider einen Unfall. 12. Die Stadtverordneten (beschließen) den Bau des Schwimmbades. 13. Der Vater (versprechen) der Tochter eine Belohnung. 14. Du (zerstören) unsere Freundschaft! 15. Paul (vergessen) bestimmt wieder seine Schlüssel! 16. Der Architekt (entwerfen) einen Bauplan.

2 Ponga los verbos inseparables de las oraciones siguientes en presente y en pretérito imperfecto.

1. Die Eltern haben das Geschenk versteckt. 2. Er hat mir alles genau erklärt. 3. Der Hausherr hat unseren Mietvertrag zerrissen. 4. Die Kinder haben die Aufgaben vergessen. 5. Die Fußballmannschaft hat das Spiel verloren. 6. Der Medizinstudent hat die erste Prüfung bestanden. 7. Ich habe ihm vertraut. 8. Der Ingenieur hat einen neuen Lichtschalter erfunden. 9. In der Vorstadt ist eine neue Wohnsiedlung entstanden. 10. Das Kind hat die chinesische Vase zerbrochen. 11. Der alte Professor hat die Frage des Studenten gar nicht begriffen. 12. Er hat mich immer mit seiner Freundin verglichen. 13. Wir haben den Bahnhof rechtzeitig erreicht. 14. Er hat seine Gäste freundlich empfangen. 15. Auf dem langen Transport ist das Fleisch verdorben.

3 Ponga los verbos inseparables de las oraciones siguientes en pretérito perfecto.

Man versteht dich ja! – Bis jetzt *hat* mich noch niemand *verstanden*!

1. Du verärgerst ihn bestimmt! – Bis jetzt habe ich ihn nicht ...! 2. Man entläßt ihn sicher! – ... hat man ihn jedenfalls noch nicht ...! 3. Du erkältest dich! – ... habe ich mich jedenfalls noch nicht ...! 4. Sie bezahlen deine Unkosten! – ... haben sie sie noch nicht ...! 5. Beachtet man die Vorschriften? – ... hat sie kein Mensch ...! 6. Enttäuscht sie dich? – ... hat sie mich jedenfalls noch nicht ...! 7. Die Diebe entkommen ja! – ... ist noch niemand ...! 8. Hier erstickt man ja! – ... ist hier noch niemand ...! 9. Ich verdurste! – ... ist bei uns noch niemand ...! 10. Erscheint der Notarzt denn nicht? – ... ist er noch nicht ...! 11. Verreist sie schon wieder? – ... ist sie noch nicht ...! 12. Die Blumen vertrocknen ja! – ... sind sie jedenfalls noch nicht ...! 13. Du vergißt wieder alles! – ... habe ich jedenfalls noch nichts ...! 14. Warum belügst du mich? – ... habe ich dich überhaupt nicht ...!

4 Del mismo modo:

1. Man enteignet die Leute! – Bis jetzt hat man noch niemand ...! 2. Man entläßt die Arbeiter! – ... hat man noch niemand ...! 3. Man verklagt die Anführer! – ... hat man sie noch nicht ...! 4. Man verbietet ihnen alles! – ... hat man ihnen noch nichts ...! 5. Man bedroht die Leute! – ... hat man noch niemand ...! 6. Begreifen die Leute endlich? – ... hat noch niemand etwas ...! 7. Verhungern die Leute nicht? – ... ist noch niemand ...! 8. Verlangen sie nicht Unmögliches? – ... haben sie nichts Unmögliches ...! 9. Der Versuch mißlingt! – ... ist er noch nicht ...! 10. Das Fleisch verdirbt bestimmt! – ... ist es jedenfalls nicht ...! 11. Das Glas zerspringt bestimmt! – ... ist es jedenfalls noch nicht ...! 12. Bekämpft man den Lärm nicht? – ... hat ihn noch niemand ...! 13. Du vergißt deine Freunde. – ... habe ich sie noch nicht ...! 14. Vermißt du die Zigaretten nicht? – ... habe ich sie noch nicht ...!

5 Ponga los verbos de la columna de la izquierda en pretérito perfecto, teniendo en cuenta cuáles son separables o inseparables.

Vorschläge der Bevölkerung:

- den Park erweitern
- Sträucher anpflanzen
- Straßen verbreitern
- einen Busbahnhof anlegen
- neue Buslinien einrichten
- den Sportplatz vergrößern
- das Clubhaus ausbauen
- das Gasleitungsnetz erweitern
- die alte Schule abreißen
- eine neue Schule errichten
- das häßliche Amtsgebäude abbauen
- den Verkehrslärm einschränken
- neue Busse anschaffen
- die Straßen der Innenstadt entlasten

Durchführung:

Man hat den Park erweitert.
Man hat Sträucher angepflanzt.
...

Worterkklärungen:

erweitern, vergrößern, ausbauen:
größer machen
abreißen, abbauen: zerstören,
wegnehmen
anschaffen: kaufen
einschränken: (hier) weniger/geringer machen

15. Fußgängerzonen einrichten
16. ein Museum errichten
17. Luftverschmutzer feststellen
18. den Fremdenverkehr ankurbeln
19. leerstehende Häuser enteignen
20. historische Feste veranstalten
21. einen Stadtplan herausgeben
22. die Durchfahrt des Fernverkehrs durch die Stadt verhindern
23. die Rathausfenster anstreichen
24. Radfahrwege anlegen
25. Grünflächen einplanen

einrichten: (hier) schaffen, verwirklichen
errichten: bauen
feststellen: (hier) finden
ankurbeln: (hier) stärker machen
veranstalten: organisieren, machen
verhindern: versuchen, daß etwas nicht geschieht
enteignen: einem Besitzer (zugunsten der Allgemeinheit) etwas wegnehmen
einplanen: im Plan vorsehen

§ 9 Verbs separables e inseparables

	Präsens	Perfekt
trennbar	Das Schiff geht im Sturm unter .	Das Schiff ist im Sturm untergegangen .
untrennbar	Er unterschreibt den Brief.	Er hat den Brief unterschrieben .

Reglas

1. Algunos verbos compuestos con *durch-*, *über-*, *um-*, *unter-*, *voll-*, *wider-*, *wieder-*, se pueden usar como separables o inseparables.
2. Cuando el verbo es separable se acentúa el prefijo (*úmkehren*), cuando el verbo es inseparable el acento recae sobre la vocal radical del verbo (*umgéhen*).
3. En los verbos separables se conserva por lo general el significado de la preposición, mientras que la mayoría de los verbos inseparables adquiere con el prefijo un significado nuevo.

	trennbar	untrennbar
durch	Er <i>bricht</i> den Stock <i>durch</i> .	Der Richter <i>durchschaut</i> den Zeugen.
über	Er <i>läuft</i> zum Feind <i>über</i> .	Der Lehrer <i>übersieht</i> den Fehler.
um	Er <i>fuhr</i> den Baum <i>um</i> .	Das Kind <i>umarmt</i> die Mutter.
unter	Die Insel <i>geht</i> im Meer <i>unter</i> .	Wir <i>unterhalten</i> uns gut.
voll	Er <i>goß</i> das Glas <i>voll</i> .	Er <i>vollendete</i> sein 70. Lebensjahr.
wider	Das <i>spiegelt</i> die Lage <i>wider</i> .	Warum <i>widersprichst</i> du mir?
wieder	Er <i>bringt</i> mir die Zeitung <i>wieder</i> .	Ich <i>wiederhole</i> den Satz.

4. Algunos verbos compuestos son a la vez separables e inseparables; en estos casos, los verbos tienen un significado distinto, por ejemplo:

wiederholen (= etwas zurückholen)

Das Kind holt den Ball wieder.

wiederholen (= etwas noch einmal sagen / lernen)

Er wiederholt die Verben.

umgehen (= jdn. / etw. auf bestimmte Art behandeln)

Geh mit diesem Glas bitte sorgfältig um!

umgehen (= einer Schwierigkeit aus dem Wege gehen / um einen Ort herumgehen)

Dieses Problem umgehen wir lieber!

EJERCICIOS

1 ¿Es el verbo separable o inseparable? Construya oraciones en presente y en pretérito perfecto.

1. Ernst / die starken Verben / *wiederholen*.
2. Helga / das Stück Holz / *fortwerfen* / und der Hund / es / *wiederholen*.
3. der Kanal / das Land / *durchschneiden*.
4. die Fischer / die Leine / *durchschneiden*.
5. der Direktor / den Brief / *unterschreiben*.
6. ich / mich / mit den Ausländern / *unterhalten*.
7. wir / die Großstadt / auf der Autobahn / *umfahren*.
8. der Betrunkene / die Laterne / *umfahren*.
9. er / zum katholischen Glauben / *übertreten*.
10. er / das Gesetz / *übertreten*.
11. ich / die Pläne meines Geschäftspartners / *durchschauen*.
12. er / die Schranken des Gesetzes / *durchbrechen*.
13. Klaus / den Stock / *durchbrechen*.
14. der Lehrer / den Schüler / *übergehen*?
15. die Milch / *überlaufen*.
16. warum / der Lehrer / den Schüler / *übergehen*?
17. der Einbrecher / den Hausbesitzer / *umbringen*.
18. die Polizisten / das Gebäude der Bank / *umstellen*.
19. warum / du / schon wieder alle Möbel / *umstellen*?
20. warum Sie / den Sprecher / dauernd *unterbrechen*?

2 Del mismo modo:

1. die Gäste / im Berggasthof *unterkommen*.
2. der Redner / den Vortrag *unterbrechen*.
3. das Schiff / im Sturm *untergehen*.
4. die Familien / sich über Politik *unterhalten*.
5. die Expertengruppe / eine Informationsreise *unternehmen*.
6. die Schüler / die Fremdwörter *unterstreichen*.
7. der Rundfunk / das Festprogramm *übertragen*.
8. der Richter / den Angeklagten *überführen*.
9. der Politiker / seinen Austritt aus der Partei sehr genau *überlegen*.
10. der Minister / die neue Autobahnstrecke dem Verkehr *übergeben*.
11. die Soldaten / in Scharen zum Feind *überlaufen*.
12. die Grippewelle / langsam von Asien nach Europa *übergreifen*.
13. das Haus / nach dem Tod der Eltern in den Besitz der Kinder *übergehen*.
14. der Assistent / den Professor mit seinen guten Kenntnissen *überraschen*.

*3 Conjugue los verbos entre paréntesis en la forma correcta.

1. Du (übernehmen/Präsens) also tatsächlich am 1. Januar das Geschäft deines Vaters? Das (überraschen/Präsens) mich, denn ich habe (annehmen), dein Vater (weiterführen/Präsens) das Geschäft, bis er die Siebzig (überschreiten) hat.

2. Man (annehmen/Präsens), daß der Buchhalter mehrere zehntausend Mark (unterschlagen) hat. Lange Zeit hatte es die Firma (unterlassen), die Bücher zu (überprüfen). Dann aber (auffallen/Imperfekt) der Buchhalter durch den Kauf einer sehr großen Villa. Nun (untersuchen/Imperfekt) man den Fall. Dann (durchgreifen/Imperfekt) die Firma schnell. Sie (einschalten/Imperfekt) sofort die Polizei. Der Mann war aber (dahinterkommen) und war schnell in der Großstadt (untertauchen). Nach zwei Wochen fand man ihn im Haus seiner Schwester; dort war er nämlich (unterkommen). Aber im letzten Moment (durchkreuzen/Imperfekt) der Buchhalter die Absicht der Polizei: Er nahm seine Pistole und (sich umbringen/Imperfekt).

§ 10 Verbos reflexivos

- a) Ich **bewerbe mich** bei einer Versicherung.
Sie **haben sich** im Urlaub gut **erholt**.
- b) Wir **haben uns** über seine Antwort sehr **geärgert**.
Max **ärgert seine Geschwister** immer.
- c) Er sieht **sich** den Film erst nächste Woche an.
Ich sehe **mir** den Film noch in dieser Woche an.

ich	–	mich, mir	wir	–	uns
du	–	dich, dir	ihr	–	euch
er, sie, es	–	sich	sie, Sie	–	sich

Reglas

- La declinación del pronombre reflexivo corresponde a la del pronombre personal (véase § 4); sólo en la 3ª persona del singular y del plural aparece siempre *sich*.
- El pronombre reflexivo indica que una acción o un sentimiento recae sobre el sujeto de la oración:
Ich habe *mich* in der Stadt verlaufen. (= mich selbst)
Die Geschwister haben *sich* wieder *vertragen*. (= sich miteinander)
Die Gleise haben *sich* verbogen. (= sich selbständig)
- ej. a) Algunos verbos llevan siempre el pronombre reflexivo en acusativo, p. ej.:

sich aufregen	sich erkundigen	sich verbeugen
sich beeilen	sich freuen	sich weigern
sich entschließen	sich irren	sich wundern
sich entschuldigen	sich kümmern	u. a.
sich ereignen	sich schämen	
sich erkälten	sich sehnen	

- ej. b) Algunos verbos pueden utilizarse como reflexivos, pero también – con un significado distinto – con un complemento en acusativo obligatorio, p. ej.:
- | | |
|------------------|---|
| sich ändern | pero: Er ändert seine Pläne. |
| sich beherrschen | Er beherrscht die englische Sprache. |
| sich bemühen | Er bemüht die Gerichte. |
| sich bewegen | Der Wind bewegt die Zweige. |
| sich entfernen | Der Zahnarzt entfernt den kranken Zahn. |
| sich fürchten | Er fürchtet eine Katastrophe. |
| sich treffen | Er traf zufällig seinen Schulfreund. |
| sich verletzen | Er verletzte ihn an der Hand. |

- ej. c) Los verbos de uso reflexivo con un complemento en acusativo llevan el pronombre reflexivo en dativo. Sólo la 1ª y 2ª persona de singular de estos pronombres tienen formas diferentes en acusativo y dativo:
Ich wasche *mir* die Hände. Pero: Ich wasche *mich*.
Du rasierst *dir* den Bart ab. Pero: Du rasierst *dich*.

- ✗ Ich denke *mir* eine Geschichte aus.
✗ Ich habe *mir* seine Autonummer gemerkt.
Du stellst *dir* die Sache zu einfach vor.

Observaciones

- ✗ 1. Los verbos con complemento dativo pueden usarse como reflexivos si la acción recae sobre el sujeto:
Er widerspricht *sich* selbst, nicht *ihm*.
Zuerst hat er *sich* eine Bratwurst gekauft, dann *seinem* Sohn.
2. *lassen* + pronombre reflexivo (véase § 19 III, observaciones § 48):
Man kann etwas leicht ändern. = Das *läßt sich* leicht ändern.
Man kann das nicht beschreiben. = Das *läßt sich* nicht beschreiben.
3. Forma interrogativa: *Freust du dich? Habt ihr euch gefreut?*
4. Imperativo: *Fürchte dich nicht! Fürchtet euch nicht! Fürchten Sie sich nicht!*

EJERCICIOS

- 1 Conjugue los siguientes verbos en presente, pretérito imperfecto y pretérito perfecto.

ich	sie / Sie	sich anziehen	sich die Aufregung vorstellen
du	ihr	sich umziehen	sich eine Reise vornehmen
er / sie	wir	sich entfernen	sich etwas einbilden
wir	er / sie	sich beschweren	sich ein Moped kaufen
ihr	du	sich erinnern	sich ein Bier bestellen
sie / Sie	ich	sich freuen	sich eine Weltreise leisten

***2 Complete las oraciones con el pronombre reflexivo.
¿Qué predicado corresponde a cada sujeto?**

1. Das Huhn setzt	Reflexiv- pronomen?	a) im Sanatorium.
2. Erholen Sie		b) nicht für ihr Benehmen.
3. Müllers schämen		c) um diese Stelle?
4. Ruth interessiert		d) für Hans.
5. Erkundigst du		e) nicht auf Sie.
6. Albert beschäftigt		f) mit Spanisch.
7. Ich besinne		g) ins Nest.
8. Wir bemühen		h) um einen Studienplatz.
9. Bewerbt ihr		i) nach dem Zug?

***3 Del mismo modo:**

1. Wir leisten	Reflexiv- pronomen?	a) ein Haus.
2. Helen leiht		b) eine Weltreise.
3. Die Geschwister kaufen		c) die Haare?
4. Erlaubt ihr		d) diesen Lärm!
5. Färben Sie		e) einen Scherz?
6. Ich verbitte		f) einen Kugelschreiber.
7. Du wäschst		g) die Hände.

4 Emplee la forma correcta del pronombre reflexivo.

Bückt er sich nicht nach dem Geld? Doch, er *bückt sich* nach dem Geld.

1. Fürchtet ihr euch nicht vor der Dunkelheit? 2. Ruht ihr euch nach dem Fußmarsch nicht aus? 3. Erholst du dich nicht bei dieser Tätigkeit? 4. Duscht ihr euch nicht nach dem Sport? 5. Zieht ihr euch auch zum Skifahren nicht wärmer an? 6. Legen Sie sich nach dem Essen nicht etwas hin? 7. Setzen Sie sich nicht bei dieser Arbeit? 8. Erkundigt sich der Arzt nicht regelmäßig nach dem Zustand des Kranken? 9. Überzeugt sich Vater nicht vorher von der Sicherheit des Autos? 10. Erinnert ihr euch nicht an das Fußballspiel? 11. Wunderst du dich nicht über meine Geduld? 12. Unterhaltet ihr euch nicht oft mit euren Freunden über eure Pläne? 13. Rasierst du dich nicht mit dem Elektrorasierer? 14. Bewerben Sie sich nicht um diese Stelle? 15. Besinnst du dich nicht auf den Namen meiner Freundin? 16. Freuen Sie sich nicht auf die Urlaubsreise? 17. Schämst du dich nicht? 18. Entschuldigst du dich nicht bei den Nachbarn? 19. Ziehst du dich fürs Theater nicht um? 20. Ärgerst du dich nicht über seine Antwort?

5 Formule las preguntas y respuestas del ejercicio anterior en pretérito perfecto.

Hat er sich nicht nach dem Geld gebückt?
Doch, er *hat sich* nach dem Geld *gebückt*.

6 Complete las oraciones con el pronombre reflexivo donde sea necesario.

- 1 Sie trafen ... am Rathaus, begrüßten ... mit einem Kuß und begaben ... in ein Café. "Komm, wir setzen ... hier ans Fenster, da können wir ... den Verkehr draußen an-

- 3 schauen", meinte er. Sie bestellte ... einen Tee, er ... eine Tasse Kaffee.
"Wie habe ich ... auf diesen Moment gefreut! Endlich können wir ... mal in Ruhe unterhalten!" – "Ja, ich habe ... sehr beeilt; beinahe hätte ich ... verspätet." – "Wir müssen ... von jetzt ab öfter sehen!" – "Ja, da hast du recht. Sag mal, was hast du ... denn da gekauft? Einen Pelzmantel? Kannst du ... das denn leisten?" – "Kaufen kann ich ... den natürlich nicht; aber ich kann ihn ... schenken lassen." – "Du hast ihn ... schenken lassen?" – "Ja, von einem sehr guten Freund." – "Ha! Schau an! Sie läßt ... Pelzmantel schenken! Von 'guten' Freunden!" – "Reg ... doch nicht so auf!" – "Du begnügst ... also nicht mit einem Freund? Mit wieviel Freunden amüsiertst du ... denn etwa? Du bildest ... wohl ein, ich lasse ... das gefallen?" – "Beruhige ... doch! Sprich nicht so laut!" 13 Die Leute schauen ... schon nach uns um. Benimm ... bitte, ja? Schau, der 'sehr gute Freund' ist doch mein Vater; wir verstehen ... wirklich gut, aber zur Eifersucht gibt es 15 keinen Grund! Da hast du ... jetzt ganz umsonst geärgert."

§ 11 El imperativo

Eine Bitte oder einen Befehl richtet man

a) an eine Person:

Anrede mit **du**
Anrede mit **Sie**

Gib mir das Lexikon!
Geben Sie mir das Lexikon!

b) an mehrere Personen:

Anrede mit **ihr**
Anrede mit **Sie**

Macht die Tür **zu**!
Machen Sie die Tür **zu**!

Reglas

1. Uso de la 2ª persona singular:

- a) El imperativo se deriva de la 2ª persona del singular del presente. Se omite la desinencia *-st*:
du fragst Imperativo: *Frag!*
du kommst Imperativo: *Komm!*
du nimmst Imperativo: *Nimm!*
du arbeitest Imperativo: *Arbeite!*
b) En los verbos irregulares se omite la metafonía en la 2ª persona del singular:
du läufst Imperativo: *Lauf!*
du schläfst Imperativo: *Schlaf!*
c) Formas especiales en los verbos auxiliares:
haben: du hast Imperativo: *Hab* keine Angst!
sein: du bist Imperativo: *Sei* ganz ruhig!
werden: du wirst Imperativo: *Werd(e)* nur nicht böse!

2. Uso de la 2ª persona plural:

La forma del imperativo y la 2ª persona del plural del presente son iguales:

ihr fragt	Imperativo: <i>Frägt!</i>
ihr kommt	Imperativo: <i>Kommt!</i>
ihr nehmt	Imperativo: <i>Nehmt!</i>

3. Uso de la forma de cortesía *Sie* (singular y plural):

La forma del imperativo y la 3ª persona del plural del presente son iguales. El pronombre personal *Sie* va pospuesto:

sie fragen	Imperativo: <i>Fragen Sie!</i>
sie kommen	Imperativo: <i>Kommen Sie!</i>
sie nehmen	Imperativo: <i>Nehmen Sie!</i>
sie sind	Imperativo: <i>Seien Sie</i> so freundlich! (excepción)

4. Antiguamente el imperativo de la 2ª persona del singular llevaba la desinencia *-e*: *Komme bald! Lache nicht! Hoy en día estas formas ya no se usan en el lenguaje hablado y raramente se escriben. Sólo llevan -e los verbos en -d-, -t-, -ig-, también rechnen y öffnen, de otro modo las palabras apenas podrían pronunciarse (véase también § 6 VI 2):*

leiden:	du leidest	Imperativo: <i>Leide</i> , ohne zu klagen!
bitten:	du bittest	Imperativo: <i>Bitte</i> ihn doch zu kommen!
entschuldigen:	du entschuldigst	Imperativo: <i>Entschuldige</i> mich!
rechnen:	du rechnest	Imperativo: <i>Rechne</i> alles zusammen!

Observaciones

- Para exhortaciones en enunciados públicos se usa el infinitivo en lugar del imperativo:
Nicht aus dem Fenster *lehnen*!
Nicht *öffnen*, bevor der Zug hält!
- Para expresar que una orden debe cumplirse de inmediato se usa el participio perfecto:
Aufgepaßt! Hiergeblieben!

EJERCICIOS

1 Der Hotelportier hat viel zu tun

Was er tut:	Die Bitte des Gastes:
Er bestellt dem Gast ein Taxi.	<i>Bestellen Sie</i> mir bitte ein Taxi!

1. Er weckt den Gast um sieben Uhr. 2. Er schickt dem Gast das Frühstück aufs Zimmer. 3. Er besorgt dem Gast eine Tageszeitung. 4. Er bringt den Anzug des Gastes zur Reinigung. 5. Er verbindet den Gast mit der Telefonauskunft. 6. Er läßt den Gast mittags schlafen und stört ihn nicht durch Telefonanrufe. 7. Er besorgt dem Gast ein paar Kopfschmerztabletten. 8. Er läßt die Koffer zum Auto bringen. 9. Er schreibt die Rechnung.

2 Schüler haben's manchmal schwer!

a

Was sie tun: Hans spricht <i>zu</i> laut.	Was sie tun sollen: <i>Sprich</i> nicht <i>so</i> laut!
---	---

Puede enfatizar la orden mediante la partícula "doch": *Sprich doch nicht so laut!* (*Doch* es, en este caso, átono).

1. Günther schreibt zu undeutlich. 2. Heidi ißt zu langsam. 3. Fritz raucht zuviel. 4. Otto fehlt zu oft. 5. Edgar macht zu viele Fehler. 6. Angelika spricht zu leise. 7. Else kommt immer zu spät. 8. Ruth ist zu unkonzentriert. 9. Maria ist zu nervös. 10. Willi macht zuviel Unsinn.

b

Was sie nicht getan haben: Udo hat seine Schultasche nicht mitgenommen.	Was sie tun sollen: <i>Nimm</i> bitte deine Schultasche <i>mit</i> !
---	--

1. Gisela hat ihre Arbeit nicht abgegeben. 2. Heinz hat sein Busgeld nicht bezahlt. 3. Irmgard hat ihren Antrag nicht ausgefüllt. 4. Alex hat seine Hausaufgaben nicht gemacht. 5. Monika hat das Theatergeld eingesammelt. 6. Didi hat seine Vokabeln nicht gelernt. 7. Uschi hat die Unterschrift des Vaters nicht mitgebracht. 8. Wolfgang ist nicht zum Direktor gegangen.

3 Die Bevölkerung fordert . . . – Forme el imperativo con los ejemplos del ejercicio § 8 nº 5.

Erweitert den Park! *Pflanz* Sträucher *an*! usw.

4 Forme el imperativo con los ejemplos del ejercicio § 7 nº 1.

Telefonate weiterleiten *Leiten Sie* die Telefonate bitte *weiter*!

5 Einige Fluggäste werden aufgefordert – Forme el imperativo con los ejemplos del ejercicio § 7 nº 3.

Bitte aufhören zu rauchen! *Hören Sie* bitte *auf* zu rauchen!
Bitte anschnallen! *Schnallen Sie* sich bitte *an*!

6 Forme el imperativo con las oraciones del ejercicio § 7 nº 5a según el ejemplo.

Sie zieht den Vorhang auf. (zu-) *Zieh* den Vorhang bitte wieder *zu*!

§ 12 La formación del pretérito perfecto con “haben” o “sein”

Observación preliminar

El pretérito perfecto y el pluscuamperfecto se forman con un verbo auxiliar y el participio perfecto. La dificultad consiste en distinguir el uso de los auxiliares *haben* y *sein*.

I Verbos con “haben”

Con *haben* se usan

1. todos los verbos que pueden llevar un complemento en acusativo (= verbos transitivos): *bauen, fragen, essen, hören, lieben, machen, öffnen, etc.*
2. todos los verbos reflexivos: *sich beschäftigen, sich bemühen, sich rasieren, etc.*
3. todos los verbos modales (véase § 18 II): *dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen.*
4. todos los verbos que no rigen acusativo (= verbos intransitivos) pero sólo cuando expresan la duración de una acción o un estado.
 - a) Verbos que pueden usarse con complemento de lugar o de tiempo sin expresar movimiento o cambio de estado: *hängen* (= verbo irregular), *liegen, sitzen, stehen, stecken, arbeiten, leben, schlafen, wachen, etc.*
 - b) Verbos que rigen dativo y no expresan movimiento: *antworten, danken, drohen, gefallen, glauben, nützen, schaden, vertrauen, etc.*
 - c) Verbos que designan el inicio o el final de una acción: *anfangen, aufhören, beginnen.*

II Verbos con “sein”

Con *sein* se usan

1. todos los verbos que no rigen acusativo (= verbos intransitivos) y que indican un movimiento de o hacia un lugar; el complemento circunstancial de lugar no es, sin embargo, obligatorio en la oración: *aufstehen, begegnen, fahren, fallen, fliegen, gehen, kommen, reisen, etc.*
2. todos los verbos intransitivos que indican un cambio de estado:
 - a) Verbos que indican el inicio o la evolución de un proceso: *aufblühen, aufwachen, einschlafen, entstehen, werden, wachsen, etc.*
 - b) Verbos que expresan el final o el resultado de un proceso: *sterben, ertrinken, erstickten, umkommen, vergehen, etc.*
3. los verbos *sein* y *bleiben*.

Observaciones

1. Los verbos *fahren* y *fliegen* pueden llevar también un complemento directo (acusativo); en este caso el pretérito perfecto se forma con *haben*:
Ich habe *das Auto* selbst in die Garage gefahren.
Der Pilot hat *das Flugzeug* nach New York geflogen.

2. El verbo *schwimmen*:

Er ist *über den Kanal* geschwommen. (= movimiento hacia una meta)

Er hat hier *im Fluß* geschwommen. (= un lugar fijo)

EJERCICIOS

1 ¿Pretérito perfecto con “haben” o con “sein”?

Wann beginnt das Konzert? – Es *hat* gerade *begonnen*.
Wann reist euer Besuch ab? – Er *ist* gerade *abgereist*.

1. Wann eßt ihr zu Mittag? – Wir ...
2. Wann rufst du ihn an? – Ich ...
3. Wann kaufst du die Fernsehzeitschrift?
4. Wann kommt die Reisegruppe an?
5. Wann fährt der Zug ab?
6. Wann schreibst du den Kündigungsbrief?
7. Wann ziehen eure Nachbarn aus der Wohnung aus?
8. Wann ziehen die neuen Mieter ein?
9. Wann schaffst ihr euch einen Fernseher an?

2 ¿“Haben” o “sein”? Complete con el verbo auxiliar correspondiente en la forma correcta.

1. “... du geschlafen?” “Ja, ich ... plötzlich eingeschlafen; aber ich ... noch nicht ausgeschlafen.” “Ich ... dich geweckt, entschuldige bitte!”
2. Die Rosen ... wunderbar geblüht! Aber jetzt ... sie leider verblüht.
3. Heute morgen waren alle Blüten geschlossen; jetzt ... sie alle aufgegangen; heute abend ... sie alle verblüht, denn sie blühen nur einen Tag. Aber morgen früh ... wieder neue erblüht.
4. Wir ... lange auf die Gäste gewartet, aber jetzt ... sie endlich eingetroffen.
5. Um 12.15 Uhr ... der Zug angekommen; er ... nur drei Minuten gehalten, dann ... er weitergefahren.
6. Die Kinder ... am Fluß gespielt; dabei ... ein Kind in den Fluß gefallen. Es ... noch um Hilfe geschrien, ... aber kurz darauf ertrunken.
7. Gas ... in die Wohnung gedrungen. Die Familie ... beinahe erstickt. Das Rote Kreuz ... gekommen und ... die Leute ins Krankenhaus gebracht.

3 Eine Woche Urlaub – Ponga las oraciones en pretérito perfecto.

1. Zuerst fahren wir nach Bayreuth. Dort gehen wir am Samstag in die Oper. An diesem Tag steht der “Tannhäuser” von Wagner auf dem Programm. Auch am Sonntag bleiben wir in Bayreuth und schauen uns die Stadt und die Umgebung an.
3. Am Sonntag abend treffen wir uns mit Freunden und fahren ins Fichtelgebirge. Da bleiben wir eine Woche und wandern jeden Tag zu einem anderen Ziel.
5. Abends sitzen wir dann noch zusammen und unterhalten uns, sehen fern oder gehen tanzen. Kaum liegt man dann im Bett, schläft man auch schon ein. Am Sonntag darauf fahren wir dann wieder nach Hause.

4 Ponga el infinitivo de los ejemplos en pretérito perfecto.

Herr Traut im Garten // Beete umgraben / Salatpflanzen setzen
Was hat Herr Traut im Garten gemacht?
Er *hat* Beete *umgegraben* und Salatpflanzen *gesetzt*.

Lieschen Müller gestern // in die Schule gehen / eine Arbeit schreiben
Was hat Lieschen Müller gestern gemacht?
Sie *ist* in die Schule *gegangen* und *hat* eine Arbeit *geschrieben*.

1. Frau Traut im Garten // Unkraut vernichten / Blumen pflücken
2. Inge gestern in der Stadt // ein Kleid kaufen / Schuhe anprobieren
3. Herr Kunze gestern // in die Stadt fahren / Geld von der Bank abheben
4. Frau Goldmann gestern // zur Post fahren / ein Paket aufgeben
5. Herr Lange gestern // den Fotoapparat zur Reparatur bringen / die Wäsche aus der Wäscherei abholen
6. Herr Kollmann gestern // Unterricht halten / Hefte korrigieren
7. Fräulein Feldmann gestern im Büro // Rechnungen bezahlen / Telexe schreiben
8. Professor Keller gestern // Vorlesungen halten / Versuche durchführen
9. Fritzchen Hase gestern // in den Kindergarten gehen / Blumen und Schmetterlinge malen
10. Frau Doktor Landers gestern // Patienten untersuchen / Rezepte ausschreiben

5 Christof kommt nach Hause und erzählt: "Heute ist eine Unterrichtsstunde ausgefallen, und wir haben gemacht, was wir wollten."

Hans (zum Fenster rausschauen) Hans *hat* zum Fenster *rausgeschaut*.

1. Ulla (ihre Hausaufgaben machen)
2. Jens (sich mit Hans-Günther unterhalten)
3. Gilla (die Zeitung lesen)
4. Ulrich (mit Carlo Karten spielen)
5. Karin (Männchen malen)
6. Ulrike (Rüdiger lateinische Vokabeln abhören)
7. Christiane (sich mit Markus streiten)
8. Katja (ein Gedicht auswendig lernen)
9. Heike (mit Stefan eine Mathematikaufgabe ausrechnen)
10. Iris (etwas an die Tafel schreiben)
11. Claudia und Joachim (sich Witze erzählen)
12. Wolfgang und Markus (ihre Radtour besprechen)
13. Ich (in der Ecke sitzen und alles beobachten)

6 Ponga las oraciones en pretérito perfecto.

Der Mieter kündigte und zog aus.
Der Mieter *hat* gekündigt und *ist* ausgezogen.

Maiers besichtigten die Wohnung und unterschrieben den Mietvertrag.
Maiers *haben* die Wohnung besichtigt und den Mietvertrag unterschrieben.

1. Herr Maier besorgte sich Kartons und verpackte darin die Bücher. 2. Er lieh sich einen Lieferwagen und fuhr damit zu seiner alten Wohnung. 3. Die Freunde trugen die Möbel hinunter und verstauten sie im Auto. (verstauen = auf engem Raum unterbringen, verpacken) 4. Dann fuhren die Männer zu der neuen Wohnung und luden dort die Möbel aus. 5. Sie brachten sie mit dem Aufzug in die neue Wohnung und stellten sie dort auf. 6. Frau Maier verpackte das Porzellan sorgfältig in Kartons und fuhr es mit dem Auto zu der neuen Wohnung. 7. Dort packte sie es wieder aus und stellte es in den Schrank. 8. Maiers fuhren mit dem Lieferwagen fünfmal hin und her, dann brachten sie ihn der Firma zurück.

7 Del mismo modo:

1. Ein Mann überfiel eine alte Frau im Park und raubte ihr die Handtasche. 2. Ein Motorradfahrer fuhr mit hoher Geschwindigkeit durch eine Kurve und kam von der Straße ab. Dabei raste er gegen einen Baum und verlor das Bewußtsein. 3. Ein betrunkenener Soldat fuhr mit einem Militärfahrzeug durch die Straßen und beschädigte dabei fünfzehn Personenwagen. 4. Auf einem Bauernhof spielten Kinder mit Feuer und steckten dabei die Stallungen in Brand. Die Feuerwehrleute banden die Tiere los und jagten sie aus den Ställen. 5. Zwei Schäferhunde überfielen ein dreijähriges Kind und verletzten es durch zahlreiche Bisse lebensgefährlich.

*8 Ponga los verbos de las siguientes oraciones en 1ª persona del singular (ich) del pretérito perfecto.

- 1 Er wachte zu spät auf, sprang sofort aus dem Bett, zerriß dabei die Bettdecke und warf das Wasserglas vom Nachttisch. Das machte ihn schon sehr ärgerlich. Er wusch sich
- 3 nicht, zog sich in aller Eile an, verwechselte die Strümpfe und band sich eine falsche Kravatte um. Er steckte nur schnell einen Apfel ein, verließ die Wohnung und rannte die
- 5 Treppe hinunter. Die Straßenbahn fuhr ihm gerade vor der Nase weg. Er lief ungeduldig zehn Minuten lang an der Haltestelle hin und her. Er stieg eilig in die nächste Bahn,
- 7 verlor aber dabei die Fahrkarte aus der Hand. Er drehte sich um, hob die Fahrkarte vom Boden auf, aber der Fahrer machte im selben Augenblick die automatischen Türen zu.
- 9 Er hielt ein Taxi an, aber der Taxifahrer verstand die Adresse falsch und lenkte den Wagen zunächst in die falsche Richtung. So verging wieder viel Zeit. Er kam 45 Minuten
- 11 zu spät in der Firma an, entschuldigte sich beim Chef und beruhigte die Sekretärin. Er schlief dann noch eine halbe Stunde am Schreibtisch.

§ 13 Verbos transitivos e intransitivos de difícil distinción

I legen / liegen, stellen / stehen, etc.

<i>transitive schwache Verben</i>	<i>intransitive starke Verben</i>
hängen, hängte, hat gehängt Ich habe den Mantel in die Garderobe gehängt .	hängen, hing, hat gehangen Der Mantel hat in der Garderobe gehangen .
legen, legte, hat gelegt Ich habe das Buch auf den Schreibtisch gelegt .	liegen, lag, hat gelegen Das Buch hat auf dem Schreibtisch gelegen .
stellen, stellte, hat gestellt Ich habe das Buch ins Regal gestellt .	stehen, stand, hat gestanden Das Buch hat im Regal gestanden .
setzen, setzte, hat gesetzt Sie hat das Kind auf den Stuhl gesetzt .	sitzen, saß, hat gesessen Das Kind hat auf dem Stuhl gesessen .
stecken, steckte, hat gesteckt Er hat den Brief in die Tasche gesteckt .	stecken, steckte (stak), hat gesteckt Der Brief hat in der Tasche gesteckt .

Reglas

- Los verbos transitivos indican una acción: un sujeto hace algo con una cosa (complemento directo en acusativo).
El complemento de lugar se construye con una preposición que rige acusativo. La pregunta es *wohin?* (véase § 57).
- Los verbos intransitivos indican el resultado de una acción.
El complemento de lugar se construye con una preposición que rige dativo. La pregunta es *wo?* (véase § 57).

II Otros verbos transitivos e intransitivos

<i>transitive schwache Verben</i>	<i>intransitive starke Verben</i>
erschrecken (erschreckt), erschreckte, hat erschreckt Der Hund hat das Kind erschreckt .	erschrecken (erschrickt), erschrak, ist erschrocken Das Kind ist vor dem Hund erschrocken .
löschen, löschte, hat gelöscht Die Männer haben das Feuer gelöscht .	erlöschen (erlischt), erlosch, ist erloschen Das Feuer ist erloschen .
senken, senkte, hat gesenkt Der Händler hat die Preise gesenkt .	sinken, sank, ist gesunken Die Preise sind gesunken .

sprengen, sprengte, hat gesprengt
Die Soldaten **haben** die Brücke **gesprengt**.

springen, sprang, ist gesprungen
Das Glas **ist** **gesprungen**.

versenken, versenkte, hat versenkt
Das U-Boot **hat** das Schiff **versenkt**.

versinken, versank, ist versunken
Die Insel **ist** im Meer **versunken**.

verschwenden, verschwendete, hat verschwendet
Der Sohn **hat** das Geld **verschwendet**.

verschwinden, verschwand, ist verschwunden
Das Geld **ist** **verschwunden**.

Reglas

- Los verbos transitivos indican una acción.
- Los verbos intransitivos indican el estado en que se encuentra el sujeto (véase también: Pasiva de estado, § 45).

EJERCICIOS

1 Elija el verbo adecuado y póngalo en participio perfecto.

1. Die Bilder haben lange Zeit im Keller (liegen / legen). 2. Jetzt habe ich sie in mein Zimmer (hängen st. / schw.). 3. Früher haben sie in der Wohnung meiner Eltern (hängen st. / schw.). 4. Das Buch hat auf dem Schreibtisch (liegen / legen). 5. Hast du es auf den Schreibtisch (liegen / legen)? 6. Ich habe die Gläser in den Schrank (stehen / stellen). 7. Die Gläser haben in der Küche (stehen / stellen). 8. Der Pfleger hat den Kranken auf einen Stuhl (sitzen / setzen). 9. Der Kranke hat ein wenig in der Sonne (setzen / sitzen). 10. Die Bücher haben im Bücherschrank (stehen / stellen). 11. Hast du sie in den Bücherschrank (stehen / stellen)? 12. Die Henne hat ein Ei (legen / liegen). 13. Hast du den Jungen schon ins Bett (legen / liegen)? 14. Die Familie hat sich vor den Fernseher (setzen / sitzen). 15. Dort hat sie den ganzen Abend (setzen / sitzen). 16. Im Zug hat er sich in ein Abteil 2. Klasse (setzen / sitzen). 17. Er hat den Mantel an den Haken (hängen). 18. Vorhin hat der Mantel noch an dem Haken (hängen).

2 Herr Müller macht die Hausarbeit – ¿Dativo o acusativo? Escriba las oraciones con el caso correcto.

1. Er stellt das Geschirr in (Schränk [m]) zurück. 2. Die Gläser stehen immer in (Wohnzimmerschrank [m]). 3. Die Tassen und Teller stellt er in (Küchenschrank [m]). 4. Die Tischtücher legt er in (Schränkchen [n]) in (Eßzimmer [n]). 5. In (Schränkchen [n]) liegen auch die Servietten. 6. Ein Geschirrtuch hängt in (Badezimmer [n]). 7. Die Wäsche hängt noch auf (Wäscheleine [f]) hinter (Haus [n]). 8. Er nimmt sie ab und legt sie in (Wäschschrank [m]). 9. Die schmutzige Wäsche steckt er in (Waschmaschine [f]). 10. Später hängt er sie auf (Wäscheleine [f]).

3 Ahora ponga las oraciones del ejercicio nº 2 en pretérito perfecto.

4 Elija el verbo adecuado y póngalo en la forma correcta del presente.

1. "löschen" oder "erlöschen"? Seine Liebe zu Rosemarie ... nie. Die Wanderer ... ihren Durst. Der Kirchendiener ... die Kerzen. Das Feuer im Ofen
2. "senken" oder "sinken"? Der Verurteilte ... enttäuscht den Kopf. Man ... den Toten ins Grab. Der Wert des Autos ... von Jahr zu Jahr. Der Fallschirmspringer ... langsam zu Boden.
3. "sprengen" oder "springen"? Die Arbeiter ... das Haus in die Luft. Die Feder der Uhr ... , und die Uhr ist kaputt. Das Wasser gefriert und ... den Topf. Der Sportler ... 7,10 Meter weit.
4. "versenken" oder "versinken"? Die Kinder ... bis zu den Knien im Schnee. Man ... den Behälter für Heizöl in die Erde. Der Feind ... das Schiff mit einer Rakete. Bei einem schweren Erdbeben ... ganze Städte in Schutt und Asche.
5. "verschwenden" oder "verschwinden"? Er ... zuviel Zeit für diese Arbeit. Die Sonne ... hinter den Wolken. Mit diesem Mittel ... jeder Fleck sofort. Er ... sein ganzes Vermögen.

5 Ponga los verbos del ejercicio nº 4 en pretérito imperfecto y en pretérito perfecto.

§ 14 El régimen de los verbos

Observación preliminar

El régimen de los verbos significa que determinados verbos rigen, es decir exigen, un caso determinado. No existen reglas fijas para establecer qué verbo rige qué caso. Resulta especialmente difícil distinguir entre verbos con complemento directo (acusativo) y verbos con complemento indirecto (dativo):

Ich frage *ihn*. Er trifft *ihn*.
Ich antworte *ihm*. Er begegnet *ihm*.

I Verbos con acusativo

1. La mayoría de los verbos alemanes rigen acusativo:
Er baut *ein Haus*. Wir bitten *unseren Nachbarn*.
Er pflanzt *einen Baum*. Ich liebe *meine Geschwister*.
Der Bauer pflügt *den Acker*. Der Professor lobt *den Studenten*.
Ich erreiche *mein Ziel*. Sie kennen *die Probleme*.
2. Algunos verbos impersonales: estos verbos llevan el sujeto impersonal *es* y un complemento directo, generalmente un pronombre personal en acusativo. Suele seguir una oración con *daß* o una construcción de infinitivo (véase § 16 II 4):
Es ärgert *mich*, daß ... Es langweilt *den Schüler*, daß ...
Es beleidigt *uns*, daß ... Es macht *mich* froh (traurig, fertig), daß ...
Es beunruhigt *ihn*, daß ... Es stößt *mich* ab, daß ...
Es erschreckt *mich*, daß ... Es wundert *mich*, daß ...
Es freut *den Kunden*, daß ... usw.

3. La mayoría de los verbos inseparables, especialmente, con los prefijos: *be-*, *ver-*, *zer-*:
Er bekommt *die Stellung* nicht. Wir verstehen *dich* nicht.
Wir besuchen *unsere Freunde*. Er zerreißt *die Rechnung*.
Er bereiste *viele Länder*. Der Sturm zerbrach *die Fenster*.
Sie verließ *das Zimmer*. usw.
4. La locución *es gibt* y *haben* como verbo "no auxiliar":
Es gibt *keinen Beweis* dafür. Wir haben *einen Garten*.
Es gibt heute *nichts* zu essen. Er hatte *das beste Zeugnis*.

II Verbos con dativo

Los verbos con dativo expresan a menudo una relación personal. Su número es limitado.

La lista a continuación comprende los verbos más usales en dativo:

ähneln	Sie ähnelt <i>ihrer Mutter</i> sehr.
antworten	Antworte <i>mir</i> schnell!
befehlen	Der Zöllner befiehlt <i>dem Reisenden</i> , den Koffer zu öffnen.
begegnen	Ich bin <i>ihm</i> zufällig begegnet.
beistehen	Meine Freunde stehen <i>mir</i> bestimmt bei.
danken	Ich danke <i>Ihnen</i> herzlich für die Einladung.
einfallen	Der Name fällt <i>mir</i> nicht ein.
entgegnen	Der Minister entgegnete <i>den Journalisten</i> , daß ...
erwidern	Er erwiderte <i>dem Richter</i> , daß ...
fehlen	✗ Meine Geschwister fehlen <i>mir</i> .
folgen	Der Jäger folgt <i>dem Wildschwein</i> .
gefallen	Die Sache gefällt <i>mir</i> nicht.
gehören	Dieses Haus gehört <i>meinem Vater</i> .
gehören	Der Junge gehorcht <i>mir</i> nicht.
gelingen	Das Experiment ist <i>ihm</i> gelungen.
genügen	Zwei Wochen Urlaub genügen <i>mir</i> nicht.
glauben	Du kannst <i>ihm</i> glauben.
gratulieren	Ich gratuliere <i>Ihnen</i> herzlich zum Geburtstag.
helfen	Könnten Sie <i>mir</i> helfen?
mißfallen	Der neue Film hat <i>den Kritikern</i> mißfallen.
mißlingen	Der Versuch ist <i>dem Chemiker</i> mißlungen.
sich nähern	Der Wagen näherte sich <i>der Unfallstelle</i> .
nützen	Der Rat nützt <i>ihm</i> nicht viel.
raten	Ich habe <i>ihm</i> geraten, gesünder zu essen.
schaden	Der Lärm schadet <i>dem Menschen</i> .
schmecken	Schokoladeneis schmeckt <i>allen Kindern</i> .
vertrauen	Der Chef vertraut <i>seiner Sekretärin</i> .
verzeihen	Ich verzeihe <i>dir</i> .
ausweichen	✗ Der Radfahrer ist <i>dem Auto</i> ausgewichen.
widersprechen	Ich habe <i>ihm</i> sofort widersprochen.
zuhören	Bitte hör <i>mir</i> zu!
<u>zureden</u>	Wir haben <i>ihm</i> zugeredet, die Arbeit anzunehmen.
zusehen	Wir haben <i>dem Meister</i> bei der Reparatur zugehört.

zustimmen Die Abgeordneten stimmten *dem neuen Gesetz* zu.
zuwenden Der Verkäufer wendet sich *dem neuen Kunden* zu.

III Verbos con dativo y con acusativo

Por lo general, el complemento en dativo hace referencia a una persona y el complemento en acusativo a una cosa. Los verbos a continuación pueden llevar complemento en dativo y complemento en acusativo. Sin embargo, con frecuencia se omite el dativo:
Er beantwortet *dem Sohn* die Frage.

Er beantwortet *die Frage*.

La lista que sigue comprende los verbos más usuales con complementos en dativo y acusativo:

anvertrauen	Er hat <i>dem Lehrling</i> die Werkstattschlüssel anvertraut.
beantworten	Ich beantworte <i>dir</i> gern die Frage.
beweisen	Er bewies <i>dem Schüler</i> den mathematischen <u>Lehrsatz</u> .
borgen	Ich habe <i>ihm</i> das Buch nur geborgt, nicht geschenkt.
bringen	Er brachte <i>mir</i> einen Korb mit Äpfeln.
empfehlen	Ich habe <i>dem Reisenden</i> ein gutes Hotel empfohlen.
entwenden	Ein Unbekannter hat <i>dem Gast</i> die Brieftasche entwendet.
entziehen	Der Polizist entzog <i>dem Fahrer</i> den Führerschein.
erlauben	Wir erlauben <i>den Schülern</i> das Rauchen in den Pausen.
erzählen	Ich erzähle <i>dir</i> jetzt die ganze Geschichte.
geben	Er gab <i>mir</i> die Hand.
leihen	Er hat <i>mir</i> den Plattenspieler geliehen.
liefern	Die Fabrik liefert <i>der Firma</i> die Ware.
mitteilen	Er teilt <i>mir</i> die Geburt seines Sohnes mit.
rauben	Die Räuber raubten <i>dem Boten</i> das Geld.
reichen	Er reichte <i>den Gästen</i> die Hand.
sagen	Ich sagte <i>ihm</i> deutlich <i>meine Meinung</i> .
schenken	Ich schenke <i>ihr</i> ein paar Blumen.
schicken	Meine Eltern haben <i>mir</i> ein Paket geschickt.
schreiben	Er schrieb <i>dem Chef</i> einen unfreundlichen Brief.
senden	Wir senden <i>Ihnen</i> anliegend die Antragsformulare.
stehlen	Unbekannte Täter haben <i>dem Bauern</i> zwölf Schafe gestohlen.
<u>überlassen</u>	Er überließ <i>mir</i> während der Ferien <i>seine Wohnung</i> .
verbieten	Er hat <i>seinem Sohn</i> das Motorradfahren verboten.
<u>verschweigen</u>	Der Angeklagte verschwieg <i>dem Verteidiger</i> die Wahrheit.
versprechen	Ich habe <i>ihm</i> 200 Mark versprochen.
verweigern	Die Firma verweigert <i>den Angestellten</i> das Urlaubsgeld.
wegnehmen	Er hat <i>mir</i> die Schreibmaschine wieder weggenommen.
zeigen	Er zeigte <i>dem Besucher</i> seine Bildersammlung.

IV Verbos con dos acusativos

- ☞ Sólo pocos verbos llevan dos acusativos. Los más importantes son: *kosten, lehren, nennen, schelten, schimpfen*.
Ich nenne *ihn Fritz*.
Das Essen kostet *mich* 100 Mark.
☞ Er lehrt *mich* das Lesen.

V Verbos con acusativo y genitivo

Estos verbos suelen emplearse en el lenguaje jurídico y administrativo.

anklagen	Man klagt <i>ihn</i> des <u>Meineids</u> an. <i>polizeilich</i>
bezichtigen	Er bezichtigt <i>ihn</i> der <u>Unehrlichkeit</u> . <i>Aussein</i>
<u>überführen</u>	Die Polizei überführte <i>den Autofahrer</i> der <u>Trunkenheit</u> am Steuer. <i>publik</i>
verdächtigen	Man verdächtigte <i>den Zeugen</i> der <u>Lüge</u> . <i>Unmöglichkeit</i>

VI Verbos con genitivo

Los siguientes verbos se usan raramente hoy en día:

☞ Sie erfreute sich *besten* Gesundheit.

☞ Der Krankenbesuch bedurfte *der* Genehmigung des Chefarztes.

VII Verbos con complemento predicativo en nominativo

Los verbos *sein, werden, bleiben, heißen* y *scheinen* pueden llevar además del sujeto un segundo nominativo (= complemento predicativo en nominativo):

Die Biene ist ein Insekt.

Mein Sohn wird später Arzt.

Er blieb zeit seines Lebens ein armer Schlucker.

Der Händler scheint ein Betrüger zu sein.

Observación:

sein y *werden* no pueden usarse sin complementos, p. ej.:

Bienen sind fleißig. Du bist tapfer. Der Musiker wurde berühmt. Er blieb immer freundlich. Er scheint geizig zu sein. (= Adverbio § 42)

Sein Geburtstag ist am 29. Februar. Wir bleiben in der Stadt. Er scheint zu Hause zu sein. (= Indicación de lugar y de tiempo)

Das sind meine Haustiere. *Das* wird eine schöne Party. *Das* bleibt Wiese, *das* wird kein Bauland. (Véase § 36 III 4 b)

VIII Verbos que forman una locución con un complemento en acusativo

En alemán, el uso de estas locuciones es muy frecuente. Los verbos de estas locuciones apenas conservan el significado original o primitivo; éste viene dado en función del complemento en acusativo. Por consiguiente, se llaman verbos funcionales.

Bei Waldbränden ergreifen die meisten Tiere rechtzeitig die Flucht. (= sie fliehen)

Der Politiker gab im Fernsehen eine Erklärung ab. (= er erklärte öffentlich)

Wir haben endlich eine Entscheidung getroffen. (= wir haben uns entschieden)

La lista que sigue comprende una selección de estas locuciones:

Verbos simples

1. *fallen*
 - a) eine Entscheidung b) ein Urteil

2. finden
a) ein Ende b) Anerkennung c) Ausdruck d) Beachtung/Interesse e) Beifall f) Ruhe g) Verwendung
3. führen
a) den Beweis b) ein Gespräch/eine Unterhaltung c) Krieg
4. geben
a) jdm. (eine) Antwort b) jdm. (eine) Auskunft c) jdm. (den) Befehl d) jdm. Bescheid e) jdm. seine Einwilligung f) jdm. die Erlaubnis g) jdm. die Freiheit h) jdm. die Garantie i) jdm. (die) Gelegenheit j) jdm. eine Ohrfeige k) jdm. einen Rat/ellen Tip/einen Wink l) jdm. die Schuld m) jdm. einen Tritt/einen Stoß n) (jdm.) Unterricht o) jdm. das Versprechen/sein Wort p) jdm. seine Zustimmung q) jdm./einer Sache den Vorzug
5. gewinnen
a) den Eindruck b) die Überzeugung c) einen Vorsprung
6. halten
a) eine Rede/einen Vortrag/eine Vorlesung b) ein (sein) Versprechen/sein Wort
7. holen
a) Atem b) sich eine Erkältung/eine Infektion/eine Krankheit c) sich den Tod
8. leisten
a) eine Arbeit b) einen Beitrag c) Hilfe d) Zivildienst e) Ersatz f) Widerstand
9. machen
a) den Anfang b) jdm. ein Angebot c) jdm. Angst d) mit jdm. eine Ausnahme e) ein Ende f) jdm. (eine) Freude g) sich die Mühe h) eine Pause i) Spaß j) einen Spaziergang k) einen Unterschied l) einen Versuch m) jdm. einen Vorwurf/Vorwürfe
10. nehmen
a) Abschied b) Anteil (an jdm./etwas) c) Bezug (auf etwas) d) Einfluß (auf jdn./etwas) e) ein Ende f) Platz g) Rache h) Stellung
11. schaffen
a) Abhilfe b) Klarheit c) Ordnung d) Ruhe e) Arbeitsplätze
12. stiften
a) Frieden/Unfrieden b) Unruhe
13. treffen
a) mit jdm. ein Abkommen/eine/die Vereinbarung b) eine Entscheidung c) Maßnahmen d) Vorsorge e) Vorbereitungen
14. treiben
a) (zuviel) Aufwand b) Handel c) Mißbrauch d) Sport e) Unfug
15. wecken
a) Erinnerungen b) Gefühle c) Interesse d) die Neugier

Verbos separables e inseparables

16. abgeben
a) eine Erklärung b) seine Stimme c) ein Urteil
17. ablegen
a) einen Eid/einen Schwur b) ein Geständnis c) eine Prüfung
18. abschließen
a) die Arbeit b) die Diskussion c) einen Vertrag

19. annehmen
a) den Vorschlag b) die Bedingung c) die Einladung d) (die) Hilfe e) Vernunft f) die Wette
20. anrichten
a) ein Blutbad b) Schaden c) Unheil d) Verwüstungen
21. anstellen
a) Berechnungen b) Nachforschungen c) Überlegungen d) Versuche e) Unfug/Dummheiten
22. antreten
a) den Dienst b) die Fahrt c) die Regierung
23. aufgeben
a) die Arbeit b) seinen Beruf c) den Plan d) die Hoffnung e) das Spiel f) den Widerstand
24. ausführen
a) eine Arbeit b) einen Auftrag c) einen Befehl d) einen Plan e) eine Reparatur/Reparaturen
25. begehen
a) eine Dummheit b) (einen) Fehler c) einen Mord d) Selbstmord e) Verrat
26. durchsetzen
a) seine Absicht b) seine Forderungen c) seine Idee(n) d) seine Meinung e) seinen Willen
27. einlegen
a) Beschwerde/Protest b) Berufung c) ein gutes Wort (für jdn.)
28. einreichen
a) einen Antrag/ein Gesuch b) Beschwerde c) die Examensarbeit d) einen Vorschlag
29. einstellen
a) die Arbeit b) die Herstellung c) den Betrieb d) das Rauchen e) die Untersuchung f) den Versuch/das Experiment
30. ergreifen
a) Besitz (von etwas) b) die Flucht c) die Gelegenheit d) Maßnahmen e) das Wort
31. erstatten
a) Anzeige b) (einen) Bericht
32. verüben
a) einen Mord b) eine (böse) Tat c) ein Verbrechen
33. zufügen
a) jdm. Böses b) jdm. Kummer c) jdm. eine Niederlage d) jdm. Schaden e) jdm. Schmerzen
34. zuziehen
a) sich eine Erkältung/eine Grippe b) sich Unannehmlichkeiten c) sich eine Verletzung/schwere Verletzungen

EJERCICIOS

1 Complete las siguientes oraciones con el sustantivo más adecuado. Póngalo en dativo.

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1. Das Gras schmeckt | a) der Jäger |
| 2. Das Medikament nützt | b) die Blumen |
| 3. Die Kinder vertrauen | c) der Hund |

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 4. Der Sportplatz gehört | d) das Geburtstagskind |
| 5. Wir gratulieren | e) der Gastgeber |
| 6. Die Gäste danken | f) die Patientin |
| 7. Der Jäger befiehlt | g) die Eltern |
| 8. Der Hund gehorcht | h) der Ladendieb |
| 9. Die Trockenheit schadet | i) die Gemeinde |
| 10. Der Detektiv folgt | j) die Kühe |

2 Construya oraciones en pretérito imperfecto y pretérito perfecto. Ponga los sustantivos en el caso correcto.

der Arzt / der Mann / das Medikament / verschreiben
 Der Arzt verschrieb *dem Mann* das Medikament.
 Der Arzt hat *dem Mann* das Medikament verschrieben.

1. die Hausfrau / der Nachbar / die Pflege der Blumen / anvertrauen
2. die Tochter / der Vater / die Frage / beantworten
3. der Angeklagte / der Richter / seine Unschuld / beweisen
4. Udo / mein Freund / das Moped / borgen
5. der Briefträger / die Einwohner / die Post / jeden Morgen gegen 9 Uhr / bringen
6. er / die Kinder / Märchen / erzählen
7. der Bürgermeister / das Brautpaar / die Urkunden / geben
8. Gisela / der Nachbar / das Fahrrad / gern leihen
9. das Versandhaus / die Kunden / die Ware / ins Haus liefern
10. sie / die Tante / das Geburtstagsgeschenk / schicken
11. Hans / der Chef / die Kündigung / aus Frankreich / schicken
12. das Warenhaus / der Kunde / der Kühlschrank / ins Haus senden
13. der Angestellte / der Chef / seine Kündigungsabsicht / verschweigen
14. die Zollbehörde / der Ausländer / die Einreise / verweigern
15. eine Diebesbande / die Fahrgäste im Schlafwagen / das Geld / entwenden
16. die Polizei / der Busfahrer / der Führerschein / entziehen
17. der Motorradfahrer / die Dame / die Tasche / im Vorbeifahren rauben
18. meine Freundin / die Eltern / dieses Teeservice / zu Weihnachten / schenken
19. ein Dieb / der Junggeselle / die ganze Wohnungseinrichtung / stehlen
20. der Vater / der Sohn zum Abitur / das Geld für eine Italienreise / versprechen

3 ¿Acusativo y/o dativo? Construya oraciones en pretérito imperfecto.

1. der Einheimische / die Gäste / das "Hotel Ritter" empfehlen
2. wir / unser Nachbar / begegnen
3. der Fußballstar / die Fußballfans (Pl.) / entfliehen
4. die Lügen / der Politiker / nicht helfen
5. der Richter / der Zeuge / nicht glauben
6. die Katze / das Vogelnest / sich heimlich nähern
7. der Dünger / die Pflanzen / nützen
8. das Bild / die Freunde / nicht gefallen
9. ich / der Brief / nicht beantworten
10. der Fußgänger / die Fremden (Pl.) / der Weg / zeigen
11. der Vater / der Junge / eine Belohnung / versprechen

12. der Fahrer / der Autoschlosser / zusehen
13. der Minister / die Verantwortung / übernehmen
14. der Trainer / der Fußballspieler / nicht erlauben mitzuspielen
15. die Anwesenden / der Vorschlag / zustimmen
16. die Passanten / die Dame / beistehen
17. das Parlament / das Gesetz / beschließen
18. alle / die Antwort / verweigern
19. das Musikstück / die Besucher (Pl.) / mißfallen
20. einige Zuhörer / der Redner / widersprechen

4 Realice el ejercicio según el ejemplo.

Hast du deinem Freund das Auto geliehen?
 Ja, ich hab' *ihm* das Auto geliehen.

Hast du

1. ... dem Chef die Frage beantwortet?
2. ... deinen Eltern deinen Entschluß mitgeteilt?
3. ... den Kindern das Fußballspielen verboten?
4. ... deiner Wirtin die Kündigung geschickt?
5. ... deinem Sohn das Rauchen gestattet?
6. ... deiner Freundin den Fernseher überlassen?
7. ... deinem Bruder die Wahrheit gesagt?
8. ... deinem Vater deine Schulden verschwiegen?
9. ... den Kindern den Ball weggenommen?
10. ... deinen Freunden die Urlaubsbilder schon gezeigt?
11. ... deiner Familie einen Ausflug versprochen?
12. ... deinen Eltern einen Gruß geschickt?

5 Transforme los ejemplos 1–14 del ejercicio 2 según el modelo.

Der Arzt hat dem Mann das Medikament verschrieben.
 Nein, das stimmt nicht, er hat *ihm* das Medikament nicht verschrieben!

En lugar de "Nein, das stimmt nicht" puede decir también: *Nein, ganz im Gegenteil, ... ; Nein, das ist nicht wahr, ... ; Nein, da irren Sie sich, ... ; Nein, da sind Sie im Irrtum, ...*

6a Responda en pretérito perfecto. Utilice para ello los verbos funcionales nºs 1–15.

Wer macht einen Spaziergang? (die Eltern / mit ihren Kindern)
 Die Eltern *haben* mit ihren Kindern *einen Spaziergang gemacht*.

1. Wer findet Anerkennung? (der Politiker / bei den Wählern)
2. Wer gibt der Firmenleitung die Schuld? (der Gewerkschaftsvertreter / an den Ver-lustern)

3. Wer gewinnt einen Vorsprung von zwei Metern? (der polnische Läufer)
4. Wer hält eine Vorlesung? (ein Professor aus Rom / am 4.5. / über Goethe)
5. Wer leistet Hilfe? (das Rote Kreuz / bei der Rettung der Flüchtlinge)
6. Wer macht mir ein Angebot? (der Makler / für ein Ferienhaus)
7. Wer macht dem Neffen Vorwürfe? (die Tante / wegen seiner Unhöflichkeit)
8. Wer trifft eine Entscheidung? (der Chef / am Ende der Verhandlungen)
9. Wer schafft 150 neue Arbeitsplätze? (eine Textilfabrik / in der kleinen Stadt)
10. Was weckt das Interesse des Wissenschaftlers? (die Arbeit eines Kollegen)

b Del mismo modo. Utilice esta vez los verbos funcionales n^{os} 16–34.

1. Wer nimmt die Wette an? (Peter)
2. Wer richtet großen Schaden an? (die Fußballfans / beim Spiel ihrer Mannschaft)
3. Wer tritt seinen Dienst an? (der neue Pförtner / am 2. Mai)
4. Wer gibt seinen Beruf auf? (der Schauspieler / nach drei Jahren)
5. Wer setzt seine Forderungen durch? (der Arbeitslose / beim Sozialamt)
6. Wer legt Berufung ein? (der Rechtsanwalt / gegen das Urteil)
7. Wer reicht die Examensarbeit endlich ein? (die Studentin / bei ihrem Professor)
8. Wer ergreift das Wort? (der Bürgermeister / nach einer langen Diskussion im Stadt-parlament)
9. Wer erstattet Anzeige? (der Mieter / gegen den Hausbesitzer)
10. Wer zieht sich schwere Verletzungen zu? (der Lastwagenfahrer / bei einem Unfall)
11. Wer stellt das Rauchen ein? (die Fluggäste / während des einstündigen Fluges)
12. Wer hat der Firma großen Schaden zugefügt? / (ein Mitarbeiter / durch Unter-schlagungen)

c Conteste las preguntas. Busque según el número que se le da entre paréntesis la solución más adecuada en cada caso. Razone su respuesta en caso de haber varias posibilidades.

Ein junger Familienvater geht zum Wohnungsamt.
Was will er? (Nr. 28) – Er reicht einen Antrag ein.

1. Der Junge ist ohne Jacke und Mütze aufs Eis gegangen. – Was war die Folge? (7)
2. Die Kinder machten das Fenster auf, damit der Vogel wegfliegen konnte. – Was haben sie getan? (4)
3. Ich hatte vergessen, die Blumen meiner Nachbarin zu gießen. – Wie reagierte sie, als sie zurückkam? (9)
4. Die Not in vielen Teilen der Welt ist groß. – Was müssen die reicheren Länder tun? (8)
5. Wir wollen diese schöne Wohnung mieten. – Was müssen wir tun? (18) (... mit dem Hausbesitzer einen Miet-...)
6. Der Hund meiner Tante ist weggelaufen. – Was tut sie? (21)
7. Der Künstler hatte keinen Erfolg. – Wie reagierte er? (23)
8. Der Wasserhahn tropft, deshalb habe ich einen Handwerker gerufen. – Was hat er gemacht? (24)
9. Die Elektronik-Firma hat ein nichtkonkurrenzfähiges Produkt auf den Markt ge-bracht. – Was hat sie daraufhin getan? (29)
10. Die Kollegen streiten dauernd miteinander. – Was muß der Chef tun? (12)

***7a Transforme las oraciones siguientes. Utilice para ello la expresión que se le da entre paréntesis (verbos funcionales n^{os} 1–15). Preste atención al tiempo verbal.**

1. Das Gericht *hat* noch nicht *entschieden*, ob der Angeklagte freigesprochen werden kann. (1a) *Keine Entscheidung gefällt*
2. Der Vortrag des Atomwissenschaftlers *interessierte* die anwesenden Forscher sehr. (2d – bei den ... Forschern großes Interesse) *fand*
3. Leere Flaschen müssen abgegeben werden, damit sie *wiederverwendet* werden können. (2g) *wieder verwendet werden*
4. Viele Länder, die *sich* früher *bekriegten*, sind heute miteinander befreundet. (3c – Krieg gegeneinander ...) *führten*
5. Wenn die Eltern *nicht einverstanden sind*, kann der Fünfzehnjährige das teure Le-xikon nicht bestellen. (4e – ihre Einwilligung) *geben*
6. Wie viele Stunden *unterrichten* Sie pro Woche? (4n) *Unterricht geben*
7. Glauben Sie, daß er hält, was er *verspricht*? (6b) *sein Versprechen hält?*
8. Von Zeit zu Zeit müssen die Meeressäugtiere an die Wasseroberfläche schwim-men, um zu *atmen*. (7a) *Atmen zu holen*
9. Wer einen Gegenstand stark beschädigt, muß *ihn ersetzen*. (8e – muß dafür ...) *Ergänze*
10. Man muß *unterscheiden* zwischen denen, die in der Diktatur die *Anführer* waren, *leiten* und denen, die nur *Mitläufer* waren. (9k) *einen Unterschied machen*
11. Noch im Hotel *verabschiedeten sich* die Teilnehmer der Veranstaltung. (10a) (von-einander) *nahmen Abschied voneinander*
12. Die Gäste wurden gebeten, *sich zu setzen*. (10f) *Platz zu nehmen*
13. Die Geschwister *vereinbarten*, jedes Jahr in ihrer *Heimatstadt* zusammenzukom-men. (13b) *trafen die Vereinbarung*
14. Schon vor Tausenden von Jahren *handelten* Kaufleute mit Salz. (14b) *trieben Handel*

***b Del mismo modo. Utilice esta vez los verbos funcionales n^{os} 16–34.**

1. Im letzten Herbst *sind* nur 75 Prozent der Wähler *zur Wahl gegangen*. (16b) *ihre Stimme abgegeben*
2. Nach langen *Verhören* *gestand* der Angeklagte schließlich. (17b) *gestand*
3. Alle Soldaten mußten auf die Fahne *schwören*. (17a) *eine Schwüre ablegen*
4. Nach zwei Jahren war er endlich *mit seiner Doktorarbeit fertig*. (18a) *schloß ... ab*
5. Die Eltern *ermahnten* ihren sechzehnjährigen drogensüchtigen Sohn, *doch ver-nünftig zu sein*. (19e) *vernünftig anzunehmen*
6. Ein Wirbelsturm *verwüstete* große Teile des Landes. (20d – schwere Verwüstungen in + D) *richtete schwere Verwüstungen in großen ... an*
7. Die Versicherungsgesellschaft *forscht* zur Zeit *nach dem Schiff*, das im Pazifischen Ozean verschwunden ist. (21b) *stellt Nachforschungen nach ... an*
8. Punkt neun Uhr *ist* die Reisegruppe *losgefahren*. (22b) *hat ... die Fahrt eingeleitet*
9. Sie *hat keine Hoffnung mehr*, daß ihr Mann zu ihr zurückkommt. (23d) *die Hoffnung abgelegt*
10. Acht Tage hatten die Bürger ihre Stadt tapfer verteidigt; am neunten Tag *ergaben sie sich*, da sie kein Wasser mehr hatten. (23f) *gaben sie den Widerstand auf*
11. Er ist ein Typ, der *alles selbst repariert*. (24e) *alle Reparaturen selbst ausführt*
12. Er *hat falsch gehandelt*, als er das Zimmer im Studentenheim nicht angenommen hat. (25b) *einen Fehler begangen*
13. Der Gefangene *hatte sich* in seiner Zelle *umgebracht*. (25d) *Selbstmord begangen*

14. Er sollte 60 DM Mahngebühr an das Finanzamt zahlen; darüber *hat er sich beschwert*. (27a – dagegen) *hat er Beschwerde eingelegt*
15. Der Betriebsrat *hat* Verschiedenes zur Arbeitszeitverkürzung *vorgeschlagen* und bei der Geschäftsleitung *abgegeben*. (28d – verschiedene Vorschläge) *eingereicht*
16. Die Fluggäste werden beim Verlassen des Warteraumes gebeten, *nicht mehr zu räumen*. (29d) *das Räumchen einzustellen*
17. Das hochverschuldete Unternehmen *konnte nicht weiterarbeiten*. (29c) (mußte ...) *den Betrieb einstellen*
18. Viele Menschen *sind* aus Angst vor einem möglichen Bombenangriff *geflohen*. (30b) *die Flucht ergriffen*
19. Infolge des naßkalten Wetters *haben sich* viele Menschen *erkrankt*. (34a) *eine Erkältung zugezogen*
20. Der Skirennfahrer *hat sich* beim Abfahrtslauf schwer *verletzt*. (34c) *schwere Verletzungen zugezogen*

§ 15 Verbos con complemento preposicional

Observaciones preliminares

- Muchos verbos llevan obligada una determinada preposición a la que sigue un complemento en el caso adecuado. La preposición y el complemento constituyen el complemento preposicional.
- No existe ninguna regla que determine qué verbo debe llevar qué preposición y en qué caso debe estar el complemento. Por esta razón, verbo, preposición y caso deben aprenderse conjuntamente (véase tabla III).

Uso

- Die Nachtschwester **sorgt für den Schwerkranken**.
Wir haben **an dem Ausflug** nicht teilgenommen.
- Sie **erinnert sich gern an die Schulzeit**.
Wir **beschäftigen uns** schon lange mit der Grammatik.
- Der Reisende dankt **dem Schaffner für seine Hilfe**.
Der Einheimische warnt **den Bergsteiger vor dem Unwetter**.
- Er beschwert sich **bei den Nachbarn über den Lärm**.
Wir haben uns **bei dem Beamten nach der Ankunft des Zuges** erkundigt.

Reglas

- El verbo rige un complemento preposicional.
- Muchos verbos con un complemento preposicional son reflexivos (véase § 10).
- Algunos verbos con un complemento preposicional requieren un segundo complemento obligatorio (dativo o acusativo). Este precede al complemento preposicional.
- Algunos verbos requieren incluso dos complementos preposicionales. En general, el complemento preposicional en dativo precede al complemento en acusativo.

II Uso de verbos con complemento preposicional en oraciones subordinadas con "daß" y construcciones de infinitivo

- | | |
|--|---|
| a) Er denkt an seine Freundin . | Frage: An wen denkt er? (= Person) |
| b) Er denkt an seine Arbeit . | Frage: Woran denkt er? (= Sache) |
| c) Denkst du an deine Freundin ? | Antwort: Ich denke immer an sie . |
| d) Denkst du an deine Arbeit ? | Antwort: Ich denke immer daran . |
| e) Er denkt daran , daß seine Eltern bald zu Besuch kommen. | |
| f) Er denkt daran , sich eine neue Stellung zu suchen. | |

Reglas

La preposición va unida al verbo y al complemento, por ello no debe omitirse en oraciones interrogativas (a, b); en oraciones con pronombres que substituyen al complemento preposicional (c, d); ni en oraciones con *daß* y construcciones de infinitivo (e, f).

- Cuando la pregunta se refiere al complemento preposicional hay que distinguir entre personas y cosas.
Con personas, la preposición precede al pronombre interrogativo, p. ej. *bei wem?*, *an wen?*, etc.
En el caso de cosas, la preposición forma un pronombre interrogativo compuesto con *wo*, p. ej. *wofür?*, *wonach?* Cuando la preposición empieza con vocal se introduce una *-r-*, p. ej. *woran?*
- En el caso de la formación de pronombres que substituyen a un complemento preposicional hay que distinguir también entre personas y cosas:
En el caso de personas, la preposición antecede al pronombre, p. ej. *vor ihm*, *an ihn*, etc.
En el caso de cosas, la preposición va unida a *da-*, p. ej. *damit*, *davon*, etc. Cuando la preposición empieza por una vocal se introduce una *-r-*, p. ej. *daran*, *darauf*, etc.
- El complemento preposicional puede substituirse por una oración con *daß* o por una construcción de infinitivo (véase § 16 II 2). En general, *da-* o *dar-* + preposición se coloca al final de la oración principal o lo más cerca posible de la oración a la que se refiere. Hay que tener en cuenta que en este caso el adverbio pronominal *da(r)-* substituye y anticipa al complemento preposicional propiamente dicho, que es la oración subordinada. Sin embargo, este adverbio pronominal no siempre es obligatorio (véase III).

III Selección de los verbos más frecuentes con complemento preposicional

abhängen	von + D	den Eltern	
es hängt ab	von + D	den Umständen	davon, daß ... / ob ... / wie ... / wann ...
achten	auf + A	die Fehler	darauf, daß ... / ob ... / Inf.-K.
anfangen	mit + D	dem Essen	(damit), Inf.-K.
sich anpassen	an + A	die anderen	
sich ärgern	über + A	den Nachbarn	(darüber), daß ... / Inf.-K.
jdn. ärgern	mit + D	dem Krach	damit, daß ...
aufhören	mit + D	dem Unsinn	(damit), Inf.-K.
sich /jdn. befreien	von + D	den Fesseln	
	aus + D	der Gefahr	

beginnen	mit + D	der Begrüßung	(damit), Inf.-K.
sich beklagen	bei + D über + A	dem Chef die Mitarbeiter	(darüber), daß ... / Inf.-K. (darum), daß ... / Inf.-K.
sich bemühen	um + A	die Zulassung	
sich / jdn. be- schäftigen	mit + D	dem Problem	(damit), daß ... / Inf.-K.
sich beschweren	bei + D über + A	dem Direktor den Kollegen	(darüber), daß ... / Inf.-K. darum, daß ... / Inf.-K.
sich bewerben	um + A	ein Stipendium	(darum), daß ... / Inf.-K.
jdn. bitten	um + A	einen Rat	dafür, daß ...
bürgen	für + A	den Freund die Qualität die Blumen	(dafür), daß ... (daran), daß ... / Inf.-K.
jdm. danken	für + A	die Schulzeit	
denken	an + A	dem Kollegen	(dafür), daß ...
sich entschuldigen	bei + D für + A	den Irrtum	(daran), daß ... / Inf.-K.
sich / jdn. erinnern	an + A	die Reise	daran, daß ...
jdm. erkennen	an + D	der Stimme	
sich erkundigen	bei + D nach + D	dem Beamten dem Paß	(danach), ob ... / wann ... / wie ... / wo ... (danach), ob ... / wann ... / wo ...
jdn. fragen	nach + D	dem Weg	(darauf), daß ... / Inf.-K. (darüber), daß ... / Inf.-K. (davor), daß ... / Inf.-K.
sich freuen	auf + A über + A	die Ferien das Geschenk	
sich fürchten	vor + D	der Auseinander- setzung	(dafür), daß ... es gehört dazu, daß ...
jdm. garantieren	für + A	den Wert der Sache	
gehören	zu + D	einer Gruppe	
geraten	in + A	eine schwierige Lage; Wut	
sich / jdn. gewöhnen	unter + A	die Räuber	daran, daß ... / Inf.-K.
glauben	an + A	das Klima	
jdn. halten	an + A	Gott; die Zukunft	
etwas / nichts halten	für + A von + D	einen Betrüger dem Mann; dem Plan	davon, daß ... / Inf.-K.
es handelt sich	um + A	das Kind; das Geld	darum, daß ... / Inf.-K.
herrschen	über + A	ein Land	
hoffen	auf + A	die Geldsendung	(darauf), daß ... / Inf.-K.
sich interessieren	für + A	das Buch	dafür, daß ... / Inf.-K.
sich irren	in + D	dem Datum; dem Glauben, daß ...	
kämpfen	mit + D gegen + A für + A um + A	den Freunden die Feinde den Freund die Freiheit	dagegen, daß ... dafür, daß ... / Inf.-K. darum, daß ... / Inf.-K.

es kommt an	auf + A	die Entscheidung	darauf, daß ... / ob ... / wann ... / Inf.-K.
es kommt jdm. an	auf + A	diesen Termin	darauf, daß ... / Inf.-K.
sich konzentrieren	auf + A	den Vortrag	darum, daß ...
sich kümmern	um + A	den Gast	(darüber), daß ...
lachen	über + A	den Komiker	daran, daß ...
leiden	an + D unter + D	einer Krankheit	darunter, daß ...
jdm. liegt	an + D	dem Lärm	daran, daß ... / Inf.-K.
es liegt	an + D	einem Rat	daran, daß ...
nachdenken	über + A	der Leitung den Plan	darüber, daß ... / wie ... / wann ...
sich rächen	an + D für + A	den Feinden das Unrecht	dafür, daß ... (dazu), daß ... / Inf.-K.
jdm. raten	zu + D	diesem Studium	darauf, daß ...
rechnen	auf + A mit + D	dich	damit, daß ... / Inf.-K.
schreiben	an + A an + D über + A	deiner Hilfe den Vater einem Roman	
sich / jdn. schützen	vor + D	ein Thema	darüber, wie ... / wann ...
sich sehnen	nach + D	der Gefahr	davor, daß ... / Inf.-K.
sorgen	für + A	der Heimat	danach, daß ... / Inf.-K.
sich sorgen	um + A	die Kinder	dafür, daß ...
sprechen	mit + D über + A	die Familie der Freundin ein Thema	
staunen	von + D	einem Erlebnis	darüber, daß ... / ob ... / wie ... / was ...
sterben	an + D für + A	die Leistung	davon, daß ... / wie ... / was ...
sich streiten	mit + D um + A	einer Krankheit eine Idee den Erben ... das Vermögen	(darüber), daß ... / wie ... / was ...
teilnehmen	an + D		
etwas zu tun haben	mit + D	der Versammlung dem Mann; dem Beruf	darum, wer ... / wann ... / ob ...
sich unterhalten	mit + D über + A	dem Freund ein Thema	damit, daß ... / wer ... / was ... / wann ...
sich verlassen	auf + A		
sich verlieben	in + A	dich; deine Zusage	darüber, daß ... / ob ... / wie ... / was ...
sich vertiefen	in + A	ein Mädchen	darauf, daß ... / Inf.-K.
vertrauen	auf + A	ein Buch	
verzichten	auf + A	die Freunde; die Zukunft	darauf, daß ... / Inf.-K.
sich / jdn. vorbereiten	auf + A	das Geld die Prüfung	darauf, daß ... / Inf.-K. darauf, daß ... / Inf.-K.

jdn. warnen	vor + D	der Gefahr	(davor), daß ... / Inf.-K.
warten	auf + A	den Brief	(darauf), daß ... / Inf.-K.
sich wundern	über + A	die Technik	(darüber), daß ... / Inf.-K.
zweifeln	an + D	der Aussage des Zeugen	(daran), daß ... / Inf.-K.

Observaciones:

jd. = jemand (nominativo); jdm. = jemandem (dativo); jdn. = jemanden (acusativo)
Inf.-K. = construcción de infinitivo

En la columna derecha se indican las posibles construcciones sintácticas, p. ej. *sich ärgern* (darüber), daß ... / Inf.-K.:

Ich ärgere mich darüber, daß ich nicht protestiert habe.
nicht protestiert zu haben.

Ich ärgere mich, daß ich nicht protestiert habe.
nicht protestiert zu haben.

Si el adverbio pronominal (p. ej. *darüber*) no viene dado entre paréntesis no debe omitirse.

sich erkundigen (danach), ob ... / wie ... / wann ... significa que la oración subordinada puede ser introducida con *ob* u otro pronombre interrogativo:

Ich erkundige mich (danach), ob sie noch im Krankenhaus ist.
wann sie entlassen wird.
wer sie operiert hat.
wie es ihr geht.

IV Verbos con complemento preposicional que forman locución con un complemento en acusativo

- a) Ich *nehme Bezug auf* Ihr Schreiben vom 15. Januar.
Sie *machten sich Hoffnung auf* eine billige Wohnung in München.
Wir *wissen seit langem Bescheid über* seine Schulden.
b) Sie *machten sich Hoffnung darauf*, eine billige Wohnung in München zu bekommen.
c) Wir *wissen seit langem Bescheid darüber*, daß er hohe Schulden hat.

Reglas

- ej. a) El verbo constituye, junto con el complemento en acusativo, una unidad (véase § 14 VIII). Esta expresión invariable se une con un complemento preposicional. La presencia o la ausencia del artículo es, en estas expresiones, fija. En el caso del artículo indeterminado en singular, puede usarse el plural sin artículo:
Sie führten *ein Gespräch* mit ihm. / Sie führten *Gespräche* mit ihm.
ej. b, c) Aquí son válidas las reglas indicadas en § 15 III.

La siguiente lista contiene una selección:

- | | | | |
|--|--------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Abschied nehmen | von + D | den Eltern | |
| 2. einen Antrag stellen | auf + A | Kindergeld | |
| 3. die Aufmerksamkeit lenken | auf + A | das Unrecht | darauf, daß |
| 4. Ansprüche stellen | an + A | das Leben; | |
| | | den Partner | |
| 5. Bescheid wissen | über + A | die Steuergesetze | darüber, daß / wie / wann / wo |
| 6. Beziehungen haben | zu + D | Regierungskreisen | |
| 7. Bezug nehmen | auf + A | die Mitteilung | |
| 8. Druck ausüben | auf + A | die Politiker | |
| 9. Einfluß nehmen | auf + A | eine Entscheidung | darauf, daß / wie |
| 10. eine / die Frage stellen | nach + D | der Bezahlung | danach, ob / wann / wie |
| 11. sich Gedanken machen | über + A | ein Thema | darüber, daß / ob / wie / wo |
| 12. Gefallen finden | an + D | dem Spiel | daran + Inf. / wie |
| 13. ein Gespräch führen | mit + D | einem Mitarbeiter | |
| | über + A | einen Plan | darüber, daß / ob |
| 14. sich Hoffnung machen | auf + A | einen Gewinn | darauf, daß / Inf.-K. |
| 15. die Konsequenz ziehen | aus + D | dem Verhalten | daraus, daß / wie |
| | | eines anderen | |
| 16. Kritik üben | an + D | dem Verhalten | |
| | | eines Menschen; | |
| | | einer Aussage | daran, daß / wie |
| 17. Notiz nehmen | von + D | einer Person; | |
| | | einem Ereignis | davon, daß / wie |
| 18. Protest einlegen | gegen + A | eine Entscheidung | dagegen, daß / wie |
| 19. Rache nehmen | an + D | einer Person | |
| 20. ein Recht haben | auf + A | eine Erbschaft | darauf, daß / Inf.-K. |
| 21. Rücksicht nehmen | auf + A | einen Nachbarn | darauf, daß |
| 22. Schritt halten | mit + D | einem Menschen; | |
| | | einer Entwicklung | |
| 23. Stellung nehmen | zu + D | einem Problem | dazu, ob / wie |
| 24. einen Unterschied machen | zwischen + D | einer Idee und der Wirklichkeit | |
| 25. eine Verabredung treffen | mit + D | der Freundin | |
| 26. (eine) Verantwortung übernehmen / auf sich nehmen / tragen | für + A | einen Mitmenschen; | |
| | | eine Fehlentwicklung | dafür, daß |
| 27. ein Verbrechen / einen Mord begehen / verüben | an + D | einem Geldboten | |
| 28. Vorbereitungen treffen | für + A | eine Expedition | |
| 29. Wert legen | auf + A | Genauigkeit | darauf, daß / wie / Inf.-K. |
| 30. Widerstand leisten | gegen + A | einen Feind; | |
| | | eine Entscheidung | dagegen, daß |

EJERCICIOS

1 Complete con las preposiciones, los adverbios pronominales ("darum", etc.) y las desinencias que faltan.

1. Du kannst dich ... verlassen, daß ich ... dies__ Kurs teilnehme, denn ich interessiere mich ... dies__ Thema.
2. Wie kannst du dich nur ... d__ Direktor fürchten? Ich halte ihn ... ein__ sehr freundlichen Menschen.
3. Wenn ich mich ... erinnere, wie sehr er sich ... mein__ Fehler (m) gefreut hat, gerate ich immer ... Wut.
4. Hast du dich ... d__ Professor ... erkundigt, ob er ... dir ... dein__ Doktorarbeit sprechen will?
5. Er hatte ... gerechnet, daß sich seine Verwandten ... d__ Kinder kümmern, weil er sich ... konzentrieren wollte, eine Rede zum Geburtstag seines Chefs zu schreiben.
6. Er kann sich nicht ... unser__ Gewohnheiten anpassen; er gehört ... d__ Menschen, die sich nie ... gewöhnen können, daß andere Menschen anders sind.
7. Seit Jahren beschäftigen sich die Wissenschaftler ... dies__ Problem (n) und streiten sich ..., welches die richtige Lösung ist. Man kann ihnen nur ... raten, endlich ... dies__ Diskussion (f) aufzuhören.
8. Die Angestellte beklagte sich ... d__ Personalchef ..., daß sie noch immer keine Lohnerhöhung bekommen hat.

2 Complete con la preposición correcta o el adverbio pronominal correcto ("darüber", "darauf", etc.).

1. Eine Hausfrau redet ... ihre Nachbarin: "Das ist eine schreckliche Person! Sie gehört ... den Frauen, die erst saubermachen, wenn der Staub schon meterhoch liegt.
3. Man kann sich ... verlassen, daß sie den Keller noch nie geputzt hat, und dann wundert sie sich ..., daß sie böse Briefe vom Hauswirt bekommt. Ich kann mich nicht ... besinnen, daß sie ihre Kinder jemals rechtzeitig zur Schule geschickt hat. Jeden Abend zankt sie sich ... ihrem Mann ... das Wirtschaftsgeld. Sie denkt gar nicht ..., sparsam zu sein. Ihre Kinder warten ... eine Ferienreise und freuen sich ..., aber sie hat ja immer alles Geld verschwendet. Sie sorgt nur ... sich selbst und kümmert sich den ganzen Tag nur ... ihre Schönheit. Ich habe meinen Sohn ... ihr gewarnt. Er hatte sich auch schon ... sie verliebt, aber jetzt ärgert er sich nur noch ... ihren Hochmut. Neulich hat sie mich doch tatsächlich ... etwas Zucker gebeten. Ich werde mich mal ... der Polizei erkundigen, ob das nicht Bettelei ist. – Die dumme Gans leidet ja ... Größenwahn! – Gott schütze uns ... solchen Nachbarinnen!

3 Del mismo modo:

1. Ein alter Rentner saß auf einer Parkbank und beschwerte sich ... sein Leben: "Seit sieben Tagen warte ich schon ... meine Rentenzahlung, aber die Beamten haben noch nicht einmal ... begonnen, meinen Antrag auszufüllen. Sie verlassen sich anscheinend ..., daß ich ein Vermögen auf der Bank liegen habe, und wundern sich ..., daß ich jeden Tag aufs Amt laufe. Meine Rente gehört doch ... meinen Rechten als Staatsbürger; aber die wollen wohl, daß ich sie auf den Knien ... mein Geld bitte. ... können sie

- 7 lange warten. Die Herren Beamten halten mich wohl ... einen Irren und verlassen sich ..., daß ich endlich ... alles verzichte. Aber da irren sie sich ... mir; ich werde ... mein Recht kämpfen, auch wenn ich mich schwarz ärgern muß ... diese Leute. Schließlich muß ich ja auch ... meinen Hund sorgen. Wer soll ihn denn ... schützen, daß ihn irgendein Idiot überfährt oder stiehlt, wenn ich mich den ganzen Tag ... endlosen Formularen beschäftigen muß. Meine alte Nachbarin stirbt sowieso bald ... Altersschwäche, und dann kümmert sich niemand mehr ... mich und freut sich ..., daß ich nach Hause komme. – ... dem Verstand meiner Tante Amalie zweifle ich schon lange."

Du lieber Himmel! dachte ich, jetzt fängt der Mensch noch an, ... seiner Tante zu erzählen. Hoffentlich hört er bald auf ... diesen langweiligen Reden!

*4 Substituya los verbos por locuciones adecuadas.

1. Am Ende des Urlaubs auf dem Bauernhof verabschiedeten sich die Gäste von ihren Gastgebern. (1) *mahren Abschied*
2. Wenn die Studenten den Zuschuß zum Studiengeld nicht beantragen, bekommen sie natürlich auch nichts. (2) *keinen Antrag stellen*
3. Ich beziehe mich auf die Rede des Parteivorsitzenden vom 1.3. (7)
4. Natürlich fragten die Arbeiter nach der Höhe des Lohnes und den sonstigen Arbeitsbedingungen. (Pl.) (10)
5. Die Werksleitung überlegte, ob sie das Werk stilllegen sollte. (darüber, ob) (11)
6. Den Kindern gefiel der kleine Hund auf dem Bauernhof so gut, daß die Eltern ihn schließlich dem Bauern abkauften. (so großen Gefallen) (12)
7. Der Professor sprach mit der Studentin über ihre Dissertation. (13)
8. Die Skifahrer in dem Sportzentrum hofften auf baldigen Schnee. (14)
9. Die Bevölkerung der Stadt kritisierte das städtische Bauamt und seine Pläne zur Verkehrsberuhigung. (16)
10. Viele Menschen interessiert die drohende Klimakatastrophe anscheinend gar nicht. (17)
11. Die Beamten protestierten gegen die angekündigte Gehaltskürzung. (18)
12. Der Alte rächte sich an seinen lieblosen Verwandten und schenkte sein Vermögen der Kirche. (19)
13. Jedes der drei Kinder kann einen Teil des Erbes für sich beanspruchen. (20)
14. Die Entwicklung der Technik in den industrialisierten Ländern ist zum Teil so schnell, daß andere Länder kaum mithalten können. (damit) (22)
15. Die Bürger wurden gefragt, ob sie sich zu den Plänen der Stadtverwaltung äußern wollten. (23)
16. Juristen unterscheiden die Begriffe "Eigentum" und "Besitz". (24)
17. In diesem Wald haben vor 200 Jahren die Dorfbewohner einen Kaufmann ermordet. (27)
18. Wir müssen uns auf unseren Umzug nach Berlin vorbereiten. (28)
19. Für meinen Hausarzt ist es wichtig, daß die Patienten frei über ihre Krankheit sprechen. (29)
20. Die Betriebe sollen rationalisiert werden; dagegen wollen viele etwas unternehmen. (30) *Widerstand nehmen*

§ 16 Verbos seguidos de oraciones con "daß" o de construcciones de infinitivo

I Reglas generales

- a) **Er** glaubt, daß **er** sich richtig verhält.
b) **Er** glaubt, sich richtig zu verhalten.
c) **Ich** hoffe, daß **ich** dich bald wiedersehe.
d) **Ich** hoffe, dich bald wiederzusehen.
e) Weil **wir** befürchten, daß **wir** Ärger bekommen, stellen wir das Radio leiser.
Weil **wir** befürchten, Ärger zu bekommen, stellen wir das Radio leiser.

Reglas

Las oraciones subordinadas con *daß* y las construcciones de infinitivo dependen de determinados verbos. Estos verbos pueden hallarse tanto en oraciones principales como en subordinadas.

ej. a, c) Las oraciones con *daß* son oraciones subordinadas (véase § 25), es decir, el verbo conjugado se halla al final de la oración. Exigen la conjunción *daß* y tienen siempre un sujeto propio.

ej. b, d) Las construcciones de infinitivo no tienen nunca un sujeto propio; se refieren a un sujeto mencionado en la oración subordinante.

Dado que las construcciones de infinitivo carecen de sujeto, el verbo no puede usarse en la forma conjugada; el infinitivo se coloca al final de la oración, precedido por *zu*. En los verbos separables *zu* se introduce entre el prefijo y el verbo:

Ich beabsichtige, das Haus *zu kaufen*.

Ich beabsichtige, das Haus *zu verkaufen*. (= verbo inseparable)

Ich beabsichtige, ihm das Haus *abzukaufen*. (= verbo separable)

Cuando hay más de un infinitivo *zu* debe repetirse cada vez:

Ich hoffe, ihn *zu sehen*, *zu sprechen* und mit ihm *zu verhandeln*.

II Verbos de los que pueden depender oraciones con "daß" y construcciones de infinitivo

1º grupo

Ich erwarte die Zusage. (= Akkusativobjekt)

a) **Ich** erwarte, daß **mein Bruder** die Zusage erhält.

b) **Ich** erwarte, daß **ich** die Zusage erhalte.

Ich erwarte, die Zusage zu erhalten.

Reglas

Las oraciones con *daß* y las construcciones de infinitivo son oraciones con función de complemento acusativo.

ej. a) Se usa una oración con *daß* cuando el sujeto de la oración subordinante y el sujeto de la oración subordinada designan personas o cosas diferentes.

ej. b) Cuando los sujetos de ambas oraciones son los mismos, se suele emplear una construcción de infinitivo.

A este grupo pertenecen los verbos siguientes:

1. Verbos que expresan una actitud personal, p. ej. un deseo, un sentimiento o una intención:

ablehnen (es)	hoffen	verlangen
annehmen = vermuten	meinen	versprechen (+D)
erwarten	<u>unterlassen</u> (es)	versuchen
befürchten	vergessen	sich weigern
glauben = annehmen	vermeiden (es)	wünschen u. a.

2. Verbos que expresan el transcurso de una acción sólo se emplean con una construcción de infinitivo:

anfangen	beabsichtigen	<u>versäumen</u> (es)
sich anstrengen	beginnen	wagen (es)
aufhören	fortfahren	u. a.

Observaciones

1. Algunos verbos pueden usarse con *es* en la oración principal.

2. Con los verbos *annehmen*, *fürchten*, *glauben*, *hoffen*, *meinen*, *wünschen*, etc. puede usarse también una oración principal en lugar de una oración con *daß*:

Ich nehme an, *es gibt morgen Regen*.

Ich befürchte, *er kommt nicht rechtzeitig*.

3. Los verbos *sagen*, *antworten*, *fragen*, *berichten* y otros que expresen el acto de hablar se usan con una oración con *daß* (véase también estilo indirecto, § 56 I).

4. Los verbos *brauchen*, *drohen*, *pflügen*, *scheinen* pueden emplearse con un complemento en acusativo:

Ich *brauche* einen neuen Anzug.

Er *drohte* seinem Nachbarn.

Sie *pflügte* die kranken Kinder.

Die Sonne *scheint*.

Sin embargo, estos verbos varían de significado cuando se los utiliza con un infinitivo + *zu*. Compárese:

Er *brauchte* nicht / nur wenig / kaum *zu arbeiten*.

(= er muß nicht ...; siempre negativo o con alguna limitación)

Die schwefelhaltigen Abgase *drohen* die Steinfiguren an der alten Kirche *zu zerstören*. (= es besteht die Gefahr)

Er *pflügt* jeden Tag einen Spaziergang *zu machen*. (=er hat die Gewohnheit)

Der Kellner *scheint* uns nicht *zu sehen*. (= vielleicht ist es so; es sieht so aus)

2º grupo

- Der Kollege hat nicht **an die Besprechung** gedacht. (= präpositionales Objekt)
- a) **Der Kollege** hat nicht **daran** gedacht, daß **wir** eine Besprechung haben.
- b) (**Der Kollege** hat nicht **daran** gedacht, daß **er** zur Besprechung kommt.)
Der Kollege hat nicht **daran** gedacht, zur Besprechung zu kommen.

Reglas

Las oraciones con *daß* y las construcciones de infinitivo pueden substituir un complemento preposicional.

- ej. a, b) El adverbio pronominal *da(r)-* + preposición se encuentra en la oración principal. Para lo demás, son válidas las reglas indicadas para los verbos del primer grupo.

A este grupo pertenecen los verbos siguientes:

sich bemühen um + A	sich gewöhnen an + A
denken an + A	sich verlassen auf + A
sich fürchten vor + D	verzichten auf + A u. a. (véase § 15 III)

3º grupo

- ✗ a) Er bat **die Sekretärin**, daß **der Chef** ihn rechtzeitig anruft.
- b) Er bat **die Sekretärin**, daß **sie** ihn rechtzeitig anruft.
 Er bat **die Sekretärin**, ihn rechtzeitig anzurufen.

Reglas

- ej. a) Se usa una oración con *daß* cuando el complemento de la oración principal y el sujeto en la oración con *daß* designan personas o cosas diferentes.
- ej. b) Cuando el complemento de la oración principal y el sujeto de la oración con *daß* son idénticos, suele emplearse una construcción de infinitivo.

A este grupo pertenecen los verbos siguientes:

ich befehle ihm (D)	ich fordere ihn (A) ... auf
ich bitte ihn (A)	ich rate ihm (D)
ich empfehle ihm (D)	ich überzeuge ihn (A)
ich erlaube ihm (D)	ich verbiete ihm (D)
ich ermahne ihn (A)	ich warne ihn (A)
ich ersuche ihn (A)	ich zwinge ihn (A) u. a.

4º grupo

- a) **Die Zusammenarbeit** freut mich. (= Subjekt)
- Es freut **mich**, daß **du** mit mir zusammenarbeitest.
- Es freut **mich**, daß **ich** mit dir zusammenarbeite.
- Es freut **mich**, mit dir zusammenzuarbeiten.

- b) **Entwicklungshilfe** ist notwendig. (= Subjekt)
- Es ist notwendig, daß **wir** Ländern der Dritten Welt helfen.
- Es ist notwendig, daß **man** Ländern der Dritten Welt hilft.
- Es ist notwendig, Ländern der Dritten Welt zu helfen.

Reglas

Las oraciones con *daß* y las construcciones de infinitivo pueden resultar de una ampliación del sujeto. Dependen de verbos impersonales (verbos con *es*).

- ej. a) Los verbos impersonales que llevan complemento en acusativo llevan una oración con *daß* cuando el sujeto de esta oración designa otra persona o cosa. Si los sujetos en ambas oraciones son iguales suele emplearse una construcción de infinitivo.

A este grupo pertenecen los verbos siguientes:

es ärgert mich (A)	es gelingt mir (D)
es ekelt mich (A)	es genügt mir (D)
es freut mich (A)	es scheint mir (D), daß ...
es gefällt mir (D)	es wundert mich (A) u. a.

- ✗ ej. b) Se usa una oración con *daß* si el sujeto de la subordinada es personal. En expresiones impersonales con *man* suele emplearse una construcción de infinitivo.

A este grupo pertenecen las siguientes construcciones con *sein* + adverbio:

es ist angenehm	es ist unangenehm
es ist erfreulich	es ist unerfreulich
es ist erlaubt	es ist verboten
es ist möglich	es ist unmöglich
es ist nötig / notwendig	es ist unnötig / nicht notwendig
es ist verständlich	es ist unverständlich u. a.

Observaciones

- Las construcciones de infinitivo o las oraciones con *daß* pueden preceder también a la oración principal:
Daß du den Brief geöffnet hast, hoffe ich.
Deinen Paß rechtzeitig abzuholen, verspreche ich dir.
- Las oraciones con *daß* y las construcciones de infinitivo pueden preceder igualmente a oraciones con verbos impersonales. En este caso se omite siempre *es*. Las oraciones con *daß* y las construcciones de infinitivo tienen la función de sujeto:
Daß er mich nicht erkannt hat, ärgert mich.
Den Abgeordneten anzurufen, war leider unmöglich.
- Si otra oración subordinada se encuentra en la posición I (véase § 25), la oración subordinante conserva el pronombre impersonal *es*:
Weil das Telefon des Abgeordneten immer besetzt war, war es unmöglich, ihn anzurufen.

III Uso de los tiempos en la construcción de infinitivo

- a) Gleichzeitigkeit Der Schwimmer **versucht**, das Ufer **zu erreichen**.
Der Schwimmer **versuchte**, das Ufer **zu erreichen**.
Der Schwimmer **hat versucht**, das Ufer **zu erreichen**.
- b) Vorzeitigkeit Der Angeklagte **leugnet**, das Auto **gestohlen zu haben**.
Der Angeklagte **leugnete**, das Auto **gestohlen zu haben**.
Der Angeklagte **hat geleugnet**, das Auto **gestohlen zu haben**.

Reglas

- En la construcción de infinitivo en voz activa sólo hay dos tiempos (para la voz pasiva, véase § 19 IV):
 - infinitivo presente: *zu machen, zu tragen, zu wachsen*
 - infinitivo compuesto: *gemacht zu haben, getragen zu haben, gewachsen zu sein*
- En el caso de que ambas oraciones expresen acciones simultáneas, la construcción de infinitivo lleva el infinitivo en presente. El tiempo correspondiente (presente, pretérito perfecto, etc.) se encuentra en la oración antecedente.
- Cuando la acción de la construcción de infinitivo es anterior a la de la oración subordinante, se usa el infinitivo compuesto. También aquí es independiente el tiempo en la oración antecedente; la acción de la construcción de infinitivo ocurre siempre con anterioridad.
- Tras los siguientes verbos sigue con frecuencia un infinitivo perfecto, p. ej. *Er be-
hauptet, das Geld verloren zu haben*:

bedauern	bekennen	sich erinnern	gestehen	versichern
behaupten	bereuen	erklären	leugnen	u. a.

EJERCICIOS

1 Construya oraciones con "daß". Empiece con "Wußten Sie schon ... ?"

Die am häufigsten gesprochene Sprache in der Welt ist Chinesisch.
Wußten Sie schon, daß die am häufigsten gesprochene Sprache in der Welt Chinesisch ist?

- 115 bis 120 Millionen Menschen in der Welt sprechen Deutsch als Muttersprache.
- Die deutsche Sprache steht an neunter Stelle in der Liste der am meisten gesprochenen Sprachen in der Welt.
- Die Staaten der ehemaligen SU (Sowjetunion) und Nordamerika fördern zusammen fast soviel Erdöl wie alle übrigen Erdölländer gemeinsam.
- Die größten Erdöllieferanten der Bundesrepublik Deutschland sind Saudiarabien, Libyen und Großbritannien.
- Der längste Autotunnel der Welt ist der 17 Kilometer lange Gotthardt-Straßentunnel in der Schweiz.
- Österreich ist seit Jahren das bevorzugte Reiseziel der deutschen Auslandsurlauber.

- Nach Österreich sind Italien, die Schweiz, Spanien und Frankreich die beliebtesten Urlaubsländer der Deutschen.
- Die meisten ausländischen Besucher der Bundesrepublik kommen aus den Niederlanden.
- 71 Prozent der Schweizer leben in der deutschsprachigen Schweiz.
- Nur 19 Prozent der Schweizer sprechen Französisch und 3,8 Prozent Italienisch als Muttersprache.
- Es gibt noch eine kleine Sprachinsel mit rätoromanisch sprechenden Schweizern.
- 1990 gab es 5,29 Milliarden Menschen auf der Welt.
- Bis zum Jahr 2000 schätzt man die Zahl der Erdbewohner auf 6,35 Milliarden Menschen.
- Zwanzig Prozent der Weltbevölkerung sind Analphabeten.
- Ungefähr ein Viertel der Weltbevölkerung lebt in China.

2 Realice el ejercicio según el ejemplo.

Warum übernachtetest du im "Hotel Stern"? (meine Bekannten / jdm. empfehlen)
Meine Bekannten haben mir empfohlen, im "Hotel Stern" zu übernachten.

Puede formular la pregunta en un tono más amable: *Sag mal, warum übernachtetest du eigentlich im "Hotel Stern"?*

- Warum fährst du nach London? (mein Geschäftsfreund / jdn. bitten)
- Warum fährst du mit seinem Wagen? (mein Freund / es jdm. erlauben)
- Warum besuchst du ihn? (er / jdn. dazu auffordern)
- Warum fährst du im Urlaub an die Nordsee? (das Reisebüro / jdm. dazu raten)
- Warum zahlst du soviel Steuern? (das Finanzamt / jdn. dazu zwingen)
- Warum stellst du das Radio leiser? (mein Nachbar / jdn. dazu auffordern)
- Warum gehst du abends nicht durch den Park? (ein Bekannter / jdn. davor warnen) [ohne "nicht"!]
- Warum fährst du nicht in die Berge? (meine Bekannten / jdm. davon abraten) [ohne "nicht"!]

3 Relacione completando las oraciones. Cuatro oraciones pueden llevar también una construcción de infinitivo. ¿Cuáles son?

- | | |
|---|---|
| 1. Ich kann mich nicht daran gewöhnen, ... | a) daß Sie mir den Teppich heute noch bringen? |
| 2. Warum kümmert sich der Hausbesitzer nicht darum, ... | b) daß ich jeden Morgen um fünf Uhr aufstehen muß. |
| 3. Wie soll der Briefträger sich denn davor schützen, ... | c) daß ich euch eure Ferienreise finanzieren kann. |
| 4. Kann ich mich auf Sie verlassen, ... | d) daß wir immer noch auf einen Telefonanschluß warten. |
| 5. <u>Wie sehne ich mich danach, ...</u> | e) daß die Mieter das Treppenhaus reinigen? |

6. Du mußt beim Fernmeldeamt Bescheid geben, ... f) daß ihr euch eine Quittung über die Getränke geben laßt!
7. Denkt bitte im Lebensmittelgeschäft daran, ... g) daß ich dich endlich wiedersehe!
8. Ich habe leider nicht soviel Geld, ... h) daß ihn immer wieder Hunde der Hausbewohner anfallen?

4 Complete las oraciones.

1. Ich habe mich darüber geärgert, daß ...
2. Meine Eltern fürchten, daß ...
3. Wir alle hoffen, daß ...
4. Meine Schwester glaubt, daß ...
5. Ich kann nicht leugnen, daß ...
6. Mein Bruder freut sich darüber, daß ...
7. Ich freue mich darauf, daß ...
8. Ich danke meiner Freundin dafür, daß ...

5 Beim Fotohändler

Mit diesem Fotoapparat bin ich nicht zufrieden. (Ich muß Ihnen sagen, ...)
Ich muß Ihnen sagen, daß ich mit diesem Fotoapparat nicht zufrieden bin.

1. Dieser Apparat ist sehr preiswert. (Ich finde, ...)
2. Bei dieser Kamera kann man die Objektive auswechseln. (Ich wußte gar nicht, ...)
3. Für Aufnahmen in der Kirche nehmen Sie besser einen hochempfindlichen Film. (Ich sagte schon, ...)
4. Diese Batterie kann man für den Apparat nicht verwenden. (Ich muß Sie darauf aufmerksam machen, ...)
5. Bei diesem Fotoapparat braucht man nur zu knipsen und bekommt immer gute Bilder. (Es ist sehr angenehm, ...)
6. Es gibt besondere Farbfilme für Kunstlicht. (Ich wußte gar nicht, ...)
7. Das Blitzgerät kann man sehr einfach bedienen. (Ich lege Wert darauf, ...)
8. Einfache Filmkameras gibt es schon für 200 Mark. (Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, ...)

*6 Ein Interview mit dem Bürgermeister

Sprechen Sie auf der Versammlung über das geplante Gemeindehaus? (Ja, ich habe vor / Inf.-K.)

Ja, ich habe vor, auf der Versammlung über das geplante Gemeindehaus zu sprechen.

Treten bei dem Bau finanzielle Schwierigkeiten auf?

(Nein, ich glaube nicht, daß ...)

Nein, ich glaube nicht, daß bei dem Bau finanzielle Schwierigkeiten auftreten.

1. Kommen Sie heute abend zu der Versammlung? (Ja, ich habe vor / Inf.-K.)
2. Sprechen Sie auch über den neuen Müllskandal? (Nein, vor Abschluß der Untersuchungen beabsichtige ich nicht / Inf.-K.)
3. Kommen weitere Firmen in das neue Industriege-

biet? (Ja, ich habe Nachricht, daß ...) 4. Hat sich die Stadt im vergangenen Jahr noch weiter verschuldet? (Nein, ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, daß ...) 5. Setzen Sie sich für den Bau eines Flughafens in Stadtnähe ein? (Nein, ich bin wegen des Lärms nicht bereit / Inf.-K.) 6. Berichten Sie heute abend auch über Ihr Gespräch mit der Landesregierung? (Ja, ich habe die Absicht / Inf.-K.) 7. Bekommen die Stadtverordneten regelmäßig freie Eintrittskarten fürs Theater? (Es ist mir nichts davon bekannt, daß ...) 8. Muß man die Eintrittspreise für das Hallenbad unbedingt erhöhen? (Ja, ich fürchte, daß ...)

*7 Auf dem Bahnhof

Der Zug fährt pünktlich ab. (Verspätung haben)
Ich habe gehört, daß der Zug Verspätung hat.

Emplee: Ich habe erfahren; Ich habe gelesen; Ich weiß; Ich habe gehört; Man hat mir gesagt ...

1. Der Bus verkehrt samstags. (samstags nicht)
2. Der Zug hält in Bebra. (durch Bebra durchfahren)
3. Für den Zug wird keine Zuschlagskarte benötigt. (eine Zuschlagskarte)
4. Der Zug hat einen Speisewagen. (keinen Speisewagen)
5. Der Zug hat keinen Kurswagen nach Wien. (einen Kurswagen)
6. In Zürich gibt es keinen Anschluß nach Genf. (einen Anschluß)
7. Für den Schlafwagen ist eine Reservierung erforderlich. (keine Reservierung)
8. Der Zug hat in Graz eine halbe Stunde Aufenthalt. (nur zwei Minuten Aufenthalt)
9. Das Rauchen ist in diesem Abteil verboten. (erlaubt)

*8 Das Geschäft für Damenkleidung – Construya oraciones con “daß”.

der Geschäftsführer / einen guten Standort für sein Geschäft wählen (entscheidend sein)

Es ist entscheidend, daß der Geschäftsführer einen guten Standort für sein Geschäft wählt.

Daß der Geschäftsführer einen guten Standort für sein Geschäft wählt, ist entscheidend.

1. der Inhaber / für ein breites Angebot sorgen (nötig sein)
2. er / auf den Geschmack der verschiedenen Kunden Rücksicht nehmen (notwendig sein)
3. er / vor Saisonwechsel die alten Kleidungsstücke billig verkaufen (erforderlich sein)
4. der Ladeninhaber / unmoderne Kleidungsstücke zum alten Preis verkaufen (kaum möglich sein)
5. der Inhaber / die Lager rechtzeitig räumen (erforderlich sein)
6. keine Bestände / über mehrere Jahre im Laden liegenbleiben (wichtig sein)
7. er / regelmäßig Reklame machen und ein paar besonders billige Angebote bereithalten (richtig sein)
8. er / für höfliche Bedienung und gute Beratung seiner Kunden sorgen (notwendig sein)

9 Transforme la oración dada entre paréntesis en una construcción de infinitivo o una oración con "daß".

Er unterließ es... (Er sollte den Antrag rechtzeitig abgeben.)
 Er unterließ es, den Antrag rechtzeitig abzugeben.
 Das Kind hofft... (Vielleicht bemerkt die Mutter den Fleck auf der Decke nicht.)
 Das Kind hofft, daß die Mutter den Fleck auf der Decke nicht bemerkt.
 Ich warne dich... (Du sollst dich nicht unnötig aufregen.)
 Ich warne dich, dich unnötig aufzuregen.

1. Er vergaß... (Er sollte den Schlüssel mitnehmen.)
2. Wir lehnen es ab... (Man soll Singvögel nicht fangen und essen.)
3. Ich habe ihn gebeten... (Er soll uns sofort eine Antwort geben.)
4. Die Behörde ersucht die Antragsteller... (Sie sollen die Formulare vollständig ausfüllen.)
5. Der Geschäftsmann befürchtet... (Vielleicht betrügt ihn sein Partner.)
6. Jeder warnt die Autofahrer... (Sie sollen nicht zu schnell fahren.)
7. Ich habe ihm versprochen... (Ich will seine Doktorarbeit korrigieren.)
8. Er hat mich ermahnt... (Ich soll Flaschen und Papier nicht in den Mülleimer werfen.)
9. Meinst du... (Hat er wirklich im vorigen Jahr wieder geheiratet?)
10. Wir haben ihn überzeugt... (Er soll sich einen kleinen Hund kaufen.)
11. Er weigerte sich... (Er sollte den Dieb bei der Polizei anzeigen.)
12. Er hat uns erlaubt... (Wir dürfen sein Auto nehmen.)
13. Eltern bemühen sich... (Sie wollen ihre Kinder gut erziehen.)
14. Wir fürchten uns (davor)... (Vielleicht schlägt der Blitz ein.)
15. Der Arzt verlangt... (Die Mutter soll ihre Kinder vernünftig ernähren.)
16. Ich rate meinem Kollegen... (Fahren Sie im Winter nicht nach Rom.)
17. Der Junge wagte es... (Er sprang von der Brücke in den Fluß.)
18. Die Eltern haben den Sohn gezwungen... (Er soll Chemie studieren.)
19. Der Hausmeister verbot ihm... (Er darf sein Fahrrad nicht in den Hausflur stellen.)
20. Der Kranke hat es versäumt... (Er hat seine Medizin nicht regelmäßig eingenommen.)
21. Die Angestellten bei der Bahn beabsichtigen... (Sie wollen ab Freitag streiken.)
22. Ich rate dir ab... (Du sollst am Abend nicht mehr als eine Flasche Wein trinken.)

10 Construya oraciones con el infinitivo compuesto.

nicht früher heiraten (Ich bedaure es,...)
 Ich bedaure es, nicht früher *geheiratet zu haben*.
 aus dem Haus ausziehen (Fritz ist froh,...)
 Fritz ist froh, aus dem Haus *ausgezogen zu sein*.

1. von dir vorige Woche einen Brief erhalten (Ich habe mich gefreut,...)
2. dir nicht früher schreiben (Ich bedaure es,...)
3. noch nie zu spät kommen (Ulrike behauptet,...)
4. dich nicht früher informieren (Es tut mir leid,...)

5. nicht früher zu einem Architekten gehen (Herr Häberle bereut,...)
6. mit diesem Brief endlich eine Anstellung finden (Es beruhigt mich,...)
7. Sie mit meinem Vortrag gestern abend nicht langweilen (Ich hoffe sehr,...)
8. Sie nicht vorher warnen (Es ist meine Schuld,...)
9. aus dem Gefängnis entfliehen (Er gibt zu,...)
10. gestern verschlafen und zu spät kommen (Ich ärgere mich,...) (zu... und... zu...)

§ 17 La oración interrogativa

Observación preliminar

Hay dos clases de oraciones interrogativas:

- a) Oraciones sin pronombre interrogativo (= *Entscheidungsfragen*).
- b) Oraciones con pronombre interrogativo (= *Bestimmungsfragen*).

I Oraciones sin pronombre interrogativo

Interrogativas de "tipo simple"

a) Kennst du den Mann?	Ja, ich kenne ihn. Nein, ich kenne ihn nicht.
b) Habt ihr mich nicht verstanden?	Doch , wir haben dich verstanden. Nein, wir haben dich nicht verstanden.
Hast du keine Zeit?	Doch , ich habe Zeit. Nein, ich habe keine Zeit.

Regla

En las preguntas sin pronombre interrogativo el verbo conjugado se encuentra al principio. A las preguntas negativas (véase b) la respuesta positiva suele ser introducida por *doch*.

Interrogativas de "tipo diferenciado"

a) Sind Sie erst heute angekommen?	Ja, wir sind erst heute angekommen. Nein, wir sind schon gestern angekommen.
b) Hat er den Brief schon beantwortet?	Ja, er hat den Brief schon beantwortet. Nein, er hat den Brief noch nicht beantwortet.
c) Hat er schon 3000 Briefmarken?	Ja, er hat schon 3000 Briefmarken. Nein, er hat erst etwa 2500 Briefmarken.
d) Hat er noch nichts erzählt?	Doch, er hat schon alles erzählt. Nein, er hat noch nichts erzählt.

- | | |
|---|--|
| e) Lebt er noch ? | Ja, er lebt noch .
Nein, er lebt nicht mehr . |
| f) Bleibst du nur drei Tage hier? | Ja, ich bleibe nur drei Tage hier.
Nein, ich bleibe noch länger hier. |
| g) Liebt er dich etwa nicht mehr ? | Doch, er liebt mich noch .
Nein, er liebt mich nicht mehr . |

Regla

Con *schon*, *erst*, *noch*, etc. se pueden formular interrogativas y dar respuestas más diferenciadas y precisas.

II Oraciones con pronombre interrogativo

Pronombres interrogativos simples

temporal	Wann kommt ihr aus Kenia zurück?	Im November.
kausal	Warum schreibt ihr so selten?	Weil wir so wenig Zeit haben.
modal	Wie fühlt ihr euch dort?	Ausgezeichnet.
lokal	Wo habt ihr die Elefanten gesehen?	Im Nationalpark.
	Wohin reist ihr anschließend?	Nach Ägypten.
Subjekt	Wer hat euch das Hotel empfohlen?	Der Reiseleiter. (= Person)
	Was hat euch am besten gefallen?	Die Landschaft. (= Sache)
Akk.-Objekt	Wen habt ihr um Rat gebeten?	Einen Arzt. (= Person)
	Was hat er euch gegeben?	Tabletten. (= Sache)
Dat.-Objekt	Wem habt ihr 200 Mark <u>borgen</u> müssen?	Einer Zoologiestudentin.
Gen.-Attri- but	Wessen Paß ist verlorengegangen?	Der Paß der Studentin.

Regla

La oración interrogativa comienza con el pronombre (posición I), siguen el verbo conjugado (posición II) y el sujeto (posición III o IV), véase § 22 ss.

Pronombres interrogativos seguidos de un sustantivo

- | | |
|--|---------------------------|
| a) Wie viele Stunden seid ihr gewandert? | Sieben Stunden. |
| Wieviel Geld habt ihr schon ausgegeben? | Erst 80 Dollar. |
| b) Welches Hotel hat euch am besten gefallen? | Das „Hotel zum Stern“. |
| c) Was für ein Zimmer habt ihr genommen? | Ein Doppelzimmer mit Bad. |

ej. a) *wie viele* se usa para preguntar por un número determinado; *wieviel* se usa para preguntar por una cantidad (véase § 3 III). Tras *wie viele* suele ir un sustantivo en plural sin artículo.

ej. b) *welcher*, *-e*, *-es* se usa para preguntar por una persona o cosa de un grupo determinado, es decir, para seleccionar; la forma de plural es *welche* (nominativo).

ej. c) *was für ein*, *-e*, (singular); *was für* + sustantivo sin artículo (plural) se usa para preguntar por la cualidad o las características de una persona o cosa.

“wie” + adverbio

- | | |
|--|------------------------------|
| a) Wie lange seid ihr schon in Nairobi? | Einen Monat. (Akk.) |
| Wie oft hört ihr Vorträge? | Dreimal in der Woche. |
| b) Wie lang war die Schlange? | Einen Meter. (Akk.) |
| Wie hoch war das Gebäude? | Fünf Stockwerke hoch. (Akk.) |

ej. a) *wie lange* se usa para preguntar por la duración temporal de una acción; *wie oft* se usa para preguntar por la frecuencia de una acción.

ej. b) Tras *wie* pueden usarse adjetivos como *alt*, *dick*, *groß*, *hoch*, *lang*, *schwer*, *tief*, *weit*, etc.; *wie* se usa para preguntar por la medida, el peso, la edad, etc. En la respuesta, el complemento correspondiente va en acusativo (véase § 43 II).

Pronombres interrogativos con preposición

- | | |
|---|-----------------------------------|
| ✗ a) Mit wem habt ihr euch angefreundet? | Mit einer dänischen Familie. |
| An wen erinnert ihr euch am liebsten? | An den witzigen Fremdenführer. |
| b) Womit habt ihr euch beschäftigt? | Mit Landeskunde. |
| Worüber habt ihr euch gewundert? | Über die Fortschritte des Landes. |
| c) In welche Länder fahrt ihr noch? | Nach Ägypten und Tunesien. |
| Bis wann wollt ihr dort bleiben? | Bis Ende März. |

Reglas

ej. a, b) Cuando la interrogación se refiere a un complemento preposicional, hay que distinguir entre personas y cosas (véase § 15 II). En el caso de personas la preposición precede al pronombre interrogativo; en el caso de preguntas por estados generales o cosas se usa el pronombre *wo(-r)* + preposición.

ej. c) Cuando se usan pronombres interrogativos locales o temporales las preposiciones preceden al pronombre.

EJERCICIOS

1 Formule, según el ejemplo, una pregunta a las oraciones enunciativas.

- A: Seid ihr heute abend zu Hause?
B: Nein, wir sind heute abend nicht zu Hause; wir sind im Garten.

- A: Geht ihr gern in den Garten?
B: Ja, wir gehen gern in den Garten.

1. Nein, wir haben den Garten nicht gekauft; wir haben ihn geerbt.
2. Nein, die Obstbäume haben wir nicht gepflanzt; sie waren schon da.
3. Ja, die Beete haben wir selbst angelegt.
4. Nein, die Beerensträucher waren noch nicht im Garten; die haben wir gesetzt.
5. Ja, das Gartenhaus ist ganz neu.
6. Ja, das haben wir selbst gebaut.
7. Nein, einen Bauplan haben wir nicht gehabt. (Habt ihr keinen Bauplan...?)
8. Nein, so ein Gartenhäuschen ist nicht schwer zu bauen.
9. Nein, das Material dazu ist nicht billig.
10. Ja, so ein Garten macht viel Arbeit!
11. Nein, im Sommerhalbjahr können wir keinen Urlaub machen.
12. Ja, wir machen im Winter Urlaub.

2 Formule las oraciones interrogativas según el ejemplo.

Haben Sie dem Finanzamt denn *nicht* geschrieben?
Doch, ich habe dem Finanzamt geschrieben.

1. Doch, ich habe mich beschwert.
2. Doch, ich habe meine Beschwerde schriftlich eingereicht.
3. Doch, ich habe meinen Brief sofort abgeschickt.
4. Doch, ich bin sofort zum Finanzamt gegangen.
5. Doch, ich habe Steuergeld zurückbekommen.
6. Doch, ich bin zufrieden.
7. Doch, ich bin etwas traurig über den Verlust.
8. Doch, ich baue weiter.

3 Responda a las siguientes preguntas con una oración afirmativa y otra negativa. Si es posible, trabaje en grupos de tres.

Backt dieser Bäcker auch Kuchen? – Nein, er backt *keinen* Kuchen.
Doch, er backt auch Kuchen.

1. Verkauft der Metzger auch Hammelfleisch?
2. Macht dieser Schuster auch Spezialschuhe?
3. Ist Herr Hase auch Damenfrisör?
4. Arbeitet Frau Klein als Sekretärin?
5. Holt man sich in der Kantine das Essen selbst?
6. Bedient der Ober auch draußen im Garten?
7. Bringt der Postbeamte auch am Samstag Post?
8. Ist die Bank am Freitag auch bis 17 Uhr geöffnet?
9. Hat der Busfahrer der Frau eine Fahrkarte gegeben?
10. Hat die Hauptpost auch einen Sonntagsdienst eingerichtet?
11. Ist der Kindergarten am Nachmittag geschlossen?
12. Gibt es in der Schule auch am Samstag Unterricht?

4 Pregunta y respuesta

Wie...; – Ich heiße Franz Wehner.
 Wie heißen Sie? – Ich heiße Franz Wehner.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Wo...? | Ich wohne in Kassel, Reuterweg 17. |
| 2. Wann...? | Ich bin am 13. 12. 1962 geboren. |
| 3. Um wieviel Uhr...? | Gegen 20 Uhr bin ich durch den Park gegangen. |
| 4. Wer...? | Ein junger Mann hat mich angefallen. |
| 5. Was...? | Er hat mir die Brieftasche abgenommen. |
| 6. Woher...? | Er kam aus einem Gebüsch rechts von mir. |
| 7. Wohin...? | Er ist tiefer in den Park hineingelaufen. |
| 8. Weshalb...? | Ich war so erschrocken; deshalb habe ich nicht um Hilfe gerufen. |
| 9. Wie groß...? | Der Mann war ungefähr 1,80 Meter groß. |
| 10. Wie...? | Er sah schlank aus, hatte dunkle Haare, aber keinen Bart. |
| 11. Was...? | Er hatte eine blaue Hose und ein blaues Hemd an. |
| 12. Was für...? | Er trug ein Paar alte Tennisschuhe. |
| 13. Wieviel Geld...? | Ich hatte einen Hundertmarkschein in der Brieftasche. |
| 14. Was...? | Außerdem hatte ich meinen Personalausweis, meinen Führerschein und ein paar Notizzettel in der Brieftasche. |
| 15. Wie viele...? | Zwei Personen haben den Überfall gesehen. |
| 16. Was für...? | Ich habe keine Verletzungen erlitten. |

5 Del mismo modo:

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. An wen...? | Ich habe an meine Schwester geschrieben. |
| 2. Von wem...? | Den Ring habe ich von meinem Freund. |
| 3. Hinter welchem Baum...? | Der Junge hat sich hinter dem dritten Baum versteckt. |
| 4. Was für ein...? | Mein Freund hat sich ein Fahrrad mit Dreigangschaltung gekauft. |
| 5. Wo...? | Der Radiergummi liegt in der zweiten Schublade. |
| ✗ 6. Zum wievielten Mal...? | Ich fahre dieses Jahr zum siebten Mal nach Österreich in Urlaub. |
| 7. Wessen...? | Das ist das Motorrad meines Freundes. |
| 8. In welchem Teil...? | Meine Großeltern liegen im unteren Teil des Friedhofs begraben. |
| 9. Von welcher Seite...? | Die Bergsteiger haben den Mont Blanc von der Südseite bestiegen. |
| ✗ 10. Am wievielten April...? | Mutter hat am 17. April ihren sechzigsten Geburtstag. |
| 11. Um wieviel Uhr...? | Der Schnellzug kommt um 17.19 Uhr hier an. |
| 12. Wie viele...? | Wir sind vier Geschwister. |
| 13. Welches Bein...? | Mir tut das linke Bein weh. |
| 14. Von wem...? | Den Teppich habe ich von meinen Eltern. |
| 15. Wie oft...? | Ich fahre dreimal in der Woche nach Marburg in die Klinik. |

6 Pregunte, substituyendo la parte en cursiva por el pronombre interrogativo correspondiente.

Wir fahren *am Montag* nach Stuttgart.
Wann fährt ihr nach Stuttgart?

1. Im Sommer fahren wir *in die Schweiz*.
2. Wir fahren *Anfang Juli*.
3. Wir bleiben *eine Woche* in Basel.
4. In Interlaken wohnen wir *bei Freunden*.
5. Wir fahren *mit dem Zug* in die Schweiz.
6. Meiner Mutter geht es *gut*.
7. Früher haben wir *in Wien* gewohnt.
8. Jetzt sind wir *nach Graz* gezogen.
9. Horst hat den Haustürschlüssel vergessen.
10. Ich habe *die Lebensmittel* in der Tasche.
11. Die Flaschen habe ich *in den Kühlschrank* gestellt.
12. *Aus Ärger über seinen Chef* hat er seine Stellung gekündigt.
13. Heute mittag gibt es *Schnitzel mit Kartoffeln und Salat*.
14. Der Hund hat Angst *vor dem Gewitter*.
15. Das ist der Hut *eines Gastes*.

7 Pregunte por la parte de la oración en cursiva.

Meine Schwester wohnt im *Stadtteil Bornheim*.
In *welchem Stadtteil* wohnt Ihre Schwester?

1. Sie wohnt im *5. Stockwerk*.
2. Sie hat *eine Drei-Zimmer-Wohnung mit Balkon*.
3. Die Wohnung kostet *520 Mark*.
4. Die Wohnung darunter gehört *mir*.
5. Sie ist *genauso groß*.
6. Ich wohne hier schon seit *drei Jahren*.
7. Wir wohnen *mit drei Personen* in der Wohnung.
8. Unser Vorort hat *3000 Einwohner*.
9. Er ist nur *5 Kilometer* von der Großstadt entfernt.
10. Ich fahre nicht mit dem Wagen in den Dienst; *denn ich finde dort keinen Parkplatz*.
11. Ich brauche *eine halbe Stunde* bis zu meinem Dienstort.
12. Ich fahre *mit der Linie 7*.
13. *Um fünf Uhr* abends bin ich wieder zu Hause.
14. Ich esse mittags *in der Kantine meiner Firma*.
15. *Dort ist es viel billiger als im Restaurant*; deshalb esse ich in der Kantine.

8 ... schon ...? – ... erst ... / ... erst ...? – ... schon ... – Realice el ejercicio según los ejemplos a y b.

- a) Habt ihr die Wohnung *schon* renoviert? (anfangen)
Nein, wir haben *erst* angefangen.
- b) Habt ihr *erst* ein Zimmer tapeziert? (zwei Zimmer)
Nein, wir haben *schon* zwei Zimmer tapeziert.

1. Habt ihr schon alle Fenster geputzt? (die Fenster im Wohnzimmer)
2. Habt ihr das Treppenhaus schon renoviert? (den Hausflur)
3. Habt ihr erst eine Tür gestrichen? (fast alle Türen)
4. Habt ihr die neuen Waschbecken schon installiert? (die Spüle in der Küche)
5. Habt ihr schon alle Fußböden erneuert? (den Fußboden im Wohnzimmer)
6. Habt ihr schon alle Lampen aufgehängt? (die Lampe im Treppenhaus)

9 ... schon ...? – noch nicht / noch nichts / noch kein ... – Realice el ejercicio según los ejemplos a, b y c.

- a) Waren Sie *schon* mal in Hamburg? – Nein, ich war *noch nicht* dort.
- b) Haben Sie *schon etwas* von ihrem Freund gehört? – Nein, ich habe *noch nichts* von ihm gehört.
- c) Haben Sie *schon eine* Fahrkarte? – Nein, ich habe *noch keine*.

1. Haben Sie schon eine Einladung?
2. Hat Horst das Fahrrad schon bezahlt?
3. Hast du ihm schon geschrieben?
4. Hast du schon eine Nachricht von ihm?
5. Hat er dir schon gedankt?
6. Bist du schon müde?
7. Habt ihr schon Hunger?
8. Hast du deinem Vater etwas von dem Unfall erzählt?

10 ... noch ...? – nicht mehr / nichts mehr / kein ... mehr – Del mismo modo:

- a) Erinnerst du dich *noch* an seinen Namen? – Nein, ich erinnere mich *nicht mehr* daran.
- b) Hat Gisela *noch etwas* gesagt? – Nein, sie hat *nichts mehr* gesagt.
- c) Haben Sie *noch Zeit*? – Nein, ich habe *keine Zeit mehr*.

1. Hast du noch Geld?
2. Hast du noch einen Bruder?
3. Hast du von seiner Erklärung noch etwas behalten?
4. Habt ihr noch Fotos von euren Klassenkameraden?
5. Hast du heute noch Unterricht?
6. Haben Sie noch besondere Wünsche?
7. Bleiben Sie noch lange hier?
8. Möchten Sie noch etwas Wein?

7. Nein, Ich bleibe nicht mehr lange hier

§ 18 Verbos modales

Observación preliminar

Los verbos modales sirven para expresar y modificar la actitud de quien habla ante una acción o un hecho, p. ej.

si alguien *quiere* hacer algo (*wollen*),
si alguien *puede* hacer algo (*können*),
si alguien *debe/tiene que* hacer algo (*müssen*).

Por esta razón, un verbo modal en la oración requiere otro verbo; éste se usa en infinitivo sin *zu*, y se coloca al final de la oración principal.

Er *muß* heute länger *arbeiten*.

I El significado de los verbos modales

dürfen	a) un permiso o un derecho	In diesem Park dürfen Kinder spielen.
	b) una prohibición (siempre con negación)	Bei Rot darf man die Straße nicht überqueren.
✗ c)	una contra-indicación	Man darf Blumen in der Mittagshitze nicht gießen.

<i>können</i>	a) una posibilidad u oportunidad b) capacidad o habilidad	In einem Jahr können wir das Haus bestimmt teurer verkaufen. Er kann gut Tennis spielen.
<i>mögen</i>	a) simpatía o antipatía b) lo mismo sin infinitivo	Ich mag mit dem neuen Kollegen nicht zusammenarbeiten. Ich mag keine Schlagsahne!
ich möchte, X du möchtest, etc.	c) un deseo d) una invitación cortés a hacer algo	Wir möchten ihn gern kennenlernen. Sie möchten nach fünf bitte noch einmal anrufen.
<i>müssen</i>	a) una obligación externa b) una necesidad	Mein Vater ist krank, ich muß nach Hause fahren. Nach dem Unfall mußten wir zu Fuß nach Hause gehen.
X <i>sollen</i>	c) la verificación posterior de una necesidad a) un mandamiento, una ley b) un deber, una exigencia moral c) una orden, un encargo de otro d) una intención, un plan (referido a una cosa)	X Das mußte ja so kommen, wir haben es geahnt. Du sollst nicht töten. Jeder soll die Lebensart des anderen <u>anerkennen</u> . <i>anerkennen</i> Ich soll nüchtern zur Untersuchung kommen. Das hat der Arzt gesagt. Hier soll ein Einkaufszentrum entstehen.
<i>wollen</i>	a) un deseo, una voluntad b) una intención, un plan (referido a personas)	Ich will dir die Wahrheit sagen. Im Dezember wollen wir in das neue Haus einziehen.

Para otros significados de los verbos modales véase § 20, § 54 VI.

Nota: El significado de los verbos modales alemanes coincide sólo parcialmente con el significado de los verbos modales españoles como se deduce de los ejemplos anteriores. Las confusiones más frecuentes se producen entre *dürfen* (poder, deber, y la negación no poder) y *können* (poder, saber).

Observaciones

1. En algunos casos el infinitivo en la oración con verbo modal puede omitirse:
Ich muß nach Hause (gehen). Sie kann gut Englisch (sprechen).
Er will in die Stadt (fahren). Ich mag keine Schlagsahne (essen).
2. Si por el contexto se sobreentiende el verbo en infinitivo, la oración con verbo modal no requiere el infinitivo:
Ich kann nicht gut kochen.
X Meine Mutter konnte es auch nicht.
X Wir haben es beide nicht gut gekonnt.

II Formas y uso

Presente (formas especiales en singular)

<i>dürfen</i>	<i>können</i>	<i>mögen</i>	<i>müssen</i>	<i>sollen</i>	<i>wollen</i>
ich darf	ich kann	ich mag	ich muß	ich soll	ich will
du darfst	du kannst	du magst	du mußt	du sollst	du willst
er darf	er kann	er mag	er muß	er soll	er will
wir dürfen	wir können	wir mögen	wir müssen	wir sollen	wir wollen
ihr dürft	ihr könnt	ihr mögt	ihr müßt	ihr sollt	ihr wollt
sie dürfen	sie können	sie mögen	sie müssen	sie sollen	sie wollen

Posición de los verbos modales en la oración principal

<i>Präsens</i>	Der Arbeiter will	den Meister sprechen.
<i>Imperfekt</i>	Der Arbeiter wollte	den Meister sprechen.
<i>Perfekt</i>	Der Arbeiter hat	den Meister sprechen wollen.
<i>Plusquamperfekt</i>	Der Arbeiter hatte	den Meister sprechen wollen.

Reglas

1. En presente y pretérito imperfecto el verbo modal se coloca en la posición II.
2. En pretérito perfecto y pluscuamperfecto el verbo auxiliar conjugado se coloca en la posición II; como auxiliar se usa siempre *haben*. El verbo modal se usa en infinitivo y se coloca al final de la oración, es decir, después del verbo principal en infinitivo.

Posición de los verbos modales en la oración subordinada

<i>Präsens</i>	Es ist schade, daß er uns nicht	besuchen kann.
<i>Imperfekt</i>	Es ist schade, daß er uns nicht	besuchen konnte.
X <i>Perfekt</i>	Es ist schade, daß er uns nicht hat	besuchen können.
<i>Plusquamperfekt</i>	Es ist schade, daß er uns nicht hatte	besuchen können.

Reglas

1. En presente y pretérito imperfecto el verbo modal conjugado se encuentra al final de la oración subordinada.
2. En pretérito perfecto y pluscuamperfecto el verbo modal está de nuevo en infinitivo y se coloca al final de la oración subordinada. El verbo auxiliar conjugado precede, en estas oraciones, a los dos infinitivos (Para la voz pasiva con verbos modales véase § 19 III).

III Verbos que se usan como verbos modales

hören, lassen, sehen, helfen*

a) im Hauptsatz	Präsens	Er hört mich Klavier spielen .
	Imperfekt	Er ließ sich nach Haus fahren .
	Perfekt	Du hast die Gefahr kommen sehen .
b) im Nebensatz	Präsens	Ich weiß, daß er mich Klavier spielen hört .
	Imperfekt	Ich weiß, daß er sich nach Haus fahren ließ .
	× Perfekt	Ich weiß, daß du die Gefahr hast kommen sehen .

Regla

Los verbos *hören, lassen, sehen, helfen* se comportan como verbos modales en oraciones principales y subordinadas cuando se emplean con otros verbos (véase II).

Nota: El verbo *lassen* usado como verbo modal puede tener dos significados diferentes:

- a) dejar hacer algo: *Er ließ das Geschirr fallen*. Dejó caer la vajilla.
 b) mandar/pedir hacer algo: *Er ließ das Haus weiß anstreichen*. Mandó pintar la casa de blanco.

bleiben, gehen, lehren*, lernen*

a) im Hauptsatz	Präsens	Er bleibt bei der Begrüßung sitzen .
	Perfekt	Er ist bei der Begrüßung sitzen geblieben .
	Präsens	Sie geht jeden Abend tanzen .
	Perfekt	Sie ist jeden Abend tanzen gegangen .
	Präsens	Er lehrt seinen Sohn lesen und schreiben .
	Perfekt	Er hat seinen Sohn lesen und schreiben gelehrt .
b) im Nebensatz	Präsens	Ich weiß, daß sie nicht gern einkaufen geht .
	Imperfekt	Ich weiß, daß er noch mit 80 radfahren lernte .
	Perfekt	Ich weiß, daß dein Mantel hängen geblieben ist .

Regla

Cuando se usan los verbos *bleiben, gehen, lehren* y *lernen* con otro verbo en oraciones en presente y pretérito imperfecto, éstos se comportan como verbos modales. Sin embargo, en pretérito perfecto y pluscuamperfecto se colocan en la posición habitual con verbo auxiliar y participio perfecto.

Observación

El verbo *bleiben* se usa sólo con pocos verbos:

jemand / etwas *bleibt* ... liegen / hängen / sitzen / stehen / stecken / haften / kleben / wohnen

IV Verbos modales con dos infinitivos

a) im Hauptsatz	Präsens	Ich kann dich nicht weinen sehen . Du mußt jetzt telefonieren gehen .
	Imperfekt	Er mußte nach seinem Unfall wieder laufen lernen . Er konnte den Verletzten nicht rufen hören .
	Perfekt	Sie hat ihn nicht weggehen lassen wollen . × Der Wagen hat dort nicht stehen bleiben dürfen .
b) Nebensatz	Präsens	Ich weiß, daß er sich scheiden lassen will .
	Imperfekt	Ich weiß, daß er das Tier nicht leiden sehen konnte .
	Perfekt	Ich weiß, daß er mit uns hat essen gehen wollen .

Reglas

1. Cuando un verbo modal y un verbo que puede usarse como verbo modal (véase III) aparecen juntos en una oración, el verbo modal ocupa la posición principal en la oración y son válidas todas las reglas para el uso de los verbos modales. El verbo auxiliar en el pretérito perfecto y el pluscuamperfecto es siempre *haben*.
2. El verbo usado como verbo modal va pospuesto al verbo principal: ambos están en infinitivo.

* Observaciones

1. Los verbos *helfen, lehren, lernen* sólo suelen emplearse como verbos modales cuando el infinitivo que les sigue aparece solo o con muy pocos complementos:
Wir *helfen* euch die Koffer *packen*.
Er *lehrte* seinen Enkel *schwimmen*.
2. Si la complementación del infinitivo es mayor, éste debe aparecer con *zu*. La construcción del infinitivo se separa entonces, mediante una coma, de la oración principal.
Ich *habe* ihm *geholfen*, ein Haus für seine fünfköpfige Familie und seine Anwaltspraxis *zu finden*.
Endlich *haben* wir *es gelernt*, die Erläuterungen zur Lohnsteuer *zu verstehen*.
3. Los verbos *fühlen* y *spüren* pueden usarse también con otro verbo en infinitivo sin *zu*:
Ich *spüre* den Schmerz *wiederkommen*.
Er *fühlt* das Gift *wirken*.
Pero se dice más frecuentemente:
Ich *spüre*, wie der Schmerz *wiederkommt*.
Er *fühlt*, wie das Gift *wirkt*.
4. El verbo *brauchen* requiere un infinitivo con *zu*, *nicht brauchen* se usa como negación de *müssen* (véase § 16, II, observ. 4):
Mußt du heute *kochen*? – Nein, heute *brauche* ich *nicht zu kochen*.

EJERCICIOS

1 Complete con el verbo modal correspondiente en su forma adecuada.

1. Leider ... ich nicht länger bei dir bleiben, denn ich ... um 17 Uhr mit dem Zug nach München fahren.
2. Eis oder Kaffee? Was ... du?
3. Ich ... keinen Kaffee trinken; der Arzt hat's mir verboten.
4. Ich ... täglich dreimal eine von diesen Tabletten nehmen.
5. Wo ... du denn hin? ... du nicht einen Moment warten, dann gehe ich gleich mit dir?
6. "Guten Tag! Wir ... ein Doppelzimmer mit Bad; aber nicht eins zur Straße. Es ... also ein ruhiges Zimmer sein." – "Ich ... Ihnen ein Zimmer zum Innenhof geben. ... Sie es sehen?" – "Ja, sehr gern." – "... wir Sie morgen früh wecken?" – "Nein, danke, wir ... ausschlafen."

2 Ponga el texto en pretérito imperfecto.

1. Herr Müller will ein Haus bauen. Er muß lange sparen. Auf den Kauf eines Grundstücks kann er verzichten, denn das hat er schon.
3. Er muß laut Vorschrift einstöckig bauen. Den Bauplan kann er nicht selbst machen. Deshalb beauftragt er einen Architekten; dieser soll ihm einen Plan für einen Bungalow machen. Der Architekt will nur 1500 Mark dafür haben; ein "Freundschaftspreis", sagt er.
7. Einen Teil der Baukosten kann der Vater finanzieren. Trotzdem muß sich Herr Müller noch einen Kredit besorgen. Er muß zu den Banken, zu den Ämtern und zum Notar laufen. – Endlich kann er anfangen.

3 Ponga el texto en pretérito perfecto. Comience así:

Mein Freund erzählte mir: "Herr Müller hat ein Haus bauen wollen. Er hat ..."

4 Realice el ejercicio según los ejemplos.

a

Gehst du morgen in deinen Sportclub?
Nein, morgen *kann* ich nicht in meinen Sportclub *gehen*.

1. Bezahlst du die Rechnung sofort? 2. Kommst du morgen abend zu unserer Party?
3. Reparierst du dein Motorrad selbst? 4. Fährst du im Urlaub ins Ausland? 5. Kaufen Sie sich diesen Ledermantel? 6. Sprechen Sie Türkisch?

b

Kannst du mich morgen besuchen? (in die Bibliothek gehen)
Nein, morgen *muß* ich in die Bibliothek *gehen*.

1. Hast du morgen Zeit für mich? (Wäsche waschen) 2. Fährst du nächste Woche nach Hamburg? (nach München fahren) 3. Machst du nächstes Jahr die Amerikareise?

(mein Examen machen) 4. Kommst du heute abend in die Disko? (meine Mutter besuchen) 5. Gehst du jetzt mit zum Sportplatz? (nach Hause gehen) 6. Machst du am Sonntag die Wanderung mit? (zu Hause bleiben und lernen)

c

Lösen Sie diese mathematische Aufgabe!
Ich *soll* diese mathematische Aufgabe *lösen*? Aber ich *kann* sie nicht *lösen*.

1. Schreiben Sie einen Aufsatz über die Lage der Behinderten in der Bundesrepublik!
2. Machen Sie eine Reise durch die griechische Inselwelt! 3. Verklagen Sie Ihren Nachbarn wegen nächtlicher Ruhestörung! 4. Geben Sie Ihre Reisepläne auf! 5. Lassen Sie Ihren Hund für die Dauer der Reise bei Ihrem Nachbarn! 6. Kaufen Sie sich einen schnellen Sportwagen!

5 Gartenarbeit

Wollten Sie nicht Rasen (m) säen?
Doch, aber ich *konnte* ihn noch nicht *säen*.

Wollten Sie nicht ...

1. Unkraut (n) ausreißen? 2. Salat (m) pflanzen? 3. Blumen (Pl.) gießen? 4. ein Beet umgraben? 5. ein Blumenbeet anlegen? 6. die Obstbäume beschneiden? 7. neue Bienensträucher setzen? 8. Kunstdünger (m) streuen?

6 Ponga las oraciones del ejercicio 5 en pretérito perfecto según el ejemplo.

Wollten Sie nicht Rasen (m) säen?
Ja schon, aber ich *habe* ihn noch nicht *säen können*.

*7 Dos verbos modales en la oración – Realice el ejercicio según el ejemplo.

Der Hausbesitzer läßt das Dach nicht reparieren. (müssen)
A: *Muß* der Hausbesitzer das Dach nicht *reparieren lassen*?
B: Doch, er *muß* es *reparieren lassen*.

1. Die Autofahrer sehen die Kinder dort nicht spielen. (können) 2. Müllers gehen heute nicht auswärts essen. (wollen) 3. Der kleine Junge lernt jetzt nicht lesen. (wollen) 4. Herr Gruber läßt sich keinen neuen Anzug machen. (wollen) 5. Man hört die Kinder auf dem Hof nicht rufen und schreien. (können) 6. Die Studenten bleiben in dem Haus nicht länger wohnen. (dürfen) 7. Sie läßt sich nach 35jähriger Ehe nicht plötzlich scheiden. (wollen) (Nein, ...) 8. Die Krankenschwestern lassen die Patienten nicht gern warten. (wollen) 9. Der Autofahrer bleibt nicht am Straßenrand stehen. (dürfen) 10. Er hilft ihm nicht suchen. (wollen)

***8 Ponga las preguntas y respuestas del ejercicio 7 ahora en pretérito perfecto.**

A: *Hat* der Hausbesitzer das Dach nicht *reparieren lassen müssen*?
B: Nein, er *hat* es nicht *reparieren lassen müssen*.

9 Construya oraciones subordinadas con las respuestas del ejercicio 8 poniendo delante una oración principal, por ejemplo: *Es ist (mir) klar, daß ...*; *Ich weiß, ...*; *Es ist verständlich, ...*; *Es ist (mir) bekannt, ...

Ich weiß, daß er es nicht *hat reparieren lassen müssen*.

10 "müssen – nicht brauchen" – Responda negativamente con "nicht brauchen".

Mußt du heute ins Büro *gehen*? – Nein, ich *brauche* heute *nicht* ins Büro *zu gehen*.

Mußt du ... 1. ... aus der Wohnung ausziehen? 2. ... die Wohnung gleich räumen? 3. ... die Möbel verkaufen? 4. ... eine neue Wohnung suchen? (keine neue Wohnung) 5. ... die Wohnungseinrichtung bar bezahlen? 6. ... den Elektriker bestellen? 7. ... ein neues Schloß in die Tür einbauen lassen (kein) 8. ... einen Wohnungsmakler einschalten? (keinen) 9. ... eine Garage mieten? (keine) 10. ... den Hausbesitzer informieren?

11 Realice los ejercicios según los ejemplos.

Feuer! – hören / sehen

Die Sirenen heulen. – *Hörst* du die Sirenen *heulen*?
Die Feuerwehrleute springen zu den Wagen. – *Siehst* du die Feuerwehrleute zu den Wagen *springen*?

1. Das Haus brennt. 2. Rauch quillt aus dem Dach. 3. Die Feuerwehr eilt herbei. 4. Die Leute rufen um Hilfe. 5. Das Vieh brüllt in den Ställen. 6. Ein Mann steigt auf die Leiter. 7. Die Kinder springen aus dem Fenster.

12 In der Jugendherberge – helfen

Ich packe jetzt den Rucksack! – *Ich helfe dir* den Rucksack packen.
Wir tragen die Rucksäcke jetzt zum Bus! – *Wir helfen euch* die Rucksäcke zum Bus tragen.

1. Wir machen jetzt die Betten! 2. Wir decken jetzt den Tisch! 3. Wir kochen jetzt den Kaffee! 4. Ich teile jetzt das Essen aus! 5. Ich spüle jetzt das Geschirr! 6. Wir räumen jetzt das Zimmer auf!

13 Beim Hausbau – lassen

das Dach decken Deckst du das Dach selbst?
Nein, ich *lasse* es *decken*.

1. die Elektroleitungen verlegen 2. die Heizung installieren 3. die Fenster streichen
4. die Schränke einbauen 5. die Wohnung mit Teppichen auslegen 6. die Möbel aufstellen

14 Construya oraciones en pretérito perfecto con los ejemplos de los ejercicios 11, 12 y 13.

a

Ich *habe* die Sirenen *heulen hören*.
Ich *habe* die Feuerwehrleute zu den Wagen *springen sehen*.

b

✗ Ich *habe* den Rucksack *packen helfen*.

c

Ich *habe* das Dach *decken lassen*.

15 bleiben, gehen, lehren, lernen

schwimmen gehen *Gehst* du *schwimmen*?
Nein, aber die anderen *sind schwimmen gegangen*.

1. maschineschreiben lernen 2. hier wohnen bleiben 3. Tennis spielen gehen 4. Gitarre spielen lernen 5. tanzen gehen 6. hier sitzen bleiben

§ 19 La voz pasiva

I La conjugación

	Präsens	Imperfekt
Singular	ich werde gefragt	ich wurde gefragt
	du wirst gefragt	du wurdest gefragt
	er wird gefragt	er wurde gefragt
Plural	wir werden gefragt	wir wurden gefragt
	ihr werdet gefragt	ihr wurdet gefragt
	sie werden gefragt	sie wurden gefragt

	Perfekt	Plusquamperfekt
Singular	ich bin gefragt worden du bist gefragt worden er ist gefragt worden	ich war gefragt worden du warst gefragt worden er war gefragt worden
Plural	wir sind gefragt worden ihr seid gefragt worden sie sind gefragt worden	wir waren gefragt worden ihr wart gefragt worden sie waren gefragt worden

Reglas

1. La voz pasiva se forma se forma con el verbo auxiliar *werden* y el participio perfecto del verbo principal.
2. En el pretérito perfecto y en el pluscuamperfecto de la voz pasiva el verbo auxiliar siempre es *sein*; detrás del participio perfecto del verbo principal aparece la forma *worden*.

Observación

Las formas radicales de *werden* son: *werden* – *wurde* – *geworden*. Sólo para formar el pretérito perfecto y el pluscuamperfecto de la voz pasiva se usa la forma *worden*.

II Uso de la voz pasiva

Observaciones preliminares

1. En una oración activa, es importante el sujeto que realiza la acción:
Der Hausmeister schließt abends um 9 Uhr die Tür ab.
En una oración pasiva se pone énfasis en la acción; el agente de la oración en la voz pasiva carece de importancia o de interés y suele omitirse:
Abends um 9 Uhr *wird die Tür abgeschlossen*.
2. Con frecuencia se desconoce el agente de una acción; se usa entonces una oración activa con *man* o una oración pasiva, suprimiendo siempre en este caso *man*:
Man baut hier eine neue Straße.
Hier *wird* eine neue Straße *gebaut*.

La oración activa con el sujeto impersonal *man* es el equivalente de la pasiva refleja con *se* y el verbo en activa en español. Sin embargo, no se pueden establecer equivalencias del uso de ambas estructuras. El ejemplo de la oración activa con *man* es poco frecuente.

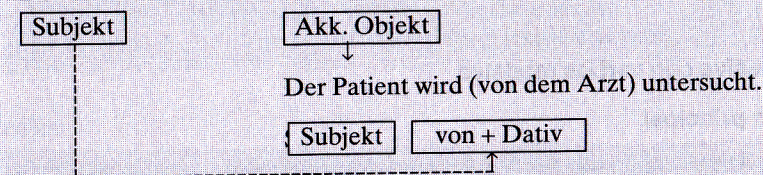
Oraciones pasivas con sujeto personal

a) Präsens Aktiv	Der Arzt untersucht den Patienten vor der Operation.
Präsens Passiv	Der Patient wird vor der Operation untersucht.
Perfekt Aktiv	Der Arzt hat den Patienten vor der Operation untersucht.
Perfekt Passiv	Der Patient ist vor der Operation untersucht worden.
b) Aktiv	Man renoviert jetzt endlich die alten Häuser am Marktplatz .
Passiv	Die alten Häuser am Marktplatz werden jetzt renoviert.

Reglas

- ej. a) El complemento en acusativo de la oración activa se convierte en sujeto gramatical (nominativo) de la oración pasiva.
El sujeto de la oración activa – excepto *man* – puede pasar a agente en la oración pasiva; se construye con *von* + dativo (agente):

Der Arzt untersucht den Patienten vor der Operation.



Sin embargo, suele ser innecesario, puesto que cuando el agente es importante se prefiere una oración activa:

Der berühmte Arzt Professor Müller untersuchte den Patienten vor der Operation.

- ej. b) Todos los complementos (p. ej. complemento en genitivo, complementos de tiempo y de lugar) que en la oración activa acompañan al complemento en acusativo forman parte del sujeto de la oración pasiva.

Oraciones pasivas sin sujeto (oraciones principales)

a) Aktiv	Man arbeitet sonntags nicht.
b) Passiv	X Es wird sonntags nicht gearbeitet .
c)	Sonntags wird nicht gearbeitet .
a) Aktiv	Man half den Verunglückten erst nach zwei Tagen.
b) Passiv	X Es wurde den Verunglückten erst nach zwei Tagen geholfen .
c)	Den Verunglückten wurde erst nach zwei Tagen geholfen . Erst nach zwei Tagen wurde den Verunglückten geholfen .

Reglas

- ej. a, b) Cuando la oración activa no lleva complemento en acusativo, en la oración pasiva no aparece un agente personal y su función es desempeñada por el *es* impersonal que se coloca al principio de la oración principal en la posición I.
- ej. c) Cuando otro elemento de la oración pasa a ocupar esa posición – lo que suele ser estilísticamente mejor – *es* desaparece.
- Las oraciones pasivas sin sujeto van siempre en singular, aunque se suprima *es* y otros miembros de la oración estén en plural.

Oraciones pasivas sin sujeto (oraciones subordinadas)

- ~~X~~ Aktiv Er wird immer böse, wenn man ihm sagt, daß er unordentlich ist.
Passiv Er wird immer böse, **wenn ihm gesagt wird**, daß er unordentlich ist.

X Aktiv	Ich war ratlos, als mir der Arzt von einer Impfung abriet.
Passiv	Ich war ratlos, als mir von einer Impfung abgeraten wurde.

Regla

En las oraciones subordinadas en voz pasiva se omite siempre el *es* impersonal porque las conjunciones (*weil, als, nachdem, wenn, daß*, etc.) ocupan la posición I de la oración subordinada.

III La voz pasiva con verbos modales

En la oración principal

<i>Präsens</i>	Aktiv	Man muß den Verletzten sofort operieren.
	Passiv	Der Verletzte muß sofort operiert werden.
<i>Imperfekt</i>	Aktiv	Man mußte den Verletzten sofort operieren.
	Passiv	Der Verletzte mußte sofort operiert werden.
<i>Perfekt</i>	Aktiv	Man hat den Verletzten sofort operieren müssen.
	Passiv	Der Verletzte hat sofort operiert werden müssen.

En la oración subordinada

<i>Präsens</i>	Passiv	Es ist klar, daß der Verletzte sofort operiert werden muß.
<i>Imperfekt</i>	Passiv	Es ist klar, daß der Verletzte sofort operiert werden mußte.
<i>Perfekt</i>	Passiv	Es ist klar, daß der Verletzte sofort hat operiert werden müssen.

Reglas

- En la voz pasiva se aplican igualmente las reglas para el uso de los verbos modales (véase § 18 II).
- En lugar del infinitivo activo en la oración pasiva se encuentra el infinitivo pasivo (= participio perfecto + *werden*), p. ej.:

Infinitivo activo:	<i>operieren</i>	<i>anklagen</i>	<i>zerstören</i>
Infinitivo pasivo:	<i>operiert werden</i>	<i>angeklagt werden</i>	<i>zerstört werden</i>

Observaciones

- Alternativas a la voz pasiva:
Die Schuld des Angeklagten *kann* nicht *bestritten werden*.
a) Die Schuld des Angeklagten *ist* nicht zu *bestreiten*. (véase § 48)
b) Die Schuld des Angeklagten *ist* *unbestreitbar*.
c) Die Schuld des Angeklagten *läßt sich* nicht *bestreiten*. (véase § 10, § 48)
- El verbo modal *wollen* (en su significado principal) sólo puede encontrarse en oraciones activas; en la oración pasiva se emplea *sollen*.
X Man *will* am Stadtrand eine neue Siedlung errichten.
X Am Stadtrand *soll* eine neue Siedlung errichtet werden.

IV La voz pasiva en la construcción de infinitivo

- Ich fürchte, daß ich bald entlassen werde.
Ich fürchte, bald **entlassen zu werden.**
Sie hofft, daß sie vom Bahnhof abgeholt wird.
Sie hofft, vom Bahnhof **abgeholt zu werden.**
- Er behauptet, daß er niemals vorher gefragt worden ist.
X Er behauptet, niemals vorher **gefragt worden zu sein.**

Reglas

Las construcciones de infinitivo en voz pasiva sólo son posibles cuando el sujeto de la oración principal y el sujeto de la oración con *daß* designan la misma persona o la misma cosa.

- Para expresar simultaneidad, se emplea la construcción de infinitivo; el infinitivo presente en voz pasiva se usa con *zu*: *gezwungen zu werden, erkannt zu werden, angestellt zu werden*.
- Cuando lo que se expresa en la construcción de infinitivo precede claramente en el tiempo a lo expresado en la oración principal, se emplea el infinitivo compuesto en voz pasiva con *zu*: *gelobt worden zu sein, verstanden worden zu sein, überzeugt worden zu sein*.

EJERCICIOS

1 Pase las oraciones activas a pasivas.

Der Radio- und Fernsehändler in der Zeitung: Wir beraten die Kunden	Die Arbeit der Fachleute: Die Kunden <i>werden beraten</i> .
---	--

- Wir holen den Fernseher ab und reparieren ihn.
- Wir bringen die Geräte ins Haus.
- Wir installieren Antennen.
- Wir führen die neuesten Apparate vor.
- Wir bedienen die Kunden höflich.
- Wir machen günstige Angebote.

2 a) Del mismo modo:

Von den Aufgaben des Kochs: Kartoffeln schälen	Was ist los in der Küche? Kartoffeln <i>werden geschält</i> .
--	---

- Kartoffeln reiben
- Salz hinzufügen
- Fleisch braten
- Reis kochen
- Salat waschen
- Gemüse schneiden
- Würstchen (Pl.) grillen
- Milch, Mehl und Eier mischen
- Teig machen
- Kuchen backen
- Sahne schlagen
- Brötchen (Pl.) streichen und belegen

b) Die Küchenarbeit ist beendet. Was wurde gemacht?

Kartoffeln schälen Kartoffeln *wurden geschält.*

Utilice los ejemplos del ejercicio 2a.

3 a) Was ist alles im Büro los?

Telefonate weiterleiten. Telefonate *werden weitergeleitet.*

Utilice los ejemplos del § 7 n° 1 y forme oraciones con el presente de la voz pasiva.

b) Was war los im Büro?

Telefonate weiterleiten Telefonate *wurden weitergeleitet.*

Utilice los ejemplos del § 7 n° 1 y forme oraciones con el pretérito imperfecto de la voz pasiva.

4 Construya oraciones en voz pasiva. Los verbos al final del ejercicio le pueden ser de ayuda.

In der Fabrik *wird gearbeitet.*

Was geschieht . . .

- | | | |
|------------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. in der Kirche? | 6. in der Küche? | 11. auf dem Feld? |
| 2. in der Schule? | 7. in der Bäckerei? | 12. beim Schuster? |
| 3. an der Kasse? | 8. auf der Jagd? | 13. auf dem Eis? |
| 4. auf dem Sportplatz? | 9. beim Frisör? | 14. in der Wäscherei? |
| 5. im Gesangsverein? | 10. im Schwimmbad? | |

Verben hierzu: *schießen, säen und ernten, Haare schneiden, kochen, schwimmen, singen, Fußball spielen, lernen, beten, zahlen, Schuhe reparieren, Wäsche waschen, Schlittschuh laufen, Brot backen.*

5 Was in einem Unrechtsstaat geschieht

Man belügt das Volk. Das Volk *wird belogen.*

1. Man bedroht Parteigegner. 2. Man enteignet Leute. 3. Man verurteilt Unschuldige. 4. Man verteufelt die Andersdenkenden. 5. Man schreibt alles vor. 6. Man zensiert die Zeitungen. 7. Man beherrscht Rundfunk und Fernsehen. 8. Man steckt Unschuldige ins Gefängnis. 9. Man mißhandelt die Gefangenen. 10. Man unterdrückt die freie Meinung.

6 a) Was war in letzter Zeit los in der Stadt?

Wiedereröffnung des Opernhauses – Das Opernhaus *wurde wiedereröffnet.*

1. Ausstellung von Gemälden von Picasso
2. Aufführung zweier Mozartopern
3. Eröffnung der Landesgartenschau
4. Ehrung eines Komponisten und zweier Dichter
5. Ernennung des Altbürgermeisters zum Ehrenbürger der Stadt
6. Errichtung eines Denkmals zur Erinnerung an einen Erfinder
7. Einweihung des neuen Hallenbades
8. Veranstaltung eines Sängerwettstreits
9. Vorführung von Kulturfilmen
10. Start eines Rennens über 50 Jahre alter Automobile

b) Realice nuevamente el ejercicio ahora con el pretérito perfecto.

Wiedereröffnung des Opernhauses – Das Opernhaus *ist wiedereröffnet worden.*

7 Was stand gestern in der Zeitung? Pase las siguientes oraciones a pasiva y complételas.

Man gab bekannt, . . .

~~X~~ Es *wurde bekanntgegeben*, daß die Tiefgarage nun doch gebaut werden darf.

1. Man berichtete, . . . 2. Man gab bekannt, . . . 3. Man behauptete, . . . 4. Man befürchtete, . . . 5. Man stellte die Theorie auf, . . . 6. Man nahm an, . . . 7. Man äußerte die Absicht, . . . 8. Man stellte die Behauptung auf, . . .

8 Realice el ejercicio con los ejemplos del ejercicio 5.

Man belügt das Volk.

Warum *ist* das Volk *belogen worden?*

9 Responda según el ejemplo.

Warum sagst du nichts? (fragen) – Ich *bin* nicht *gefragt worden.*

1. Warum gehst du nicht mit? (bitten)
2. Warum singst du nicht mit? (auffordern)
3. Warum wehrst du dich nicht? (bedrohen)
4. Warum kommst du nicht zur Party? (einladen)
5. Warum verklagst du ihn nicht vor Gericht? (schädigen)
6. Warum gehst du nicht zu dem Vortrag? (informieren)
7. Warum sitzt du immer noch hier? (abholen)
8. Wie kommst du denn hier herein? (kontrollieren)
9. Warum hast du das kaputte Auto gekauft? (warnen)
10. Warum bist du so enttäuscht? (befördern)

10 Backen Sie Ihren Obstkuchen selbst!

Mehl mit Backpulver mischen und auf ein Brett legen. . .
Mehl *wird* mit Backpulver *gemischt* und auf ein Brett *gelegt* . . .

Ponga la receta en voz pasiva según el ejemplo.

- 1 Mehl mit Backpulver mischen und auf ein Brett legen. In der Mitte des Mehls eine Vertiefung machen. Zucker und Eier mit einem Teil des Mehls schnell zu einem Brei verarbeiten. Auf diesen Brei die kalte Butter in kleinen Stücken geben und etwas Mehl darüberstreuen. Alles mit der Hand zusammendrücken und möglichst schnell zu einem glatten Teig verarbeiten. Den Teig vorläufig kalt stellen. Dann etwas Mehl auf das Brett geben, den Teig ausrollen und in die Form legen.
- 7 Auf dem Teigboden viel Semmelmehl ausstreuen und das Obst darauflegen. Im Backofen bei 175–200 Grad den Kuchen etwa 30 bis 35 Minuten backen.

11 La voz pasiva con verbo modal

a

Umweltschützer stellen fest: Die Menschen verschmutzen die Flüsse.	Umweltschützer fordern: Die Flüsse <i>dürfen</i> nicht länger <i>verschmutzt werden</i> !
--	---

Si desea enfatizar la idea de que algo sucede desde hace tiempo, utilice las expresiones *nach wie vor* o *immer noch*: *Die Menschen verschmutzen nach wie vor die Flüsse*. Si quiere reforzar su exhortación utilice, en vez de *nicht*, las expresiones *auf keinen Fall* o *unter (gar) keinen Umständen*: *Die Flüsse dürfen auf keinen Fall länger verschmutzt werden!*

1. Sie verunreinigen die Seen. 2. Sie verpesten die Luft. 3. Sie *verseuchen* die Erde. 4. Sie vergiften Pflanzen und Tiere. 5. Sie vernichten bestimmte Vogelarten. 6. Sie werfen Atommüll ins Meer. 7. Sie vergraben radioaktiven Müll in der Erde. 8. Sie ruinieren die Gesundheit der Mitmenschen durch Lärm.

b

Der Landwirt berichtet von der Tagesarbeit: Ich muß das Vieh füttern.	Von der Tagesarbeit auf dem Bauernhof: Das Vieh <i>muß</i> gefüttert werden.
---	--

Ich muß 1. die Felder pflügen 2. die Saat aussäen 3. die Äcker düngen 4. die Ställe säubern 5. die Melkmaschine anlegen 6. Bäume fällen 7. Holz sägen 8. ein Schwein schlachten 9. Gras schneiden 10. Heu wenden 11. Äpfel und Birnen pflücken

c

Eine Krankenschwester erzählt von ihren Aufgaben: Ich muß einige Patienten waschen und füttern.	Von den Aufgaben einer Krankenschwester: Einige Patienten <i>müssen</i> gewaschen und gefüttert werden.
---	---

1. Ich muß die Patienten wiegen. 2. Ich muß die Größe der Patienten feststellen. 3. Ich muß den Puls der Kranken zählen und das Fieber messen. 4. Ich muß beides auf einer Karte einzeichnen. 5. Ich muß Spritzen geben und Medikamente austeilen. 6. Ich muß Blut abnehmen und ins Labor schicken. 7. Ich muß Karteikarten ausfüllen. 8. Ich muß die Kranken trösten und beruhigen.

12 Von den Plänen der Stadtverwaltung

Man *will* den Park erweitern. Der Park *soll* erweitert werden.

Utilice los ejemplos del ejercicio § 8 n° 5.

13 Brand in der Großmarkthalle – Ponga el texto siguiente en voz pasiva. No nombre al agente si está en cursiva. ¡Preste atención al tiempo!

- 1 Gestern abend meldete man der Feuerwehr einen leichten Brandgeruch in der Nähe der Großmarkthalle. Sofort schickte man drei Feuerwehrgewagen an den Ort, aber man
- 3 konnte zunächst den Brandherd nicht feststellen, weil *die Geschäftsleute* den Eingang zur Großmarkthalle mit zahllosen Kisten und Handwagen versperrt hatten. Als man die
- 5 Sachen endlich weggeräumt hatte, mußte man noch das eiserne Gitter vor dem Hallentor aufsagen, denn man hatte in der Eile vergessen, die Schlüssel rechtzeitig zu besorgen. Immer wieder mußten *die Polizeibeamten* die neugierigen Zuschauer zurückdrängen. Nachdem man endlich die Türen aufgebrochen hatte, richteten *die Feuerwehrleute* die Löschschläuche in das Innere der Halle. Erst nach etwa zwei Stunden konnten *die Männer* das Feuer unter Kontrolle bringen. *Die Polizei* gab bekannt, daß *das Feuer* etwa die Hälfte aller Waren in der Markthalle vernichtet hat. Erst spät in der Nacht rief man die letzten Brandwachen von dem Unglücksort ab.
- 11

14 Jugendliche aus Seenot gerettet – Ponga el texto siguiente en voz pasiva.

- 1 Gestern morgen alarmierte man den Seenotrettungsdienst in Cuxhaven, weil man ein steuerlos treibendes Boot in der Nähe des Leuchtturms Elbe I gesehen hatte. Wegen
- 3 des heftigen Sturms konnte man die Rettungsboote nur unter großen Schwierigkeiten zu Wasser bringen. Über Funk gab man den Männern vom Rettungsdienst den genauen Kurs bekannt. Mit Hilfe von starken Seilen konnte man die drei Jugendlichen aus dem treibenden Boot an Bord ziehen, wo man sie sofort in warme Decken wickelte und
- 5 mit heißem Tee stärkte.
- 7 Vorgestern nachmittag hatte der scharfe Ostwind die drei Jungen in ihrem Segelboot auf die Elbe hinausgetrieben, wo sie bald die Kontrolle über ihr Fahrzeug verloren (Aktiv). Erst bei Anbruch der Dämmerung konnte man sie sighten. Niemand hatte ihre Hilfe
- 9 feru gehört.
- 11 Wegen Verdachts einer Lungenentzündung mußte man den Jüngsten der drei in ein Krankenhaus einliefern; die anderen beiden brachte man auf einem Polizeischnellboot nach Hamburg zurück, wo ihre Eltern sie schon erwarteten.
- 13

§ 20 Verbos modales de expresión subjetiva

2.6. Observaciones preliminares

- Los verbos modales estudiados en el § 18 indican que el enunciado de la oración tiene un carácter objetivo:
Mein Freund *kann* die Prüfung *bestehen*. = Todos saben que es capaz de aprobar el examen.
Der Professor *soll* alles verständlich *erklären*. = Es su obligación explicarlo todo de manera comprensible.
- Sin embargo, las mismas oraciones pueden expresar una opinión subjetiva:
Mein Freund *kann* die Prüfung (*vermutlich*) *bestehen*. = Así lo espero, lo supongo, pero no lo sé seguro.
✗ Der Professor *soll* (*so sagt man*) alles verständlich *erklären*. = Eso es lo que dicen otros estudiantes sobre este catedrático.
- Cuando se trata de enunciados en presente, la diferencia sólo puede deducirse del contexto (escrito o hablado) o de la entonación.
- Cuando el enunciado se refiere al pasado existen diferencias formales entre un juicio objetivo y un juicio subjetivo:

Jemand fragt: Warum hat er auf unseren Brief immer noch nicht geantwortet? Darauf sind folgende Antworten möglich:

- Er **muß sich** über unseren Brief schrecklich **geärgert haben**.
= Das ist wahrscheinlich, fast sicher.

Er **kann** über Weihnachten bei Freunden **gewesen sein**.
= Das ist möglich, aber nicht sicher.

Er **kann** unseren Brief nicht richtig **verstanden haben**.
= Das ist aber fast unmöglich.
- ✗ Er **mag** unseren Brief noch nicht **erhalten haben**.
= Vielleicht ist es so.
- ✗ b) Er **soll** unseren Brief vor Wut **zerrissen haben**.
= Das hat man uns erzählt. Das haben wir von anderen gehört, aber ob es stimmt, wissen wir nicht.
- c) Er **will** unseren Brief gar nicht **erhalten haben**.
= Das sagt er selbst, aber wir haben Zweifel an der Wahrheit der Aussage.

Reglas

- ✗ a) Los verbos modales que deben expresar un juicio subjetivo se emplean en presente. El pretérito imperfecto se utiliza únicamente en narraciones o reportajes. En la oración principal el verbo modal se halla en la posición II; en la oración subordinada, al final de la oración:

Er *kann* mich gesehen haben.

Ich bin beunruhigt, weil er mich gesehen haben *kann*.

- b) Para expresar juicios subjetivos sobre un hecho pasado, se emplea el infinitivo compuesto.

Infinitivo compuesto en voz activa: *gemacht haben, gekommen sein*

Infinitivo compuesto en voz pasiva: *gemacht worden sein*

- ✗ Vor 300 Jahren *sollen* Soldaten das Schloß völlig *zerstört haben*.
Vor 300 Jahren *soll* das Schloß völlig *zerstört worden sein*.

2. ej. a) *mögen, können, müssen* expresan una suposición.

- ej. b) *sollen* expresa que el enunciado de la oración es un rumor: se dice, se insinúa, se cuenta algo, pero faltan informaciones precisas. También en la prensa se usa con frecuencia este estilo:

In Italien *sollen* die Temperaturen auf minus 20 Grad *gesunken sein*.

- ej. c) *wollen* expresa que el enunciado es una afirmación sin pruebas: alguien dice algo sobre sí mismo, no puede probarlo, pero tampoco puede probarse la contrario. Con frecuencia, se usa *wollen* para matizar las declaraciones de otras personas en los tribunales:

Der Angeklagte *will* die Zeugin nie *gesehen haben*.

Para el tipo de enunciados subjetivos b) y c) en español no se usan verbos modales sino expresiones impersonales como (se) dice que, parece que, etc.

Observación

Para diferenciar más claramente un enunciado de carácter subjetivo se usa con frecuencia el verbo modal en *Konjunktiv II* (véase § 54 VI):

<i>er dürfte</i>	(suposición, incertidumbre)	Er dürfte jetzt etwa 80 Jahre alt sein.
<i>er könnte</i>	(hipótesis, posibilidad)	Er könnte Ihnen eine Zulassung besorgen.
✗ <i>er müßte</i>	(necesidad importante que aún no ha sido cumplida)	Er müßte endlich mit dem Rauchen aufhören.
<i>er sollte eigentlich</i>	(recomendación que, sin embargo, no se cumple)	Er sollte ihn eigentlich unterstützen, aber er tut es nicht.

EJERCICIOS

1 Aus der Zeitung – Explique el significado de los verbos modales en cursiva.

- 1 Wieder ist der Polizei ein Raubüberfall gemeldet worden. Drei Unbekannte *sollen* in der Zuckschwerdtstraße einen 26 Jahre alten Brückenbauer aus Frankfurt überfallen
- 3 und niedergeschlagen haben. Nach Angaben der Polizei *soll* einer der Täter dem Brückenbauer in die Jackentasche gegriffen und Ausweispapiere sowie Schlüssel ent-
- 5 wendet haben. Vorher *will* der Überfallene in einer Gaststätte in der Bolongarostraße gewesen sein, in der sich auch die Täter befunden haben *sollen*. Beim Bezahlen *können*
- 7 die Täter gesehen haben, daß er einen größeren Geldbetrag – *es soll sich um etwa 500 Mark gehandelt haben* – bei sich führte. “*Das muß* der Anlaß gewesen sein, daß die Ker-
- 9 le mir folgten und mich dann überfielen”, meinte der Brückenbauer.

2 Complete con el verbo modal adecuado en la forma correcta.

1. Der Mann hat doch eine Verletzung! Wer das nicht sieht, ... blind sein. 2. Du *mags* recht haben; aber es klingt sehr merkwürdig. 3. Diese Schauspielerin ... 80 Jahre alt sein, so steht es in der Zeitung. Sie sieht doch aus wie fünfzig! 4. Der Junge ... die Geldbörse gefunden haben; dabei habe ich gesehen, wie er sie einer Frau aus der Einkaufstasche nahm. 5. "Er ... ein Vermögen von zwei bis drei Millionen besitzen, glaubst du das?" – "Also das *mag* übertrieben sein. Es ... sein, daß er sehr reich ist, aber so reich sicher nicht!" 6. In Griechenland ... gestern wieder ein starkes Erdbeben gewesen sein. 7. Es ist schon zehn Uhr. Der Briefträger *müßte* eigentlich schon dagewesen sein. 8. Eben haben sie einen Fernsehbericht über Persien angekündigt, jetzt zeigen sie Bilder über Polen. Da ... doch wieder ein Irrtum passiert sein! 9. Wir haben dein Portemonnaie in der Wohnung nicht gefunden, Du ... es nur unterwegs verloren haben. Wenn du es nicht verloren hast, *es dir gestohlen worden sein*. 10. Den Ring ... sie geschenkt bekommen haben, aber das glaube ich nicht. 11. Er ist erst vor zehn Minuten weggegangen. Er ... eigentlich noch nicht im Büro sein. 12. Es ... heute Nacht sehr kalt gewesen sein, die Straßen sind ganz vereist.

↓ muß oder könnte

3 Con ayuda del verbo modal entre paréntesis, transforme las siguientes oraciones de manera que las expresiones de suposición o de certeza "wohl", "sicher(lich)", "angeblich", "er behauptet", "so wird gesagt", etc. puedan omitirse.

Ich habe gehört, daß der Schriftsteller sich zur Zeit in Südamerika aufhält. (sollen)
Der Schriftsteller soll sich zur Zeit in Südamerika aufhalten.

1. Man hat den Mann verurteilt; aber er war unschuldig, so wird gesagt. (sollen)
- x 2. Sie hat sicherlich recht. (mögen) *Sie mag recht haben*
3. Er hat angeblich sein ganzes Vermögen an eine Hilfsorganisation verschenkt. (sollen)
4. Der Zeuge behauptet, daß er den Unfall genau gesehen hat. (wollen)
5. Wie war das nur möglich? Es war doch 22 Uhr und wahrscheinlich stockdunkel. (müssen)
6. Er behauptet, daß er die 20 Kilometer lange Strecke in zweieinhalb Stunden gelaufen ist. (wollen)
7. Der Angeklagte behauptet, von zwei betrunkenen Gästen in der Wirtschaft angegriffen worden zu sein. (wollen)
8. Man ist überzeugt, daß der Angeklagte sich in großer Angst und Aufregung befunden hat. (müssen)
- x 9. Ich frage mich, wie wohl dem Angeklagten zumute war. (mögen)
10. Sicherlich hat der Angeklagte die Tat nur im ersten Schrecken begangen. (können)
9. Wie mag dem Angeklagten zumute gewesen sein?

4 Del mismo modo. – Use los verbos modales para construir oraciones subjetivas.

1. Man sagt, daß im Krankenhaus der Stadt B. im letzten Jahr viele Millionen Mark veruntreut worden sind.

2. Ein junger Arzt sagt, daß er *hört haben* gehört habe, daß die Medikamente für das Krankenhaus gleich wieder verkauft worden seien!
3. Die Krankenschwestern und Pfleger haben davon vielleicht gar nichts gewußt.
4. Die Leute erzählen, daß der Chefarzt vor kurzem die häßliche Tochter des Gesundheitsministers geheiratet hat.
5. Sehr wahrscheinlich waren die Beamten des Gesundheitsministeriums über die Unterschlagnungen im Krankenhaus schon seit langem informiert.
6. Vielleicht sind einige Beamte sogar bestochen worden.
7. Außerdem wird berichtet, daß alle Akten aus den Geschäftsräumen des Krankenhauses verschwunden sind.
8. Vielleicht waren unter den verschwundenen Medikamenten auch Drogen.
9. Ein verhafteter Drogenhändler sagt, daß er seinen "Stoff" immer an der Hintertür des Krankenhauses abgeholt habe.
10. Möglicherweise sind auch Verbandszeug und Kopfschmerztabletten verschoben worden.
11. In einem Zeitungsartikel wird berichtet, daß der Chefarzt in der vorigen Woche 900 000 Mark von seinem Konto abgehoben hat.
12. Sehr wahrscheinlich haben die Patienten unter den ungeordneten Zuständen in diesem Krankenhaus sehr gelitten.
13. Vielleicht wird der Prozeß gegen den Chefarzt und den Gesundheitsminister noch in diesem Jahr eröffnet.

§ 21 Futuro I y futuro II para expresar suposiciones

Observación

1. A diferencia de otras lenguas europeas que tienen verbos con una forma propia para el futuro, en alemán éste se expresa muchas veces con presente + complemento circunstancial de tiempo, cuando una acción, un proceso o un estado existirán con toda seguridad en el futuro:
Ich komme morgen früh zu dir und bringe dir die Fotos mit.
Heute abend gibt es bestimmt noch ein Gewitter.
2. Para expresar que se considera concluida alguna acción en el futuro, se puede emplear el pretérito perfecto compuesto + complemento circunstancial de tiempo:
Wenn ihr morgens erst um 10 Uhr kommt, haben wir schon gefrühstückt.
3. Cuando una acción, un proceso o un estado en el futuro se consideran todavía inseguros se usa werden + infinitivo. En este caso, werden no se usa como una forma temporal propiamente dicha, sino que expresa – de manera similar al verbo modal – una actitud subjetiva ante un acontecimiento futuro.
4. Las partículas wohl, vielleicht, wahrscheinlich pueden reforzar el carácter hipotético del enunciado.

I Oraciones principales

Futur I Aktiv	Er wird die neue Stellung wahrscheinlich annehmen .
Futur II Aktiv	Er wird bei seiner Suche nach einer besseren Stellung wohl keinen Erfolg gehabt haben .
Futur I Passiv	Das Gesetz wird wohl bald geändert werden .
Futur II Passiv	Das Gesetz wird wohl inzwischen geändert worden sein .

Regla

werden se emplea en voz activa y pasiva como un verbo modal para expresar un juicio subjetivo.

Futur I Aktiv mit Modalverb	Meine Freunde werden das Auto wohl reparieren können .
X Futur II Aktiv mit Modalverb	In der kurzen Zeit werden die Gäste wohl nicht alles gesehen haben können . <small>Hier: NO PODRÁN HABER VISTO TODO NO HABRÁN PODIDO VER TODO</small>
Futur I Passiv mit Modalverb	Das Auto wird wohl nicht mehr repariert werden können .

Regla

Si se añade un verbo modal, éste se coloca al final de la oración en infinitivo. El futuro II en voz pasiva ya no se emplea por ser una forma muy compleja.

II Oraciones subordinadas

Futur I Aktiv	Es ist ärgerlich, daß das Flugzeug wohl nicht planmäßig landen wird .
Futur II Aktiv	Ich mache mir Sorgen, obwohl das Flugzeug inzwischen in Rom gelandet sein wird .
X Futur I Aktiv mit Modalverb	Der Geschäftsmann regt sich auf, weil er sein Reiseziel wohl nicht rechtzeitig wird erreichen können .

Reglas

1. En la oración subordinada la forma conjugada de *werden* se coloca al final de la oración para expresar una hipótesis.
2. Si se añade un verbo modal, éste se coloca en infinitivo al final de la oración. La forma conjugada de *werden* precede al verbo principal (véase § 18 II).
3. En oraciones subordinadas en pasiva que expresan una suposición se prefiere emplear el presente o el pretérito perfecto (Las partículas *wohl* o *wahrscheinlich* sirven aquí para subrayar el carácter hipotético del enunciado.)

Presente en voz pasiva:

- X Die alten Formulare gelten noch, obwohl das Gesetz wohl bald geändert wird. (en lugar de: ..., obwohl das Gesetz wohl bald geändert werden wird.)

Pretérito perfecto en voz pasiva:

- X Die alten Formulare gelten noch bis zum 1. Januar, obwohl das Gesetz wohl inzwischen schon geändert worden ist. (en lugar de: ..., obwohl das Gesetz wohl inzwischen schon geändert worden sein wird.)
selbst wenn ... se haya cambiado

4. También en oraciones subordinadas con un verbo modal que expresan una hipótesis sobre el futuro prefiere emplearse el presente o el pretérito perfecto compuesto.

Presente en voz activa con verbo modal:

- X Es ist beruhigend, daß der Meister das Auto vielleicht schon übermorgen reparieren kann. (en lugar de: ..., daß der Meister das Auto vielleicht schon bis übermorgen wird reparieren können.)
PARA

Pretérito perfecto compuesto en activa con verbo modal:

- X Am 1. Mai wollen wir nach Spanien fahren. Es ist beruhigend, daß der Meister das Auto wohl schon vorher hat reparieren können. (en lugar de: ..., daß der Meister das Auto wohl schon vorher wird repariert haben können.)

Presente en voz pasiva con verbo modal:

Es ist beruhigend, daß unser Auto vielleicht schon übermorgen repariert werden kann. (en lugar de: ..., daß unser Auto vielleicht schon übermorgen wird repariert werden können.)

Pretérito perfecto compuesto en pasiva con verbo modal:

Am 1. Mai wollen wir nach Spanien fahren. Es ist beruhigend, daß unser Auto schon vorher hat repariert werden können. (Una construcción con *werden* ha dejado de ser usual.)

Observación

werden + infinitivo se emplea también para expresar imperativos de forma enérgica, amenazas o presagios de carácter amenazador:

Du *wirst* jetzt zu Hause *bleiben* und nicht in den Club *gehen*.

(también en forma interrogativa:) *Wirst* du endlich deine Hausaufgaben *machen*?

Wir *werden* alle *umkommen*.

EJERCICIOS

1 Refleje en sus respuestas el matiz de incertidumbre.

Kommt Ludwig auch zu der Besprechung?

Ja, er *wird wahrscheinlich* auch zu der Besprechung *kommen*.

En lugar de "wahrscheinlich" puede también emplear "wohl" o "vielleicht".

1. Gibt Hans seine Stellung als Ingenieur auf? 2. Geht er ins Ausland? 3. Will er in Brasilien bleiben? 4. Fliegt er noch in diesem Jahr rüber? 5. Nimmt er seine Familie gleich mit? 6. Besorgt ihm seine Firma dort eine Wohnung?

2 Hans und Inge haben einen langen Weg von Andreas Party nach Hause. Bis sie zu Hause sind, wird Andrea schon viel erledigt haben.

schon alle Gläser in die Küche bringen
Sie *wird* schon alle Gläser in die Küche *gebracht haben*.

1. die Schallplatten wieder einordnen 2. die Wohnung aufräumen 3. die Möbel an den alten Platz stellen 4. das Geschirr spülen und in den Schrank räumen 5. den Teppich absaugen 6. sich ins Bett legen 7. einschlafen

3 Müllers waren lange von zu Hause weg. Wie mag es aussehen, wenn sie zurückkommen?

der Gummibaum / vertrocknen – *Wird der Gummibaum vertrocknet sein?*

1. die Zimmerpflanzen / eingehen (= sterben) 2. die Möbel / sehr verstauben 3. die Teppiche / nicht gestohlen werden. 4. die Blumen im Garten / verblühen 5. die Pflanzen auf dem Balkon / vertrocknen 6. die Nachbarin / die Post aufheben
S. wurden die Teppiche nicht gestohlen worden sein?

4 Refleje en su respuesta una hipótesis. Emplee el futuro II.

Hat er noch Geld? (sicher alles ausgegeben) – *Er wird sicher alles ausgegeben haben.*

1. Sind die Gäste noch da? (wahrscheinlich schon nach Hause gehen)
- 2. Geht es ihm noch schlecht? (sich sicher inzwischen erholen)
3. Hat sie ihre Bücher mitgenommen? (ganz sicher mitnehmen)
4. Haben sie den letzten Bus noch gekriegt? (wahrscheinlich noch bekommen)
5. Ist Heinrich noch zum Zug gekommen? (sich bestimmt ein Taxi zum Bahnhof nehmen)

5 Use el futuro II para expresar una hipótesis.

Ich vermute, daß der Weg inzwischen gesperrt worden ist.
Der Weg *wird* inzwischen *gesperrt worden sein*.

1. Ich nehme an, daß der Lastwagen inzwischen aus dem Graben gezogen worden ist.
2. Ich vermute, daß die Polizei sofort benachrichtigt worden ist. 3. Ich glaube, daß niemand ernstlich verletzt worden ist. 4. Es ist anzunehmen, daß dem betrunkenen Fahrer der Führerschein entzogen worden ist. 5. Ich nehme an, daß die Ladung inzwischen von einem anderen Lastwagen übernommen worden ist.

PARTE II

§ 22 El orden de los elementos en la oración principal

I Reglas generales

- Una oración consta de determinados *elementos*: sujeto, predicado, complementos, circunstanciales, etc.
- Los elementos de la oración tienen en cada lengua un orden determinado.
- La oración alemana está determinada por la posición del verbo conjugado: es la forma verbal con desinencia personal, p. ej.: ich gehe, du gehst.
- La posición del verbo conjugado en la oración principal y en la oración subordinada es completamente distinta.
- La oración principal es una oración independiente y completa. El verbo conjugado se encuentra siempre en la posición II.
- En la oración principal el sujeto puede cambiar de la posición I a la posición III (IV), es decir, se mueve en torno al verbo conjugado (posición II) como en torno a un eje.
Nota: En general puede decirse que las reglas que determinan el orden de los elementos en la oración son más estrictas en alemán que en español. Por lo tanto, conviene estudiar estas reglas atentamente.

Observaciones

- A continuación se utilizan las cifras I, II, III y IV para designar la posición de los elementos en la oración principal.
- El cambio del sujeto de posición I a posición III (IV) recibirá, en los sucesivos, el nombre de inversión (*Umstellung*).
- El orden de los elementos que siguen al sujeto varía según el sentido o el contexto de la oración. Por eso, ya no es posible asignarles otra posición sin que afecte al sentido de la oración.

II El orden de los elementos en la oración con complementos

I	II		Dativ- objekt	Akkusativ- objekt		Partizip
a) Die Firma	liefert	heute			nicht.	
b) Die Firma	lieferte	gestern			nicht.	
c) Die Firma	liefert	morgen			nicht.	
d) Die Firma	hat	gestern			nicht.	geliefert.
e) Die Firma	liefert		dem Kunden	die Ware	nicht.	
f) Die Firma	hat		dem Kunden	die Ware	nicht	geliefert.

Reglas

El sujeto se encuentra en la posición I y el verbo conjugado, en la posición II.

- ej. a-c) En presente, imperfecto y presente + complemento circunstancial de tiempo con función de futuro (véase § 21) se coloca el verbo conjugado en posición II.
 ej. d) En pretérito perfecto y pluscuamperfecto el verbo auxiliar conjugado se halla en la posición II. El participio perfecto del verbo se coloca al final de la oración.
 ej. e) Determinados verbos rigen un complemento en acusativo o en dativo, y algunos ambos complementos (véase § 14 I-III).

En el caso de que ambos complementos aparezcan en la oración, el dativo precede al acusativo. Si se usan pronombres para substituirlos se invierte el orden de éstos (véase § 22, IV).

III Inversión

I	II	III	Dativ- objekt	Akkusativ- objekt	Partizip
a) Der Postbote Heute	kommt kommt	heute der Postbote			nicht. nicht.
b) Der Postbote Heute	ist ist	heute der Postbote			nicht ge- kommen. ge- kommen.
c) Die Firma Wahr- scheinlich Die Firma Wahr- scheinlich	liefert liefert hat hat	wahr- scheinlich die Firma wahr- scheinlich die Firma	dem Kunden dem Kunden dem Kunden	die Ware die Ware die Ware die Ware	nicht. nicht. nicht ge- liefert. ge- liefert.

Reglas

1. Cuando otro elemento de la oración ocupa la posición I, se produce la inversión del sujeto, que pasará a ocupar la posición III; el verbo se mantiene en la posición II. Prácticamente cualquier otro elemento de la oración puede ocupar la posición I.
2. Por lo general, la inversión no altera mucho el significado de la oración. El elemento en la posición I establece generalmente un nexo con la oración anterior y expresa la continuidad de los enunciados.
 Einstein emigrierte nach Amerika. *Dort* konnte er weiterarbeiten.
 Man stellte den Zeugen einige Männer vor. *Den Täter* erkannte niemand.
 Mein Fotoapparat ist nicht in Ordnung. *Damit* kannst du nichts anfangen.

- ej. a-c) La inversión afecta solamente a los elementos en las posiciones I y III; el resto del orden sintáctico se mantiene invariable.

IV El orden de los elementos en la oración con pronombres en acusativo y dativo

I	II		
a) Der Lehrer	gibt	dem Schüler	das Buch.
b) Der Lehrer	gibt	es	dem Schüler.
Der Lehrer	gibt	ihm	das Buch.
c) Der Lehrer	gibt	es	ihm.

Reglas

- ej. a) El complemento en dativo precede al complemento en acusativo (véase II).
 ej. b) Cuando en la oración aparece un sólo pronombre – ya sea en acusativo o dativo –, éste se coloca directamente tras el verbo conjugado.
 ej. c) Cuando en la oración aparecen dos pronombres, el pronombre en acusativo precede al pronombre en dativo.

V Inversión

a)	Pronomen	Subjekt (Substantiv)	
I	II	(III)	IV
Um 7 Uhr Aus Kairo Zum Glück	bringt ruft hat	mir mich es ihm	der Briefträger der Chef der Professor
b)		Subjekt (Pron.)	Akk./Dat.- Pronomen
I	II	III	
Vorgestern Vorgestern Vorgestern	hat hat hat	er er er	mir es es ihm
			das Buch geliehen. dem Schüler geliehen. geliehen.

Reglas

- ej. a) Los pronombres en dativo o acusativo se mantienen en la posición III, tras el verbo conjugado, incluso cuando se da una inversión del sujeto que pasa a la posición IV si es un substantivo.
 ej. b) Sin embargo, cuando el sujeto es un pronombre, se mantiene siempre en la posición III.

VI Position der pronombres reflexivos

I	II			
Ich	habe	mich		gewaschen.
Ich	habe	mir	die Hände	gewaschen.
Ich	habe	sie	mir	gewaschen.

Inversión

I	II	III	Pronomen	
Sofort	hat	er	sich	die Hände gewaschen.
Sofort	hat	er	sie sich	gewaschen.

Regla

La posición de los pronombres reflexivos sigue las mismas reglas que los pronombres personales.

EJERCICIOS

1 Responda según el ejemplo. Preste atención al orden de los elementos.

Hat der Hotelgast der Schauspielerin den Pelzmantel gestohlen?
Ja, er hat *ihn ihr* gestohlen.

1. Hast du deiner Freundin dein Geheimnis verraten? (Ja, ich . . .).
2. Hat Maria dir deine Frage beantwortet?
3. Hat der Reiseleiter Ihnen das Hotel Ritter empfohlen?
4. Hat die Gemeindeverwaltung deinen Freundinnen die Pensionsadressen zugeschickt?
5. Hat der Chef den Bewerber schon eine Nachricht zugesandt?
6. Hat Ursula der Hauswirtin einen Blumenstock zum Geburtstag geschenkt?
7. Hat der Verlag dem Verfasser das Manuskript zurückgesandt?
8. Hat Angela dir ihre Ankunft verschwiegen?
9. Hat dir der Kaufmann die Lieferung versprochen?
10. Liefert diese Firma den Kunden die Ware kostenlos ins Haus?
11. Leihst du deinem Freund auch dein Auto?
12. Hat der Postbeamte dem Kunden den Scheck zurückgegeben?
13. Haben die Jungen den Eltern das Abenteuer erzählt?
14. Borgst du der Familie Schulz das Auto?
15. Hat der Taxifahrer den Beamten seine Unschuld bewiesen?
16. Teilst du deinen Verwandten deine Ankunft mit?
17. Hat der Mann den Kindern den Fußball weggenommen?
18. Verweigert der Landtag den Studenten die Demonstration?

2 Realice el ejercicio con los ejemplos del ejercicio § 14 n° 2.

der Arzt / der Mann / das Medikament / verschreiben
Hat der Arzt *dem Mann das Medikament* verschrieben?
Ja, er hat *es ihm* verschrieben.

3 Realice el ejercicio con las preguntas del ejercicio § 14 n° 4.

Hast du *deinem Freund das Auto* geliehen?
Ja, ich hab' *es ihm* geliehen.

4 Coloque los elementos que aparecen en cursiva en la posición I aplicando las reglas de posición de los pronombres.

1. Er hat mich *heute* wieder furchtbar geärgert.
2. Dein Vater hat es dir *gestern* doch ganz anders dargestellt.
3. Wir haben ihn *zufällig* auf dem Weg nach Hause getroffen.
4. Er hat mir *die Frage* leider immer noch nicht beantwortet.
5. Der Koffer steht *seit zehn Jahren* bei uns im Keller.
6. Ihr habt *mich* überhaupt nicht beachtet.
7. Der Zeuge hat ihn *trotz der Sonnenbrille* sofort erkannt.
8. Sie hat ihm *wütend* die Tür vor der Nase zugeschlagen.
9. Es hat *in der Nacht* stark geregnet.
10. Sie hat es mir *bis heute* verschwiegen.
11. Er hat *den Jugendlichen* mit seinem Zeitungsartikel nur geschadet.
12. Der Bäcker bringt mir *seit drei Monaten* die Brötchen ins Haus.
13. Sie ist *natürlich* immer vorsichtig gefahren.
14. Der Bauer schlug *vor Ärger* mit der Faust auf den Tisch.
15. Er gibt mir die Papiere *übermorgen* zurück.
16. Sie erklärte uns *vorsichtshalber* die ganze Sache noch einmal.
17. Der Nachbar hat ihnen *schon seit langem* mißtraut.
18. Es geht *mir* eigentlich gut.
19. Das Gold liegt *aus Sicherheitsgründen* im Keller der Bank.
20. Der Beamte hat es euch *bestimmt* gesagt.

5 Complete con los pronombres.

1. Der Museumsdirektor zeigte den Gästen die Ausstellung. In einem zweistündigen Vortrag führte jedes einzelne Bild vor.
2. Der Vater hatte dem Sohn nach dem Abitur eine Skandinavienreise versprochen. wollte voll finanzieren.
3. Der Landwirt mußte das Gebäude wieder abreißen. Das Bauamt hatte nicht genehmigt.
4. Die Studentin hatte sich von ihrem Freund ein Armband gewünscht. schenkte zu ihrem Geburtstag.
5. Der Gefangene bat um seine Uhr, aber man gab nicht.
6. Ein Dieb hatte einer Rentnerin die Handtasche gestohlen. Nach einer Stunde konnte man, allerdings ohne Geld und Papiere, zurückgeben.
7. Ein Bauer hatte den Wanderern den Weg zur Berghütte erklärt. Sie fanden ihr Ziel leicht, denn hatte sehr gut beschrieben.
8. In ihrem Testament vermachte (= schenkte) die alte Dame ihren Nichten und Neffen ihr ganzes Vermögen. Der Notar ließ durch die Bank überweisen.
9. Die Polizei hatte dem Kaufmann den Führerschein entzogen. Nach einem Jahr gab zurück.
10. Der Gast hatte bei der Kellnerin noch ein Bier bestellt, aber brachte nicht.
11. Alle Kinder hören gern Märchen, und Großmütter erzählen gern.
12. Sie bat die Ärztin um den Termin für die Operation, aber teilte nicht mit.

VII El orden de los elementos en la oración con complementos circunstanciales

Subjekt	II	wann? (temporal)	warum? (kausal)	wie? (modal)	wo? wohin? (lokal)
Ich Sie Sie	komme schief ging	morgen gestern heute früh	vor Ärger wegen der Prüfung	mit Vergnügen sehr schlecht. voller Furcht	zu eurer Party. zur Schule.

Regla

Para la posición de los complementos circunstanciales no existen reglas fijas pero, en general, vale la disposición **TKML** (= temporal, kausal, modal, lokal).

VIII El orden de los elementos en la oración con acusativo, dativo y complementos circunstanciales

		Spalte A		Spalte B		Spalte C	
I	II	wann?	Dat.- objekt	warum?	wie?	Akk.- obj.	wo? wohin?
Er	hilft	abends	seinem Vater		gerne		im Büro.
Ich	schreibe	morgen	meinem Mann	wegen der Sache		einen Brief	nach Italien.
Sie	riß		dem Kind		voller Angst	das Messer	aus der Hand.

Reglas

Para los demás elementos en la oración no existen reglas fijas de colocación. Pero generalmente se usa el siguiente orden:

- Tras el verbo conjugado (columna A) se coloca el complemento circunstancial de tiempo y el complemento en dativo, o viceversa.
- En el centro de la oración (columna B) se encuentran los complementos circunstanciales de causa y modo.
- Al final de la oración (columna C) se encuentran el complemento en acusativo y el complemento circunstancial de lugar, especialmente el direccional (pregunta: *wohin?*).

IX Inversión

	I	II	III	
a) temporale Angabe	Heute	fährt	mein Vetter	nach Köln.
b) kausale Angabe	Wegen der Hitze	arbeiteten	die Angestellten	nur bis 14 Uhr.

	I	II	III	
c) konzessive Angabe	Trotz des Verbots	rauchte	der Kranke	zwanzig Zigaret- ten pro Tag.
d) modale Angabe	Höflich	öffnete	der Herr	der Dame die Tür.
e) lokale Angabe (wo?)	Im Garten	fand	der Junge	sein Taschen- messer wieder.
f) Akkusativ- objekt	Den Leh- rer	kennen	alle Bauern	seit ihrer Kindheit.
g) Dativobjekt	Dem Gast	hat	das Essen	leider nicht geschmeckt.
h) Akkusativ- Pronomen	Mich	sieht	die Schwieger- mutter	niemals wieder.
i) Dativ- Pronomen	Mir	tut	das Mißver- ständnis	noch immer leid.

Reglas

- Los complementos circunstanciales de tiempo, causa, modo o concesivos pueden ocupar siempre la posición I, pero sólo un único complemento de la misma clase.
 - El complemento circunstancial de lugar que corresponde a la pregunta *wo?* se sitúa frecuentemente en la posición I, mientras que el complemento circunstancial direccional (*wohin?*) se encuentra, en general, al final de la oración.
- Los sustantivos y pronombres en acusativo o dativo pueden encontrarse en la posición I. En este caso se acentúan al hablar. Con frecuencia, esta disposición es exigida por razones de cohesión del texto.
Sólo el pronombre acusativo *es* no se halla nunca en la posición I.

Observaciones

- Complementos circunstanciales de tiempo y lugar: la información sobre el lugar (*wo?*) y el tiempo (*wann?*) en que transcurre una acción suele colocarse al principio de la oración, p. ej. en noticias y comunicados.
Im Frankfurter Hauptbahnhof fuhr gestern nachmittag eine Lokomotive auf einen vollbesetzten Zug.
Am Ostersonntag fand in Rom ein feierlicher Gottesdienst statt.
- Los complementos circunstanciales de lugar que responden a las preguntas *woher?* y *wohin?* suelen hallarse en las posiciones finales de la oración. Si son necesarios ambos complementos, el complemento de lugar de procedencia (*woher?*) precede al complemento circunstancial direccional (*wohin?*).
Er kam gestern mit einer Reisegesellschaft aus Polen zurück.
Die Angestellten strömten aus den Büros (woher?) auf die Straße (wohin?).

X El orden de los elementos en la oración con complementos preposicionales

Er schrieb seit Jahren zum ersten Mal wieder einen Brief **an seinen Vater**.
Jetzt denkt das alte Fräulein nur noch **an ihn**.
Natürlich ärgert er sich schon lange **darüber**.

Reglas

1. El complemento preposicional se encuentra en general al final de la oración, es decir, detrás de los demás complementos.
2. El pronombre preposicional con *da(r)*– se halla con frecuencia en la posición I, si así lo requiere el contexto.
Darüber haben wir uns schon lange gewundert.
Damit habe ich mich leider niemals beschäftigt.

EJERCICIOS

1 Ordene los elementos de las oraciones siguientes.

1. Er kam
a) ins Büro
b) aufgeregt
c) gegen 9 Uhr
2. Sie hat . . . geantwortet.
a) wegen ihrer Krankheit
b) bis jetzt noch nicht
c) uns
3. Er teilt . . . mit.
a) das Ergebnis der Besprechung
b) erst morgen
c) mir
4. Sie steigt . . . ein.
a) jetzt immer langsam und vorsichtig
b) wegen ihrer Verletzung
c) in die Straßenbahn
5. Der Bus fährt . . . vorbei.
a) an unserem Haus
b) ab heute
c) wegen der Umleitung
6. Er hat . . . gelegt.
a) voller Wut
b) den Brief
c) auf den Schreibtisch
d) ihr
7. Sie hat . . . vergessen.
a) im Zug c) ihre Tasche
b) gestern d) dummerweise
8. Er hat . . . vorgestellt.
a) immer c) es
b) genau so d) sich
9. Er gab . . . zurück.
a) das falsche Buch
b) mit Absicht
c) dem Professor
d) nach dem Examen
10. Sie hat . . . verlassen.
a) die Wohnung
b) wegen der bösen Bemerkungen ihres Mannes
c) heute morgen
d) wütend
11. Er brachte . . .
a) mit einer Entschuldigung
b) ins Hotel
c) mir
d) den geliehenen Mantel
e) erst gegen Mitternacht

2 Del mismo modo. Cualquiera de los elementos puede estar en la posición I.

1. Ein Bauer hat . . . getreten.
a) bei einer Jagdgesellschaft
b) aus Versehen
c) auf den Fuß
d) seinem Fürsten
2. Der Gast überreichte . . .
a) einen Blumenstrauß
b) an der Wohnungstür
c) mit freundlichen Worten
d) der Dame des Hauses
e) zu ihrem 75. Geburtstag
3. Die junge Frau gab . . .
a) zum Abschied
b) an der Autotür
c) einen Kuß
d) ihrem Mann
4. Der Arzt legte . . .
a) prüfend
b) auf die Stirn
c) dem Fieberkranken
d) vor der Untersuchung
e) die Hand
5. Die Versammelten verurteilten . . .
a) in ein unabhängiges Land
b) einstimmig
c) den Einmarsch fremder Truppen
d) Anfang Februar
6. Der Verfolgte sprang . . .
a) mit letzter Kraft
b) über den Gebirgsbach
c) kurz vor seiner Verhaftung
7. Der Motorradfahrer riß . . .
a) die Einkaufstasche
b) aus der Hand
c) einer alten Dame
d) gestern gegen 17 Uhr
8. Der Vater zog . . . weg.
a) die Bettdecke
b) wütend
c) um 11 Uhr
d) dem schlafenden Sohn
9. Du hast . . . erzählt.
a) schon gestern
b) mir
c) in der Mensa
d) diese Geschichte
10. Er bot . . . an.
a) mit freundlichen Worten
b) ihm
c) es
d) zum zweiten Mal
11. Ich habe . . . vorgestellt.
a) auf der Party
b) ihm
c) selbstverständlich
d) mich

3 Ejercicios sobre la inversión.

Con los ejemplos del ejercicio 1, comience la oración 1 con b; 2 con a; 3 con a; 4 con b; 5 con c; 6 con a; 7 con d; 8 con b; 9 con d; 10 con b; 11 con e.

§ 23 Enlaces: Conjunciones en la posición cero

HAUPTSATZ	Konjunktion	HAUPTSATZ
I II III Verb .....	..... 0	I II Verb

I El orden de los elementos en la oración

	0	I	II	
Die Eltern fahren nach Italien,	und	die Tante	sorgt	für die Kinder.
Die Eltern fahren nach Italien,	aber	die Kinder	bleiben	zu Hause.
Die Eltern fahren unbeschwert ab,	denn	die Tante	sorgt	für die Kinder.
Entweder fahren die Eltern allein,	oder	sie	nehmen	die Kinder mit.
Die Eltern fahren nicht weg,	sondern	sie	bleiben	bei den Kindern.

Regla

Las conjunciones *und*, *aber*, *denn*, *oder*, *sondern* ocupan la posición cero. A continuación sigue una oración principal con orden normal: el sujeto se halla en la posición I y el verbo conjugado, como siempre, en la posición II.

II Inversión

	0	I	II	III	
Ich habe heute die Prüfung bestanden,	und	morgen	bekomme	ich	das Zeugnis.
Ich habe das Zeugnis abgeholt,	aber	leider	war	mein Name	falsch geschrieben.
Ich habe das Zeugnis zurückgegeben,	denn	so	ist	es	nicht brauchbar.

	0	I	II	III	
Entweder hat sich die Sekretärin verschrieben,	oder	in meinem Paß	steht	der Name	falsch.
Heute abend kann ich nichts mehr tun,	sondern	erst morgen	kann	ich	etwas unternehmen.

Regla

Detrás de *und*, *aber*, *oder*, *denn*, *sondern* puede producirse – como en toda oración principal – la inversión: otro elemento de la oración se hallará en la posición I, seguirá el verbo conjugado en la posición II y luego el sujeto en la posición III.

III Inversión con pronombres

	0	I	II	III Pronomen	IV Subjekt (Substantiv)
Er hatte gut geschlafen,	und	am Morgen	weckten	ihn	die Vögel.
Er wollte aus dem Zug springen,	aber	im letzten Augenblick	hielt	ihn	der Schaffner zurück.

Regla

Los pronombres se posponen al verbo conjugado. El sujeto se desplaza entonces a la posición IV.

IV Omisión del sujeto después de “und”

	0	I	II	
Ich ließ ihn stehen,	und	ich	rannte	davon.
besser: Ich ließ ihn stehen	und		rannte	davon.
Der Verkäufer irrte sich,	und	er	schrieb	eine zu hohe Rechnung aus.
besser: Der Verkäufer irrte sich	und		schrieb	eine zu hohe Rechnung aus.

Reglas

1. Cuando dos oraciones principales tienen el mismo sujeto y están unidas por *und*, desde un punto de vista estilístico será mejor omitir el sujeto de la segunda oración. Se forma una oración principal con dos verbos y desaparece la coma.
2. Pueden alinearse también varios enunciados. Cuando el sujeto es el mismo no se repite:
Er kam nach Hause, sagte kein Wort, holte eine Flasche Bier aus dem Kühlschrank und setzte sich vor den Fernsehapparat.
3. Sin embargo, si en la oración tras *und* se coloca otro elemento (complemento circunstancial, etc.) se produce una inversión y no podrá omitirse el sujeto (posición III):

	0	I	II	III	
Er hörte nur kurz zu, Heute packe ich,	und und	sofort morgen	war fahre	er ich	dagegen. fort.

4. Tras *aber*, *oder*, *sondern* debe repetirse el sujeto aunque sea el mismo:
Er verlor sein Vermögen, aber er war nicht unglücklich.
Entweder helfst ihr ihm, oder ihr laßt ihn in Ruhe.
Sie beklagten sich nicht, sondern sie begannen von vorn.
5. Nunca deberá omitirse el sujeto en las oraciones introducidas por *denn*:
Er ist nicht mehr ausgegangen, denn er war müde.

V Notas sobre las conjunciones “aber, oder, denn, sondern”

1. *aber* relaciona oraciones o elementos contrapuestos; *aber erst*, *aber doch* expresan una restricción (véase § 24 II 3c):
Er bot mir Kekse und Schokolade an, aber keinen Kaffee.
Sie kamen endlich an, aber erst nach langem Suchen.
Gewiß, er hat sein Ziel erreicht, aber doch nicht ohne unsere Hilfe.
aber no tiene que estar necesariamente en la posición cero. Puede estar en cualquier otro lugar de la oración, según las necesidades expresivas.

	0	I	II	III	
Du kannst zu uns kommen,	aber	du	kannst	hier	nicht übernachten.
Du kannst zu uns kommen,		du	kannst	aber hier	nicht übernachten.
Du kannst zu uns kommen,		hier aber	kannst	du	nicht übernachten.
Du kannst zu uns kommen,		du	kannst	hier aber	nicht übernachten.

2. En el mismo sentido que *aber* se emplean *allein*, *doch* y *jedoch*; *allein* se encuentra siempre en la posición cero, *doch* y *jedoch* en la posición cero o I; en este último caso afecta a la posición del verbo y del sujeto.
Er versuchte, den Gipfel des Berges zu erreichen, allein er schaffte es nicht.
Er beeilte sich sehr, doch er kam trotzdem zu spät.
Er beeilte sich sehr, doch kam er trotzdem zu spät.
Er wollte gern Maler werden, jedoch er hatte zu wenig Talent.
Er wollte gern Maler werden, jedoch hatte er zu wenig Talent.
3. *oder* vincula elementos de una oración u oraciones coordinadas que se excluyen mutuamente; *entweder* . . . *oder* puede emplearse de la misma manera colocando *entweder* y *oder* delante de ambos elementos u oraciones coordinados:
Du bringst ihr entweder Blumen mit oder Süßigkeiten.
Entweder ist er wirklich krank, oder er tut nur so.
4. *denn* es una conjunción coordinante que introduce una oración causal y establece un nexo con la oración precedente; *denn* no afecta a la posición del sujeto ni del verbo:
Ich konnte nicht mit ihm sprechen, denn er war verreist.
5. *sondern*, conjunción coordinante adversativa, se usa tras una oración negativa e indica una oposición directa entre dos enunciados.
Ich habe nicht dich gefragt, sondern ihn.
Sein Verhalten ist keine Hilfe, sondern es bringt nur zusätzlichen Ärger.
Conviene fijarse en la función diferente de *nicht nur* . . . *sondern* . . . *auch*, conjunción coordinante copulativa que sirve estilísticamente para reforzar la importancia de la segunda parte de la oración (véase § 24 II 5b).
Er war nicht nur arm, sondern er war auch krank und einsam.

EJERCICIOS

1. Una las oraciones con “und”. No repita el sujeto si no es necesario. Recuerde las reglas del uso de la coma.

Ich bleibe hier. Du gehst fort.
Ich bleibe hier, und du gehst fort.
Ich bleibe hier. Ich erledige meine Arbeit.
Ich bleibe hier und erledige meine Arbeit.
Wir bleiben hier. Abends machen wir noch einen Besuch.
Wir bleiben hier, und abends machen wir noch einen Besuch.

Aus der Zeitung

a) Nachtwächter zerstört drei Wohnungen

1. Ein Nachtwächter übte Pistolenschießen. Er zerstörte mit einem Schuß drei Wohnungen.
2. Der Mann hatte Dosen auf die Gasuhr seiner Wohnung gestellt. Er versuchte, sie zu treffen.
3. Dabei traf er die Gasuhr. Gas strömte in großen Mengen aus.
4. Das Gas entzündete sich an einer Zigarette. Es entstand eine furchtbare Explosion.
5. Drei Wohnungen wurden zerstört. Der Nachtwächter mußte mit schweren Verbrennungen ins Krankenhaus gebracht werden.

b) *Frau jagt Haus in die Luft*

1. Eine Frau wollte ihre Kleidung in der Waschmaschine reinigen. Sie zerstörte dabei ihr Haus. 2. Sie war sehr sparsam. Sie wollte das Geld für die Reinigung sparen. 3. Sie schüttete Benzin in die Waschmaschine. Sie stellte den Schalter auf 60 Grad. 4. Schließlich schaltete sie die Maschine an. Dann ging sie aus dem Zimmer. 5. Plötzlich gab es eine starke Explosion. Ein Teil des Hauses brach zusammen und brannte. 6. Die Feuerwehr wurde gerufen. Die Löscharbeiten begannen. 7. Die Frau war gerade in den Keller gegangen. Dort wurde sie von der Explosion überrascht. 8. Sie erlitt einen schweren Schock. Deshalb mußte sie sofort ins Krankenhaus gebracht werden.

c) *Hund erschießt Hund*

1. Die Jäger hatten ihre Jagd beendet. Nun saßen sie an einer Waldecke am Feuer. 2. Es war schon kalt. Die Jäger waren halb erfroren. 3. Jetzt freuten sie sich über die Wärme. Sie legten immer wieder Holz auf das Feuer. 4. Natürlich erzählten sie ganz unglaubliche Jagdgeschichten. Niemand achtete auf die Hunde. 5. Die Gewehre hatten sie an einen Baum gestellt. Die Hunde waren angebunden. 6. Aber plötzlich kamen die Tiere in Streit. Ein Gewehr fiel um. 7. Dabei löste sich ein Schuß. Er traf einen der Hunde tödlich. 8. Nun standen die Jäger um den toten Hund. Sie waren sehr erschrocken. 9. Nachdenklich packten sie zusammen. Sie fuhren nach Hause.

d) *Dackel frißt Haschisch*

(der Dackel = kleine Hunderasse)

1. Spaziergänger gingen durch einen Frankfurter Park. Sie beobachteten einen lustigen, kleinen Dackel, der auf einer Wiese herumsprang.
2. Der Hund hatte die Nase immer dicht am Boden. Er schnüffelte. Er suchte anscheinend etwas. Er begann plötzlich zu graben.
3. Auf einmal hatte der Dackel ein weißes Päckchen zwischen den Zähnen. Er spielte damit. Er biß darauf herum.
4. Da kam ein Mann angelaufen. Er jagte den Hund. Er packte und schüttelte ihn. Er riß ihm das Päckchen aus den Zähnen.
5. Die Besitzerin des Dackels, eine ältere Dame, lief sofort aufgeregt auf die Wiese. Die Spaziergänger folgten ihr.
6. Der Mann ließ den Dackel los. Er lief mit dem Päckchen ins Gebüsch.
7. Die Dame nahm den Hund auf den Arm. Sie tröstete und beruhigte ihn. Sie brachte ihn nach Hause.
8. Dort benahm sich der Dackel wie ein Betrunkener. Er lief von einer Ecke des Zimmers zur anderen. Er schlief plötzlich mitten im Zimmer auf dem Teppich ein.
9. Die Dame war beunruhigt. Sie telefonierte nach einem Taxi. Sie fuhr mit dem Hund zum Tierarzt.
10. Der Tierarzt untersuchte das kranke Tier. Er stellte eine Haschischvergiftung fest. Er gab der Dame den Rat, den Dackel ausschlafen zu lassen.
11. Die Dame rief bei der Polizei an. Sie erzählte ihr Erlebnis. Sie erhielt die Auskunft, daß man schon lange einen Haschischhändler in dem Park vermutete.
12. Die Dame beschrieb den Mann. Sie gab den Ort und die Uhrzeit genau an. Vier Polizisten machten sich auf die Suche nach dem Rauschgifthändler.

2 Realice el ejercicio según el ejemplo y preste atención a la posición de “aber”.

Seine Frau hatte zu ihm gesagt:

Fahr nicht zu schnell! – *Aber* er ist doch zu schnell gefahren.

Er ist *aber* doch zu schnell gefahren.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Gib nicht zuviel Geld aus! | 5. Laß dir nicht zuviel gefallen! |
| 2. Schreib nicht zu undeutlich! | 6. Iß nicht zu hastig! |
| 3. Komm nicht zu spät! | 7. Zieh dich nicht zu leicht an! |
| 4. Lauf nicht zu schnell! | 8. Fotografier nicht zuviel! |

3 Realice el ejercicio según el ejemplo.

(n) Stahlmesser / Brotmesser (zum B.)

Das Stahlmesser ist ein Messer aus Stahl, das Brotmesser aber ist ein Messer zum Brotschneiden.

1. (m) Eisenofen / Holzofen (für H.) 2. (m) Porzellanteller / Suppenteller (für S.) 3. (m) Holzkasten / Kohlenkasten (für K.) 4. (f) Ledertasche / Schultasche (für die S.) 5. (n) Papiertaschentuch / Herrentaschentuch (für H.) 6. Baumwollhemd / Sporthemd (für den S.) 7. (Pl.) Lederschuhe / Wanderschuhe (zum W.) 8. Plastikbeutel / Einkaufsbeutel (zum E.)

4 Una las oraciones con “denn”, “aber” o “sondern”. Escoja la conjunción adecuada.

In einer Großgärtnerei können die Kunden ihre Erdbeeren selber pflücken. Folgende Anzeige steht in der Zeitung:

Erdbeeren vom Feld!

1. Sie kaufen die Erdbeeren nicht fertig im Korb. Sie pflücken sie selbst!
2. Sie haben nur erstklassige Beeren. Was Ihnen nicht gefällt, pflücken Sie nicht.
3. Wir können Sie billig bedienen. Wir zahlen keine Ladenmiete!
4. Besuchen Sie uns bald! Wir sind am Ende der Saison.
5. Viele kommen nicht allein. Sie bringen ihre Familie mit.
6. Bringen Sie auch die Kleinen mit. Sie sind in unserem Kindergarten gut aufgehoben.
7. Sie sparen nicht nur Geld. Sie machen beim Sammeln gleich ein bißchen Gymnastik.
8. Sie sind nicht einsam. Die Sammler haben sich immer etwas zu erzählen.
9. Erdbeermarmelade kann man jeden Tag essen. Auch Erdbeersaft ist erfrischend zu jeder Jahreszeit!
10. Essen Sie mal ein paar Tage nur Erdbeeren! Das ist gesund.

5 Urlaubssorgen – Una las oraciones con “denn”, “aber”, “oder”, “sondern”, “und”. Escoja la conjunción adecuada.

1. Ilse möchte im Urlaub in den Süden fahren. Sie liebt die Sonne und das Meer. 2. Willi und Helga möchten auch in Urlaub fahren. Sie müssen dieses Jahr zu Hause bleiben. Ihr Junge ist krank. 3. Ich verbringe meinen Urlaub auf einem Bauernhof. Ich bleibe zu Hause. Ich muß sparen. 4. Fritz macht keinen Urlaub auf dem Bauernhof. Er arbei-

tet lieber in seinem eigenen Garten. 5. Ruth bleibt dieses Jahr zu Hause. Sie will im nächsten Jahr zu ihrer Schwester nach Kanada fliegen. Dafür muß sie fleißig sparen. 6. Wolfgang und Heidi fliegen nicht nach Spanien. Sie fahren mit ihren Kindern an die Nordsee. Für die Kinder ist ein rauhes Klima besser, sagt der Arzt. 7. Eberhard will ins Hochgebirge. Er klettert gern. Seine Mutter ist davon nicht begeistert. 8. Rosemarie fährt zu ihrem Bruder nach Wien. Sie besucht ihre Verwandten in Leipzig.

§ 24 Enlaces: Conjunciones en la posición I

Observación preliminar

Las conjunciones que se estudian en este capítulo enlazan oraciones y ocupan la posición I modificando el orden sintáctico de la oración. Las conjunciones en la posición I introducen oraciones principales y expresan la función global de la oración (concesiva, copulativa, etc.).

I El orden de los elementos en la oración

Conjunciones en la posición I (= a) e inversión (= b)

	I	II	III	IV	
Er will abrei- sen,	a) darum b) er	hat hat	er darum		sein Zimmer gekündigt.
Er hatte sich sehr beeilt,	a) trotzdem b) er	kam kam	er trotzdem		zu spät.
Du schuldest mir noch 20 Mark,	a) folglich b) ich	gebe gebe	ich dir	dir folglich	nur 10 Mark zurück.
Wir mußten ihn anrufen,	a) dann b) er	kam kam	er dann		endlich.
Einerseits wollte er mit- kommen,	a) anderer- seits b) er	fürchtete fürchtete	er sich	sich andererseits	vor den Unko- sten. vor den Unko- sten.
Er hat be- stimmt viel Arbeit,	a) sonst b) er	wäre wäre	er sonst		gekommen.

Reglas

ej. a) Las conjunciones se encuentran casi siempre entre las dos oraciones en la posición I. A continuación, sigue el verbo conjugado en la posición II y el sujeto en la posición III.

ej. b) La mayoría de las conjunciones en posición I pueden ocupar la posición III o la posición IV, si es necesario un pronombre en la oración.

II Notas sobre las conjunciones

1. *darum, deshalb, deswegen* y *daher* son conjunciones causales. Las oraciones introducidas con estas conjunciones indican la causa, el porqué algo es u ocurre en la oración:

Warum ging er zur Polizei? *Er hatte seinen Paß verloren, darum* ging er zur Polizei.

Weshalb mußt du jetzt gehen? *Wir erwarten Gäste, deshalb* mußt du jetzt gehen.

Weswegen zog er sich zurück? *Man hatte ihn belogen, deswegen* zog er sich zurück.

Aus welchem Grund interessiert er sich für griechische Kultur? *Seine Mutter stammt aus Griechenland, daher* interessiert er sich für griechische Kultur.

2. Conjunciones consecutivas son, entre otras, (*also, so, folglich, infolgedessen, demnach, insofern*). Las oraciones con estas conjunciones indican la consecuencia de un enunciado:

Die alte Dame war erblindet, *also (so)* war sie gezwungen, in ein Heim zu gehen.

In dem Geschäft hat man mich betrogen, *folglich* kaufe ich dort nicht mehr.

Der Kassierer hatte Geld aus der Kasse genommen, *infolgedessen* wurde er entlassen.

Er fuhr bei Rot über die Kreuzung, *demnach* handelte er verkehrswidrig.

Er war immer pünktlich und fleißig, *insofern* ist die Kündigung nicht gerechtfertigt.

3. a) Conjunciones consesivas son, entre otras, (*trotzdem, dennoch, allerdings, indessen*). Las oraciones con estas conjunciones expresan una limitación o una oposición a un enunciado precedente:

Sie war ein freundliches und hübsches Mädchen, *trotzdem* liebte er sie nicht.

Er hatte die besten Zeugnisse, *dennoch* bekam er die Stelle nicht.

Er ist ein großartiger Mathematiker, *allerdings* verrechnet er sich immer wieder.

Er spielte leidenschaftlich gern, er hatte *indessen* nur selten Glück.

b) Este tipo de oraciones puede llevar la partícula correlativa *zwar* en la oración precedente y ésta sirve para acentuar la concesión.

Zwar war das Zimmer ungeheizt, *trotzdem* liefen die Kinder barfuß umher.

Er kennt mich *zwar* vom Sehen, *allerdings* grüßt er mich nicht.

c) *aber doch* tiene también sentido concesivo. Ambos elementos se encuentran en la posición III. En ocasiones *aber* se encuentra también en la posición cero y *doch* en la posición II (o IV).

Zwar hatte er seit langem Kopfschmerzen, *aber* er wollte *doch* keinen Arzt aufsuchen.

Er hatte *zwar* seit langem Kopfschmerzen, er wollte *aber doch* keinen Arzt aufsuchen.

4. *dann, da, danach, daraufhin, inzwischen*, etc. son conjunciones temporales. Las oraciones con estas conjunciones indican una progresión en el tiempo.

Er begrüßte sie zuerst sehr feierlich, *dann* lachte er und umarmte sie.

Ich kam zuerst an, *danach* kam mein Bruder.

Wir waren kaum zehn Schritte aus dem Haus, da begann es plötzlich heftig zu regnen. Sie hatte nur eine unbedeutende Bemerkung gemacht, daraufhin rannte er aus dem Zimmer.

Die Touristen füllten die Formulare aus, *inzwischen* brachte der Hoteldiener die Koffer in die Zimmer.

Observación

El significado de estas conjunciones temporales varía:

1. *dann* indica una sucesión en el tiempo.
2. *danach* indica igualmente que una acción sigue a otra.
3. *da* indica una acción repentina.
4. *daraufhin* indica qué acción sucede como consecuencia de otra en el transcurso del tiempo.
5. *inzwischen* o *unterdessen* indican lo que ocurre o ha ocurrido en un intervalo de tiempo determinado.
6. Algunas conjunciones disyuntivas o copulativas constan de dos partes: *entweder – oder*, *nicht nur – sondern ... auch*, *weder – noch*, *einerseits – andererseits*, *mal – mal*, *bald – bald*, etc. En la primera oración se indica una posibilidad, en la segunda, la otra.

a) entweder – oder

I	II	III		0	I	II	
Entweder	kommt	er	noch heute,	oder	er	kommt	überhaupt nicht mehr.

entweder se sitúa en la posición I o III, *oder* como siempre en la posición cero.

b) nicht nur – sondern ... auch

I	II	III		0	I	II	
Er	hatte	nicht nur	private Sorgen,	sondern	er	war	auch finanziell am Ende.

nicht nur se halla casi siempre en la posición III, *sondern* como siempre en la posición cero. Tras el verbo conjugado suele seguir *auch*.

c) weder – noch

I	II	III		I	II	III	
Er	war	weder	zu Hause,	noch	konnten	wir	ihn in seinem Büro erreichen.

weder – noch expresa una doble negación; *weder* suele hallarse en la posición III, más raramente en la posición I; en la segunda oración sigue *noch* en la posición I.

d) einerseits – andererseits, mal – mal, bald – bald

Einerseits ist er geizig und rechnet mit jedem Pfennig, **andererseits** gibt er das Geld mit vollen Händen aus.

Mal putzt sie das Treppenhaus, **mal** tut er es.

Bald ist die Patientin optimistisch, **bald** ist sie verzweifelt.

EJERCICIOS

1 Complete las oraciones con la conjunción adecuada; grupo I: *darum*, *deshalb*, *deswegen*, *daher*; grupo II: *trotzdem*, *dennoch*, *allerdings*.

1. Mein Bruder hat tausend Hobbys, ... hat er nur selten Zeit dafür.
2. Herr M. geht nicht gern ins Theater, ... tut er es seiner Frau zuliebe.
3. Herr K. macht nicht gern große Reisen, ... hat er sich jetzt einen Garten gekauft.
4. Ich habe ihm erst kürzlich wieder 100 Mark gegeben, ... soll er mich jetzt mal in Ruhe lassen.
5. Frau H. hat sich soviel Mühe mit dem Essen gegeben, es schmeckte ... nicht besonders gut.
6. Gisela hat heute nacht bis drei Uhr gearbeitet, ... braucht sie jetzt Zeit zum Schlafen.
7. Die Ärzte haben alles versucht, ... konnten sie den Patienten nicht retten.
8. Es hört dem Professor kein Mensch mehr zu, er spricht ... ruhig weiter.
9. Der Vortrag war schrecklich langweilig, ... schiefen die Zuhörer langsam ein.
10. Mein Freund hatte sich das Bein gebrochen, ... hat ihm der Arzt das Tennisspielen verboten, ... spielt er natürlich längst wieder mit.
11. Herr Z. ist Diabetiker, ... darf er bestimmte Speisen nicht essen.
12. Die Kinder sollen nicht an dem gefährlichen Fluß spielen, sie tun es ... immer wieder.
13. Das ganze Haus schläft, ... stellt Herr N. das Radio auf volle Lautstärke.
14. Mein Schreibpapier ist zu Ende, ... höre ich jetzt auf zu schreiben.

2 Una las oraciones según el significado con una conjunción de los grupos I o II del ejercicio 1.

Er läuft gern Ski. a) Er fährt diesen Winter nicht in Urlaub.

b) Er legt seinen Urlaub in den Winter.

Er läuft gern Ski, *allerdings* fährt er diesen Winter nicht in Urlaub.

Er läuft gern Ski, *darum* legt er seinen Urlaub in den Winter.

1. Die Kartoffeln sind noch nicht gar. a) Wir essen sie jetzt. b) Sie müssen noch fünf Minuten kochen.
2. Das Eis auf dem See ist noch nicht fest. a) Der Junge läuft darauf Schlittschuh. b) Das Betreten der Eisfläche ist gefährlich.
3. Die Familie kennt die Pilze nicht. a) Sie läßt sie stehen. b) Sie nimmt sie mit nach Hause.
4. Der kleine Kerl friert sehr. a) Er geht jetzt raus aus dem Wasser. b) Er bleibt stundenlang im Wasser.
5. Die Wanderer sind längst müde vom Laufen. a) Sie wollen die restliche Strecke noch schaffen. b) Sie machen erst einmal Pause.
6. Rauchen ist in diesem Gebäude verboten. a) Einige Leute rauchen ruhig weiter. b) Die meisten Leute machen ihre Zigaretten.

te aus. 7. Benzin wird immer teurer. a) Die meisten Autobesitzer wollen nicht auf ihr Fahrzeug verzichten. b) Immer mehr Personen fahren mit dem Zug. 8. Sie hat hohes Fieber. a) Sie bleibt im Bett liegen. b) Sie geht in den Dienst. 9. Er kann nicht schwimmen. a) Er geht gern segeln. b) Er hat immer Angst auf dem Wasser. 10. Er verdient sehr viel. a) Er kann sich die Villa kaufen. b) Er ist immer unzufrieden. 11. Kein Mensch will dick sein. a) Viele Menschen essen zuviel. b) Viele Leute sind vorsichtig mit dem Essen. 12. Sie ißt sehr wenig. a) Sie wiegt noch zuviel. b) Sie ist immer müde.

3 Complete las oraciones siguientes:

1. Die Kellner in dem Restaurant waren recht unhöflich; infolgedessen ... 2. Die Kinder bekamen auf der Geburtstagsfeier von jedem Kuchen ein Stück; so ... 3. Die Autobahn war zwischen Kassel und Göttingen gesperrt; folglich ... 4. In der Studentengruppe waren Anhänger der verschiedensten politischen Parteien; infolgedessen ... 5. Der Redner beschimpfte die Anwesenden immer von neuem; insofern ... 6. Nach kurzer Zeit sahen die Wanderer wieder ein Wanderzeichen; also ... 7. Das Wasser war eiskalt; insofern ... 8. Die Zahl der Brände in Hochhäusern nimmt zu; demnach ... 9. Die Kinokarten waren ausverkauft; folglich ... 10. Die Strecke a ist so lang wie die Strecke c, die Strecke b ist ebenfalls so lang wie c; demnach ...

4 Una las oraciones con "zwar ... , aber (doch)".

Das Heizen mit Strom ist bequem. Es ist teuer.
Zwar ist das Heizen mit Strom bequem, aber es ist (doch) teuer.
Das Heizen mit Strom ist zwar bequem, es ist aber (doch) teuer.

1. Das Wasser ist kalt. Wir gehen schwimmen. 2. Das Bild ist teuer. Das Museum kauft es. 3. Ich wollte jetzt schlafen. Ich helfe dir erst. 4. Genf ist 600 Kilometer von Frankfurt entfernt. Wir schaffen die Strecke in fünf bis sechs Stunden. 5. Der Patient ist sehr schwach. Er muß sofort operiert werden. 6. Ich habe dir meinen Plan neulich erklärt. Ich erkläre dir jetzt alles noch einmal. 7. Du bist ein kluger Kopf. Alles verstehst du auch nicht. 8. Meine Eltern tun alles für mich. Meinen Studienaufenthalt können sie nicht bezahlen. 9. Deutschland gefällt mir ganz gut. Die Schweiz gefällt mir besser. 10. Die Schweiz ist schön. In Österreich lebt man billiger.

5 ¿"da", "dann" o "daraufhin"?

1. Zunächst gab es eine Wirtschaftskrise, ... kam die Geldentwertung; ... verlor die Regierungspartei die nächste Wahl. 2. Ich beende erst mein Studium, ... muß ich zum Militärdienst. 3. Wir waren gerade beim Essen, ... klingelte das Telefon. 4. Die Vorstellung war zu Ende, ... schrie plötzlich jemand "Feuer!" 5. Er wollte bezahlen, ... merkte er, daß er sein Geld vergessen hatte. 6. Er mußte sich nun erst Geld besorgen, ... konnte er weiterreisen. 7. Alles war still, ... fiel plötzlich ein Schuß. 8. Erst waren alle ganz erschrocken, ... redeten alle durcheinander. 9. Die beiden Alten gingen durch den Wald, ... trat plötzlich ein Mann mit einer Pistole in der Hand hinter einem Baum hervor und sagte: "Erst das Geld, ... können Sie weitergehen." ... gaben ihm die beiden ihr gesamtes Geld. ... zog der Alte, ein pensionierter Polizeibeamter, seine Pistole und sagte: "Erst die Pistole, und ... kommen Sie mit!"

6 Complete con la conjunción pertinente "da", "dann", "daraufhin", "also", "darum", "trotzdem".

- Es war nachts gegen halb vier. Der Wächter im Kaufhaus war beinahe eingeschlafen, ... hörte er ein verdächtiges Geräusch. Er lauschte einige Zeit, ... schlich er sich vorsichtig in die Lebensmittelabteilung hinunter. Die Nachtbeleuchtung war merkwürdigerweise ausgeschaltet, ... knipste er seine Taschenlampe an und bemerkte sofort, daß die
- Bürotür nicht geschlossen war. Er wußte genau, daß die Tür vorher verschlossen war, ... war ein Fremder in das Haus eingedrungen. Der Wächter zog seinen Revolver und atmete einmal tief durch, ... riß er die Tür auf und schrie: "Hände hoch!" Die beiden Männer im Büro waren schwer bewaffnet, ... verlor der Wächter keinen Augenblick die Ruhe, und es gelang ihm, den Alarmknopf neben dem Schreibtisch zu erreichen. Seine Tat wurde in der Presse groß herausgebracht, ... erhöhte die Geschäftsleitung sein Gehalt.

7 Ausbildungs- und Berufsfragen – Construya oraciones con "entweder ... , oder" utilizando las palabras siguientes:

der Ausländer / jetzt / die Prüfung / bestehen // er / in sein Heimatland / zurückkehren müssen
Entweder besteht der Ausländer jetzt die Prüfung, oder er muß in sein Heimatland zurückkehren.

- Helga / Medizin / studieren // sie / die Musikhochschule / besuchen
- er / jetzt / die Stelle als Ingenieur in Stuttgart / erhalten // er / eine Stelle in der Schweiz / annehmen
- mein Bruder / den Facharzt / machen // er / praktischer Arzt / werden
- der Arbeitslose / die angebotene Stelle / annehmen // er / die Arbeitslosenunterstützung / verlieren
- Fritz / jetzt / das Abitur / bestehen // er / die Schule / verlassen müssen
- meine Mutter / jetzt / eine Stelle als Sekretärin / erhalten // sie / eine neue Stellenanzeige in der Zeitung / aufgeben
- ich / ab Januar / eine Gehaltserhöhung / bekommen // ich / meine Stellung kündigen
- der Schüler / einen Notendurchschnitt von 1,7 / erhalten // er / keine Zulassung zur Universität / bekommen

8 "Jedes Ding hat seine zwei Seiten" – Construya oraciones con "einerseits ... andererseits".

Felix / ein sehr guter Schüler / sein // er / überhaupt kein Selbstvertrauen / besitzen
Felix ist einerseits (oder: Einerseits ist Felix) ein sehr guter Schüler, andererseits besitzt er (oder: ..., er besitzt andererseits) überhaupt kein Selbstvertrauen.

- Klaus / ein sehr langsamer Schüler / sein // er / immer / gute Noten / nach Hause bringen
- das Institut / genug Lehrer für 200 Schüler / haben // nicht genügend Räume / für den Unterricht / vorhanden sein
- der Mann / ein Vermögen / verdienen // er / keine Zeit haben, / das Leben zu genießen
- das Land / sehr gute Möglichkeiten zur Förderung des Tourismus / haben // dazu / das Geld / fehlen

5. man / immer mehr elektrischen Strom / benötigen // die Leute / keine Kraftwerke / in ihrer Nähe / haben wollen
6. jeder / mehr Geld / haben wollen // alle / weniger arbeiten wollen
7. er / ein Haus / bauen mögen (. . . möchte er) // er / Angst vor den hohen Kosten / haben
8. sie / heiraten und Kinder haben mögen // sie / ihre Freiheit / nicht verlieren wollen

9 Beim Radiohändler – Construya oraciones con “nicht nur . . . , sondern . . . auch” utilizando las palabras siguientes:

an diesem Fernseher / der Lautsprecher / kaputt sein // das Bild / gestört sein
 An diesem Fernseher ist *nicht nur* der Lautsprecher kaputt, *sondern* das Bild ist *auch* gestört.

1. diese Musik / viel zu laut sein // sie / ganz verzerrt / klingen
2. mit diesem Radiogerät / Sie / Mittelwelle und UKW / empfangen können // Sie / die Kurzwellensender im 41- und 49-Meter-Band hören können
3. dieser Apparat / Ihnen / Stereoempfang / bieten // er / einen eingebauten Cassettenrecorder / enthalten
4. wir / Ihnen / ein Fernsehgerät / zu einem günstigen Preis / verkaufen // wir / es / ins Haus bringen und / es einstellen
5. dieser Videorecorder / jedes Fernsehprogramm / aufzeichnen // er / in Ihrer Abwesenheit / sich automatisch an- und abstellen
6. der Cassettenrecorder / viel zu teuer sein // er / einen schlechten Klang / haben
7. der Apparat / mit 220 Volt arbeiten // er / mit eingebauter Batterie oder mit den 12 Volt aus dem Auto / funktionieren
8. ich / einen Fernseher / kaufen // ich / eine neue Dachantenne / brauchen

10 Gesundheit und Krankheit – ¿“entweder . . . , oder”, “nicht nur . . . , sondern . . . auch”, o “einerseits . . . , andererseits”? Una las oraciones con la conjunción adecuada. (A veces pueden aplicarse dos de las dobles conjunciones indicadas.)

1. Ich muß ständig Tabletten nehmen. Ich muß mich operieren lassen.
2. Ich fühle mich müde. Ich kann nicht schlafen.
3. Sie brauchen viel Schlaf. Sie müssen viel an die frische Luft.
4. Sie nehmen Ihre Medizin jetzt regelmäßig. Ich kann Ihnen auch nicht helfen.
5. Sie haben Übergewicht. Sie sind zuckerkrank.
6. Sie wollen gesund werden. Sie leben sehr ungesund.
7. Sie sind stark erkältet. Sie haben hohes Fieber.
8. Dieses Medikament gibt es in Tropfenform. Sie können es in Tabletten bekommen.
9. Es wird Ihnen Ihre Schmerzen nehmen. Sie werden auch wieder Appetit bekommen.
10. Ihnen fehlt der Schlaf. Sie brauchen unbedingt Erholung.
11. Sie hören sofort auf zu rauchen. Ich behandle Sie nicht mehr.
12. Ihr Kind leidet an Blutarmut. Es ist sehr nervös.
13. Sie müssen sich natürlich viel bewegen. Sie dürfen den Sport nicht übertreiben.
14. Sie trinken keinen Alkohol mehr. Sie werden nie gesund.

§ 25 Oraciones subordinadas

Reglas generales

1. Las oraciones subordinadas son oraciones incompletas por su sentido porque dependen de una oración principal y la completan; en general, no pueden ir solas.
2. Gramaticalmente, sin embargo, las oraciones subordinadas son oraciones completas, es decir, llevan siempre un sujeto y un verbo conjugado; el sujeto debe repetirse en la oración subordinada aunque sea el mismo que el de la oración principal.
Er sprang in den Fluß, als er Hilferufe hörte.
3. Las oraciones subordinadas van introducidas por una conjunción que indica la función que éstas desempeñan respecto de su oración principal.
 . . . , *als* er nach Hause kam.
 . . . , *obwohl* er nicht schwimmen konnte.
4. En las oraciones subordinadas el sujeto se halla generalmente detrás de la conjunción. El verbo conjugado se encuentra al final de la oración (excepciones, véase § 18 II–IV, § 19 III).
5. Las oraciones subordinadas pueden hallarse delante o detrás de la oración principal.
 - a) La oración subordinada se halla detrás de la principal:
Er schrieb an seine Tante, als er Geld brauchte.
 - b) La oración subordinada ocupa la posición I cuando se halla delante de la oración principal. El verbo conjugado de la oración principal se halla entonces en la posición II, es decir, directamente detrás de la coma; a continuación sigue el sujeto en la posición III (IV):

I	II	III	
Als er Geld brauchte,	schrieb	er	an seine Tante.

6. Las oraciones subordinadas también pueden depender de otras oraciones subordinadas, de construcciones de infinitivo o de oraciones de relativo:
Er ärgerte sich, weil sie ihn nicht begrüßte, als er ankam.
Der Besucher fürchtet, die Gastgeber zu kränken, wenn er das Hammelfleisch zurückweist.
Es gibt Medikamente, die frei verkäuflich sind, obwohl sie schädliche Stoffe enthalten.

Observación: Para mayor facilidad en las explicaciones que siguen, se entenderá que la oración subordinada depende de una sólo oración principal.

§ 26 Oraciones subordinadas temporales

I wenn, als

- a) **Wenn** der Wecker klingelt, stehe ich sofort auf.
- b) **Jedesmal (Immer) wenn** es an der Tür läutet, erschrak er furchtbar.
- c) **Als** er das Feuer bemerkte, rannte er sofort zur Tür.

Reglas

- ej. a) Se emplea *wenn* en el presente y en el futuro cuando se trata de acciones que tienen lugar una sola vez (véase también las oraciones condicionales, § 28).
- ej. b) Se emplea *wenn* en el presente y en todos los tiempos del pasado cuando se trata de acciones repetidas.
Cuando la oración subordinada se encuentra en posición inicial puede anteponerse *jedesmal* o *immer* a fin de enfatizar lo que se dice.
Cuando la acción es repetida puede emplearse también la conjunción subordinante *sooft*: *Sooft* es an der Tür läutete . . .
- ej. c) *als* se emplea para referir acciones únicas en el pasado o para expresar el aspecto durativo de una acción o un estado que se consideran concluidos:
Als ich jung war, gab es noch keine Videogeräte.

	Gegenwart	Vergangenheit
einmalige Handlung	wenn	als
wiederholte Handlung	wenn	wenn

II während, solange, bevor

- a) **Während** er am Schreibtisch arbeitete, sah sie fern.
- b) **Solange** er studierte, war sie berufstätig.
- x c) **Bevor** er studieren konnte, mußte er eine Prüfung machen.

Reglas

- ej. a, b) *während* y *solange* se emplean cuando se trata de dos o más acciones simultáneas. El tiempo verbal de la oración subordinada es el mismo que el de la oración principal.
- (Nota: En oraciones negativas *solange* puede expresar un matiz condicional.)
- ej. c) Se emplea *bevor* cuando la acción de la oración subordinada es posterior a la acción de la oración principal. No obstante, en alemán suele emplearse el mismo tiempo verbal en la oración principal y la oración subordinada.
En el mismo sentido que *bevor* puede también utilizarse *ehe*: *Ehe* er studieren konnte . . .

Observación

während puede indicar también una contraposición (significado adversativo):

Ich habe mich sehr gut unterhalten, *während* er sich gelangweilt hat.
Sie schickte ihm seine Briefe zurück, *während* sie die Geschenke behielt.

III nachdem, sobald

- a) **Nachdem** er **gefrühstückt hat**, **beginnt** er zu arbeiten.
Nachdem er **gefrühstückt hatte**, **begann** er zu arbeiten.
- b) **Sobald** er eine Flasche **ausgetrunken hat**, **öffnet** er gleich eine neue.
Sobald er eine Flasche **ausgetrunken hatte**, **öffnete** er gleich eine neue.

Reglas

- ej. a, b) La acción en la oración subordinada con *nachdem* y *sobald* es anterior a la acción de la oración principal: (los verbos de las oraciones unidas con *nachdem* no pueden estar en el mismo tiempo.)

Nebensatz	Hauptsatz
Perfekt	→ Präsens
Plusquamperfekt	→ Imperfekt

Con *nachdem* puede transcurrir un cierto espacio de tiempo entre ambas acciones; con *sobald* una acción sigue de inmediato a la otra.

Los verbos unidos con *sobald* pueden estar en el mismo tiempo:

Sobald ein Streit *ausbricht*, *zieht* er sich zurück.
Sobald ein Streit *ausbrach*, *zog* er sich zurück.

IV bis, seit(dem)

- a) **Bis** er aus Amsterdam anruft, bleibe ich im Büro.
- b) **Bis** unsere Tochter heiratet, haben wir etwa 10 000 Mark gespart.
- c) **Seitdem** ich in Hamburg bin, habe ich eine Erkältung.
- d) **Seit** man das Verkehrsschild hier aufgestellt hat, passieren weniger Unfälle.

Reglas

- ej. a) La conjunción *bis* suele emplearse para acciones que remiten al futuro. La acción de la oración principal concluye en el momento en que se inicia la acción de la oración subordinada.
La oración principal y la subordinada suelen estar en presente o en futuro. En narraciones, puede emplearse también tiempos del pasado:
Er *war* immer *vergnügt* und lustig, *bis* er *heiratete*.
- ej. b) Cuando la acción de la oración principal es claramente anterior a la acción de la oración subordinada, la oración principal puede estar en pretérito perfecto (Futur II) y la oración subordinada en presente (Futur I).

- ej. c) Las conjunciones *seit* o *seitdem* se emplean cuando se trata de acciones simultáneas iniciadas en el pasado y que todavía perduran. En este caso los tiempos de la oración principal y de la subordinada son los mismos.
- x ej. d) *seit* introduce una oración que se refiere a una acción única en el pasado cuyo efecto alcanza hasta la actualidad.

EJERCICIOS

1 An der Grenze – ¿“wenn” o “als”? Complete las oraciones con la conjunción adecuada.

1. Haben dich die Zollbeamten auch so gründlich untersucht, ... du nach Tirol gefahren bist? 2. Ja, sie sind immer besonders genau, ... junge Leute im Auto sitzen. 3. ... ich neulich über den Brenner-Paß fuhr, mußte ich jeden Koffer aufmachen. 4. ... ich früher nach Tirol fuhr, habe ich nie ein Gepäckstück öffnen müssen. 5. Ja, ... du damals nach Italien gefahren bist, gab's noch keine Terroristen! 6. ... ich neulich in Basel über die Grenze fuhr, haben sie einem Studenten das halbe Auto auseinandergenommen! 7. Im vorigen Jahr haben sie immer besonders genau geprüft, ... ein Auto aus dem Orient kam. 8. Ich glaube, sie haben immer nach Rauschgift gesucht, ... sie diese Wagen so genau untersucht haben. 9. Hast du auch jedesmal ein bißchen Angst, ... du an die Grenze kommst? 10. Ja, ... mich neulich der deutsche Zollbeamte nach Zigaretten fragte, fing ich gleich an zu stottern. 11. Aber jetzt nehme ich keine Zigaretten mehr mit, ... ich über die Grenze fahre. 12. Und ich habe es den Zollbeamten immer lieber gleich gesagt, ... ich etwas zu verzollen hatte.

2 Transforme las primeras oraciones en oraciones subordinadas utilizando “wenn” o “als”.

1. Ich war im vorigen Sommer in Wien. Ich besuchte meine Schwester.
2. Der Junge war sechs Jahre alt. Da starben seine Eltern.
3. Die Menschen waren früher unterwegs. Sie reisten mit einem Pferdewagen.
4. Man senkte den Vorhang. Ich verließ das Theater.
5. Ich hatte in den Semesterferien Zeit. Ich ging immer Geld verdienen.
6. Er hatte ein paar Glas Bier getrunken. Er wurde immer sehr laut.
7. Sie dachte an ihre Seereise. Es wurde ihr jedesmal beinahe schlecht.
8. Ich traf gestern meinen Freund auf der Straße. Ich freute mich sehr.
9. Der Redner schlug mit der Faust auf den Tisch. Alle Zuhörer wachten wieder auf.
10. Er kam vom Urlaub. Er brachte immer Räucherfisch mit.

3 ¿“wenn” o “als”? Responda a las preguntas según el ejemplo.

Wann wurde J. F. Kennedy ermordet? (1963 / im offenen Auto durch die Stadt Dallas fahren)

J. F. Kennedy wurde ermordet, *als* er 1963 im offenen Auto durch die Stadt Dallas fuhr.

1. Wann verschloß man früher die Stadttore? (es / abends dunkel werden)
2. Wann brachen früher oft furchtbare Seuchen aus? (Krieg / herrschen und Dörfer und Städte / zerstört sein)
3. Wann mußten sogar Kinder 10 bis 15 Stunden täglich arbeiten? (in Deutschland / die Industrialisierung beginnen)

4. Wann fand Robert Koch den Tuberkulosebazillus? (er / 39 Jahre alt sein)
5. Wann wurden früher oft Soldaten in fremde Länder verkauft? (die Fürsten / Geld brauchen)
6. Wann mußten die Kaufleute unzählige Zollgrenzen passieren? (sie / vor 200 Jahren z. B. von Hamburg nach München fahren)
7. Wann fuhren früher viele Menschen nach Amerika? (sie / in Europa / aus religiösen oder politischen Gründen / verfolgt werden)
8. Wann kam es zum Zweiten Weltkrieg? (die deutschen Truppen unter Hitler im August 1939 in Polen einmarschieren)

4 Im Restaurant – Una las oraciones con “während” o “bevor”.

Ich betrete das Lokal. Ich schaue mir die Preise auf der Speisekarte vor der Tür an.
Bevor ich das Lokal *betrete*, schaue ich mir die Preise auf der Speisekarte vor der Tür an.

1. Ich bestelle mein Essen. Ich studiere die Speisekarte.
2. Ich warte auf das Essen. Ich lese die Zeitung.
3. Ich esse. Ich wasche mir die Hände.
4. Ich warte auf den zweiten Gang. Ich betrachte die Gäste und suche nach alten Bekannten.
5. Ich esse. Ich unterhalte mich mit den Gästen an meinem Tisch.
6. Ich bezahle. Ich bestelle mir noch einen Kaffee.
7. Ich trinke meinen Kaffee. Ich werfe noch einen Blick in die Tageszeitung.
8. Ich gehe. Ich zahle.

*5 Transforme la parte de la oración en cursiva en una oración subordinada con “bevor” o “während”, de manera análoga al ejercicio 4.

1. *Während des Studiums* arbeitet sie bereits an ihrer Doktorarbeit.
2. Sie hatte *vor dem Studium* eine Krankenschwesternausbildung mitgemacht.
3. *Vor ihrem Examen* will sie ein Semester in die USA gehen. (Examen machen)
4. *Während ihres Aufenthalts in den USA* kann sie bei ihrer Schwester wohnen. (sich aufhalten)
5. Ihren Mann hat sie schon *vor dem Studium* gekannt.
6. *Vor ihrer Heirat* wohnte sie in einem möblierten Zimmer.
7. *Vor Verlassen der Universität* will sie promovieren.
8. *Während ihrer Arbeit fürs Examen* findet sie wenig Zeit für ihre Familie.
9. *Während ihrer Hausarbeit* denkt sie immer an ihre wissenschaftliche Tätigkeit. (Hausarbeit machen)
10. *Vor Sonnenaufgang* steht sie schon auf und setzt sich an ihren Schreibtisch.
11. *Während ihres Exams* muß ihr Mann für die Kinder sorgen.
12. *Vor Eintritt in die Firma ihres Mannes* will sie ein Jahr Pause machen.

6 ¿Qué significado tiene “während” en las oraciones siguientes: temporal o adversativo? – Modifique las oraciones que designan contrarios empleando “dagegen” o “aber”.

Während er sich über die Einladung nach Australien freute, brach sie in Tränen aus.
Er freute sich über die Einladung nach Australien, *dagegen* brach sie in Tränen aus.

1. Während die öffentlichen Verkehrsmittel, Busse und Bahnen oft nur zu zwei Dritteln besetzt sind, staut sich der private Verkehr auf Straßen und Autobahnen.
2. Der Forscher entdeckte, während er sein letztes Experiment prüfte, daß seine gesamte Versuchsreihe auf einem Irrtum beruhte.
3. Während die Studenten "streikten", fielen die Vorlesungen an allen hessischen Universitäten aus.
4. Während die hessischen Studenten "streikten", gingen ihre bayerischen Kommilitonen brav in ihre Vorlesungen.
5. In den Abendstunden sind berufstätige Mütter im allgemeinen total überlastet, während die meisten Väter ihre Freizeit genießen.
6. Obwohl er sich sehr anstrenge, schafft er es kaum, 20 Kilometer pro Tag zu wandern, während trainierte Sportler mühelos 60 bis 80 Kilometer täglich laufen.
7. Die Mieter der Häuser in der Altstadt hoffen immer noch auf eine gründliche Renovierung, während der Abriß des gesamten Stadtviertels schon längst beschlossen ist.
8. Während ich anerkennen muß, daß deine Argumente richtig sind, ärgere ich mich darüber, daß du mich immerzu persönlich beleidigst.
9. Während er in seine Arbeit vertieft ist, hört er weder die Klingel noch das Telefon.
10. In dem Scheidungsurteil bestimmte der Richter, daß die Frau das Haus und das Grundstück behalten sollte, während der Ehemann leer ausging.
11. Während früher die Post zweimal am Tag ausgetragen wurde, kommt der Briefträger jetzt nur noch einmal, und samstags bald überhaupt nicht mehr.
12. Ich habe genau gesehen, daß er, während wir spielten, eine Karte in seinen Ärmel gesteckt hat.

7 Auf dem Kongreß – Ponga el verbo entre paréntesis en el tiempo adecuado con la desinencia correcta.

1. Nachdem der Präsident die Gäste (begrüßen), begeben sich alle in den Speiseraum.
2. Alle Teilnehmer der Konferenz begaben sich in den Versammlungsraum, nachdem sie (essen).
3. Nachdem alle Gäste Platz genommen haben, (beginnen) der erste Redner seinen Vortrag.
4. Nachdem der Vortragende (enden), setzte eine lebhaft Diskussion ein.
5. Nachdem man dann eine kurze Pause gemacht hatte, (halten) ein Teilnehmer einen Lichtbildervortrag.
6. Nachdem alle Gäste zu Abend gegessen hatten, (sitzen) sie noch eine Zeitlang zusammen und (sich unterhalten).
7. Nachdem man so drei Tage (zuhören, lernen und diskutieren), fuhren alle Teilnehmer wieder nach Hause.

***8 Der Briefmarkensammler – Transforme la parte de la oración impresa en cursiva en una oración subordinada con "nachdem".**

Nach dem Kauf der Briefmarken beim Briefmarkenhändler steckt sie der Sammler in sein Album.

Nachdem der Sammler die Briefmarken beim Briefmarkenhändler gekauft hat, steckt er sie in sein Album.

1. *Nach einer halben Stunde in einem Wasserbad* kann man die Briefmarken leicht vom Papier ablösen. (in einem Wasserbad liegen)

2. *Nach dem Ablösen der Briefmarken von dem Brief* legt sie der Sammler auf ein Tuch und läßt sie trocknen.
3. *Nach dem Trocknen der Briefmarken* prüft er jede Marke genau auf Beschädigungen.
4. *Nach dem Aussortieren der schon vorhandenen Briefmarken* steckt er die anderen in sein Briefmarkenalbum.
5. *Nach dem Einsortieren jeder einzelnen Briefmarke* stellt er ihren Wert in einem Katalog fest.
6. *Nach Beendigung dieser Arbeit* sortiert er die Doppelten in Tüten, die nach Ländern geordnet sind, um sie mit seinen Freunden zu tauschen.

***9 Del mismo modo. Preste atención al tiempo verbal.**

1. *Nach dem Ende der Demonstration* wurde es still in den Straßen.
2. *Nach gründlicher Untersuchung des Patienten* schickte der Arzt den Kranken ins Krankenhaus.
3. *Nach dreistündigem Aufenthalt in Zürich* reisten die Touristen nach Genua weiter. (sich aufhalten)
4. *Nach der Lösung aller Probleme* konnten die Architekten mit dem Bau des Hochhauses beginnen.
5. *Nach Bestehen des Staatsexamens* wird Herr M. eine Stelle als Assistenzarzt in einem Krankenhaus antreten.
6. *Nach Auflösung der verschiedenen Mineralien* sollte die Säure auf ihre Bestandteile untersucht werden. (sich auflösen)
7. *Nach Ende des Unterrichts* geht er zur Mensa.
8. *Nach Beginn der Vorstellung* wird kein Besucher mehr eingelassen.
9. *Nach der Entdeckung Amerikas* kehrte Columbus nach Europa zurück.
10. *Nach dem Regen* steigt Nebel aus dem Wald. (... es geregnet ...)

10 ¿"bis" o "seit"? Complete las oraciones con la conjunción adecuada.

- 1 ... seine Eltern gestorben waren, lebte der Junge bei seiner Tante. Dort blieb er, ... er 14 Jahre alt war. ... er die Hauptschule verlassen hatte, trieb er sich in verschiedenen Städten herum. Er lebte von Gelegenheitsarbeiten, ... er in die Hände einiger Gangster fiel. ... er bei diesen Leuten lebte, verübte er nur noch Einbrüche, überfiel
- 3 Banken und stahl Autos, ... er dann schließlich von der Polizei festgenommen wurde. ... er nun im Gefängnis sitzt, schreibt er an seiner Lebensgeschichte. ... er in drei Jahren entlassen wird, will er damit fertig sein.

***11 Transforme la parte de la oración en cursiva en una oración subordinada con "seit" (o "seitdem") o "bis".**

1. *Seit der Einführung der 5-Tage-Woche* ist die Freizeitindustrie stark angewachsen.
2. *Seit der Erfindung des Buchdrucks* sind über 500 Jahre vergangen.
3. *Seit dem Bau des Panamakanals* brauchen die Schiffe nicht mehr um Kap Hoorn zu fahren.
4. *Seit der Verlegung des ersten Telefonkabels von Europa nach USA im Jahr 1956* ist der Telefonverkehr sicherer und störungsfreier geworden.
5. *Bis zum Bau des Tunnels* ging der ganze Verkehr über den 2500 m hohen Paß.

6. *Bis zur Entdeckung des ersten Betäubungsmittels* mußten die Menschen bei Operationen große Schmerzen aushalten.
7. *Bis zur Einrichtung von sogenannten Frauenhäusern* wußten manche Frauen nicht, wo sie Schutz vor ihren aggressiven Männern finden konnten.
- Bis zur Einführung der 25-Stunden-Woche* werden wohl noch viele Jahre vergehen.

***12 Nach einem Unfall – Transforme el complemento circunstancial de tiempo en una oración subordinada; fíjese en la diferencia de estilos: en las oraciones dadas se usa el estilo nominal.**

Vor Eintreffen des Krankenwagens ...
 Bevor der Krankenwagen eintraf, ...
 Während des Transports des Patienten ins Krankenhaus ...
 Während man den Patienten ins Krankenhaus transportierte, ...
 Nach Ankunft des Verletzten im Krankenhaus ...
 Nachdem der Verletzte im Krankenhaus angekommen war, ...
 Sofort nach der Untersuchung ...
 Sobald man den Patienten untersucht hatte, ...
 Bei der Untersuchung des Patienten ...
 Als man den Patienten untersuchte, ...
 Seit der Operation des Patienten ...
 Seitdem man den Patienten operiert hat, ...

1. *Vor Ankunft des Krankenwagens an der Unfallstelle* wurde der Verletzte von einem Medizinstudenten versorgt.
2. *Während des Transports des Verletzten in ein Krankenhaus* wurde er bereits von einem Notarzt behandelt.
3. *Sofort nach Ankunft des Verletzten im Krankenhaus* haben Fachärzte ihn untersucht.
4. *Bei der Untersuchung des Verletzten* stellte man innere Verletzungen fest.
5. *Vor der Operation des Patienten* gab man ihm eine Bluttransfusion.
6. *Vor Beginn der Operation* legte man alle Instrumente bereit.
7. *Nach der Operation* brachte man den Patienten auf die Intensivstation. (die Operation beenden)
8. *Nach einigen Tagen* brachte man den Patienten in ein gewöhnliches Krankenzimmer. (Tage vergehen)
9. *Vor seiner Entlassung* hat man ihn noch einmal gründlich untersucht.
10. *Nach seiner Rückkehr in seine Wohnung* mußte der Patient noch vierzehn Tage im Bett liegen bleiben.
11. *Seit seinem Unfall* kann der Verletzte nicht mehr Tennis spielen. (einen Unfall haben)

***13 Del mismo modo:**

Ein Fußballspiel

1. *Vor Beginn des Fußballspiels* loste der Schiedsrichter die Spielfeldseiten aus.
2. *Während des Spiels* feuerten die Zuschauer die Spieler durch laute Rufe an.

3. *Bei einem Tor* gab es jedesmal großen Jubel.
4. *Sofort nach einem Foul* zeigte der Schiedsrichter einem Spieler die gelbe Karte.
5. *Seit dem Austausch eines verletzten Spielers* wurde das Spiel deutlich schneller.
6. *Nach Beendigung des Spiels* tauschten die Spieler ihre Trikots.

§ 27 Oraciones subordinadas causales

weil, da, zumal

- a) **Weil** man starke Schneefälle vorausgesagt hatte, mußten wir unseren Ausflug verschieben.
Da eine Bergwanderung im Schnee gefährlich ist, hat man uns geraten, darauf zu verzichten.
- b) Bei solchem Wetter bleiben wir lieber im Hotel, **zumal** unsere Ausrüstung nicht gut ist.

Reglas

- ej. a) 1. Las conjunciones causales *weil* y *da* se utilizan casi siempre indistintamente.
 2. La correlación de los tiempos en las oraciones con *weil* y *da* se rige totalmente por el significado del enunciado. Son posibles tanto acciones simultáneas como acciones que transcurren en tiempos diferentes (cambio de tiempos).
- ej. b) 1. La conjunción *zumal* indica que se añade una segunda causa a otra causa implícita o explícita en el contexto. En el lenguaje oral, la conjunción se marca con la entonación.
 2. La oración subordinada con *zumal* se pospone generalmente a la oración principal.

Observación

Diferencia entre *da* y *weil*:

1. En la oración subordinada con *weil* se indica una causa en un principio desconocida de una declaración o una acción.
2. La oración subordinada con *da* fundamenta y subraya una declaración o una acción ya generalmente conocida.

EJERCICIOS

- 1 **Die Gruppe hat abends gefeiert. Alle sind froh, aber jeder hat einen anderen Grund. – Construya oraciones con "weil".**

A.: Ich habe eine gute Arbeit geschrieben; deshalb bin ich froh.
 A. ist froh, *weil* er eine gute Arbeit geschrieben hat.

- B.: Ich habe eine nette Freundin gefunden. (B. ist froh, weil ...)
 C.: Hier kann ich mal richtig tanzen.
 D.: Ich kann mich mal mit meinen Freunden aussprechen.
 E.: Ich kann mich hier mal in meiner Muttersprache unterhalten.
 F.: Ich brauche mal keine Rücksicht zu nehmen.
 G.: Ich habe mal Gelegenheit, meine Sorgen zu vergessen.
 H.: Ich bin so verliebt.
 I.: Ich höre gern die Musik meiner Heimat.

2 Am nächsten Tag ist die Gruppe nicht rechtzeitig zum Unterricht gekommen. Jeder hatte eine andere Ausrede. – Construya oraciones con "weil".

- A. ist nicht gekommen, weil er Kopfschmerzen hat.
 B.: Der Autobus hatte eine Panne.
 C.: Der Wecker hat nicht geklingelt.
 D.: Die Straßenbahn war stehen geblieben.
 E.: Der Zug hatte Verspätung.
 F.: Die Mutter hat verschlafen.
 G.: Das Motorrad ist nicht angesprungen.
 H.: Die Straße war wegen eines Verkehrsunfalls gesperrt.
 I.: Er mußte seinen Bruder ins Krankenhaus fahren.
 J.: Sie ist in den falschen Bus gestiegen.

3 Einige konnten beim Fußballspiel nicht mitspielen.

Ich konnte nicht mitspielen, weil ...

- A.: Ich hatte keine Zeit.
 B.: Ich habe mir den Fuß verletzt.
 C.: Ich habe zum Arzt gehen müssen.
 D.: Ich habe mir einen Zahn ziehen lassen müssen.
 E.: Ich habe das Auto in die Werkstatt bringen müssen.
 F.: Ich bin entlassen worden und habe mir einen neuen Job suchen müssen.
 G.: Ich habe mich bei meiner neuen Firma vorstellen müssen.
 H.: Ich habe zu einer Geburtstagsparty gehen müssen.
 I.: Ich habe auf die Kinder meiner Wirtin aufpassen müssen.

4 Transforme la segunda oración en una oración subordinada con "weil".

Frau Müller hat wieder als Sekretärin gearbeitet. Die Familie hat mehr Geld für den Hausbau sparen wollen.
 Frau Müller hat wieder als Sekretärin gearbeitet, *weil* die Familie mehr Geld für den Hausbau *hat sparen wollen*.

- Herr Müller hat mit dem Bauen lange warten müssen. Er hat das notwendige Geld nicht so schnell zusammensparen können.
- Er und seine Familie haben fünf Jahre auf alle Urlaubsreisen verzichtet. Sie haben mit dem Bau nicht so lange warten wollen.

- Herr Müller hatte das Haus zweistöckig geplant. Er hat durch Vermietung einer Wohnung schneller von seinen Schulden herunterkommen wollen.
- Er hat dann aber doch einstöckig gebaut. Das Bauamt hat ihm eine andere Bauart nicht erlauben wollen.
- Herr Müller war zunächst ziemlich verärgert. Er hat einstöckig bauen sollen.
- Später war er sehr froh. Sie haben alle Kellerräume für sich benutzen können.

5 In einem Möbelhaus – Realice el ejercicio según el ejemplo.

einen Schrank zum Kunden bringen
 Unser Kundendienst ist nicht da, *weil* ein Schrank zu einem Kunden *gebracht werden muß*.

Unser Kundendienst ist nicht da, weil ...

- neue Möbel abholen
- bei einem Kunden einen Schrank aufbauen
- bei einer Kundin die Eßzimmermöbel austauschen
- in einem Vorort ein komplettes Schlafzimmer ausliefern
- in der Innenstadt eine Küche einrichten
- bei einer Firma sechs Ledersessel ausliefern
- in einem Hotel einen Elektroherd installieren
- in einer Neubauwohnung Teppiche verlegen

6 Arbeit bei der Stadtverwaltung – Con los ejemplos del ejercicio § 19 nº 6 construya oraciones según el ejemplo.

Wiedereröffnung des Opernhauses
 Ich habe noch viel zu tun, *weil* das Opernhaus *wiedereröffnet wird*.
 Ich habe noch viel zu tun, *weil* das Opernhaus *wiedereröffnet werden soll*.

7 Con los ejemplos del ejercicio § 19 nº 9 construya oraciones según el ejemplo.

Sagst du nichts, *weil* du nicht *gefragt worden bist*?

§ 28 Oraciones subordinadas condicionales

I wenn, falls

- Wenn** ich das Stipendium bekomme, kaufe ich mir als erstes ein Fahrrad.
- Bekomme** ich das Stipendium, kaufe ich mir als erstes ein Fahrrad.
- Falls** ich ihn noch treffe, was ich aber nicht glaube, will ich ihm das Päckchen gern geben.
- Treffe** ich ihn noch, was ich aber nicht glaube, will ich ihm das Päckchen gern geben.
- Du kannst dir eine Decke aus dem Schrank nehmen, **wenn** du frierst.

Reglas

- ej. a) 1. Las oraciones condicionales con *wenn* indican que para que se realice la acción de la oración principal debe cumplirse previamente la condición de la oración subordinada.
2. Las oraciones condicionales van en presente o en futuro. En alemán, resulta difícil distinguir si una oración con *wenn* es temporal o condicional.
- ej. b) La conjunción *wenn* no es imprescindible en las oraciones condicionales. Cuando se omite la conjunción, el verbo conjugado se encuentra al principio de la oración. En este caso la subordinada precede generalmente la oración principal.
- ej. c, d) Cuando se quiere enfatizar el carácter condicional de una oración se emplea la conjunción *falls*; *falls* puede también omitirse; en este caso el verbo conjugado se sitúa en la posición inicial de la oración.
- ✗ ej. e) Cuando la oración subordinada va detrás de la oración principal no se omite la conjunción.

Observación

Las oraciones condicionales en el pasado tienen siempre carácter irreal. Se emplean con el *Konjunktiv II* (véase § 54 II).

II Otras oraciones condicionales

- a) **Angenommen, daß** der Angeklagte die Wahrheit sagt, so muß er freigesprochen werden.
Ich gehe nicht zu ihm, **es sei denn, daß** er mich um Verzeihung bittet.
- b) **Angenommen, der Angeklagte sagt die Wahrheit**, so muß er freigesprochen werden.
Ich gehe nicht zu ihm, **es sei denn, er bittet mich um Verzeihung.**

Reglas

Para expresar una condición pueden emplearse las siguientes expresiones, muchas de ellas construcciones de participio:

angenommen, daß ...	im Fall, daß ...
es sei denn, daß ...	unter der Bedingung, daß ...
gesetzt den Fall, daß ...	vorausgesetzt, daß ...

- ej. a) Estas expresiones y construcciones de participio se emplean para diferenciar enunciados de contenido condicional y se usan para substituir oraciones con *wenn* o *falls*:
Wenn der Angeklagte die Wahrheit sagt, muß er freigesprochen werden.
- ej. b) En las oraciones principales que van pospuestas a estas expresiones, puede omitirse la conjunción *daß*. Por regla general, el sujeto ocupa entonces la posición I. Sin embargo (con las expresiones *im Fall* y *unter der Bedingung* no suele omitirse la conjunción *daß*.)

EJERCICIOS

1 Postangelegenheiten – Una las oraciones siguientes:

Der Brief ist unterfrankiert. Der Empfänger zahlt eine „Einziehungsgebühr“.
Wenn der Brief *unterfrankiert ist*, zahlt der Empfänger eine Einziehungsgebühr.
Der Empfänger zahlt eine Einziehungsgebühr, *wenn* der Brief *unterfrankiert ist*.

- Der Empfänger nimmt den Brief nicht an. Der Brief geht an den Absender zurück.
- Der Brief soll den Empfänger möglichst schnell erreichen. Man kann ihn als Eilbrief schicken.
- Es handelt sich um sehr wichtige Mitteilungen oder Dokumente. Sie schicken den Brief am besten per Einschreiben.
- Ein Brief oder eine Postkarte ist größer oder kleiner als das Normalformat. Die Sendung kostet mehr Porto.
- Eine Warensendung ist über zwei Kilogramm schwer. Man kann sie nicht als Päckchen verschicken.
- Nützen Sie die verkehrsschwachen Stunden im Postamt. Sie sparen Zeit.
- Sie telefonieren in der Zeit von 18 Uhr bis 8 Uhr. Sie zahlen wesentlich weniger für das Gespräch.
- Sie wollen die Uhrzeit, das Neueste vom Sport oder etwas über das Wetter vom nächsten Tag erfahren. Sie können den Telefonansagedienst benutzen.
- Sie wollen ein Glückwunschtelegramm versenden. Die Postämter halten besondere Schmuckblätter für Sie bereit.
- Sie haben ein Postsparbuch. Sie können in verschiedenen europäischen Ländern Geld davon abheben.

2 Construya oraciones condicionales sin “wenn”. Emplee las oraciones del ejercicio 1.

Ist der Brief unterfrankiert, so zahlt der Empfänger eine “Einziehungsgebühr”.

La partícula *so* puede substituirse por *dann*, pero también pueden omitirse ambas.

*3 Transforme la parte en cursiva en una oración condicional con “wenn”.

Bei der Reparatur einer Waschmaschine muß man vorsichtig sein.
Wenn man eine Waschmaschine *repariert*, muß man vorsichtig sein.

- Beim Motorradfahren* muß man einen Sturzhelm aufsetzen. (Wenn man ...)
- Bei Einnahme des Medikaments* muß man sich genau an die Vorschriften halten.
- Beim Besuch des Parks* muß man ein Eintrittsgeld bezahlen. (... besuchen will ...)
- Bei großer Hitze* fällt der Unterricht in der 5. und 6. Stunde aus. (es / sehr heiß sein)
- Bei einigen Französischkenntnissen* kann man an dem Sprachkurs teilnehmen. (Wenn man ... hat)
- Bei achtstündigem Schlaf* ist der Erwachsene im allgemeinen ausgeschlafen.
- Bei entsprechender Eile* kannst du den Zug noch bekommen. (sich entsprechend beeilen)
- Bei Nichtgefallen* kann die Ware innerhalb von drei Tagen zurückgegeben werden. (nicht gefallen)
- Bei unvorsichtigem Umgang mit dem Pulver* kann es explodieren.
- Bei sorgfältiger Pflege* werden Ihnen die Pflanzen jahrelang Freude bereiten. (Wenn Sie ... pflegen)
- Bei unerlaubtem Betreten des Geländes* erfolgt Strafanzeige. (Passiv)
- Beim Ertönen der Feuerglocke* müssen alle Personen sofort das Gebäude verlassen.

4 Construya oraciones condicionales.

(Sie / die Reise nicht antreten können) ... , so müssen Sie 80 Prozent der Fahrt- und Hotelkosten bezahlen. (gesetzt den Fall)
Gesetzt den Fall, Sie können die Reise nicht antreten, so müssen Sie 80 Prozent der Fahrt- und Hotelkosten bezahlen.

- (ich / krank werden) ... , so muß ich von der Reise zurücktreten. (angenommen)
- (der Hausbesitzer / mir die Wohnung kündigen) ... , so habe ich immer noch ein Jahr

Zeit, um mir eine andere Wohnung zu suchen. (angenommen) 3. Ich gehe nicht zu ihm, ... (er mich rufen) (es sei denn) 4. (ihr alle / den Protestbrief auch unterschreiben) ..., so bin ich bereit, ebenfalls zu unterschreiben. (vorausgesetzt) 5. (das Telefon / klingeln) ..., so bin ich jetzt nicht zu sprechen. (gesetzt den Fall) 6. (er / den Unfall verursacht haben) ..., so wird man ihm eine Blutprobe entnehmen. (gesetzt den Fall) 7. (sie / den Leihwagen eine Woche vorher bestellen) ..., so können Sie sicher sein, daß Sie einen bekommen. (unter der Voraussetzung) 8. (Sie / den Leihwagen zu Bruch fahren) ..., so zahlt die Versicherung den Schaden. (gesetzt den Fall) 9. Wir fahren auf jeden Fall in die Berge, ... (es / in Strömen regnen) (es sei denn) 10. (ich / gleich im Krankenhaus bleiben sollen) ..., so muß ich dich bitten, mir Verschiedenes herzubringen. (angenommen)

5 Construya oraciones condicionales con "daß" usando los ejemplos del ejercicio 4.

(Sie / die Reise nicht antreten können) ..., so müssen Sie 80 Prozent der Fahrt- und Hotelkosten bezahlen. (gesetzt den Fall)
Gesetzt den Fall, daß Sie die Reise nicht antreten können, so müssen Sie 80 Prozent der Fahrt- und Hotelkosten bezahlen.

6 Complete las oraciones siguientes:

1. Angenommen, daß er mir das Geld nicht zurückgibt, ...
2. Ggesetzt den Fall, daß ich das gesamte Erbe meiner Tante bekomme, ...
3. Im Fall, daß es Krieg gibt, ...
4. Unter der Bedingung, daß du mich begleitest, ...
5. Vorausgesetzt, daß ich bald eine Anstellung erhalte, ...
6. ..., es sei denn, daß ich wieder diese starken Rückenschmerzen bekomme.

§ 29 Oraciones subordinadas consecutivas

I so daß; so ..., daß

- a) Der Gast stieß die Kellnerin an, **so daß** sie die Suppe verschüttete.
- b) Er fuhr **so** rücksichtslos durch die Pfütze, **daß** er alle Umstehenden bespritzte.
- c) Er war ein **so erfolgreicher** Geschäftsmann, **daß** er in kurzer Zeit ein internationales Unternehmen aufbaute.
- x d) Sein Bart wächst **so**, **daß** er sich zweimal am Tag rasieren muß.

Reglas

- ej. a) Las oraciones subordinadas con *so daß* indican la consecuencia que se deduce de una acción precedente. La oración subordinada con *so daß* se halla, pues, siempre tras la oración principal.

- ej. b) 1. Cuando en la oración principal hay un adverbio, *so* suele situarse delante de dicho adverbio. *So*, así como el adverbio, se marcan con la entonación en el lenguaje oral.
2. Pero cuando se desea enfatizar la consecuencia puede decirse también:
Er fuhr rücksichtslos durch die Pfütze, *so daß* er alle Umstehenden bespritzte.
- ej. c) 1. Cuando la oración principal lleva un adjetivo atributivo, *so* suele precederle. De este modo se refuerza el adjetivo:
Er war ein *so erfolgreicher* Geschäftsmann, daß ... (= singular)
Sie waren *so erfolgreiche* Geschäftsleute, daß ... (= plural)
2. Si se desea enfatizar la consecuencia puede decirse también:
Er war ein erfolgreicher Geschäftsmann, *so daß* er in kurzer Zeit ...
- ej. d) El adverbio de la oración principal puede omitirse cuando su significado se deduce fácilmente del contexto:
Sein Bart wächst *so* (schnell), *daß* ...

II solch- ..., daß; dermaßen ..., daß

- a) Es herrschte **eine solche Kälte**, **daß** die Tiere im Wald erfroren.
- b) Es herrschte **solch eine Kälte**, **daß** die Tiere im Wald erfroren. *so eine Kälte*
- x c) Es war **dermaßen kalt**, **daß** die Tiere im Wald erfroren.

Reglas

- ej. a) Cuando se quiere enfatizar un determinado sustantivo en la oración principal, se utiliza a menudo *solch* con la desinencia correspondiente: *ein solcher Tag; eine solche Kälte; solche Fragen* (pl).
- ej. b) *solch* puede emplearse también sin desinencia: precede en este caso al artículo indeterminado: *solch ein Tag; solch eine Kälte* (véase también § 39 V d).
- ej. c) En lugar de *so* puede hallarse también *dermaßen*, aunque sólo ante un adverbio o un adjetivo atributivo. Se trata entonces de la forma máxima de enfatización: *dermaßen groß, ein dermaßen großer Mensch*.

Observación

Las oraciones consecutivas con *zu* ..., *als daß* se emplean con el *Konjunktiv* irreal (véase § 55 V).

EJERCICIOS

1 Una las oraciones con "so daß" o "so ..., daß".

Erdbeben

Das Haus fiel zusammen. Die Familie war plötzlich ohne Unterkunft.
Das Haus fiel zusammen, *so daß* die Familie plötzlich ohne Unterkunft war.

Das Erdbeben war stark. Es wurde noch in 300 Kilometer Entfernung registriert.
Das Erdbeben war *so* stark, *daß* es noch in 300 Kilometer Entfernung registriert wurde.

1. Die Erde bebte plötzlich stark. Die Menschen erschrecken zu Tode und rannten aus ihren Häusern. 2. Immer wieder kamen neue Erdbebenwellen. Die Menschen wollten nicht in ihre Häuser zurückkehren. 3. Viele Häuser wurden durch das Erdbeben zerstört. Die Familien mußten bei Freunden und Bekannten Unterkunft suchen. 4. Die Zerstörungen waren groß. Das Land bat andere Nationen um Hilfe. 5. Das Militär brachte Zelte und Decken. Die Menschen konnten notdürftig untergebracht werden. 6. Es wurden auch Feldküchen vom Roten Kreuz aufgestellt. Die Menschen konnten mit Essen versorgt werden. 7. Die Menschen in den benachbarten Ländern waren von den Bildern erschüttert. Sie halfen mit Geld, Kleidung und Decken. 8. Bald war genug Geld zusammen. Es konnten zahlreiche Holzhäuser gebaut werden.

2 Una las oraciones con "so . . . , daß".

Die Kinder waren vom Zirkus begeistert. Sie erzählten noch stundenlang davon.
Die Kinder waren vom Zirkus *so* begeistert, *daß* sie noch stundenlang davon *erzählten*.

1. Der Clown machte komische Bewegungen. Wir mußten alle lachen. 2. Die Seiltänzerin machte einen gefährlichen Sprung. Die Zuschauer hielten den Atem an. 3. Der Jongleur zeigte schwierige Kunststücke. Die Zuschauer klatschten begeistert Beifall. 4. Ein Löwe brüllte laut und böse. Einige Kinder fingen an zu weinen. 5. Ein Zauberkünstler zog viele Blumen aus seinem Mantel. Die Manege (= der Platz in der Mitte des Zirkus) sah aus wie eine Blumenwiese. 6. Die Musikkapelle spielte laut. Einige Leute hielten sich die Ohren zu. 7. Man hatte viele Scheinwerfer installiert. Die Manege war taghell beleuchtet. 8. Einige Hunde spielten geschickt Fußball. Die Zuschauer waren ganz erstaunt.

§ 30 Oraciones subordinadas concesivas

I obwohl, obgleich, obschon

- a) **Obwohl** wir uns ständig streiten, sind wir doch gute Freunde.
- b) **Obgleich** wir uns schon seit zwanzig Jahren kennen, hast du mich noch niemals besucht.
- c) **Obschon** der Professor nur Altgriechisch gelernt hatte, verstanden ihn die griechischen Bauern.

Reglas

- ej. a-c) 1. obwohl, obgleich, obschon se emplean como sinónimos (*obschon* sólo raramente).
- 2. Estas tres conjunciones indican una oposición entre la oración principal y la subordinada, o bien, implican una restricción de la acción de la oración principal.
- 3. La correlación de los tiempos en las subordinadas concesivas se rige por el sentido lógico de la oración.

Observación

- ✗ Debe distinguirse entre *obwohl* y *trotzdem*: *obwohl* introduce una oración subordinada que puede preceder a la oración principal, mientras que *trotzdem* introduce una oración coordinada que siempre debe aparecer en segundo lugar. (En la literatura no contemporánea se encuentra ocasionalmente *trotzdem* en lugar de *obwohl*).
Obwohl wir uns ständig streiten, sind wir doch gute Freunde.
Wir sind gute Freunde; trotzdem streiten wir uns ständig.

II wenn . . . auch noch so

- ✗ a) **Wenn** er **auch noch so** schlecht schlief, so weigerte er sich, eine Tablette zu nehmen.
- b) **Wenn** er **auch noch so** schlecht schlief, **er weigerte sich**, eine Tablette zu nehmen.
- c) **Schlief** er **auch noch so** schlecht, **er weigerte sich**, eine Tablette zu nehmen.

Reglas

- ej. a) 1. Con esta estructura compleja, la contraposición resulta más enfatizada que con *obwohl*.
- 2. Si bien la oración subordinada empieza con *wenn*, al sujeto le sigue *auch noch so*, con lo cual la oración adquiere un significado concesivo. La oración principal suele iniciarse con *so*, que remite a la oración subordinada antecedente.
- ej. b) Tras la oración subordinada puede hallarse la oración principal sin inversión (= sujeto en la posición Y seguido del verbo conjugado en la posición II); este orden sintáctico no es posible tras otras oraciones subordinadas.
- ej. c) También en estas oraciones concesivas puede omitirse *wenn*. El verbo conjugado se sitúa entonces en su lugar.

EJERCICIOS

1 Una las oraciones con las siguientes conjunciones "obwohl", "obgleich" u "obschon".

- 1. *Er ist nicht gekommen, . . .*
 - a) Ich hatte ihn eingeladen.
 - b) Er hatte fest zugesagt.
 - c) Er wollte kommen.

- d) Ich benötige seine Hilfe.
e) Er wollte uns schon seit langem besuchen.
f) Er wußte, daß ich auf ihn warte.
2. *Sie kam zu spät, ...*
a) Sie hatte ein Taxi genommen.
b) Sie hatte sich drei Wecker ans Bett gestellt.
c) Sie hatte sich übers Telefon wecken lassen.
d) Die Straße war frei.
e) Sie hatte pünktlich kommen wollen.
f) Sie hatte einen wichtigen Termin.
g) Sie hatte mir versprochen, rechtzeitig zu kommen.
3. *Ich konnte nicht schlafen, ...*
a) Ich hatte ein Schlafmittel genommen.
b) Ich war nicht aufgeregt.
c) Niemand hatte mich geärgert.
d) Ich hatte bis spät abends gearbeitet.
e) Ich war sehr müde.
f) Das Hotelzimmer hatte eine ruhige Lage.
g) Kein Verkehrslärm war zu hören.
h) Ich hatte eigentlich gar keine Sorgen.
4. *Das Hallenbad wurde nicht gebaut, ...*
a) Es war für dieses Jahr geplant.
b) Die Finanzierung war gesichert.
c) Der Bauplatz war vorhanden.
d) Der Bauauftrag war bereits vergeben worden.
e) Die Bürger der Stadt hatten es seit Jahren gefordert.
f) Auch die Schulen benötigten es dringend.
g) Auch die Randgemeinden waren daran interessiert.
h) Man hatte es schon längst bauen wollen.
- 2 **Complete las oraciones del ejercicio 1 con "zwar . . . , aber", "zwar . . . , aber doch", "zwar . . . , allerdings", "dennoch" o "trotzdem".**
- 3 **Construya oraciones con los ejemplos del ejercicio § 24 n° 2 según el ejemplo.**

*Obwohl er gern Ski läuft, fährt er diesen Winter nicht in Urlaub.
Weil er gern Ski läuft, legt er seinen Urlaub in den Winter.*

4 Enlace las oraciones con las conjunciones entre paréntesis.

1. Er war unschuldig. Er wurde bestraft. (dennoch; obwohl)
2. Die Familie wohnte weit von uns entfernt. Wir besuchten uns häufig. (zwar . . . , aber doch; obgleich)
3. Wir mußten beide am nächsten Tag früh zur Arbeit. Wir unterhielten uns bis spät in die Nacht. (trotzdem; dennoch; obwohl)
4. Wir stritten uns häufig. Wir verstanden uns sehr gut. (allerdings; obschon)
5. Die Gastgeber waren sehr freundlich. Die Gäste brachen frühzeitig auf und gingen nach Hause. (zwar . . . , dennoch; obwohl)
6. Die Arbeiter streikten lange Zeit. Sie konnten die geforderte Lohnerhöhung nicht durchsetzen. (obwohl; trotzdem)
7. Er hatte anfangs überhaupt kein Geld. Er brachte es durch seine kaufmännische Geschicklichkeit zu einem großen Vermögen. (indessen; obgleich)
8. Die Jungen waren von allen Seiten gewarnt worden. Sie badeten im stürmischen Meer. (dennoch; obwohl)

§ 31 Oraciones subordinadas modales

I wie, als (oraciones comparativas)

- a) Er ist **so reich, wie** ich vermutet habe.
- b) Er machte **einen so hohen Gewinn** bei seinen Geschäften, **wie** er gehofft hatte.
- x c) Er verhielt sich (**genau**)**so, wie** wir gedacht hatten.
- d) Er ist noch **reicher, als** ich erwartet habe.
- e) Er machte **einen höheren Gewinn, als** er angenommen hatte.
- f) Er verhielt sich ganz **anders, als** wir uns vorgestellt hatten.

Reglas

En las oraciones comparativas con *wie* y *als* se produce a menudo un cambio de tiempo, puesto que generalmente se compara un hecho con una expectativa o suposición anterior.

- x ej. a, b) Cuando hecho y opinión coinciden, se emplea una oración subordinada con *wie*. En la oración principal, *so* (*genauso, ebenso, geradeso*) precede al adverbio o al adjetivo atributivo en grado positivo.
- ej. c) A veces *so* igual que *genauso, ebenso, geradeso* pueden emplearse en la oración principal sin adverbio. Entonces *so* se acentúa.
- ej. d, e) Cuando un hecho y la opinión del mismo no coinciden se emplea una oración subordinada con *als*. En la oración principal se encuentra el comparativo.
- ej. f) Tras *anders, ander-* (p. ej.: Er hat gewiß *andere Pläne, als . . .*) se emplea una oración comparativa con *als*.

II je ... desto (oraciones comparativas)

Nebensatz	Hauptsatz			
	I	II	III	
a) Je schlechter die Wirtschaftslage ist,	desto schneller	steigen	die Preise.	
b)	umso schneller desto höhere Steuern	steigen müssen	die Preise.	gezahlt werden.
c)	desto mehr Geld desto mehr Menschen	fließt werden		ins Ausland. arbeitslos.
x d)	eine desto höhere Inflationsrate	ist		die Folge.

Reglas

- Las oraciones con *je ... , desto* o *je ... , umso* expresan una relación de proporción entre dos adjetivos o adverbios en grado comparativo entrelazados entre sí.
- Orden sintáctico: La oración se introduce con una subordinada con *je* y un comparativo; el verbo conjugado se coloca al final; después sigue la oración principal con *desto* y un comparativo en la posición II y el sujeto en la posición III (IV).
 - La forma más corriente: para la comparación se emplean adverbios en grado comparativo.
 - Pueden emplearse también adjetivos atributivos en grado comparativo, generalmente ante sustantivos sin artículo (sustantivos incontables o en plural).
 - Si no hay ningún atributo se emplean los adverbios *mehr* o *weniger*.
 - Una forma apenas empleada: Cuando *desto* precede a un sustantivo y un adjetivo en singular que requieren un artículo, se usa el indeterminado.
- Todas estas formas pueden desempeñar funciones distintas en la oración con *je ... , desto*. Los sustantivos pueden ser sujeto, complementos o incluso complementos circunstanciales:
 - Je schlechter die Wirtschaftslage ist, mit desto höheren Steuern muß man rechnen.

III wie (oraciones modales)

- Wie** es mir geht, weißt du ja.
Du weißt ja, **wie** es mir geht.
Wie ich ihn kennengelernt habe, habe ich Dir schon geschrieben.
Ich habe Dir schon geschrieben, **wie** ich ihn kennengelernt habe.

- Wie gut** er sich verteidigt hat, haben wir alle gehört.
Wir haben alle gehört, **wie gut** er sich verteidigt hat.
- Wie ich annehme**, wird er trotzdem verurteilt.
Wie ich gehört habe, hat er sein gesamtes Vermögen verloren.

Reglas

- Las oraciones subordinadas modales pueden entenderse como respuestas a la pregunta *wie?*:
Wie geht es dir? Wie es mir geht, weißt du ja.
- La conjunción modal *wie* puede ir acompañada de un adverbio.
- Las oraciones subordinadas con *wie* pueden indicar también la postura de alguien frente a una acción:
Wie ich annehme, kommt er morgen.
Wie ich glaube, ...
Wie er sagte, ...
Wie ich erfahren habe, ...
Rara vez, esta oración subordinada modal se pospone a la oración principal: *Meine Verwandten sind schon lange umgezogen, wie ich annehme.*

IV indem (oraciones modales)

Sie gewöhnte ihm das Rauchen ab, **indem** sie seine Zigaretten versteckte.
Er kann den Motor leicht reparieren, **indem** er die Zündkerzen auswechselt.

Regla

La oración subordinada modal con *indem* indica el modo o el medio que alguien emplea para hacer una cosa. La pregunta es: ¿Cómo se realiza una acción?

EJERCICIOS

- ¿"als" o "wie"? Construya oraciones relacionando las oraciones principales de la columna I con los elementos de las columnas II y III.

I	II	III
1. Es bleibt uns nichts anderes übrig,	als	a) im allgemeinen angenommen wird.
2. Der Bauer erntete mehr,		b) der Busfahrer geplant hatte.
3. Er erntete so dicke Äpfel,		c) die Ärzte angenommen hatten.
4. Der Patient erholte sich schneller,		d) er sie in den Wintern zuvor gehabt hatte.
5. Die Steuernachzahlung war nicht so hoch,	wie	e) er sie noch nie geerntet hatte.
6. Im letzten Jahr hatte er eine höhere Heizölrechnung,		f) der Kaufmann befürchtet hatte.
7. Das Haus ist nicht so alt,		g) er je zuvor geerntet hatte.
8. Die Reise verlief anders,		h) wieder von vorn anzufangen.

2 Construya oraciones comparativas.

War das Konzert gut?

Ja, es war *besser, als* ich erwartet *hatte*.

Es war nicht *so gut, wie* ich angenommen *hatte*.

Complete su respuesta empleando la forma adecuada: *als ich gedacht / erwartet / angenommen / gehofft / befürchtet / vermutet / geglaubt hatte*.

1. Waren die Eintrittskarten teuer? 2. War der Andrang groß? 3. Waren die Karten schnell verkauft? 4. Spielten die Künstler gut? 5. Dauerte das Konzert lang? 6. War der Beifall groß? 7. Hast du viele Bekannte getroffen? 8. Bist du spät nach Hause gekommen?

3 Del mismo modo:

1. War die Tagung lohnend? 2. War das Hotel gut eingerichtet? 3. War euer Zimmer ruhig? 4. War das Essen reichhaltig? 5. Waren die Vorträge interessant? 6. Wurde lebhaft diskutiert? 7. Habt ihr viel gestritten? 8. Habt ihr viele Kollegen getroffen?

4 Enlace las oraciones con "je . . . , desto".

Wir stiegen hoch; wir kamen langsam vorwärts.

Je höher wir stiegen, *desto* langsamer kamen wir vorwärts.

1. Er trank viel; er wurde laut. 2. Er ißt wenig; er ist schlecht gelaunt. 3. Du arbeitest gründlich; dein Erfolg wird groß sein. 4. Das Hotel ist teuer; der Komfort ist zufriedenstellend. 5. Der Ausländer sprach schnell; wir konnten wenig verstehen. 6. Die Sekretärin spricht viele Fremdsprachen; sie findet leicht eine gute Stellung. 7. Das Herz ist schwach; eine Operation ist schwierig. 8. Du sprichst deutlich; ich kann dich gut verstehen. 9. Es ist dunkel; die Angst der Kleinen ist groß. 10. Das Essen ist gut gewürzt; es schmeckt gut.

5 Del mismo modo:

1. Es wurde spät; die Gäste wurden fröhlich. 2. Du arbeitest sorgfältig; du bekommst viele Aufträge. 3. Die Musik ist traurig; ich werde melancholisch. 4. Ich bekomme wenig Geld; ich muß sparsam sein. 5. Der Vertreter muß beruflich weit fahren; er kann viel von der Steuer absetzen. 6. Ihre Schüler waren klug und fleißig; die Arbeit machte ihr viel Spaß. 7. Hans wurde wütend; Gisela mußte laut lachen. 8. Die Künstler, die im Theater auftraten, waren berühmt; viele Zuschauer kamen, aber die Plätze wurden teuer. (desto . . . , aber desto) 9. Er hält sich lange in Italien auf; er spricht gut Italienisch. 10. Du fährst schnell; die Unfallgefahr ist groß.

6 Complete las oraciones siguientes:

1. Je leiser du sprichst, . . .

2. Je stärker der Kaffee ist, . . .

3. Je schlechter die Wirtschaftslage des Landes wird, . . .

4. Je größer ein Krankenhaus ist, . . .

5. Je mehr sie über ihn lachten, . . .

6. Je länger ich sie kannte, . . .

7. Je öfter wir uns schrieben, . . .

8. Je frecher du wirst, . . .

9. Je mehr du angibst, . . .

10. Je strenger die Grenzkontrollen werden, . . .

*7 Construya oraciones según el ejemplo.

Seine Ausbildung ist *gut*; er bekommt ein hohes Gehalt.

Je *besser* seine Ausbildung ist, *ein desto höheres Gehalt* bekommt er.

1. Du schreibst höflich; du erhältst eine höfliche Antwort. 2. Du triffst ihn oft; du wirst mit ihm ein gutes Verhältnis haben. 3. Du willst schnell fahren; du mußt einen teuren Wagen kaufen. 4. Das Geld ist knapp; du mußt einen hohen Zinssatz zahlen. 5. Wir kamen dem Ziel nah; ein starkes Hungergefühl quälte mich.

8 Construya oraciones con "wie" según el ejemplo.

Ich werde morgen nach München fahren. – Ich sagte Ihnen (das) schon.

Wie ich Ihnen schon sagte, werde ich morgen nach München fahren.

Complete su respuesta con los verbos siguientes: *Wie ich schon erwähnte . . . ; Wie ich hoffe / geplant habe / Sie schon gebeten habe . . . ; Wie Sie wissen . . .*

1. Ich werde dort mit Geschäftsfreunden zusammentreffen. 2. Wir werden uns sicher einig werden. 3. Ich werde interessante Aufträge für die Firma erhalten. 4. Von München aus werde ich meinen Urlaub antreten. 5. Ich werde zwei Wochen wegbleiben. 6. Die Ruhe wird mir gut tun.

9 Transforme las oraciones siguientes utilizando "indem".

Wie kann ~~mein~~ Heizkosten sparen? – Man ersetzt die alten Fenster durch Doppelglasfenster.

Man kann Heizkosten sparen, *indem* man die alten Fenster durch Doppelglasfenster ersetzt.

1. Wie kann man die Heizkosten auch noch senken? – Man läßt die Temperaturen abends nicht über 20 Grad steigen und senkt die Zimmertemperatur in der Nacht auf etwa 15 Grad.
2. Wie kann man ferner die Wohnung vor Kälte schützen? – Man bringt Isoliermaterial an Decke, Fußboden und Wänden an.
3. Wie können wir Rohstoffe sparen? – Im sogenannten Recycling verwendet man bereits gebrauchte Materialien wieder.
4. Wie kann man Benzin sparen? – Man fährt kleinere, sparsamere Autos und geht öfter mal zu Fuß.
5. Wie kann die Regierung die Luft vor industrieller Verschmutzung schützen? – Sie schreibt Rauch- und Abgasfilter gesetzlich vor.
6. Wie kann man die Stadtbewohner vor Lärm schützen? – Man richtet mehr Fußgängerzonen ein und baut leisere Motorräder und Autos.

10 Substituya los complementos modales con “durch” por una oración subordinada introducida con “indem”.

Die Bauern zeigten *durch Demonstrationen mit Traktoren und schwarzen Fahnen* ihren Protest gegen die neuen Gesetze.

Die Bauern zeigten ihren Protest gegen die neuen Gesetze, *indem sie mit Traktoren und schwarzen Fahnen demonstrierten*.

1. Die ständigen Überschwemmungen an der Küste können *durch den Bau eines Deiches* verhindert werden. (indem man . . .)
2. Die Ärzte konnten das Leben des Politikers *durch eine sofortige Operation nach dem Attentat* retten. (indem sie ihn . . .)
3. Als ich meinen Schlüssel verloren hatte, half mir ein junger Mann, *durch die Verwendung eines gebogenen Drahts* die Wohnungstür zu öffnen.
4. Manche Wissenschaftler werden *durch die Veröffentlichung falscher oder ungenauer Forschungsergebnisse* berühmt.
5. Der Chef einer Rauschgiftbande konnte *durch die rechtzeitige Information aller Zollstellen* an der Grenze verhaftet werden.
6. *Durch die Weitergabe wichtiger Informationen an das feindliche Ausland* hat der Spion seinem Land sehr geschadet. (Indem der Spion . . .)
7. Als die Räuber mit Masken und Waffen in die Bank eindringen, konnte der Kassierer *durch den Druck auf den Alarmknopf* die Polizei alarmieren.
8. Kopernikus hat *durch die Beobachtung der Sterne* erkannt, daß die Erde eine Kugel ist, die sich um die Sonne dreht.
9. Es hat sich gezeigt, daß man *durch das Verbot der Werbung für Zigaretten im Fernsehen* den Tabakkonsum tatsächlich verringern kann.
10. Viele Menschen können *durch den Verzicht auf Bier und fette Speisen* sehr schnell abnehmen.
11. Die Menschen in den Industrieländern schaden der Umwelt *durch den Kauf von modischen, aber unbrauchbaren Dingen*, die bald wieder weggeworfen werden.

§ 32 Oraciones finales

damit; um . . . zu (véase § 33)

- a) **Damit** der Arzt nichts merkte, versteckte **der Kranke** die Zigaretten.
- ✕ b) **Er** nahm eine Schlaftablette, **damit er** leichter einschlafen kann.
Er nahm eine Schlaftablette, **um** leichter einschlafen **zu** können.
Er nahm eine Schlaftablette, **um** leichter einzuschlafen.

Reglas

- ej. a) La oración subordinada con *damit* indica finalidad o la intención de lo enunciado. Se usa una oración con *damit* cuando los sujetos de la oración principal y de la subordinada difieren.

✕ En la oración con *damit* no pueden darse los verbos modales *sollen* y *wollen*, puesto que

- la conjunción *damit* denota ya una intención, un deseo o una finalidad.
- e) b) Cuando el sujeto de la oración principal es el mismo que el de la oración subordinada, es mejor usar la construcción de infinitivo con *um . . . zu*.
Puede utilizarse el verbo modal *können* en la subordinada (posición final) con *damit* pero generalmente es innecesario.

EXERCICIOS

- 1 Enlace las oraciones con “um . . . zu” o “damit” según corresponda. Observe que el verbo modal en la posición II desaparece.

Ich habe sofort telefoniert. Ich wollte die Wohnung bekommen.
Ich habe sofort telefoniert, *um* die Wohnung *zu* bekommen.
Ich habe sofort telefoniert. Mein Bruder soll die Wohnung bekommen.
Ich habe sofort telefoniert, *damit* mein Bruder die Wohnung *bekommt*.

Ich habe die Anzeigen in der Zeitung studiert. Ich wollte eine schöne Wohnung finden. 2. Ich bin in die Stadt gefahren. Ich wollte eine Adresse erfragen. 3. Ich beeilte mich. Es sollte mir niemand zuvorkommen. 4. Viele Vermieter geben aber eine Anzeige unter Chiffre auf. Die Leute sollen ihnen nicht das Haus einrennen. 5. Wir haben die Wohnung genau vermessen. Die Möbel sollen später auch hineinpassen. 6. Ich habe viele kleine Sachen mit dem eigenen Wagen transportiert. Ich wollte Umzugskosten sparen. 7. Wir haben das Geschirr von der Transportfirma packen lassen. Die Versicherung bezahlt dann auch, wenn ein Bruchschaden entsteht. 8. Wir haben den Umzug an den Anfang des Urlaubs gelegt. Wir wollen die neue Wohnung in aller Ruhe einrichten (um . . . zu können). 9. Schließlich haben wir noch eine Woche Urlaub gemacht. Wir wollen uns ein bißchen erholen.

- 2 Transforme las oraciones en cursiva en oraciones con “um . . . zu” o, si no es posible, en una oración con “damit”. Observe que el verbo modal en la posición II desaparece.

1. Franz Häuser war von Wien nach Steyr gezogen. *Er nahm dort eine Stelle in einer Papierfabrik an.*
2. Eines Tages beschloß Franz, im alten Fabrikschornstein hochzusteigen. *Er wollte sich seine neue Heimat einmal von oben anschauen.* Natürlich war der Schornstein schon lange außer Betrieb.
3. Franz nahm eine Leiter. *Er wollte den Einstieg im Schornstein erreichen.* Dann kroch er hindurch und stieg langsam hinauf.
4. Das war nicht schwer, denn innen hatte man eiserne Bügel angebracht; *die Schornsteinfeger sollten daran hochklettern können.*
5. Fast oben angekommen, brach ein Bügel aus der Mauer. Schnell ergriff er den nächsten Bügel, *denn er wollte nicht in die Tiefe stürzen.*
6. Aber auch dieser brach aus, und Franz fiel plötzlich mit dem Eisen in seiner Hand 35 Meter tief hinunter. Dennoch geschah ihm nichts weiter, nur der Ruß, der sich unten im Schornstein etwa einen Meter hoch angesammelt hatte, drang ihm in Mund, Nase und Augen. Er schrie und brüllte, so laut er konnte. *Seine Kameraden sollten ihn hören.*

7. Aber es war erfolglos, er mußte einen anderen Ausweg finden. *Er wollte nicht verhungern.*
8. Er begann, mit der Spitze des Eisenbügels, den er immer noch in der Hand hielt, den Zement aus den Fugen zwischen den Backsteinen herauszukratzen. *Er wollte die Steine herauslösen.*
9. In der Zwischenzeit hatten seine Kameraden sich aufgemacht. *Sie wollten ihn suchen.*
10. Aber sie fanden ihn nicht. Nach ein paar Stunden hatte Franz eine Öffnung geschaffen, die groß genug war. *Er konnte hindurchkriechen.*
11. Man brachte ihn in ein Krankenhaus. *Er sollte sich von dem Schock und den Anstrengungen erholen.*
12. Dort steckte man ihn zuerst in eine Badewanne. *Er konnte sich dort vom Ruß befreien.*

der Bügel = u-förmig gebogenes Eisen

die Fuge = schmaler Raum, z. B. zwischen zwei Backsteinen

der Ruß = schwarzes Zeug, das sich bei der Verbrennung niederschlägt

***3 Responda formando una oración con “um . . . zu” y si no es posible con “damit”.**

Wozu braucht der Bauer einen Traktor? – Zur Bearbeitung der Felder.
Der Bauer braucht einen Traktor, *um die Felder bearbeiten zu können.*

1. Wozu düngt er im Frühjahr die Felder? – Zum besseren Wachstum der Pflanzen.
2. Wozu hält er Kühe? – Zur Gewinnung von Milch.
3. Wozu braucht er eine Leiter? – Zum Ernten der Äpfel und Birnen.
4. Wozu nimmt er einen Kredit von der Bank auf? – Zur Einrichtung einer Hühnerfarm.
5. Wozu annonciert er in der Zeitung? – Zur Vermietung der Fremdenzimmer in seinem Haus.
6. Wozu kauft er eine Kutsche und zwei Pferde? – Zur Freude der Gäste. (sich daran freuen)
7. Wozu richtet er unter dem Dach noch Zimmer ein? – Zur Unterbringung der Gäste. (dort unterbringen)
8. Wozu baut er ein kleines Schwimmbecken? – Zur Erfrischung der Gäste und zu ihrem Wohlbefinden. (sich erfrischen, sich wohl fühlen)

§ 33 Oraciones de infinitivo con “um . . . zu, ohne . . . zu, anstatt . . . zu”

Observaciones preliminares

1. Las oraciones de infinitivo con *um . . . zu*, *ohne . . . zu*, *anstatt (statt) . . . zu* son oraciones subordinadas con significado propio, a diferencia de las construcciones de infinitivo dependientes de determinados verbos (véase § 16):

- a) Mediante *um* . . . *zu* se expresa un deseo o una intención (véase § 32):
Ich gehe zum Meldeamt, *um* meinen Paß abzuholen.
- b) Mediante *ohne* . . . *zu* se indica que algo esperado no ha tenido lugar:
Er ging einfach weg, *ohne* meine Frage *zu* beantworten.
- c) Mediante *anstatt* . . . *zu* se indica que alguien se comporta de un modo distinto al (habitualmente) esperado:
Die Gastgeberin unterhielt sich weiter mit ihrer Freundin, *anstatt* die Gäste *zu* begrüßen.

- a) Er ging ins Ausland, **um** dort **zu** studieren.
 , ohne lange **zu** überlegen.
 , anstatt das Geschäft des Vaters weiter**zu**führen.
- b) Er mußte aus dem Ausland zurückkehren, **damit** er das Geschäft
weiterführen konnte.
 , ohne daß sein Studium beendet war.
 , anstatt daß seine Eltern ihn zu Ende
studieren ließen.

Reglas

- cj. a) Las oraciones de infinitivo con *um . . . zu*, *ohne . . . zu*, *anstatt . . . zu* carecen de sujeto propio; se refieren al sujeto de la oración principal. Las oraciones con *um . . . zu*, *ohne . . . zu*, *anstatt . . . zu* pueden colocarse delante o detrás de la oración principal.
- cj. b) Cuando el sujeto de la oración principal y el sujeto de la subordinada difieren, se emplea la oración subordinada completa con *damit*, *ohne daß* o *anstatt daß*.

Observación

Detrás de *nichts/etwas anderes* o *alles andere* se usa con frecuencia una construcción de infinitivo comparativa con *als*:

Der Junge hatte *nichts anderes* im Kopf, *als* mit dem Motorrad *herumzufahren*.

Er tut alles andere, als sich auf die Prüfung vorzubereiten.

EJERCICIOS

- 1 Transforme la oración en cursiva en una oración de infinitivo con**
a) “um . . . zu”, b) “ohne . . . zu”, c) “(an)statt . . . zu”.

Sie haben den Wagen heimlich geöffnet. *Sie wollten ihn stehlen.*
 Sie haben den Wagen heimlich geöffnet, *um ihn zu stehlen.*

Er hat den Wagen gefahren. *Er besaß keinen Führerschein.*
 Er hat den Wagen gefahren, *ohne einen Führerschein zu besitzen.*

*Sie hat den Unfall nicht gemeldet. Sie ist einfach weitergefahren.
Anstatt den Unfall zu melden, ist sie einfach weitergefahren.*

6. Die Arbeiter forderten mehr Lohn, (*damit* oder *um* . . . *zu*) . . .
 - a) Sie wollten bei sinkender Kaufkraft der Mark wenigstens keinen Einkommensverlust haben.
 - b) Ihr Einkommen sollte wenigstens die alte Kaufkraft behalten.
7. Eine Gruppe Arbeiter streikte, ohne . . .
 - a) Sie hatte sich nicht mit der Gewerkschaftsleitung abgesprochen.
 - b) Die Gewerkschaftsleitung war davon nicht informiert worden.
8. Die Unternehmensleitung erlaubte sich teure private Ausgaben, anstatt . . .
 - a) Sie dachte nicht an das Wohl der Firma.
 - b) Wichtige Investitionen wurden nicht gemacht. (worden wären)
9. Die Eigentümer verkauften die Firma, ohne . . .
 - a) Der Betriebsrat wurde nicht informiert.
 - b) Sie informierten den Betriebsrat nicht davon.
10. Die Arbeiter besetzten ihre bankrotte Firma, (*damit* oder *um* . . . *zu*) . . .
 - a) Die Maschinen sollten nicht heimlich verkauft werden können.
 - b) Sie wollten vom Verkauf der Maschinen den Arbeitslohn finanzieren, den sie noch zu bekommen hatten.

§ 34 Oraciones interrogativas subordinadas

a)	...	Niemand weiß, ob wir sie jemals wiedersehen.
b)	temporal	..., wann sie weggegangen ist.
	kausal	..., warum sie sich verstecken muß.
	...	..., weswegen sie uns verlassen hat.
	modal	..., wie es ihr geht.
	...	..., wie einsam sie jetzt ist.
	lokal	..., wo sie jetzt ist.
	...	..., wohin sie geflohen ist.
c)	...	..., wer ihr bei der Flucht geholfen hat.
	...	..., was sie denkt und macht.
	...	..., wessen Befehle sie ausführt.
	...	..., wem sie gehorcht.
	...	..., wen sie kennt.
d)	...	..., an wen sie sich gewendet hat.
	...	..., vor wem sie sich fürchtet.
e)	...	..., worauf sie wartet.
	...	..., womit sie sich beschäftigt.
	...	..., worunter sie leidet.

Reglas

Cuando una oración interrogativa se emplea como oración subordinada, ésta debe introducirse mediante una conjunción u otro elemento subordinante.

1. Drei Bankräuber überfielen eine Bank. *Sie wollten schnell reich werden.* 2. *Sie zählten das Geld nicht.* Sie packten es in zwei Aktentaschen. 3. Die Bankräuber wechselten zweimal das Auto. *Sie wollten schnell unerkannt verschwinden.* 4. *Sie nahmen nicht die beiden Taschen mit.* Sie ließen eine Tasche im ersten Wagen liegen. 5. *Sie kamen nicht noch einmal zurück.* Die vergeblichen Gangster rasten mit dem zweiten Auto davon. 6. Sie fuhren zum Flughafen. *Sie wollten nach Amerika entkommen.* 7. *Sie zahlten nicht mit einem Scheck.* Sie kauften die Flugtickets mit dem gestohlenen Geld. 8. *Sie wollten in der Großstadt untertauchen.* Sie verließen in Buenos Aires das Flugzeug, wurden aber sofort verhaftet. 9. Sie ließen sich festnehmen. *Sie leisteten keinen Widerstand.* 10. Sie wurden nach Deutschland zurückgefliegen. *Sie sollten vor Gericht gestellt werden.* 11. Sie nahmen das Urteil entgegen. *Sie zeigten keinerlei Gemütsbewegung.* (ohne irgendeine ...)

2 Transforme la oración en cursiva en una oración de infinitivo con "um ... zu", "ohne ... zu" o "anstatt ... zu". Si no es posible, utilice una oración con "damit", "ohne daß" o "anstatt daß".

1. Herr Huber hatte in einem Versandhaus ein Armband bestellt. *Er wollte es seiner Frau zum Geburtstag schenken.* 2. Er schickte die Bestellung ab. *Er schrieb aber den Absender nicht darauf.* 3. Er wartete vier Wochen. *Das Armband kam nicht.* 4. *Er rief nicht an.* Er schimpfte auf die langweilige Firma. 5. Dann feierte Frau Huber Geburtstag. *Ihr Mann konnte ihr das Armband nicht schenken.* 6. Schließlich schrieb er an das Versandhaus. *Sie sollten ihm das Armband endlich zuschicken.* 7. Herr Huber erhielt das erwartete Päckchen wenige Tage später. *Das Versandhaus gab keine Erklärung für die Verspätung ab.* 8. *Frau Huber wußte nichts von dem Geschenk ihres Mannes.* Am Tag der Zustellung des Päckchens kam Frau Huber aus der Stadt zurück: Sie hatte sich das selbe Armband gekauft! (Ohne etwas ..., kam Frau Huber ...)

***3 Complete las oraciones, primero con la oración a), luego con la oración b). Utilice oraciones de infinitivo y oraciones con "daß" o con "damit", según corresponda.**

1. Der Schriftsteller schrieb seinen Roman, ohne ...
 - a) Er gönnte sich keine Pause.
 - b) Kein Verlag hatte ihm die Abnahme garantiert.
2. An der Grenze zeigte der Reisende seinen Paß, ohne ...
 - a) Der Beamte warf keinen Blick hinein.
 - b) Er war gar nicht darum gebeten worden.
3. Er machte die Taschenlampe an, (damit oder um ... zu) ...
 - a) Sein Freund konnte ihn sehen.
 - b) Er konnte von seinem Freund gesehen werden.
4. Er trug das gesamte Gepäck fünf Stockwerke hoch, statt ...
 - a) Seine Kinder halfen ihm nicht dabei.
 - b) Er benutzte den Aufzug nicht.
5. Die beiden hatten sich etliche Bücher mit auf die Reise genommen, (damit oder um ... zu) ...
 - a) Die Bahnfahrt sollte nicht zu langweilig werden. (langweilig würde)
 - b) Sie wollten sich damit die Langeweile vertreiben.

- ej. a) En preguntas sin pronombre interrogativo se encuentra siempre la conjunción *ob*.
 ej. b-e) En preguntas con pronombre interrogativo se emplea el pronombre correspondiente o la combinación de pronombre y preposición.

EJERCICIOS

- 1 Construya oraciones subordinadas con las preguntas del ejercicio § 17 n° 3 anteponiendo las siguientes oraciones: Wissen Sie vielleicht, ...?; Können Sie mir sagen, ...?; Ist Ihnen vielleicht bekannt, ...? etc.

Backt dieser Bäcker auch Kuchen?
 Haben Sie eine Ahnung, *ob* dieser Bäcker auch Kuchen *backt*?

- 2 Construya oraciones interrogativas subordinadas con los ejemplos del ejercicio § 17 n° 5.

A: Sag mir bitte, *an wen* du geschrieben *hast*!
 B: An wen ...? Ich habe an meine Schwester geschrieben.

Si es posible, haga el ejercicio en parejas. A pide algo a B y empieza diciendo, p. ej.: *Verrat mir doch, ...; Erzähl mir mal, ...; Ich möchte wirklich gern wissen, ...*, etc. B da una respuesta adecuada.

- 3 Realice el ejercicio según el ejemplo. Emplee expresiones como: Ich weiß leider auch nicht, ...; Ich kann Ihnen auch nicht sagen, ...; Mir ist leider auch nicht bekannt, ...

Wo kann ich hier eine Auskunft bekommen?
 Ich kann Ihnen auch nicht sagen, *wo* Sie hier eine Auskunft *bekommen können*.

1. Wo kann ich hier ein Flugticket bekommen? 2. Warum können die Flugzeuge heute von hier nicht starten? 3. Wann soll das Flugzeug aus Kairo ankommen? 4. Um wieviel Uhr muß ich wieder hier sein? 5. Wo kann ich mein Gepäck abgeben? 6. Wieviel türkische Pfund darf ich in die Türkei mitnehmen?

- 4 Transforme la pregunta en una oración interrogativa subordinada y colóquela en la segunda oración tras el sustantivo con ☐.

Mietest du ein Zimmer oder eine Wohnung?
 Die Frage ☐ ist noch nicht geklärt.
 Die Frage, *ob* ich ein Zimmer oder eine Wohnung *miete*, ist noch nicht geklärt.

1. Ist der Fahrer unaufmerksam gewesen und deshalb gegen einen Baum gefahren? – Das Rätsel ☐ ist noch nicht aufgeklärt.
 2. Ist er zu schnell gefahren? – Die Frage ☐ wollte er nicht beantworten.

3. Hat der Verletzte etwas gebrochen? – Von der Feststellung ☐ hängt seine weitere Behandlung ab.
 4. Hat der Fahrer Alkohol im Blut gehabt? – Die Frage ☐ wird die Blutuntersuchung beantworten.
 5. Verliert der Autofahrer seinen Führerschein? – Die Entscheidung ☐ muß der Richter treffen.
 6. Bekommt der Fahrer eine Gefängnisstrafe? – Die Ungewißheit ☐ macht ihn ganz krank.
 7. Hat der Angeklagte sich verfolgt gefühlt? – Von der Feststellung des Richters ☐ hängt sehr viel ab.
 8. Wird der Mann seine Stelle als Fernfahrer behalten? – Die Entscheidung ☐ hängt ganz vom Ergebnis der Blutuntersuchung ab.

- 5 Realice el ejercicio según el ejemplo.

Kommt er mit uns? – Er hat sich noch nicht geäußert.
 Er hat sich noch nicht geäußert, *ob* er *mitkommt*.
 Wohin fahren wir? – Ich erzähle (es) dir nachher.
 Ich erzähle dir nachher, *wohin* wir *fahren*.

1. Wer fährt sonst noch mit? – Wir werden (es) sehen.
 2. Wann kommen wir zurück? – Ich weiß (es) selbst nicht.
 3. Müssen wir einen Paß mitnehmen? – Kannst du mir (das) sagen?
 4. Was kostet die Fahrt? – Ich möchte (es) gern wissen.
 5. Kann ich vorne beim Fahrer sitzen? – Sag mir (das) bitte.
 6. Fahren die Frauen auch mit? – Hans möchte (es) gern wissen.
 7. Gehen wir zum Mittagessen in ein Restaurant, oder müssen wir das Essen mitnehmen? – Es muß uns doch gesagt werden. (... oder *ob*)
 8. Soll ich mein Fernglas mitnehmen? – Ich weiß (es) nicht.
 9. Warum soll er seine Kamera nicht mitnehmen? – Hans will (es) wissen.
 10. Hat der Bus eine Klimaanlage? – Kannst du mal nachfragen?

§ 35 Oraciones de relativo

Observaciones

1. Las oraciones de relativo son oraciones subordinadas dependientes de un sustantivo o pronombre. Explican algo sobre este sustantivo. Sin estas explicaciones, una oración resultaría con frecuencia muy ambigua o incomprensible:
 Jugendliche, *die einen guten Schulabschluß haben*, finden leichter eine Lehrstelle.
 2. Las oraciones de relativo se sitúan en general inmediatamente detrás de la palabra a la que se refieren, es decir, se intercalan dentro de la oración principal, o se posponen a ésta sin variar el orden de sus elementos.
 Las oraciones de relativo pueden intercalarse en oraciones principales, subordinadas, construcciones de infinitivo u otras oraciones de relativo:

- a) Oración principal: Der Polizist fragt den Passanten, *der den Unfall gesehen hat*, nach seiner Meinung.
- b) Oración subordinada: Der Polizist vermutet, daß der Passant, *der den Unfall gesehen hat*, vor Gericht nicht aussagen will.
- c) Construcción de infinitivo: Der Polizist hofft, den Passanten, *der den Unfall gesehen hat*, wiederzuerkennen.
- d) Oración de relativo: Der Polizist verfolgt den Mann, *der den Unfall, bei dem ein Kind verletzt worden ist, gesehen hat*.
O más sencillamente: Der Polizist verfolgt den Mann, *der den Unfall gesehen hat, bei dem ein Kind verletzt worden ist*.

Nota:

Conviene recordar que no deben confundirse los pronombres relativos *der, die das* – que se declinan como artículos – con la conjunción completiva *daß*. La confusión se debe a que en español el pronombre relativo más usado es *que*, idéntico a la conjunción completiva *que*.

Observaciones:

1. Entre el sustantivo y la oración de relativo pueden hallarse también verbos, prefijos verbales, adverbios, etc.:
Wir müssen noch den Artikel *beenden*, der heute gedruckt werden soll.
Sie rannte dem Kind *hinterher*, das auf die Straße laufen wollte.
2. El pronombre relativo *welcher, welche, welches* resulta anticuado y raramente se emplea.

I Oraciones de relativo con el pronombre en nominativo, acusativo y dativo

Nom. Sg.	m	Der Mann, der dort steht,	kennt den Weg nicht.
	f	Die Frau, die dort steht,	
	n	Das Kind, das dort steht,	
Pl.		Die Leute, die dort stehen,	kennen den Weg nicht.
Akk. Sg.	m	Der Mann, den ich gefragt habe,	ist nicht von hier.
	f	Die Frau, die ich gefragt habe,	
	n	Das Kind, das ich gefragt habe,	
Pl.		Die Leute, die ich gefragt habe,	sind nicht von hier.
Dat. Sg.	m	Der Mann, dem ich geantwortet habe,	versteht mich nicht.
	f	Die Frau, der ich geantwortet habe,	
	n	Das Kind, dem ich geantwortet habe,	
Pl.		Die Leute, denen ich geantwortet habe,	verstehen mich nicht.

Reglas

1. El pronombre relativo concuerda en género y número con el sustantivo del que depende.
2. El caso del pronombre relativo es el que le corresponde según la función que cumpla dentro de la oración.

Akk. Sg. m. Nom. Sg. m.
↑ ↑

Die Anwohner können **den Verkehrslärm, der** ihren Schlaf stört, kaum noch aus-
halten.

Nom. Sg. f Akk. Sg. f
↑ ↑

Heute hat **die alte Hausmeisterin, die** alle sehr schätzen, gekündigt.

Nom. Sg. m Dat. Sg. m
↑ ↑

Der Verteidiger, dem das Urteil ungerecht schien, protestierte heftig.

Nom. Pl. m Dat. Pl. m
↑ ↑

Die Zuschauer, denen die Aufführung nicht gefiel, verließen das Theater.

II Oraciones de relativo con el pronombre en genitivo

Sg. m	Der Turm, dessen Fundamente morsch sind, soll abgerissen werden.
f	Die Bibliothek, deren Räume renoviert werden, ist zur Zeit geschlossen.
n	Das Gebäude, dessen Dach schadhaft ist, soll renoviert werden.
Pl.	Die Busse, deren Motoren zu alt sind, müssen verkauft werden.

Reglas

- El pronombre relativo en genitivo substituye a un genitivo atributivo:
 Die Fundamente des Turmes = dessen Fundamente
 die Räume der Bibliothek = deren Räume
 die Motoren der Busse = deren Motoren
- El sustantivo que sigue al pronombre relativo en genitivo no lleva artículo; por lo tanto, si va precedido de algún adjetivo, éste se declinará según el modelo "sin artículo" (véase § 39 IV):
 Der Turm, dessen feuchtes Fundament . . .
 Die Busse, deren alte Motoren . . .
- El pronombre relativo en genitivo concuerda en género y número con el sustantivo al que se refiere. El caso del sustantivo es el que le corresponde según la función que desempeñe dentro de su oración.

Nom. Sg. n Akk. Sg. n
↑ ↑

Das Gebäude, dessen Keller man renovieren will, . . .
 (= Man will **den Keller des Gebäudes** renovieren.)

Akk. Sg. n Dat. Pl. n
↑ ↑

Wir lieben **das alte Haus, dessen Bewohnern** eine Räumungsklage droht.
 (= **Den Bewohnern des alten Hauses** droht eine Räumungsklage.)

EJERCICIOS

1 Kunden im Warenhaus – Complete con el pronombre relativo en nominativo y acusativo.

1. Ist das der Taschenrechner, ... Sie in der Zeitung annonciert haben? 2. Was kosten die Hosen, ... hier hängen? 3. Haben Sie auch Wanduhren, ... mit einer Batterie betrieben werden? 4. Kann ich das Kleid, ... im Schaufenster ausgestellt ist, mal anprobieren? 5. Ich suche einen Elektrokocher, ... man auf verschiedene Temperaturen einstellen kann. 6. Haben Sie Bürolampen, ... man am Schreibtisch anschrauben kann? 7. Wo haben Sie die Kaffeemaschine, ... kürzlich im Test so gut beurteilt wurde? 8. Was kostet der Lautsprecher, ... hier in der Ecke steht? 9. Ich suche ein Kofferradio, ... man sowohl mit Batterie als auch mit Netzstrom betreiben kann. 10. Haben Sie auch Armbanduhren, ... sich automatisch durch die Armbewegung aufziehen? 11. Das ist das Kästchen mit Spieluhr, ... ein Lied spielt, wenn man den Deckel öffnet. 12. Hier sind die Kerzen, ... nicht nur leuchten, sondern auch Insekten vertreiben. 13. Haben Sie auch einen Kühlschrank, ... man im Campingwagen mitnehmen kann? 14. Haben Sie Batterien, ... wieder aufgeladen werden können?

2 Defina las palabras mediante una oración de relativo.

ein Segelflugzeug (ohne Motor durch die Luft fliegen)
Ein Segelflugzeug ist ein Flugzeug, *das* ohne Motor durch die Luft *fliegt*.

1. ein Flußschiff (auf Flüssen verkehren)
2. ein Holzhaus (aus Holz gebaut sein)
3. eine Wochenzeitung (jede Woche einmal erscheinen)
4. eine Monatszeitschrift (?)
5. ein Elektromotor (von elektrischem Strom getrieben werden)
6. ein Motorboot (?)
7. eine Mehlspeise (aus Mehl zubereitet werden)
8. ein Kartoffelsalat (?)
9. eine Orgelmusik (mit einer Orgel ausgeführt werden)
10. eine Blasmusik (mit Blasinstrumenten ...)
11. ein Holzwurm (im Holz leben)
12. ein Süßwasserfisch (?)

*3 Defina las palabras siguientes según el ejercicio anterior. Si es necesario consulte un diccionario.

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. der Holzfäller | 6. der Jagdhund |
| 2. der Schornsteinfeger | 7. die Klassenarbeit |
| 3. der Wäschetrockner | 8. der Lastkraftwagen |
| 4. die Instrumentalmusik | 9. die Steuerbehörde |
| 5. der Gewohnheitsverbrecher | 10. die Wasserpflanze |

4 El pronombre relativo en nominativo o acusativo. – Pregunte por los sustantivos en cursiva y empiece siempre con la expresión: "Was machst du mit ...?"

Mein Onkel hat mir ein *Haus* vererbt.
Was machst du *mit dem Haus*, *das* dir dein Onkel vererbt hat?

1. Ich habe 1000 *Mark* im Lotto gewonnen. 2. Mein *Hund* bellt von morgens bis abends. 3. Meine Freundin hat das *Bügeleisen* kaputtgemacht. 4. Meine Eltern haben mir eine *Kiste Wein* zum Examen geschickt. 5. Meine Freunde haben mir eine *Palme* gekauft. 6. Mein *Papagei* (m) ruft immer "Faulpelz". 7. Meine Verwandten haben mir ein *Klavier* geschenkt. 8. Meine *Katze* stiehlt mir das Fleisch aus der Küche.

5 Del mismo modo. Empiece siempre con "Was hat er denn mit ... gemacht?"

Er hat sich *Nägel* gekauft.
Was hat er denn *mit den Nägeln* gemacht, *die* er sich gekauft hat?

1. Er hat sich *Farbe* (f) gekauft. 2. Sie hat sich *Topfpflanzen* besorgt. 3. Der Schriftsteller hat einen *Roman* geschrieben. 4. Die Kinder haben *Kreide* (f) aus der Schule mitgenommen. 5. Die Katze hat eine *Maus* gefangen. 6. Der junge Mann hat das *Auto* kaputtgefahren. 7. Die Nachbarin hat sich *Kleiderstoffe* (Pl.) gekauft. 8. Fritz hat eine *Brieftasche* gefunden.

6 Construya más oraciones enunciativas e interrogativas según el modelo de los ejercicios 4 y 5. Responda también a las preguntas, p. ej.: "Das Haus, das mir mein Onkel vererbt hat, werde ich wahrscheinlich verkaufen."

7 Complete con el pronombre relativo en nominativo, dativo o acusativo.

- | | |
|--|--|
| 1. Wer ist die Frau, ...? | 4. Ich fahre morgen zu meinem Bruder, ... |
| a) ... immer so laut lacht | a) ... schon seit zehn Jahren in Stuttgart wohnt |
| b) ... du eben begrüßt hast | b) ... ich beim Hausbau helfen will |
| c) ... du gestern angerufen hast | c) ... ich schon lange nicht mehr gesehen habe |
| 2. Kennst du die Leute, ...? | 5. Die Fußballspieler, ..., gaben ihr Letztes. |
| a) ... diese Autos gehören | a) ... ein Tor nicht genügte |
| b) ... da vor der Tür stehen | b) ... von der Menge angefeuert wurden |
| c) ... der Bürgermeister so freundlich begrüßt | c) ... aus Belgien kamen |
| 3. Frau Huber, ..., ist unsere Nachbarin. | |
| a) ... du ja kennst | |
| b) ... auch dieses Haus gehört | |
| c) ... schon fünfzehn Jahre Witwe ist | |

6. Wer hat denn den Schlüssel weggenommen, ...?
 - a) ... hier immer gelegen hat
 - b) ... ich hier eingelegt habe
 - c) ... ich gerade habe machen lassen
7. Herr Müller, ..., wird 80 Jahre.
 - a) ... wir eben gratuliert haben
 - b) ... noch jeden Tag in seinem Garten arbeitet
 - c) ... man kürzlich operiert hat
8. Der Verkäuferin, ..., wurde gekündigt.
 - a) ... man bei einem Diebstahl beobachtet hatte
 - b) ... man mehrere Diebstähle vorwirft
 - c) ... in der Lebensmittelabteilung gearbeitet hat
9. Der Zahnarzt, ..., mußte seine Praxis aufgeben.
 - a) ... seine Patienten grob behandelte
 - b) ... die Patienten fürchteten
 - c) ... die Bank keinen Kredit mehr geben wollte
10. Die Reisenden, ..., wechselten das Hotel.
 - a) ... man ziemlich unhöflich bedient hatte
 - b) ... das Essen nicht schmeckte
 - c) ... wegen des Lärms nicht schlafen konnten

8 Complete con el pronombre relativo en genitivo.

1. a) Der Baum b) Die Pflanze c) Die Sträucher (Pl.)
..., ..., Wurzeln krank waren, mußte(n) ersetzt werden.
2. a) Der Reisende b) Die Touristin c) Das Kind
..., ..., Ausweis nicht zu finden war, konnte die Grenze nicht passieren.
3. a) Der Student b) Die Studentin c) Die Studenten
..., ..., Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand, wurde(n) von der Universität ausgezeichnet.
4. a) Der Architekt b) Die Architektin c) Das Architektenteam
..., ..., Brückenkonstruktion plötzlich zusammengebrochen war, wurde vor Gericht gestellt.
5. a) Der Junge b) Das Mädchen c) Die Kinder
..., ..., Mutter im Krankenhaus lag, wurde(n) von einer Verwandten versorgt.
6. a) Der Arbeiter b) Die Arbeiterin c) Die Arbeiter
..., ..., Betrieb schließen mußte, war(en) plötzlich arbeitslos.
7. a) Das Fräulein b) Die Dame c) Der Herr
..., ..., Auto in einen Graben geraten war, bat den Automobilclub telefonisch um Hilfe.
8. a) Der Sportverein b) Die Kleingärtner (Pl.) c) Der Tennisclub
..., ..., Gemeinschaftsräume zu klein geworden waren, beschloss(en) den Bau eines neuen Hauses.

9 Una las oraciones. Utilice en cada caso el pronombre relativo en genitivo.

Wir beruhigten die Ausländerin. Ihr Sohn war bei einem Unfall leicht verletzt worden.
Wir beruhigten die Ausländerin, *deren Sohn* bei einem Unfall leicht *verletzt worden* war.

1. Der Geiger mußte das Konzert absagen. Sein Instrument war gestohlen worden.
2. Der Dichter lebt jetzt in der Schweiz. Seine Romane waren immer große Erfolge.
3. Man hat das Rathaus abreißen wollen. Seine Räume sind dunkel und schlecht zu heizen.
4. Die Bürger jubelten. Ihre Proteste hatten schließlich zum Erfolg geführt.
5. Der Chirurg wurde von Patienten aus aller Welt angeschrieben. Seine Herzoperationen waren fast immer erfolgreich verlaufen.
6. Der Pilot hatte sich mit dem Fallschirm gerettet. Sein Flugzeug hatte zu brennen begonnen.
7. Der Autofahrer hatte sich verfahren. Seine Straßenkarten waren zu ungenau.
8. Die Reisenden wollten mit dem Bus nicht weiterfahren. Sein Fahrer war betrunken.
9. Wir konnten das Auto nicht selbst reparieren. Sein Motor war defekt.
10. Sie versuchten, die arme Frau zu beruhigen. Ihr Sohn war mit dem Motorrad verunglückt.
11. Kurz nach 17 Uhr kam ich zur Post. Ihre Schalter waren aber inzwischen geschlossen.
12. Der Richter ließ sich von den Zeugen nicht täuschen. Ihre Aussagen waren widersprüchlich.
13. Die Angeklagte wurde zu zwei Jahren Gefängnis verurteilt. Ihre Schuld war erwiesen.
14. Verärgert stand er vor den verschlossenen Türen der Bank. Ihre Öffnungszeiten hatten sich geändert.
15. Für den Deutschen war es schwer, sich in dem fremden Land zurechtzufinden. Seine Fremdsprachenkenntnisse waren sehr gering.

III Oraciones de relativo con preposiciones

Einige Häuser, **für die** die Nachbarn gekämpft haben, sollen erhalten bleiben.
(Die Nachbarn haben für die Häuser gekämpft.)

Man will das Schloß, **in dessen** Park jetzt Festspiele stattfinden, renovieren.
(In dem Park des Schlosses finden jetzt Festspiele statt.)

Regla

Cuando un pronombre relativo va acompañado de una preposición, ésta se encuentra delante del pronombre relativo.

IV Oraciones de relativo con "wo(-)"

- a) Man hat das Haus, **in dem** wir zwanzig Jahre gewohnt haben, jetzt abgerissen.
Man hat das Haus, **wo** wir zwanzig Jahre gewohnt haben, jetzt abgerissen.
- b) Die Kleinstadt, **in die** ich umgezogen bin, gefällt mir sehr gut.
Die Kleinstadt, **wohin** ich umgezogen bin, gefällt mir sehr gut.
- c) In der Innenstadt von Hamburg, **wo** der Lärm unerträglich ist, möchte ich nicht wohnen.
- d) Man hat den alten Marktplatz umgebaut, **worüber** sich die Bürger sehr aufgeregt haben.
In der Stadt bleibt nur noch wenig übrig, **woran** sich die Bürger erinnern.

Reglas

- ej. a, b) Puede substituirse la preposición *in* + pronombre relativo por *wo* (= *in* + dativo) o *wohin* (= *in* + acusativo) para indicaciones de lugar.
- ej. c) Tras topónimos se emplea el pronombre relativo *wo* o *wohin* (véase observación).

- ej. d) Cuando el verbo de la oración de relativo rige una determinada preposición (p. ej. *sich aufregen über*), se coloca al principio de ésta el pronombre relativo compuesto (*wo[r]-* + preposición) que se refiere a toda la oración principal.

Observaciones

- Tras topónimos empleados sin artículo (véase § 3 III) el pronombre relativo es en todos los casos *das*:
Hamburg, *das* 100 Kilometer entfernt liegt, ist meine Heimatstadt.
Rußland, *das* er über 50 Jahre nicht mehr gesehen hatte, blieb ihm unvergeßlich.
- El pronombre relativo *wo* puede referirse también a complementos circunstanciales de tiempo:
In den letzten Jahren, wo es der Wirtschaft gut ging, hat man die Renten weiter erhöht. (estilísticamente es mejor: ... als es der Wirtschaft gut ging, ...)

V Oraciones de relativo con "wer, wessen, wem, wen"

- Wer** die Ehrlichkeit des Kaufmanns kennt, (der) wird ihm auch glauben.
- Wen** die Götter verderben wollen, (den) schlagen sie mit Blindheit.
- Wessen** Herz für die Freiheit schlägt, den nenne ich einen edlen Mann.
- Wem** die Bergwanderung zu anstrengend wird, der soll jetzt zurückbleiben.

Reglas

- Las oraciones de relativo con *wer, wessen, wem, wen* tienen un antecedente personal indeterminado:
jemand, der Jeder, *der* die Ehrlichkeit des Kaufmanns kennt, wird ihm auch glauben.
Denjenigen, den die Götter verderben wollen, schlagen sie mit Blindheit.
✗ *Alle, denen* die Bergwanderung zu anstrengend ist, sollen jetzt zurückbleiben.
- Al principio de la oración principal puede encontrarse un pronombre demostrativo: *der, den, die, etc.* (Este pronombre es obligatorio cuando los casos del pronombre de la oración de relativo y el de la oración principal difieren.)

VI Oraciones de relativo con "was"

- Alles, was** du mir erzählt hast, habe ich schon gehört.
Nichts, was du mir mitgeteilt hast, ist mir neu.
Das, was mich ärgert, ist der Inhalt deines letzten Briefes.
✗ **Das Schönste, was** du geschrieben hast, ist die Nachricht von deiner Verlobung.
- Er rief gestern plötzlich an, **was** wir nicht erwartet hatten.
✗ Er sagt, daß er Geldschwierigkeiten habe, **was** ich nicht glauben kann.
- Er hat niemals **davon** gesprochen, **was** bei dem Unfall geschehen ist.
✗ Er kann sich nicht mehr **daran** erinnern, **was** er alles erlebt hat.
- Was** sich damals ereignet hat, (das) bleibt unerklärlich.
Was wir an diesem Tag erlebt haben, (das) können wir nie vergessen.
✗ **Was** die Ursache des Unglücks war, **darüber** wollen wir schweigen.

Reglas

- Tras el pronombre demostrativo *das*, tras *alles, nichts, etwas, einiges, weniges*, etc. y tras el superlativo neutro *das Schönste, das Letzte*, etc., sigue una oración de relativo explicativa con *was*.
- ✗ Si una oración de relativo se refiere al enunciado total de la oración principal, se introduce con *was*.
- c) Cuando el verbo de la oración principal rige una determinada preposición (p. ej. *sprechen von, sich erinnern an*), se requiere el uso del pronombre compuesto *da(r)-* + preposición (véase § 15 II, § 16 II 2); obsérvese la posición de este pronombre en la oración.
- d) 1. Cuando la oración con *was* se antepone a la principal, ésta puede substituir al sujeto o a un complemento, sea éste preposicional o en un caso determinado:
Das damalige Erlebnis bleibt unerklärlich. (sujeto)
Das Erlebnis an diesem Tag können wir nie vergessen. (complemento directo)
Über die Ursache des Unglücks wollen wir schweigen. (complemento preposicional)
2. El pronombre demostrativo *das* puede aparecer como refuerzo al principio de la oración principal; *da(r)-* + preposición, por el contrario, tiene que estar siempre en la posición I de la oración principal cuando la oración con *was* se refiere a un complemento preposicional.
3. Ya que el pronombre relativo *was* siempre se halla en singular, debe deducirse del contexto si el enunciado se refiere a un hecho en singular o en plural. En los ej. pueden substituirse las oraciones con *was* por substantivos en plural: *Die damaligen Ereignisse* bleiben unerklärlich. – *Unsere Erlebnisse* können wir nie vergessen.

EJERCICIOS

1 Einige Fragen über die deutschsprachigen Länder – El pronombre relativo con preposición o con "wo".

In welcher Stadt ist Wolfgang Amadeus Mozart geboren?
Salzburg ist *die Stadt, in der* Wolfgang Amadeus Mozart geboren ist. (... *wo* ...)

- In welcher Gegend gibt es die meisten Industrieanlagen?
- An welchem Fluß steht der Lorelei-Felsen?
- In welchem Wald steht das Hermanns-Denkmal?
- In welchem Gebirge gibt es die höchsten Berge?
- Auf welchem Berg wurde der Segelflug zum ersten Mal erprobt?
- In welcher Stadt ist Ludwig van Beethoven geboren, und in welcher Stadt ist er gestorben?
- In welchem Staat gibt es drei Amtssprachen, aber vier Landessprachen?
- An welchem See haben drei Staaten einen Anteil?
- Über welche Leute werden seit einiger Zeit die meisten Witze erzählt?
- In welcher Stadt standen früher die schönsten Barockbauten Europas?
- Vor den Mündungen welcher großen Flüsse liegt die Insel Helgoland? (Es sind die Mündungen der ... und der ...)
- In welchen zwei Städten am Rhein liegen viele deutsche Kaiser und Könige begraben?

***4 Complete las siguientes oraciones. Utilice los siguientes pronombres una sola vez, excepto "was" y "wo": was, wo, wobei, wodurch, wofür, wogegen, womit, woraus, worüber, worunter, wovon, wovor, wozu.**

1. Tu das, . . . der Arzt gesagt hat! Schlafen ist das Beste, . . . du jetzt machen kannst.
2. Der Schlosser öffnete die Tür mit einem Dietrich, . . . man einen hakenförmig gebogenen Draht versteht. Die Frau gab dem Schlosser zwanzig Mark, . . . dieser sich sehr freute.
3. Die Jungen gingen auf eine zweiwöchige Wanderung, . . . sie sich ein Zelt ausgeliehen hatten. Sie kamen in schlechtes Wetter, . . . sie schon gewarnt worden waren. So saßen sie mit ihrem Zelt eine Woche im Regen, . . . natürlich nicht so angenehm war.
4. Frau Krüger sammelte Erdbeeren, . . . ihr Mann einen sehr guten Wein bereitete. Aber im letzten Jahr hatte er etwas falsch gemacht, . . . der Wein zu Essig geworden war.
5. Die Regierung hatte die BAFöG-Gelder heruntergesetzt, . . . Studenten und Schüler protestierten. Sie veranstalteten einen Demonstrationmarsch, . . . sie große Protestschilder vor sich hertrugen.
6. Er bastelte ein Bücherregal, . . . er Holz im Wert von 250 Mark kaufte. Es war eine Menge Material, . . . aber zum Schluß nichts übrigblieb.
7. Herr Spätle hatte eine Alarmanlage gekauft, . . . er sein Haus gegen Einbrecher schützen wollte.
8. Bei den Erdbeben verloren die Menschen fast alles, . . . sie besaßen. Sie zogen mit dem, . . . sie noch retten konnten, zu Verwandten.
9. Rothenburg ob der Tauber, das war das Schönste, . . . ich an alten Städten je gesehen habe!
10. . . . wir als Kinder Fußball gespielt haben, da steht jetzt ein Hochhaus.
11. Ich weiß nicht, . . . die Leute hier suchen.
12. Alles, . . . er besaß, schenkte er dem Roten Kreuz.
13. Unser Haus steht dort, . . . der hohe Baum ist.
14. Ich gehe wieder nach Tübingen, . . . ich studiert habe.

5 Zum Thema Umweltschutz – Construya oraciones utilizando los pronombres entre paréntesis.

Die Autoabgase enthalten Giftstoffe. Das ist schon lange bekannt. (was)
Die Autoabgase enthalten Giftstoffe, *was* schon lange bekannt ist.

1. Tanker (= Ölschiffe) lassen jährlich mehrere Millionen Liter Ölreste ins Meer ab. Dort bilden sich riesige Ölfelder. (wo)
2. Auch mit den Flüssen wird sehr viel Öl ins Meer transportiert. Darauf machen Umweltschützer immer wieder warnend aufmerksam. (worauf)
3. Die Umweltverschmutzung verursacht immer größere Schäden. Darüber machen sich Fachleute große Sorgen. (worüber)
4. Es müssen strenge Gesetze zum Schutz der Umwelt aufgestellt werden. Darüber müssen die Fachleute aller Länder beraten. (worüber)
5. Das Plankton (= Kleinstlebewesen im Meer) wird mit krebserregenden Stoffen angereichert. Dies bedeutet indirekt eine Gefahr für die Ernährung der Menschen. (was)

13. In der Nähe welcher Stadt wurden die olympischen Winterspiele 1976 ausgetragen?
(... ist die Stadt, in + Genitiv)
14. Durch welchen Berg führt die Straße von Basel nach Mailand?
15. Nach welchem Berg wird die Hochalpenstraße in Österreich benannt?

Großlockner
11. die Elbe, die Weser 12. Worms und Speyer 13. Innsbruck 14. der St. Gotthard 15. der
serkuppe 6. Bonn, Wien 7. die Schweiz 8. der Bodensee 9. die Ostfriesen 10. Dresden
1. das Ruhrgebiet 2. der Rhein 3. der Teutoburger Wald 4. die Alpen (Pl.) 5. die Was-
Solutions:

2 Construya oraciones según el ejemplo. Delante del pronombre relativo se encuentra una preposición.

Was ist ein Paß? (Ausweis (m) / mit / in andere Staaten reisen können)
Ein Paß ist *ein Ausweis, mit dem* man in andere Staaten reisen kann.

1. Was ist ein Holzfaß? (Behälter (m) / in / z. B. Wein lagern können)
2. Was ist ein Fahrrad? (Verkehrsmittel (n) / mit / sich mit eigener Kraft fortbewegen können)
3. Was ist eine Dachrinne? (Rohr (n) / durch / das Regenwasser vom Dach leiten)
4. Was ist ein Staubsauger? (Maschine (f) / mit / Teppiche säubern)
5. Was ist ein Videorekorder? (Gerät (n) / mit / Fernsehsendungen aufnehmen und wiedergeben können)
6. Was ist eine Lupe? (Glas (n) / mit / kleine Dinge groß sehen können)
7. Was ist ein Tresor? (Schränk (m) aus Stahl / in / das Geld vor Dieben oder Feuer schützen können)
8. Was ist ein Herd? (Kücheneinrichtung (f) / auf / warme Speisen zubereiten können)

3 Construya oraciones según el ejemplo. Introduzca la oración subordinada con "wer", "wessen", "wem" o "wen".

Hat noch jemand etwas zu diesem Thema zu sagen? – Melden Sie sich bitte!
Wer noch etwas zu diesem Thema zu sagen hat, der soll sich bitte melden!

1. Gefällt jemandem die Lösung nicht? – Sagen Sie es bitte!
2. Steht jemandem noch Geld zu? – Stellen Sie schnell einen Antrag!
3. Ist jemandes Antrag noch nicht abgegeben? – Geben Sie ihn jetzt gleich im Sekretariat ab! (Wessen Antrag ...)
4. Interessiert das jemanden nicht? – Gehen Sie ruhig schon weg!
5. Ist jemand an der Bildung einer Fußballmannschaft interessiert? – Kommen Sie bitte um 17 Uhr hierher!
6. Hat jemand noch Fragen? – Bringen Sie sie jetzt vor!
7. Versteht jemand die Aufgabe nicht? – Kommen Sie bitte zu mir!
8. Ist jemandem noch etwas Wichtiges eingefallen? – Schreiben Sie es auf einen Zettel, und geben Sie ihn mir!
9. Ist jemandes Arbeit noch nicht fertig? – Geben Sie sie nächste Woche ab!
10. Braucht jemand noch Hilfe? – Wenden Sie sich bitte an den Assistenten!

6. Jährlich verschwindet ein gewisser Prozentsatz Wälder des tropischen Urwaldgürtels. Dadurch wird möglicherweise der Sauerstoffgehalt unserer Luft abnehmen. (wodurch)
7. Immer wieder werden schöne alte Häuser in den Zentren unserer Städte abgerissen. Dagegen protestieren die Bürger der Städte oft heftig. Das hat aber leider nicht immer den gewünschten Erfolg. (wogegen / was)
8. Naturschützer versuchen auch, Wale und Robben vor der Ausrottung (= Vernichtung der Art) zu retten. Dabei setzen sie oft ihr Leben aufs Spiel. (wobei)
9. Jährlich werden viele Quadratkilometer Naturland in Straßen verwandelt. Dadurch wird unser natürlicher Lebensraum immer kleiner. (wodurch)
10. Durch Auto- und Fabrikabgase bildet sich sogenannter "saurer Regen". Darunter leiden besonders unsere Nadelbäume. Er führte aber auch schon zum Fischsterben in schwedischen Seen. (worunter / was)

6 Ein Brief – Construya oraciones con "was" según el ejemplo.

Ich muß Dir etwas Wichtiges mitteilen. – Das ist eine schlimme Nachricht für Dich.
Was ich Dir jetzt mitteilen muß, ist eine schlimme Nachricht für Dich.

Vorgestern ist etwas passiert. – Und zwar folgendes: Unser Vater hat einen Schlaganfall gehabt.

Was vorgestern passiert ist, ist, daß unser Vater einen Schlaganfall gehabt hat.

1. Etwas macht mir Hoffnung. – Und zwar folgendes: Er steht auf und läuft schon wieder normal.
2. Nach dem Schlaganfall ist leider etwas zurückgeblieben. – Das ist ein leichtes Zittern seiner linken Hand.
3. Sein Arzt hat ihm etwas geraten. – Und zwar folgendes: Er soll das Rauchen aufgeben.
4. Etwas beunruhigt mich. – Das sind seine kleinen Gedächtnislücken.
5. Während seiner Krankheit muß er etwas vergessen haben. – Und zwar, daß er einige Jahre in Berlin gelebt hat.
6. Mir fiel etwas auf. – Und zwar folgendes: Er konnte auf alten Fotos seine ehemaligen Nachbarn nicht wiedererkennen.
7. Etwas tröstet mich. – Und zwar, daß er diesen Gedächtnisverlust gar nicht bemerkt.
8. Trotz seiner 89 Jahre hat er etwas behalten. – Und zwar seine positive Lebenseinstellung.

7 Oraciones de relativo: repaso general

a Construya oraciones según los ejemplos.

Ist das der Herr, . . . ? (Er wollte mich sprechen.)
Ist das der Herr, der mich sprechen wollte?

1. Du hast gestern mit ihm gesprochen.
2. Du hast ihn eben begrüßt.

3. Seine Tochter ist eine Freundin von dir.
4. Er ist Journalist bei der Norddeutschen Zeitung.
5. Seine Bücher habe ich auf deinem Schreibtisch liegen sehen.
6. Du hast mir neulich schon mal von ihm erzählt.

b

Hier ist die Uhr, . . . !

1. Ich habe sie so lange gesucht.
2. Du hast sie mir geschenkt.
3. Ich bin damit versehentlich ins Wasser gegangen.
4. Ich habe das Glas der Uhr verloren.
5. Du hast so davon geschwärmt.
6. Ich bin damit beim Uhrmacher gewesen.

c

Das Buch, . . . , gehört mir!

1. Es hat einen blauen Einband.
2. Du liest darin.
3. Du hast davon gesprochen.
4. Du hast es in deine Mappe gesteckt.
5. Ich habe es dir vor einem Jahr geliehen.
6. Du kannst die betreffenden Seiten daraus fotokopieren.

d

Das Stipendium, . . . , ist nicht leicht zu bekommen.

1. Man muß es bis Ende dieses Monats beantragen.
2. Man muß bestimmte Voraussetzungen dafür mitbringen.
3. Ich habe mich darum beworben.
4. Um seinen Erwerb bemühen sich viele Studenten.
5. Es wird von einer privaten Gesellschaft vergeben.
6. Du hast davon gehört.

e

Den Test, . . . , habe ich sicher ganz gut bestanden.

1. Dabei können auch mehrere Lösungen richtig sein.
2. Einige Assistenten haben ihn zusammengestellt.
3. Er prüft ein sehr weites Wissensgebiet.
4. Ich habe ihn gestern machen müssen.
5. Ich war von seinem Schwierigkeitsgrad überrascht.
6. Von seinem Ergebnis hängt für mich eine ganze Menge ab.

f

In unserer Firma arbeiten zwei Sekretärinnen, ...

1. Sie feiern heute ihr 40jähriges Dienstjubiläum.
2. Der Chef will *mit ihnen* feiern.
3. Der Betriebsrat will *ihnen* gratulieren.
4. Sie sollen ein Geschenk erhalten.

g

1. Wo sind die beiden Jungen, ... ?

1. Sie sollen ein Motorrad gestohlen haben.
2. Man will *ihnen* den Prozeß machen.
3. Sie werden von der Polizei gesucht.
4. Ihre Eltern sind ganz verzweifelt.
5. Man erzählt noch ganz andere Dinge *von ihnen*.

8 Construcción de oraciones complejas (Satzgefüge): repaso general. – Transforme las oraciones que aparecen entre barras en oraciones subordinadas causales, concesivas o de relativo con sentido coherente.

- 1 Ein alter Mann konnte nicht einschlafen. Sein Haus lag in der Nähe einer Eisenbahnstrecke. Das Geräusch des vorbeifahrenden Zuges klang anders als gewöhnlich. / Er
- 3 stand auf und zog seinen Wintermantel über seinen Schlafanzug. Er wollte nachsehen. Was hatte dieses seltsame Geräusch hervorgerufen? / Er nahm einen Stock. Sein rech-
- 5 tes Bein war im Krieg verletzt worden, und es war Winter. / Der Schnee lag hoch, und sein Bein begann schon nach wenigen Schritten zu schmerzen. Er kehrte nicht um, son-
- 7 dern kletterte mit vielen Mühen auf den Eisenbahndamm. / Seine kleine Taschenlampe war gut zu gebrauchen. Er hatte sie vorsichtshalber mitgenommen. Das Licht der La-
- 9 ternen reichte nicht weit. / Nach längerem Suchen fand er endlich die Stelle. Dort war die Schiene gerissen. / Es war spät in der Nacht, und der Wind pfiff. Er gab nicht auf und
- 11 lief den langen Weg bis zur nächsten Bahnstation. Er wollte unbedingt die Menschen retten. Sie saßen ahnungslos in dem nächsten Schnellzug. Der Schnellzug kam aus Mün-
- 13 chen. / Der Bahnhofsvorsteher hielt den alten Mann zunächst für verrückt. Der alte Mann brachte ihm die Nachricht von einer zerrissenen Schiene. Der Beamte kam end-
- 15 lich mit, um den Schaden selbst anzusehen. / Der Schnellzug näherte sich mit großer Geschwindigkeit der gefährlichen Stelle. Es gelang dem Beamten im letzten Augenblick,
- 17 dem Zugführer ein Zeichen zu geben. Der Beamte schwenkte eine weithin sichtbare rote Lampe.

9 Del mismo modo:

- 1 Ein junger Mann stand vor Gericht. Er hatte einige Zeit in einer Druckerei gearbeitet. Dort hatte er sich seine Kenntnisse angeeignet. Er hatte falsche Fünfzigmarkscheine
- 3 hergestellt. / Er war sehr vorsichtig gewesen und hatte nur nachts gearbeitet. Man hatte ihn erwischt. / Der Hausmeister war aufmerksam geworden und hatte ihn bei der Po-
- 5 lizei angezeigt. Er hatte ihn einige Male nachts in den Keller schleichen sehen. / Der

- 7 Richter war dem Angeklagten freundlich gesinnt. Der junge Mann war arbeitslos und hatte sofort alles gestanden. Eine Gefängnisstrafe von zwei bis drei Jahren war ihm si-
- 9 cher. Geldfälschen muß hart bestraft werden. / Zu Beginn der Verhandlung las der Richter die Anklageschrift vor. Darin waren alle Beweisstücke aufgezählt: Der nach-
- 11 gemachte Kellerschlüssel, die Druckplatten und die falschen Fünfzigmarkscheine. / Der Gerichtsdienner war gebeten worden, diese Sachen auf den Richtertisch zu legen. Der
- 13 Gerichtsdienner war ein ordentlicher Mensch. Man mußte den Geschworenen* die Sachen einzeln zeigen. Zum großen Erstaunen des Richters fehlte das Falschgeld. / Man
- 15 konnte das fehlende Beweisstück nicht finden. Es wurde bei der Polizei angerufen. Die Polizei hatte den Fall bearbeitet und das Beweismaterial gesammelt.
- 17 Die Antwort war kurz: "Die Fünfzigmarkscheine haben wir Ihnen am 3. dieses Monats durch die Post überweisen lassen."

* der Geschworene = Hilfsrichter, Laienrichter